Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Đập tan mọi nghi ngờ e ngại quanh kế hoạch Nixon, Ngoại trưởng Thành quả quyết :

MỌI SỰ TỐT ĐẸP CẢ, TT THIỆU CHỈ CẦN GẶP TT NIXON BÀN KINH TẾ HẬU CHIẾN

Năm Thứ 6 ★ Số 1.555 ● Thứ Tư 21-5-1969 (Ngày 6 Tháng TƯ Năm Kỷ Dậu)
Số báo này phát hành sáng Thứ Tư 21-5-69 cũng đề ngày Thứ Tư 21-5-69

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

HỬ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ✦ 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T. : 25.977 ✠ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 trang 10 đồng

: Mừng Sinh nhật thứ 79 của lãnh tụ Cộng Sản Việt Nam là Hồ Chí Minh

Nga nhắc lại việc Hồ tôn Lénine làm cha và không chúc CS VN chiến thắng như lời TC

✱ Nga ám chỉ Bắc Việt là một quốc gia và Hồ chỉ là lãnh tụ quốc gia Bắc Việt

◘ Điện văn chúc mừng của VC và báo chí Hà Nội không đả động đến hòa đàm

SAIGON, 20-4.— Nhân ngày sinh nhật thứ 79 của Chủ tịch Nhà nước BV 19-5, Ngaxô đã nhắc lại rằng Hồ chí Minh từng suy tôn Lénine làm cha, và trái với TC, Ngaxô không hề chúc Hồ toàn thắng trong cuộc chiến tranh xâm lăng Nam VN, đồng thời Nga chỉ thừa nhận thẩm quyền của Hồ trên lãnh thổ BV mà thôi.

Đài Mạc Tư Khoa nghe được ở Saigon đêm hôm qua đã nói nguyên văn :

Ngay sau khi Lê Nin mất, báo Sự Thật đã đăng bài của đồng chí Hồ Chí Minh viết những lời kết luận như sau : Khi còn sống, Người là người cha, thầy học, đồng chí và cố vấn của chúng ta.

Ngày nay, Người là ngôi sao sáng chỉ đường cho chúng ta đi tới cuộc cách mạng xã hội. Lê Nin bất diệt sẽ sống mãi trong sự nghiệp của chúng ta ».

Lénine là lãnh tụ CS Nga, cầm đầu cuộc cách mạng 1917 của Nga, sáng lập chế độ Xô Viết ở Nga xô và từ trần năm 1924.

Một danh ngôn của Lénine mà Nga xô thường trích dẫn để hậu thuẫn cho chính sách đối ngoại của mình là «Bất cứ một cuộc xung đột nào đều có thể giải quyết được bằng cách thương lượng hòa bình và những chế độ xã hội khác nhau có thể song song tồn tại trong một thời gian lâu dài».Cũng căn cứ vào giáo điều này, Nga Xô quả quyết rằng chủ nghĩa MaoTrạchĐôngkhôngnhữngkhôngliên hệ mà còn hoàn toàn trái ngược với chủ nghĩa Marx và Lénine.

Đài phát thanh Hànội nghe được ở Saigon sáng nay đã đọc nguyên văn hai bức thư riêng biệt của các lãnh tụ TC và các lãnh tụ Ngaxô gửicho Hồ chí Minh.

Bức thư của lãnh tụ TC.

«Kính gửi đồng chí Hồ thân mến, nhân dịp mừng lần thứ 79 ngày sinh của đồng chí, chúng tôi xin chân thành tỏ lời chúc mừng đồng chí, chúc đồng chí mạnh khỏe sống lâu. chúc tình hữu nghị anh em giữa Nhân Dân hai nước Trung Việt không ngừng phát triển, chúc cuộc chiến tranh chống Mỹ cứu nước của Nhân Dân VN giành được thắng lợi hoàn toàn. Mao Trạch Đông, Lâm Bưu, Chu Ân Lai».

Bức thư của lãnh tụ Nga :

«Kính thưa đồng chí Hồ thânmến, nhân dịp lễ mừng sinh nhật lần thứ 79 của đồng chí, chúng tôi xin chân thành chúc mừng đồng chí và chúc đồng chí sống lâu muôn tuổi. Chúc tình hữu nghị anh em không gì lay chuyển nổi và tình đoàn kết chiến đấu giữa Nhân dân Liên xô và Nhân dân nước VNDCCH sẽ tiếp tục được củng cố và phát triển».

Đài phát thanh CS Nam VN nghe được ở Saigon sáng nay đã đọc nguyên văn bức điện dài 750 chữ của Nguyễn Hữu Thọ chúc Hồ Chí Minh trong dịp sinh nhật.

Trong bức điện, Thọ ca ngợi sự lãnh đạo sáng suốt của Hồ đối với CS Nam VNvà nguyện học tập Hồ, kiên trì đẩy mạnh chiến tranh tiến

2 XEM TIẾP TRANG 12

TỔ CHỨC CHỐNG CỘNG tại thành Quảng Châu bị T.C. khám phá

HƯƠNG CẢNG 19/5 (AP) — Những người từ Quảng Châu mới đến đây hôm thứ Hai cho hay quân đội Trung Cộng đã khám phá được một tổ chức chống Cộng trong tỉnh Quảng Đông và bắt giữ hơn 40 nhà trí thức bị nghi có dính líu đến tổ chức này.

Họ cho hay hơn 1000 binh sĩ TCđã được gọi đến dẹp tan tổ chức

10 XEM TIẾP TRANG 12

Fulbright thúc Mỹ rút khỏi Việt Nam dù không đạt được giải pháp hòa bình

HOA THỊNH ĐỐN. 19-5(AFP) Thượng NS William Fulbright hôm thứ Hai tuyên bố đã đến lúc Hoakỳ phải rút khỏi VN dù rằng điều đó không có ý nghĩa là Hoa kỳ đã thủ hoà được với Cộng Sản.

Trước một cử tọa gồm các vị chỉ huy quân sự tại đại học quốc phòng, chủ tịch Ủy Ban Ngoại Giao Thượng Viện đã choràng việc chấm dứt chiến tranh VNlà điều cần thiết để Hoa kỳ giải quyết các vấn đề nội bộ.

Ông nói thêm «một chính sách đối ngoại gồm toàn những chiến tranh và nhữngsự can thiệpthườngtrực sẽ đưa quốc gia này đến một chính phủ chuyên quyền

Trong ba thập niên gần đâyHoa kỳ đã quá chú trọng đến vai trò cường quốc thế giới mà buông thả những trách nhiệm xã hội.

Chừng nào chiến tranh VN còn chưa chấm dứt, người ta không thể trông mong rằng những bản năng điều độ hơn và

5 XEM TIẾP TRANG 12

Quyết định sẽ được cả Saigon-Hoa Thịnh Đốn loan báo :

Hội nghị Thượng đỉnh Việt Mỹ có thể tổ chức tại Midway ?

● T.T.Thiệu gặp các lãnh tụ Quốc Hội trình bày các vấn đề quanh kế hoạch 8 điểm

● Báo chí Mỹ quả quyết « Mỹ đã chịu rồi ».

VỌNG CÁC 19-5 (AP – UPI) — Ngoại trưởng VN Trần Chánh Thành hôm nay tuyên bố rằng T.T. Nguyễn Văn Thiệu sẽ gặp TT Nixon phần lớn là để thảo luận về những vấn đề hậu chiến, chứ không phải vì có những bất đồng căn bản về chính sách giữa Saigon và Hoa Thịnh Đốn.

Ngoại trưởng Thành nói với các ký giả khi ông tới Vọng Các rằng việc phát triển kinh tế hậu chiến và những vấn đề khác quan trọng như vậy sẽ là nghị trình trong cuộc họp Thiệu-Nixon.Ông nói những đề nghị hòa bình của TT Nixon hoàn toàn phù hợp với lập trường của chính phủ VN.

Ngoại trưởng Thành cho hay ông không thấy có tiến bộ đáng kể nàotại hội nghị Balê, nhưng ông nói thêm có vài điểm trong kế hoạch mới đây của CS có thể làm nền tảng cho cuộc thảo luận, trong đó có vấn đề táilập vùng phi quân sự, việc trao đổi tù binh,việc tôn trọng hiệp địnhGenève 1962 và 1954.

Ông còn nói chưa có cuộc thảo luận nghiêm chỉnh về việc triệt thoái hay thay thế nửa triệu binh sĩ ngoại quốc ở Nam VN. Việc triệt thoái sẽ phải để cho hội nghị Balê và việc thay thế chỉ xảy ra nếu hội đủ một trong ba điều kiện thường được các chính phủ Việt Mỹ nêu ra. Ba điều kiện này là giảm bớt mức độ bạo lực, tiến bộ đáng kể tại hội nghị Ba Lê cải thiện quân lựcVN để tự họ đảm nhận thêm vài trận tuyến.

Ngoại trưởng Thành không nói VN có định đưa những đề nghị về «triệt thoái song phương»tại phiên họp các nước đồng minh tham chiến tại VN diễn ra sau hội nghị của minh ước Liên Phòng Đông Nam Á không. Ông không nói VN sẽ đề nghị gì, nhưng ông cho hay sẽ có nỗ lực để các đồng minh có lập trường chung về những mục đích thương thuyết ở Balê.

Sửa soạn cuộc gặp

SAIGON 20-5 (AP).— Các nguồn tin Việt Mỹ hôm nay không chịu bình luận gì về tin tức từ Hoa Thịnh Đốn cho hay sắp có tin loan báo về cuộc gặp gỡ Nguyễn văn Thiệu-

7 XEM TIẾP TRANG 12

N. T. Thành tuyên bố tại hội nghị Liên Phòng Đông Nam Á

C. S. xâm lăng thực sự bị chặn viễn ảnh hòa bình sáng sủa

VỌNGCÁC. 20-5 (AP).— Hội nghị LPĐNA đã khai mạc sáng hôm nay và ngoại trưởng Mỹ Rogers đã nói trước hội nghị rằng «chúng tôi sẽ không bỏ rơi» những quốc gia thân hữu ở vùng này dù sau khi Mỹ có thể rút quân khỏi Nam VN.

Ông nói khi quân lực Mỹ không còn cần ở Nam VN nữa, Hoakỳ sẽ không bỏ và không ngưng chiến đấu cho điều mà Hoakỳ đã từng chiến đấu ở chiến cuộc đó, là cuộc cách mạng hòa bình ở ĐNÁ.

Ông nói Hoakỳ không có ý muốn từ bỏ quyền lợi và nghĩa vụ ở phần đất này trên thế giới.

Ngoại trưởng Rogers nói tiếp «khi chiến tranh chấm dứt, sứ mạng tức thời của quân đội chúng tôi (Hoakỳ) sẽ được hoàn tất nhưng các mục phiêu dài hạn,

4 XEM TIẾP TRANG 12

Phái đoàn VNCH quả quyết :

Phái đoàn Việt-Mỹ cùng 1 lập trường có mục tiêu chung

BA LÊ 19-5(AFP).— Hôm nay Đại sứ Walsh, phó trưởng phái đoàn Hoakỳ hội kiến với ông Ng xuân Phong trong 1 giờ tại tòa Đại Sứ Mỹ.

Cuộc hội kiến trên được pháiđoàn VNCH xem như là cuộc họp công tác bình thường.Nguồn tin này cũng cho hay cả 2 phái đoàn Việt Mỹ có 1 lập trường chung, các mục phiêu giống nhau và không có sự khác biệt quan điểm giữa 2 chính phủ VNCH và Hoakỳ.

Nguồn tin nhấn mạnh thêm là từ buổi đầu cuộc hòa đàm Balê «phe cộng sản đã không đạt được cố gắng chia rẽ phe đồng minh»

Trung Tướng Tư Lịnh Quân Đoàn III tiết lộ :

2 Trung đoàn BV tụ tập gần Long Khánh bị B-52 dội bom tan, xú khí nồng nặc

● *45.000 CS vẫn dòm ngó Saigon nhưng không có đánh lớn kệ thủ đô*

● *Vùng III CT kiểm soát 90% dân và địch quân toàn là quân BV.*

LÊ-THIỆP

BIÊN HÒA, 20-5.— Saigon vẫn là mục tiêu của 45.000 binh sĩ BV hiện lẩn quất trong lãnh thổ vùng 3CT. Trận đánh Long Khánh chỉ là kế nghi binh tạo sự chú tâm của quân đội VNCH ngõ hầu tìm sơ hở thọc sâu vào thủ đô.

Trung tướng Đỗ Cao Trí, tư lệnh quân đoàn 3 kiêm vùng IIICT đã tuyên bố như trên nhưng ông cam đoan «sẽ không có đánh lớn ở phụ cận thủ đô !»

Nói về trận đánh Long Khánh trong cuộc họp báo nhân dịp kỷ niệm 9 năm ngày thành lập quân đoàn 3, Trung Tướng Trí cho biết Cộng quân đã tập tâm đánh Long Khánh nên đã nằm lỳ, bám sát các cứ điểm và chịu đựng độ trong những ngày trước đó.

Sư đoàn 18 đã quần thảo nhiều trận với công trường (Sư đoàn) 5 cộng quân ở phía Nam Quốc lộ 1, phía Bắc quốc lộ 20 và xung quanh tỉnh Long Khánh.

Các đại đơn vị cộng sản này nằm chờ toán đặc công mở đường để đánh Long Khánh nhưng đã bị B-52 dội bom tan tành. Hai trung đoàn thuộc công trường 5 Cộng sản đã bị dội bom tan tành tại phía Bắc Long Khánh.

Theo lời tướng Trí tới nay binh sĩ của tôi vẫn chưa vào nổi khu này vì mùi xú uế xông lên nồng nặc

Tướng Đỗ cao Trí cho hay những toán đặc công mở đường đánh Long Khánh đêm thứ bảy vừa rồi đã thảm bại vì chủ lực quân yểm trợ bị tan tành trước đó.

Đối với những trận đánh ở vùng 3CT, Trung tướng Trí cho rằng «đây là chiến tranh Nam Bắc, Vùng 3CT có 5 sư đoàn BV và 75% quân số đơnvị địa phương quân CS là binh sĩ BV. Trong trận đánh Long Khánh, tất cả cán binh CS đều là người Bắc».Giải thích sự kiện này tư lệnh vùng 3 CT cho biết «vùng 3 CT đã kiểm soát 90o/o dân chúng, chỉ còn 10o/o tương đối mất an ninh. Do đó Cộng quân không còn đủ khả năngbổ xung nhân lực ngay tại địa phương mà phải đưa từ Bắc vào ». Ông cho biết quân đội BV mặc đồng phục xanh và trang bị tối tân hơn địa phương quân với nhữngsúng lớn và máy truyền tin TC. Trong trận Long Khánh, cộng quân đã sử dụng cả bích kích pháo 120 ly.

Tiên đoán về viễn tượng các trận đánh, Tướng Trí cho rằng áp lực của địch sẽ nặng ở vùng Tây Ninh và khu 31 Chiến thuật.

Tuy vậy ông cam đoan sẽ không có đánh lớn ở vùng phụ cận Saigon.

Đối với các vụ pháo kích, Tướng Trí cho rằng «không thể chấm dứt 100o/o được vì tấm lưới giăng ra chỉ bắt được cá lớn, còn cá lòng tong thế nào cũng có con lọt được, nhưng chúng tôi sẽ cố gắng giảm thiểu đến mức tối đa».

Vùng 3 CT bao gồm các tỉnh Long An, Hậu nghĩa, Tây Ninh, Bình dương, Bình Long, Phước Long, Biên Hòa, Long Khánh, Bình Tuy, Phước Tuy, Gia Định và Thủ đô Saigon.

An ninh trong vùng do các Sư đoàn 5, 25, 18 đảm trách.

Tướng Wheeler được lưu nhiệm

HOA THỊNH ĐỐN, 20-5 (UPI).— Hôm nay, Hạ viện Hoa kỳ đã thông qua quyết nghị của Thượng viện tái bổ nhiệm Thống tướng Wheeler giữ 1 nhiệm kỳ thứ tư chức vụ Chủ tịch Tham mưu Liên quân Hoa Kỳ.

Thống tướng Wheeler được bổ nhiệm giữ chức vụ trên từ3-7-64,và theo luật quy định chỉ có thể được giữ luôn 2 nhiệm kỳ mỗi nhiệm kỳ 2 năm. Đến ngày 3-7-68, ông Wheeler được lưu giữ thêm 1 năm nữa và lần này theo lời yêu cầu của TT Nixon và Bộ trưởng Quốc phòng Laird, QH Hoa kỳ lại chấp thuận để ông giữ chức vụ trên thêm 1 năm nữa.

Ngoại Trưởng Hoa Kỳ tuyên bố với các nhân viên Mỹ ở Vọng Các

Mỹ mềm dịu giọng cam kết ở Á Châu không có nghĩa Mỹ sắp bỏ Á Châu

● *Hoa Kỳ cương quyết duy trì và cải thiện Liên phòng Đông Nam Á*

VỌNG CÁC, 20-5 (AP).— Ngoại trưởng William P. Rogers tuyên bố chính phủ Hoakỳ «quyết định duy trì và cải thiện» Tổ chức Liên phòng ĐNÁ

«Lẽ tất nhiên», ông nói, «có sự hạn chế về lời cam kết mà Hoakỳ có thể thực hiện được, nhưng chúng tôi không thể tự tách ra khỏi tiến trình của những biến cố trong những khu vực lớn lao trên thế giới này. Chúng tôi là một phần của một thế giới liên lập. Công cuộc kết hợp và cộng tác là những then chốt đối với an ninh và tiến bộ của thế giới ngày nay.

Ông Rogers còn nói với 200 nhân viên ngoại giao và vợ họ ở nhà ông đại sứ Mỹ rằng «người ta đã nói đếnviệcMỹcó thể thay đổichínhsáchvà TT Nixon không lưu ý đến Á châu. Tôi có thể cam đoan điều đó không đúng. Tổng thống không lẩn tránh trách nhiệm. Ông sẽ không từ bỏ. Chúng ta có cam kết ở đây và chúng ta sẽ giữ những lời cam kết đó. Chúng ta đang toan tính thay đổi giọng cam kết của chúng ta, để nó không hiếu chiến, nhưng điều đókhông có nghĩalà chúng ta sắp ra đi».

Việc ông Rogers ủng hộ mạnhmẽ LPĐNÁ có lẽ phát xuất từ ý thức của ông là tổ chức này đã bị chỉ trích là kém hiệu lực vì có vài nước rút khỏi minh ước. Có nước như Thái lan thì đề nghị chú trọng sang lãnh vực chính trị hơn là quân sự. Phi luật Tân còn nêu vấn đề có thể bãi bỏ minh ước, nhưng đường lối này chưa được ghi vào.

Nhưng cũng có những nước đề nghị tăng cường MinhƯớcLPĐNA. Thủ Tướng Tân Tây Lan Holyoake khi tới Vọng các hôm Chủ Nhật nói rằngông hoan nghênhviệctăng cường tổ chức này bằng cách nhận thêm những nước nữa nếu nó quan tâm.

Ông Holyoake nói thêm đa số cuộc thảo luận của Minh ước sẽ liên quan tới việc thăm dò phương thế để mau chóng mang lại hòa bình cho VN.

Hôm qua ô. Rogers bày tỏ hy vọng rằng nhu cầu về hành động quân sự tập thể tại VN sẽ sớm chấm dứt. Ông nói thêm rằng Hoa kỳ và VN sẽ tích cực tìm kiếm phương thế đưa tới hòa bình. Hoa kỳ sẵn sàng cứu xét 1 số đường lối hành động đểbảovệ quyền của dân chúng miền NamVN quyết định lấy tương lai của chính họ mà không bị bất cứ một sự can thiệp nào từ bên ngoài. Ngoạitrưởng Rogers đưa nhận xét trên đây với báo chí khi ông tới Vọng Các.

Ngoại trưởng Mỹ nói rằng các quốc gia hội viên của khối LPĐNA họp tại Vọng Các là để tham khảo và phối hợp những chương trình của họ và đồng thời cũng là để trao đổi quan niệm với nhau về việc tái lập và bảo tồn hòa bình ở Á châu Ông nói LPĐNA là một yếu tố cần thiết cho nền hòa bình tương lai của

8 XEM TIẾP TRANG 12

Ngoại Trưởng Trần Chánh Thành tuyên bố :

C. S. không công khai xâm lăng các nước được L.P Đ.N.A bảo vệ

SAIGON 19-5 (VTX).— Ngoại trưởng Trần Chánh Thành, sángnay đã rời Saigon lên đường dự Hội nghị Liên Phòng ĐNÁ (SEATO)và Hội nghị bảy Quốc gia Đồng Minh nhóm họp tại Vọng Các từ 20 đến 23-5-1969.

Tại hội nghị Liên phòng ĐNÁ, VNCH là quan sát viên. Riêng tại Hội Nghị cấp Tổng Trưởng bảy Quốc gia Đồng Minh. Phái đoàn VNCH giữ vai trò chính yếu và sẽ trình bày tình hình chính trị và quân sự trước tiên trong hội nghị.

Đáp một câu hỏi của báo chí, Ngoại trưởng Trần Chánh Thành cho biết :

VNCH chỉ là một nước được Minh ước Liên Phòng Đông Nam Á bảo vệ chống xâm lăng và phá hoại Mỗi năm, VNCH tham dự với tính cách quan sát viên và tôi đại diện chính phủ VNCH đến tham dự hội nghị vớitư cách một quan sát viên.

Khi được hỏi về mục đích hội nghị, Ngoại Trưởng Trần Chánh Thành cho rằng, các nước hội viên sẽ nhận định về tình hình chung tại Đông Nam Á và về những sự đe dọa của các lực lượng xâm lăng

6 XEM TIẾP TRANG 12

Bắc Kinh ra tuyên ngôn lờ vụ hội đàm Mỹ-TC

Mỹ bỏ Đài Loan, thôi ve bờ T. C. mới hòng hòa giải với Mao

ĐÔNG KINH 19-5 (AP).— TC trong bài tuyên ngôn đăng trên báo Nhân dân ra ngày thứ Hai đã bảo Hoa kỳ rằng để trả giá cho việc hòa dịu, Mỹ phải từ bỏ Đài Loan và chính sách be bờ đối với TC.

Tờ báo cho thấy rõ không có sự mềm mỏng trong thái độ của Bắckinh đối với Hoa Kỳ dù TC có nhóm lãnh đạo mới được bầu tại đại hội Cộng đảng lần thứ 9.

Bản tuyên ngôn, được công bố lần đầu tiên kể từ khi tân Ủy ban Trung ương Cộng đảng họp hôm 28-4, đã không đả động gì tới việc tái lập cuộc hội đàm Mỹ— TC ở Varsovie.

Lời lẽ trong bản tuyên ngôn thật mạnh mẽ, tố cáo TT Nixon là «nhà tu giả hình» là «tên cướp cầm dao đồ tể» để cho rằng không thể tái diễn những cuộc hội đàm đó cho tới khi Mỹ thay đổi chính sách về Đài Loan và chính sách be bờ.

Báo Nhân dân cũng viết rằng ông Nixon đang âm mưu lập một liên minh quân sự mới với Nhật Bản để làm nòng cốt thay thế cho Tổ Chức Liên Phòng Đông Nam Á.

Bài báo cũng quả quyết rằng CS Trung hoa nhất định « giải phóng » Đài Loan nhưng không nói có dùng võ lực để «giải phóng» hay không.

Thái Lan cấm cửa 1 nhà báo Mỹ

VỌNG CÁC 19-5 (UPI).— Ngoại trưởng Thái Lan Thanat Khoman hôm thứ hai loan báo thông tín viên Stanley Karnow của báo Washington Post bị cấm không được vào Thái Lan để tham dự khóa họp cấp Tổng trưởng các quốc gia đồng minh tham chiến ở VN.

Ông Thanat tuyên bố thông tín viên Karnow trú ngụ tại Hongkong bị cấm không được vào phi trường Vọng Các khi ông tới đó đêm thứ

1 XEM TIẾP TRANG 12

BĐQ hạ 59 Cộng quân tại Đại Lộc (Quảng Nam)

Cộng quân tử thủ ở An Hậu bị tấn công cực kỳ ác liệt

● *CS pháo kích 4 hỏa tiễn khu dân cư Hốc Môn*

SAIGON, 20-5.— Những trận giao tranh ác liệt giữa binh sĩ Nhảy Dù Hoa kỳ và quân chính quy BV vẫn tiếp diễn sáng hôm qua để tranh chiếm một vị trí chiến lượctrong thung lũngAnHậu về phía đông bắc địa điểm này do 800 quân BV nắm giữ và có công sự phòng thủ đào sâu vào trong sườn đồi 937 nằm ở vùng 48cs Tây Tây Nam Huế và khoảng 3cs đông biên giới Ailao. Địch sử dụng hỏa lực súng nhỏ,súng tự động và súng phóng lựu.

Binh sĩ Nhảy dù tấn công các vị trí địch bằng vũ khí cơ hữu thêm sự trợ lực của trực thăng võ trang và phi cơ Hoa kỳ. Theo AFP pháo đài bay B-52 đã 2 lần dội bom trợ chiến.

Trận giao tranh kéo dài cho đến nhá nhem tối và tiếng súng ngưng vào lúc trời sập tối. Quân BV để lại chiến địa 28 tử thi đồng bọn : 5 vũ khí cá nhân và 6 vũ khí cộng đồng bị tịch thu trong số có 1 đại liên phòng không 12,ly7. Phía Hoa kỳ có 2 thiệt mạng, 19 bị thương. Cuộc hành quân ở An Hậu khai diễn từ 5 hôm nay đã hạ được 284 Cộng quân BV.

Vào hồi 3 giờ sáng nay, 1 tiểu đoàn cộng quân pháo kích và tấn công vào một vị trí trú đóng của 1 tiểu đoàn Biệt Động Quân tại 7 cây số Đông quận lỵ Đại Lộc (QuảngNam) cách Đà Nẵng 20 cây số.

Tới 5 giờ, Tiểu đoàn Cộng quân này đã bị đẩy lui, có 59 tên bị hạ tại trận.

Ta tịch thu 1 súng cối với 100đạn. 1B41 với 200 đạn cùng 200 lựuđạn. 1 tấn đạn dược và 6 súng cá nhân với 500 viên đạn.

Tại Bình Dương, một trận đánh kéo dài hơn một tiếng đồng hồ đã diễn ra chiều qua giữa một đơn vị thiết kỵ sưđoàn 25 BB Hoa kỳ và một lực lượng cộng quân không rõ quân số tại 12 cây số Tây Nam Bến Cát. Kết quả cộng quân rút lui để lại 15 xác chết.

Có6 AK-47và hai súng phónglựu của địch bị tịch thu.Phía Hoakỳ vô sự.

Trong đêm qua, Cộng quân đã thực hiện 12 vụ pháo kích trên toàn quốc và một vài vùng dân cư.

Tại Gia Định : lúc 10g 45 sáng hôm nay, Cộng quân pháo kích 4

9 XEM TIẾP TRANG 12

Cộng quân xạ kích tàu hàng Pháp trên sông Lòng Tào

SAIGON 19-5 (AP).— Hải quân Hoa kỳ loan tin hôm qua 1 chiếc tàu buôn Pháp bị VC bắn trong lúc chạy dọc theo sông Lòng Tào cách Saigon 38 cây số về phía Đông Nam.

Phát ngôn viên Hải quân Hoa kỳ cho biết VC đã bắn 4 hỏa tiễn vào tàu trên nhưng tất cả 4 quả đều trật. Không có một sự thiệt hại hay 1 người nào bị thương.

Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ họp báo tuyên bố :

Hà Nội đối xử vô nhân đạo với tù binh Mỹ bị Cộng Sản giam

● *Mỹ đòi BV áp dụng quy ước Genève về tù binh*

HOA THỊNH ĐỐN. 19-5- (AFP).— «Bắc Việt đã xác nhận là họ đối xử với binh sĩ của chúng ta bị bắt làm tù binh một cách nhân đạo. Tôi lấy làm buồn là nhữngbằng chứng rõ ràng cho thấy là không phải như vậy». Trên đây là lời tuyên bố của ông Bộ trưởng quốc phòng Hoakỳ Melvin Laird trong một cuộc họp báo.

Ô. Laird nói chưa bao giờ BV công bố danh sách các tù binh,những tin tức về tù binh mà Mỹ thu lượm được phần lớn là qua các tài liệu tuyên truyền của CS đã bị bóp méo.

Ông Laird sau đó đã yêu cầu Hanoi hãy phóng thích mau chóng tất cả các binh sĩ Hoakỳ bị giam trong các trại tù binh ở Bắc Việt hay ít nhất hãy dành cho họ một sự đối xử nhân đạo.

Bộ trưởng Quốc Phòng thêm rằng tháng Năm này có hơn 200 binh sĩ Mỹ sẽ được ghi thêm trong danh sách những tù binh chiến tranh hay là bị mất tích. Những người này đã bị gọi bị bắt hay vắng mặt ngót 4 năm nay. Thời gian này còn dài hơn cả thời gian mà bất cứ một quân nhân Hoa kỳ nào bị giam giữ trong đệ nhị thế chiến.

Bộ Quốc Phòng loan báo rằng ông Laird đã triệu tập cuộc họp báo về vấn đề tù binh Mỹ vì báo chí rất chú trọng đến vấn đề này.

Ông Laird thêm rằng Ngũ giác Đài tiếp tục hy vọng đạt được những tiến bộ ý nghĩa để tiến tới việc phóng thích các tù binh như là một phần trong cáccuộc thương thuyết tại Balê, nhưng ông không tiên liệu là điều đó sẽ diễn ra nay mai.

Ô. Laird kêu gọi BV tôn trọng qui ước Genève về tù binh mà BV cũng kýkết năm1959. Qui ước này ấn định việc cung cấp danh sách các tù binh, thả những người bị bệnh và bị thương, thanh tra các trại tù binh, đối xử nhân đạo với tù binh, cho họ thường xuyên viết thư từ.

Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ sau đó còn khuyến nghị Hanoi hãy cung cấp cho chính phủ Mỹ nhiều tin tức hơn về vấn đề danh tính, nơi bị giam giữ và tình trạng tù binh Mỹ tại BV.

Ông Laird thêm rằng : Chúng tôi biết có nhiều tù binh Mỹ đã bịthương

3 XEM TIẾP TRANG 12

Quân Hoàng gia Lào mở rộng cứ địa trong lòng địch

Địa đạo C.S. dài 11 cây số bị đánh chiếm kế Xieng Khouang

VẠN TƯỢNG, 19-5 (AF).— Nguồn tin chính phủ Lào hôm nay cho hay lực lượng hoàng gia Lào sau 3 tuần lễ chiếm thành phố Xiêng Khouang đã chiếm thêm 2 làng nữa để củng cố vị trí của họ.

Nguồn tin trên cho hay cộng quân đã chống cự yếu ớt tại 2 làng trên nằm về phía Bắc cánh đồng Chum vì trước đó bị không quân Lào oanh kích dữ dội.

Tin này tiết lộ quân chính phủ đã khám phá được 1 hầm dài 11 cây số nằm về phía Bắc phi trường Xiêng khouang hôm thứ Bảy.Đường hầm này có điện nước,dùng làm nơi huấn luyện và tiếp tế đạn dược cho Pathet Lào. Quân chính phủ đã tịch thu được nhiều đạn dược và lương thực.

Trung tướng Vang Pao cho biết có nhiều tin nói rằng quân BV hình như rút về phía Bắc ra khỏi cánh đồng Chum và chúng đã phá hủy 1 chiếc cầu trên quốc lộ 13, con đường huyết mạch nối liền Bắc và Nam Lào. Hiện nay người ta chưa biết lý do tại sao quân Bắc Việt rút sau khi chiếm đóng phần lớncánh đồng Chum từ năm 1964. Cho đến nay cộng quân đã phá tất cả 14 chiếc cầu trên quốc lộ 13.

Tuy nhiên theo hãng thông tấn Reuter thì tướngBoun Phone tư lịnh đệ tam quân khu (Hạ Lào) tuyên bố có thể Cộng quân đang chuẩn bị tung 1cuộc tấn công đại quy mô trước khi hết mùa khô ráo trong vài tuần tới đây.

YKiEN — Cần câu

Trong dịp qua thăm Saigon, Ngoại trưởng W. Rogers đã tặng cho Tổng thống Thiệu một cái cần câu ! Việc tặng cần câu này, có lẽ chỉ là một chuyện biếu quà thường lệ, khéo léo, đã được các «chuyên viên nghi lễ» Hoa kỳ nghiên cứu cẩn thận. Bởi vì, quả thật, nó đã nhằm đúng một cái sở thích riêng của Tổng thống Thiệu, như người ta đều đã biết.

Thế nhưng nó lại diễn ra vào dịp mà Tổng thống Nixon công bố kế hoạch Hòa Bình của ông. Sự trùng hợp thời gian không khỏi làm cho người ta phải liên tưởng đến một sự trùng hợp ý nghĩa.

Càng nhìn kỹ vào cái kế hoạch Hòa Bình củaTổng thống Nixon, người ta càng thấy nó hiền hiện như một cái cần câu. Tất cả đều là mồi, và chỉ có một mục căn bản, rõ ràng là cái móc. Đó là khoản song phương triệt thoái ra khỏi lãnh thổ miền Nam VN, dưới sự kiểm soát của một tổ chức quốc tế hữu hiệu, tất cả các lực lượng ngoại nhập, Cộng sản Bắc Việt cũng như Hoa kỳ và Đồng Minh đang tham chiến tại chiến trường này. Dường như Bộ tham mưu của Tổng thống Nixon nghĩ rằng : nếu may mắn mà phe Cộng sản, ham cái mồi ngon lành, đớp vội vào cái móc sắc ngạnh ấy, thì sau đó, họ cũng chẳng nuốt trôi được cái mồi ; và rút cục, cái mồi «vẫn còn đấy, chứ đã mất đi đâu mà sợ ! »

Trong số ngót 300 ngàn quân Cộng sản hiện diện trên lãnh thổ miền Nam VN, thì theo sự ước lượng đáng tin

(XEM TIẾP TRANG 12)

Bây giờ phải làm gì ở VN?

(Lược dịch bài của NATIONAL REVIEW 6-5-1969)

«Việc trên nửa triệu quân Mỹ tham chiến đã nói lên tầm quan trọng của vấn đề VN. Bây giờ là vấn đề tin cậy ở những lời hứa hẹn của Mỹ. Những chữ tín nhiệm và uy tín khôngphải là những chữ rỗng tuếch. Các nước khác chỉ có thể tin tưởng được ở sự cương quyết của chúng ta. Nếu nỗ lực của Mỹ tại VN mà bị sụp đổ thì điều đó cũng sẽ không làm giảm bớt những lời chỉ trích.

«Chỉ có những nước nào có an ninh và mục tiêu quốc gia tùy thuộc vào sự tham dự của Mỹ là thiệt thòi. Tại nhiều nơi trên thế giới, Trung Đông, Âu Châu, Châu Mỹ La tinh, và ngay cả nước Nhật nữa, sự ổn định tùy thuộc vào việc tin tưởng ở những lời hứa của nước Mỹ. Một cuộc triệt thoái đơnphương hoặc một sự dàn xếp đưa đến một tình thế tương tự chỉ đưađến một tình hình quốc tế nguy hiểm hơn nữa mà thôi».

Kenry M. Kissinger

Tạp chí National Review vẫn luôn luôn ủng hộ sự canthiệp của Mỹ vào vấn đề VN mặc dầu vẫn chỉ trích đường lối và phương pháp can thiệp. An ninh và quyền lợi của Mỹ hiểu theo nghĩa chiến lược và chính trị đòi hỏi cần phải can thiệp. Nếu để CS tiến sâu quá vào vùng Đông Nam Á thì điều ấy sẽ đưa đến một sự suy đồi lớn lao về chiến lược, chính trị và kinh tế cho vùng Đông Nam Á và cho lục địa Ấn độ và bất lợi cho an ninh cũng như cho quyền lợi của Mỹ.

CS mà tiến sâu được thì hàng phòng thủ chiến lược tiền đồn của Mỹ sẽ bị đẩy lui về đảo Hạ uy di và đảo này sẽ trở thành một tiền đồn. Như thế thì CS sẽ kiểm soát được đường bộ và đường hàng không ở vùng Thái Bình Dương. Cũng giống như trong trường hợp CS chiếm được Đông Âu, điều ấy sẽ ngăn cản việc phát triển giao thương và kinh tế trong vùng Thái Bình Dương.

Việc ấy sẽ thúc đẩy tất cả các nước trong vùng như Nhật, Nam dương, Phi luật Tân, Hồi quốc, Ấn độ cũng như những nước vùng Đông Nam Á phải quyết định hoặc là chịu đầu hàng CS hoặc là phải thay đổi đường lối để phù hợp với sự chi phối của CS.

Việc ấy sẽ làm cho uy tín, sự tin tưởng và ảnh hưởng của Mỹ đối với phần còn lại của thế giới giảm sút nhiều. Nếu cần phải chặn làn sóng CS thì phải chặn ở nơi nào có thể chặn được. Địa thế Lào bất lợi cho việc dùng sức mạnh quân sự của Mỹ.

Do đó, chỉ có thể tạm thời cầm chân CS tại đó bằng những chương trình yểm trợ và bằng một cuộc thương thuyết dàn xếp bất lợi.

Bờ bể VN làm cho việc áp dụng chiến lược của Mỹ thích hợp hơn. Đồng thời, tính chất cuộc xâm lăng của CS ở VN do CS miền Bắc phát động, điều khiển và được các trung tâm CS khác ở bên ngoài tiếp tế khiến cho Mỹ bắt buộc phải can thiệp. Nếu không can thiệp được ở Việt Nam thì vài năm nữa, Mỹ sẽ phải can thiệp ở Thái Lan, Mã lai Á, Nam Dương trong những điều kiện còn tồi tệ hơn nữa về mặt quân sự và chính trị.

Tình hình VN, những lời tuyên bố và những lời cam kết của nước Mỹ buộc phải can thiệp. Không cần phải đặt câu hỏi rằng nếu CS chiếm được miền Nam thì dân chúng sẽ ra sao. Khi CS kiểm soát miền Bắc năm 1954 thì có hàng trăm ngàn người bị hành quyết và có cả triệu người phải di cư vào miền Nam. Năm 1965, khi Mỹ bắt đầu can thiệp ồ ạt thì đã có hàng chục ngàn người ở miền Nam, phần lớn là dân quê, bị những tên khủng bố ám sát. Nếu để CS mà chiếm được miền Nam để đặt lên đầu dân chúngmột chế độ CS độc tài chuyên chế, thì những cuộc tàn sát sẽ lại còn ghê gớm hơn những cuộc tàn sát ở miền Bắc vì tại miền Nam, hàng triệu người miền Bắc di cư, những công chức và những quân nhân sẽ bị coi là chống đối Chủ nghĩa CS. Từ chối không chịu nhận giúp VNCH tức là từ bỏ quyền lãnh đạo thế giới tự do. Điều đó thật là một điều trái ngược với sự giúp đỡ lớn lao của cả Tàu Cộng lẫn Nga dành cho BV. Phần lớn những lời chỉ trích của tạp chí National Review thường nhắm vào quan niệm «Leo thang dần dần», vào những sự hạn chế mà chính phủ ấn định trong các địa hạt quân sự và chính trị. Những hạn chế đó đã làm hại nhiều đến những cuộc hành quân. Tuy vậy, Mỹ cũng đã thực hiện được những kết quả đáng kể. Trước hết, vào năm 1965, nếu không có sự can thiệp ồ ạt của Mỹ thì CS đã chiến thắng rồi. Từ ngày đó đến nay, ít ra thì cũng có thể nêu ra những điều sau :

— CS không còn kiểm soát được người và đất đai nhiều như năm 1965 nữa.

— Ảnh hưởng của CS ở thành thị rất yếu kém

— Quân BV và quân VC chịu nhiều tổn thất ghê gớm.

— Quân lực VNCH càng ngày càng hữu hiệu và hùng mạnh hơn trước và vẫn đang tiến mạnh.

— Chính phủ VNCH càng ngày càng thêm uy tín, được tin tưởng hơn và có tinh thần trách nhiệm hơn.

— Việc CS bất lực trong khi xui dân chúng nổi dậy trong cuộc công kích Tết Mậu Thân là một lời kết luận hùng hồn rằng tại miền Nam, CS thất bại trong cả hai địa hạt chính trị lẫn quân sự.

(Xem tiếp trang 11)

THƠ VUI

Lung tung... beng !

Ông là Thủ chỉ Đảng tôi,
(Đảng tôi gồm đủ bốn người đảng viên)
Chính ông sáng lập đặc quyền,
Bà là Phó Thủ lại kiêm Kinh Tài
Tổng thư ký : cậu con trai,
Cô con gái nắm chiêu bài Ngoại giao !
Một nhà tay thướt tay dao,
Đại đoàn kết... thế mới cao tinh thần.
Đơn xin phép gửi xa gần,
Sau ra tuyên cáo quốc dân đồng bào
Thế là... dư luận xôn xao,
Ông chờ đúng lúc... đảng chào bốn phương !
Đủ điều mặt lớn, vai vuông
«Hào hoa phong nhã» khác tuồng «cà lơ» !
Ông khoe : xe «mác» mới mua
Tính khơi khơi... giá bi giờ triệu hai.
Tự khen mình đáng tài trai
—Xuống đông dong tình, lên đoài đoài yên.
Vung tay, múa mỏ huyên thiên,
Trên trời xuống... dưới đất lên... Ông cười :
Nước ta, từ độ chia đôi
Trong Nam, ngoài Bắc hai nơi đều... buồn !
Chuyện này, tôi nghĩ đến luôn
Thương dân, lo nước, tâm hồn của tôi.
Đảng tôi, vừa mới ra đời
Gặp ngay phải lúc lòng người chia ly...
Hòa đàm đang tới lúc nguy
Chiến trường đang tới thời kỳ... tấn công !
Các nhà chính trị chính... tông
Đang lo tập hợp vẫn không «nước» gì.
Cao tay, cả tiếng cười khì :
Đảng tôi thành lập cũng vì... tương lai !
Ông chê tất cả bất tài.
Xào đi xáo lại một hai việc quèn...
Xem ra vẫn cứ rối ren,
Vẫn lung tung chạy «cù đèn» thế thôi.
Toàn là, «cơm chúa múa... chơi»
Rủ nhau đến họp để ngồi... nhìn nhau ?
Phải tay ông, đã xong lâu,
Trổ tài «chạy», khó đến đâu cũng thành !
oOo
Ông là đệ nhất kỳ danh,
Từ Bà gớm mặt, Sở Khanh kỵ tài.
Một khi «tổ diếm» ra oai,
Việt Nam đâu dễ có hai yêng hùng ?

THẠCH KÊ

TÌM-HIỂU LẬP-TRƯỜNG VÀ THẾ ĐỨNG CỦA CỘNG SẢN TRONG THƯƠNG-THUYẾT

TÀI-LIỆU ĐẶC-BIỆT CỦA TRUNG-ƯƠNG CỘNG SẢN VỀ ĐÀM-PHÁN HÒA-BÌNH VÀ CHỦ-TRƯƠNG HÀNH-ĐỘNG

BỘ CHÍNH-TRỊ ĐẢNG LAO-ĐỘNG VIỆT NAM (C. S.) GIẢI-THÍCH VÌ SAO PHẢI THƯƠNG-THUYẾT. ▣ CỘNG SẢN TÍNH GÌ TRONG CUỘC THƯƠNG-THUYẾT VÀ NHẮM ĐẾN MỤC-TIÊU NÀO.

TRẦN-TRIỆU-VIỆT trình-bày

Người viết sẽ cố tìm hiểu một cách khách quan, dựa vào những tài liệu. Bài này chỉ là một bài đầu trong một loạt bài tìm hiểu và so sánh các lập trường thương thuyết. Bắt đầu là đi tìm hiểu lập trường của phe Cộng sản, với những ý muốn và thế đứng của họ. Sau đó là lập trường của Mỹ và VNCH. Và cuối cùng là thử làm một cuộc so sánh giữa các lập trường và rút tỉa một vài kết luận, một vài điểm quan sát được.

Để tìm hiểu Cộng sản, ta có 4 điểm của Bắc Việt, 5 điểm của Mặt Trận Giải Phóng và ngay vừa đây, 10 điểm áp dụng của Trần bửu Kiểm. Nhưng cũng phải đi tìm lập trường của họ qua các tuyên ngôn và những bài họ phê bình lập trường của Mỹ và của miền Nam. Trong căn bản, chính ra phe Cộng cũng đã có những nhượng bộ quan trọng cũng như Việt Nam Cộng Hòa từng «uyển chuyển» lập trường. Có lẽ một trong những tài liệu quan trọng nhất mà người miền Nam có được để tìm hiểu lập trường và thế đứng của Cộng sản là bản chỉ thị của Trung Ương đảng Cộng sản gửi đến các cấp bộ cao cấp của họ để giải thích vì sao phải hòa đàm và hòa đàm theo mục tiêu nào.

Tài liệu quan trọng

Tài liệu quan trọng đó mang tên là «Chỉ thị của Bộ Chính Trị về vấn đề Đàm Phán Hòa Bình và chủ trương hành động của Đảng».

Ở đoạn kết thúc của tài liệu, có ghi lời chú dặn : «Chỉ thị này chỉ được phổ biến đến cấp tỉnh ủy và F ủy. Mọi sự giải thích công khai đều phải dựa vào những tin tức và bình luận loan truyền trên dài phát thanh. Các bản sao đều phải cất dấu cẩn thận, tuyệt đối không được mang theo trong mọi trường hợp di chuyển công tác».

Tài liệu mà chỉ được phổ biến đến Tỉnh Ủy và F ủy (sư đoàn) hẳn nhiên là tài liệu quan trọng. Tài liệu đó càng quan trọng vì nội dung của nó giải thích vì sao phải hòa đàm với Mỹ Việt và lập trường hòa đàm, kế hoạch chiến đấu phải như thế nào. Tức là nó quan trọng vì nó là tài liệu mật, cho cấp cao, cho nên nó có thể giải thích phần nào đúng với ý nghĩ của trung ương Đảng.

Mấy tháng trước đây, khi các nhà quan sát nói rằng phe Cộng «vừa đánh, vừa đàm», có lẽ họ đã dựa vào tài liệu trên. Không hiểu tại sao họ đã không phân tách tài liệu cho thật đầy đủ. Vừa đây, một tập san chánh trị nội bộ của một đảng có ấn hành bản tài liệu căn bản đó của phe Cộng. Và chúng tôi xin nêu lên những đoạn chính trong bản tài liệu trước khi có những lời nhận xét.

Mở đầu bản chỉ thị.

Chỉ thị đã được ban hành sau khi phe Cộng chấp nhận hòa đàm. Nó mở đầu như sau :

«Tình hình đang có nhiều chuyển biến quan trọng, ảnh hưởng quyết định đến sự nghiệp cách mạng của Đảng ta trong cả nước. Trước những chuyển biến bất ngờ của tình thế, trong nội bộ các cấp Đ. ủy (Đảng ủy) trong cán bộ, đảng viên và quần chúng đã xuất hiện nhiều diễn biến đáng chú ý, nhất là có nhiều nhận định sai lạc ảnh hưởng đến hoạt động chung trên toàn quốc ở haimiền A, B, kể cả C và D, Bộ Chính trị sau phiên họp mở rộng có sự tham dự của ban Bí Thư Trung Ương Đảng và sau khi tham khảo ý kiến của các UVTU Đảng (Ủy Viên Trung Ương Đảng), đã duyệt xét lại tình hình, đồng thờiquyết định những chương trình hành động của toàn Đảng trước khúc quanh lịch sử có ý nghĩa lớn lao xuất phát từ những chuyển biến khách quan trong nước và thế giới. Dựa vào tinh thần Hội nghị này, Bộ Chính Trị thấy cần chỉ thị cho các cấp ủy Đảng những vấn đề sau..

(Trong đoạn trên, A chỉ BV, B chỉ Nam VN, C chỉ Ai Lao, D chỉ Cao Miên),

Đảng CS nhận định tình hình

Phần Nhận định tình hình của chỉ thị có mục đích giải thích vì sao chấp nhận sự thương thuyết. Phần đó có 5 nhận định chính đại cương như sau :

1.— Nêu lên sự nghiệp chống Mỹ, mở rộng cuộc chiến ở miền Nam thành trận chiến quy mô, kể ra sự kiện «Miền Bắc đương đầu với những hình thức đánh phá của địch».

2.—Nêu lên những sai lầm lệch lạc và những khó khăn trong cuộc chiến đấu.

3.— Những sự kiện mới trong hàng ngũ của Mỹ và VNCH.

4.— Nhận định về sự kiện Mỹ có thể kiếm cớ đánh lớn.

5.— Nhận định về cuộc chạy đua của cả hai phe theo hai chiều hướng đàm phán và hòa bình.

Trừ ra nhận định đầu tiên có tính chất tuyên truyền, còn 4 nhận định sau có những điểm đặc biệt mà chúng tôi xin đăng lại sau đây.

4 sự sai lầm lệch lạc và khó khăn

Chỉ thị đã viết như sau đây :

«Tuy nhiên, Bộ Chính Trị cũng thẳng thắn nhận rằng trong quá trình lãnh đạo chiến tranh dựa vào những điều kiện của tình thế, Đảng ta cũng có những sai lầm lệch lạc và những khó khăn sau đây :

a) Trong khi chuyển cuộc đấu tranh ở miền Nam lên hình thức vũ trang, đã không dự kiến hết sự phản ứng mạnh mẽ và dẻo dai của Mỹ và phe Mỹ cùng bọn tay sai (!), chẳng những ở miền Nam mà còn ở miền Bắc, đã làm cho an ninh Tổ Quốc trên MB/XHCN (Miền Bắc Xã Hội Chủ nghĩa) không được đảm bảo, ảnh hưởng lớn đến việc phát triển cuộc CMXHCN (Cách Mạng Xã Hội Chủ Nghĩa) và xây dựng CNXH (chủ nghĩa xã hội) ở miền Bắc. Đảng ta cũng đã không dự kiến hết ảnh hưởng của chiến tranh tại Việt Nam đối với an ninh, hòa bình trên toàn bộ ĐD (Đông Dương) và ĐNÁ (Đông Nam Á). Sự kiện này xuất phát từ sự đánh giá không đúng mức ý chí của Mỹ, ý chí của phe Mỹ, sự cấu kết đáng kể trong một thời gian còn dài giữa các thế lực thân Mỹ ở vùng ĐNÁ, châu Á, và TBD (Thái bình dương) trong mọi vấn đề thuộc VN và QT (Quốc Tế).

(Trong tài liệu, có nhiều tiếng viết tắt, chúng tôi đã mở ngoặc để chú thích).

b) Trong khi lãnh đạo chiến tranh, tuy thấy có khả năng đánh lui và đánh bại từng phần âm mưu và thế lực của Mỹ, nhưng vẫn chưa đánh giá đúng mức tiềm lực và phương tiện chiến tranh cùng chiến lược và chiến thuật của Mỹ. Trên thật tế, tuy Mỹ và phe Mỹ cùng tay sai bản xứ (!) có bị tổn thất và khó khăn, trước sức mạnh của ta, nhưng sức chúng còn nhiều, còn mạnh, còn có khả năng kéo dài chiến tranh, và gây chiến tranh trên một quy mô rộng hơn, có khả năng tàn phá và uy hiếp an ninh của ta và phe ta.

c) Chỉ đạo chiến tranh có nhiều chỗ sơ hở, sự theo dõi sát tình hình để ấn định chiến lược chiến thuật chưa chặt chẽ, đánh giá cao thế lực ta, đánh giá thấp thếlực địch nên đã đưa tới những tổn thất và khó khăn trên chiến trường, đặc biệt trong hoạt động TCK TKN ở MNVN (tổng công kích, tổng khởi nghĩa ở Miền Nam V.N.)

d) Chính vì những nhận định có tính chất chủ quan, phiến diện, thắng lợi, nhưng tiềm lực của ta bị tiêu hao, thế ta bị giạt xuống, đời sống của cán bộ và chiến sĩ ngày càng khó khăn, đời sống nhân dân ngày càng giảm sút, tinh thần chiến đấu của cán bộ, chiến sĩ, nhân dân, bị ảnh hưởng lớn, khó kiên trì chịu đựng một cách lâu dài.

(Nhận định : đây là Trung ương Đảng CS nhận định chung về những nét chính trong thế quân sự của họ ở cả 4 miền Nam, Bắc, Miên, Lào — những nét chính mà không phải nói ra, ai cũng biết : ý chí đánh mạnh của Mỹ, khả năng của Mỹ và VNCH, sự thất trận của CS hồi Tết Mậu Thân, tình trạng khó khăn của phe Cộng.

Có điều quan hệ là ở tài liệu mật này dành cho cấp ủy cao cấp, chính trung ương Đảng CS đã nói ra, như vậy tức là họ có biết thế yếu của họ khi bước vào cuộc thương thuyết. Vì chỗ đó mà các chánh quyền Mỹ và VNCH cùng các phái đoàn của mình có thể nhận hiểu mình sẽ đòi được đối phương những gì ở bàn Hội nghị),

4 điểm về tình hình của Mỹ và VNCH

Bản Chỉ Thị của Bộ Chính Trị đảng CS lại viết thêm :

«Đứng về phía địch mà xét, nhiều lần Bộ Chính Trị đã có những nhận định chính xác toàn diện về các sự thất bại, sa lầy, bế tắc trong chiến tranh ở VN dẫn tới sự bị cô lập trên thế giới và ngaytrong nước Mỹ dẫn tới sự mâu thuẫn và xung đột lẫn nhau nghiêm trọng. Tuy nhiên, cần phải thêm những khía cạnh phản diện quan trọng khác :

a) Mỹ và phe Mỹ có sự quyết tâm và dốc toàn lực vàochiến tranh VN, nếu cần sẽ dốc toàn lực cho chiến tranh ở ĐNÁ. Nếu để cho Mỹ và phe Mỹ làm như vậy, tình hình sẽ chuyển biến khác hẳn hiện nay, bất lợi cho ta.

b) Chiến lược chiến thuật của Mỹ dựa vào sức mạnh quân sự và phương tiện dai dẳng được áp dụng và sửa chữa những chỗ yếu ở VN sẽ có khả năng khai triển thế lực một cách mạnh hơn, gây khó khăncho ta nhiều hơn.

c) Sau khi phát triển chiến lược TCK-TKN (tổng công kích, tổng khởi nghĩa) của ta, nội bộ địch nhất trí và quyết tâm hơn ở phạm vi trên thế giới và trong nước làm cho Mỹ chịu nghe ý kiến bọn chư hầu tay sai Mỹ để bám giữ chiến trường MNVN then chốt và quyết định ở vùng ĐNÁ. Các chính khách Mỹ chịu tăng cường cho quân lực MNVN và bằng mọi giá, bảo vệ MN đến cùng.

d) Ngụy quyền tay sai Mỹ ở MNVN càng ngày càng được củng cố hơn dù không dấu được tính chất phát xít, đang cố gắng hợp pháp hóa bằng mọi cách để tranh thủ uy thế chính trị quốc tế và trong nước. Quân ngụy dựa vào một vài trận gọi là chiến thắng, đang được nâng cao hơn về tinh thần và cải tiến về trang bị kỹ chiến thuật. Sắc lệnh tổng động viên...để chứng minh ý đồ tăng cường quân ngụy đến mức cao để giúp Mỹ và có thể thay dần cho Mỹ bám giữ MN với sự thiết lập

(Xem tiếp trang 11)

DÂN BIỂU NGUYỄN-HỮU-CHUNG TRẢ LỜI CHÍNH-LUẬN VỀ VẤN ĐỀ TẬP HỢP CHÍNH TRỊ

Rất tiếc tới nay vẫn chưa có môi trường thuận lợi cho việc phát triển các sanh hoạt chính trị

▣ THANH-THƯƠNG-HOÀNG

SAIGON 18-5.— Dân biểu Nguyễn Hữu Chung trong cuộc phỏng vấn dành riêng cho Chính Luận đã tuyên bố là trước viễn ảnh một cuộc đấu tranh chánh trị với Cộng sản đáng lý sinh hoạt chánh trị đã phải có nhiều hứng khởi để phát khởi, nhưng rất tiếc tới ngày hôm nay chế độ này vẫn chưa tạo được một môi trường thuận lợi cho việc phát triển các sinh hoạt chánh trị.

Dân biểu Nguyễn Hữu Chung thuộc lớp người trẻ, hăng hái hoạt động chánh trị và là một nhân vật khá nổi trong Nghị trường.

Việc làm này không cần thiết

Về câu hỏi là «trước sự vận động hiện hữu, theo ông chúng ta có thể thực hiện nổi việc tập hợp chánh trị một cách hữu hiệu qua hai khối liên minh chánh quyền và đối lập không» trước khi trả lời, DB Nguyễn Hữu Chung hỏi lại chúng tôi «hữu hiệu để làm gì?» khi chúng tôi trả lời : hữu hiệu để đấu tranh chánh trị với CS, ông mới đưa ý kiến :

«Tôi thấy việc làm này không cần thiết bởi vì những đảng phái TT Thiệu tập hợp hay không tập hợp thì họ cũng đã chống Cộng rồi. Tập hợp họ lại thì cũng chỉ chừng ấy người. Thử hỏi cái tập hợp đó có lôi kéo thêm được quần chúng hay không. Nếu Tổng thống nói muốn chống Cộng thì theo tôi phải tìm cách tập hợp những người chưa có một thái độ tích cực (đa số dân chúng chưa gia nhập đảng phái) hay ít nhất những người chưa tỏ thái độ chống cộng tích cực theo lối những đảng phái trên».

CP mạnh là CP được nhân dân ủng hộ

Quan niệm một chánh phủ mạnh, theo ông Nguyễn Hữu Chung, ở trong một xứ dân chủ giữa những con người với nhau không thể nào có sự đồng ý của tất cả mọi người. Vấn đề của chúng ta là vấn đề đa số nhân dân. Chính phủ được sự ủng hộ của nhân dân là một chánh phủ mạnh. Có chánh phủ mạnh tức là có đoàn kết quốc gia rồi.

Về câu hỏi là theo ông, TT Thiệu có thể thành lập nổi một Liên minh lớn mạnh không, ông Nguyễn Hữu Chung nói vắn tắt : «câu hỏi này xin để Tổng Thống trả lời».

Người cầm quyền phải chứng tỏ mình đang phục vụ quốc gia

Vấn đề «Cần làm những gì để thực hiện việc thống nhất tôn phái trong mục tiêu đại đoàn kết quốc gia», ông Nguyễn Hữu Chung nói : việc làm cụ thể nhất là những người cầm quyền phải chứng tỏ mình đang phục vụ quốc gia và mong muốn tất cả các tôn giáo đảng phái có thể phát triển để phục vụ quốc gia.

Chưa có môi trường thuận lợi

Về câu hỏi hiện tại có những môi trường thuận lợi cho sinh hoạt đảng phái chưa, ông Nguyễn Hữu Chung cho biết : trước viễn ảnh một cuộc đấu tranh chánh trị với CS, đáng lý sanh hoạt chánh trị đã phải có nhiều hứng khởi để phát khởi, nhưng rất tiếc tới ngày hôm nay chế độ này vẫn chưa tạo được một môi trường thuận lợi cho việc phát triển các sanh hoạt chánh trị. Một thí dụ : vấn đề báo chí hiện đang sa lầy.

Chưa có «đảng chánh trị»

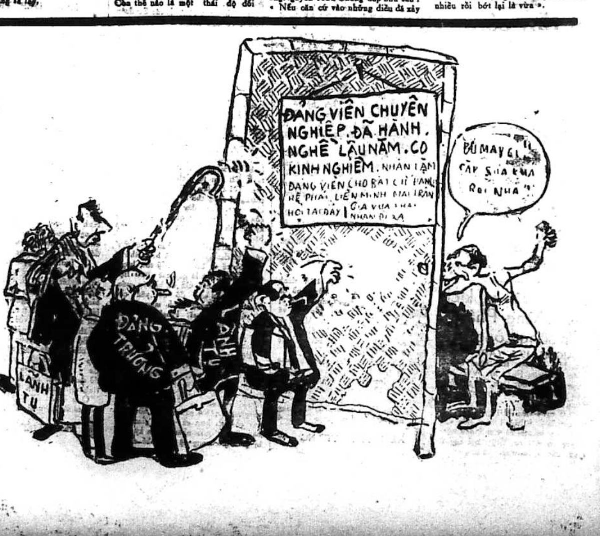
Đáp câu hỏi ông quan niệm thế nào về một chế độ lưỡng đảng hay đa đảng, ông Nguyễn Hữu Chung nói : «Từ xưa tới nay, xứ ta chưa có ĐẢNG CHÁNH TRỊ hoạt động công khai và đem lại một kết quả nào đó nên tôi không có dữ kiện nào về phương diện đảng phái để căn cứ vào đó trả lời rằng ta nên đa đảng hay lưỡng đảng.

Còn thế nào là một thái độ đối lập đứng đắn, theo ông Nguyễn Hữu Chung thì «chỉ có đối lập đứng đắn, khi nhà cầm quyền đứng đắn».

Thắng hay bại tùy ở người lãnh đạo

Về câu hỏi : «Với những dữ kiện ông đã có, ông có thể tiên liệu chúng ta sẽ thủ thắng hay thất bại trong cuộc đấu tranh chánh trị với CS ?» ông Nguyễn Hữu Chung đáp như sau : « Nếu căn cứ vào những điều đã xảy ra trên xứ này và tôi được thấy tới ngày hôm nay, tôi không có ý kiến gì hết đối với câu hỏi của ông. Việc đấu tranh chánh trị với CS trong tương lai thắng hay bại, theo tôi, tùy ở những người lãnh đạo cuộc đấu tranh đó trong tương lai, uy tín của họ, tài năng của họ và hành động của họ».

Sau hết, chúng tôi muốn biết ý kiến của ông về 10 điểm do MTGPMN đưa ra, ông nói : «họ đòi cho nhiều rồi bớt lại là vừa».


ĐẢNG VIÊN CHUYÊN NGHIỆP. ĐÃ HÀNH NGHỀ LÂU NĂM. CÓ KINH NGHIỆM. NHẬN LÀM ĐẢNG VIÊN CHO BẤT CỨ ĐẢNG PHÁI, LIÊN MINH NÀO. LIÊN HỆ TẠI ĐÂY
GIÁ VỪA PHẢI
NHẬN ĐI XA
ĐỦ MAY GI... CẤP SỬA KHUA RỒI NHA !
ĐẢNG TRUNG
LÃNH TỤ

Đọc và cổ động
Nhật báo Chính-Luận

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

2

VÌ CÓ CƠ QUAN ĐÃ KHÔNG NGẦN NGẠI ĐỀ NGHỊ BỔ VÀO CHỨC THANH TRA 1 VIÊN CHỨC ĐANG BỊ TRUY TỐ

THỦ TƯỚNG NHẮC CÁC CƠ QUAN *phải thận trọng trong việc* cử người giữ chức vụ điều khiển

SAIGON 20-5 (VTX).— Thủ tướng Trần Văn Hương đã ra Thông tư ngày 19-5-69 nhắc nhở các cơ quan cần cân nhắc kỹ lưỡng trong việc đề cử nhân viên giữ chức vụ điều khiển.

Trong Thông Tư gởi các ông Phó Thủ tướng, Quốc vụ Khanh, Tổng Bộ và Thứ trưởng, Tổng Thanh tra Trung ương, Thủ tướng nhấn mạnh một lần nữa, ông yêu cầu «Quý vị nên hết sức chú ý đến các yếu tố ngạch trật, khả năng và đạo đức và chỉ có thể bổ nhiệm những nhân viên mà hồ sơ không bị hoen ố bởi những dấu vết tham nhũng hay những biện pháp kỷ luật, vào những chức vụ quan trọng, nhứt là vào nhiệm vụ thanh tra».

Thủ tướng nhắc lại là mặc dù trước đây ông đã ra 2 thông tư lưu ý về việc nên thận trọng và cân nhắc kỹ lưỡng khi chọn nhân viên giữ chức vụ điều khiển, nhưng Thủ tướng vẫn nhận thấy các chỉ thị ấy chưa được thi hành đúng mức. Thủ tướng cho biết có cơ quan đã không ngần ngại đề nghị bổ vào chức vụ thanh tra một viên chức đang bị truy tố trước Tòa Án.

Xem tiếp (H) trang 10

Thủ Tướng khen Nhân Dân Tự Vệ Gia Định, Hậu Nghĩa

SAIGON 20-5 (VTX).— Thủ tướng Chánh phủ vừa gởi 2 công điện đến Đại tá tỉnh trưởng Gia định và Đại tá tỉnh trưởng Hậu Nghĩa để khen ngợi Nhân dân tự vệ và Nghĩa quân thuộc 2 tỉnh này đã chận bắt được bọn Cộng sản phá hoại và tịch thu hỏa tiễn của địch chôn dấu.

Trong công điện gởi Tỉnh Gia-Định, Thủ tướng nhắc đến thành tích của đoàn viên Nhân Dân Tự Vệ tại cơ sở Thông tin Gia Định

Xem tiếp (R) trang 10

THỦ TƯỚNG VỪA QUYẾT ĐỊNH :

MUỐN TRỪNG PHẠT CÔNG CHỨC phải hỏi ý kiến UB Quản trị viên chức

SAIGON.— Ông Huỳnh văn Đạo, Tổng Trưởng Phủ Thủ tướng vừa gởi thông tư tới các Bộ Phủ và các Tòa Hành Chánh Tỉnh cho biết nhằm mục đích bảo vệ quyền lợi của công chức, tập sự hầu tránh những sự trừng phạt oan uổng có thể xảy ra và thể theo đề nghị của các cơ quan liên hệ, Thủ tướng Chính phủ đã quyết định các thể thức sau đây trong việc áp dụng kỷ luật đối với công chức phạm lỗi :

1) Khi một viên chức tập sự phạm lỗi, nếu xét thấy cần cho đương sự tạm nghỉ việc để công cuộc điều tra được thuận tiện Bộ Quản Trị có thể huyền chức đương sự theo điều 55 quy chế chung công chức.

2) Nếu kết quả cuộc điều tra xác nhận đương sự có phạm pháp quả tang, phải lập thủ tục đưa ra Ủy Ban Quản trị Viên chức xét nghị trước khi bộ quản trị quyết định sự trừng phạt.

3) Trong trường hợp một viên chức tập sự bị truy tố và giam cứu, đương sự được hưởng lương giam cứu theo điều 56 quy chế chung công chức. Sau khi có án nhất định sẽ lấy ý kiến của ủy ban quản trị viên chức trước khi bộ Quản trị quyết định sự trừng phạt.

Thông tư của Ông Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng nhấn mạnh là tự hậu các cơ quan phải áp dụng theo thể thức trên để tránh mọi sự kêu ca khiếu nại của viên chức khi bị trừng phạt đồng thời tránh mọi sự bất công đôi khi xảy ra làm thiệt hại quyền lợi của người công chức.

Ủy quyền cho Tỉnh Trưởng bổ nhiệm Phó Xã trưởng

Đại Tướng Tổng trưởng Nội vụ vừa ký Nghị định số 295 NĐ ủy quyền thường trực cho các Tỉnh Trưởng toàn quốc bổ nhiệm các Phó Xã Trưởng Hành chánh và Phó Xã trưởng an ninh theo đề nghị của Xã trưởng sau khi tham khảo ý kiến của Hội đồng xã liên hệ.

Theo tinh thần Sắc lệnh số 45-SL của Thủ tướng quy định việc cải tổ nền hành chánh Xã ấp thì việc bổ nhiệm các Phó Xã Trưởng thuộc thẩm quyền Tổng trưởng Nội Vụ. (MAI LIÊM)

ĐÃ TỪNG DỰ TRẬN ĐÁNH CỐ ĐÔ DỊP TẾT MẬU THÂN

1 cán binh B.V. hồi chánh thuật rõ chuyện Cộng sản tàn sát tập thể dân Huế

△ Chính đơn vị cán binh này đã sát hại tập thể một số dân chúng để rảnh đường tẩu thoát

● TÂM - CHUNG

SAIGON 20-5.— Một lính chính quy Bắc Việt từng dự trận đánh Huế dịp tết Mậu Thân đã về hồi chánh, vừa tiết lộ cho Chính Luận hay, chính đơn vị anh đã từng dự vào cuộc sát hại tập thể dân Huế trước khi đánh bật ra khỏi cố đô. Bọn chỉ huy CS ra lệnh hạ sát tập thể nhiều nhóm dân Huế và bảo đó là «bè lũ Ngụy và tay sai». Đây là lần đầu tiên, 1 cán binh Bắc Việt dự trận đánh Huế đã tiết lộ cho dư luận thấy những sự thật về các cuộc tàn sát tập thể dã man do CS chủ trương.

Hồi Chánh viên này tên Đinh văn Tảo, 21 tuổi sinh quán tại huyện Yên Lãng, tỉnh Vĩnh Phúc Yên (Bắc Việt) là binh nhất thuộc đại đội 5, Tiểu đoàn 91, trung đoàn 38 Quân Khu 4. Chúng tôi được gặp Tảo trong buổi lễ bế giảng khóa 26 Huấn Chính Hồi Chánh tại Trung Tâm Chiêu Hồi Thị Nghè ngày 20-5.

Tảo cho biết anh đã ra hồi chánh tại Quảng Nam ngày 14-10-68 vì đã nhận thấy sự lường gạt của « nhà nước » CS quá trắng trợn và đời sống quá cơ cực của binh lính Bắc Việt tại miền Nam. Anh đã từng tham gia nhiều trận chiến tại vùng 1 chiến thuật nhất là trận vào «giải phóng» Cố đô Huế vào dịp Tết Mậu Thân. Vẫn theo Tảo thì khi được lệnh từ vùng rừng núi ráp ranh biên giới Lào đổ xuống, đơn vị anh đánh vào một góc thành nội Huế rất dễ dàng, nhưng sau đó đã đụng phải cánh quân tiếp viện của Thủy Quân Lục Chiến Mỹ rất mạnh mẽ, thành thử đơn vị anh đã tan rã và mạnh ai nấy rút ra ngoại ô.

Về những vụ tàn sát tập thể dân chúng ở Huế, anh Tảo nói : «đó là những người mà CS bắt được, chúng gọi là «bè lũ ngụy và tay sai» Sau khi bị đẩy lui ở khắp nơi, chúng đã sát hại họ tập thể để rảnh đường tẩu thoát».

Tảo cũng nhìn nhận đơn vị Tảo cũng đã làm việc đó nhưng riêng Tảo không có nhúng tay vào.

Về đời sống của cán binh Bắc Việt tại miền Nam, Tảo tiết lộ : mỗi ngày mỗi người chỉ được có 2 lon sữa bò gạo, lắm khi còn không đủ phải ăn cháo hoặc rau cỏ cho qua ngày.

Riêng về tinh thần cán binh BV thì càng ngày càng bị sa sút rất nhiều qua những trận dụng độ với quân đội VNCH.

Nhưng cấp lãnh đạo vẫn mang «miếng mồi Đảng» để kích động binh lính vì những người muốn được kết nạp vào Đảng và trải qua nhiều thử thách và khi cấp chỉ huy giao phó cho công tác gì phải tích cực tuân theo và thi hành cho được thắng lợi.

Tảo nói gia đình anh còn tất cả 5 người : 2 người anh khi xưa đi lính cho Pháp và đã vào Nam, ở ngoài Bắc còn 1 mẹ già và 2 em nhỏ anh không nhận được tin tức gì nữa từ khi Cộng sản đưa vào Nam.

Nói về cuộc sống vật chất ở ngoài Bắc. Tảo cho hay rất là khám khổ, gia đình anh những người lớn làm được việc chỉ được 18 kí gạo 1 tháng, còn không làm được việc chỉ có 15 kí — Trẻ con làm được việc được 15 kí và không chỉ có 10 kí thành thử cuộc sống hàng ngày rất thiếu thốn.

Khi chưa Hồi chánh thấy Cộng Sản tuyên truyền thì anh rất sợ hãi miền Nam nhưng từ ngày đã trở về hồi chánh thì anh được đối đãi rất tử tế nên sau khi học xong anh sẽ xin học lái xe và xung phong vào đoàn võ trang tuyên truyền Chiêu

Xem tiếp (M) trang 10

NHÂN DÂN TỰ VỆ QUẢNG NAM chế lấy súng cối 60 ly đánh CS

★ SÚNG ĐƯỢC CHẾ BẰNG BOM NAPALM ĐÃ NỔ VÀ 2 CÁI PHUỘC TRƯỚC CỦA XE ĐẠP

ĐIỆN BÀN (VTX) 20-5.— Nhân dân Tự vệ ấp Vĩnh Lai, xã Vĩnh Xương là 1 trong những đơn vị xuất sắc lập được nhiều thành tích diệt Cộng của Quận Điện Bàn. Tuy nhiên, điều làm cho mọi người chú ý đến đơn vị này hơn hết là khẩu súng cối 60 ly do họ tự sáng chế ra. Khẩu súng đã được mô tả như một vũ khí quý giá, đã từng xuất hiện trong các trận giao tranh và giúp đơn vị này lập được nhiều chiến công to lớn.

Làm bằng vật dụng phế thải

Chúng tôi được mục kích khẩu súng trong 1 cuộc viếng thăm ấp Vĩnh Lai vào trưa ngày 11-5. Đó là vũ khí tự chế nhưng mới trông chẳng khác mấy cây súng cối 60 ly thứ thật. Hình thức có vẻ sù sì, thô kệch hơn.

Toàn bộ khẩu súng cao chừng 0m60, nặng hơn 6 ký gồm hai bộ phận : ống phóng và chân. Tất cả đều được làm bằng các vật dụng phế thải.

Riêng bộ phận ống phóng và chiếc chân chính là 1 chiếc nòng trong 1 quả bom napal đã nổ, mới trông như một chiếc cúp thể thao, trên là 1 ống dài 0m40, rộng 0m07 và dưới

Xem tiếp (O) trang 10

KẾT QUẢ Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

Loại 5-C1, 5-C2, 5-C3, 5-C4 và 5-C5
(mở ngày 20-5-69)

Số chót : 14	trúng	300đ
999	—	1.500đ
663	—	3.000đ
2.909	—	15.000đ
7.738	—	»
42.202	—	30.000đ
29.443	—	»
46.348	—	»
07.843	—	»
11.707	—	»
54.252	—	»

Các lô sau trúng 150.000 đồng

922.108 — 034.658
364.369 — 062.251
523.543

Các lô sau trúng 300.000 đồng

288.152 — 124.035
686.619 — 579.445
598.852

Lô độc đắc 3 triệu đồng

175.939

TRÚNG AN ỦI 6.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số ở bất cứ hàng số nào.

1 CẢNH SÁT bắn chết cấp chỉ huy RỒI TỰ SÁT LUÔN

SAIGON, 20-5.— Ngay tại Hạ nghị viện một nhân viên Cảnh sát dùng các bin bắn chết cấp chỉ huy sau đó quay súng tự bắn vào đầu chết theo.

Hồi 3g50 chiều nay khi Chủ sự phòng an ninh Hạ nghị viện Nguyễn tri Minh đang ngồi tại văn phòng thì 1 Cảnh sát viên tên Ngân đã đi vào dùng súng các bin bắn vào đầu ông Minh 3 phát chết liền tại chỗ.

Một phút sau, viên Cảnh sát đã quay súng tự bắn 3 phát vào đầu chết liền theo ông Minh. Chưa rõ lý do đã đưa đến tấn bi kịch này.

3 NHẬT BÁO bị tạm đình bản

SAIGON 20-5 (VTX).— Ông Tổng trưởng Thông Tin Chiêu hồi Nguyễn ngọc An, chiều ngày 19-5 đã ký nghị định tạm thời đình bản ba nhật báo Chuông Mai, Quyền Sống và Tiến để chờ truy tố ra tòa án có thẩm quyền xét xử.

Nguồn tin của Trung tâm Quốc gia Báo chí cho biết cả ba nhật báo nói trên đều đã đăng những bài không đúng với sự thật, làm hoang mang dư luận và giảm tinh thần chiến đấu của Quân đội.

Báo Chuông Mai, do ông Huỳnh Hoài Lạc làm chủ nhiệm, số ra ngày 16-5 đã đăng một «tít» 8 cột cho rằng đã có thỏa thuận về một nền trung lập tại miền Nam Việt Nam, không phản ảnh đúng lời

(Xem tiếp (T) trang 10)

tin cần biết

Quận 3 mở các lớp văn hóa và huấn nghệ

—Các lớp tráng niên giáo dục văn hóa và huấn nghệ dành cho đồng bào từ 15 tuổi trở lên sẽ được khai giảng vào hạ tuần tháng 5-69.

Hội đồng Bình định và Xây dựng Quận 3 hiện đang phối hợp với Sở Tiểu Học Đô Thành thực hiện việc trên.

Đồng bào muốn theo học có thể đến ghi tên và hỏi thêm chi tiết tại văn phòng các trường sau đây :

— Lớp dạy cắt may và nữ công gia chánh tại Trường Tiểu Học Đồ Chiểu số 12 đường Nguyễn Đình Chiểu.

— Các lớp bổ túc văn hóa từ lớp Năm đến lớp Nhất (bậc Tiểu Học) và lớp luyện thi Đệ Thất, luyện thi Trung Học Đệ Nhất cấp (bậc Trung học) tại các trường :

Tân Định số 40 Huỳnh Tịnh Của, Trương Minh Giảng số 388 đường Trương Minh Giảng, Đoàn Thị Điểm hẻm 413 đường Trương Minh Giảng, Chí Hòa hẻm 493 đường Lê Văn Duyệt, Bàn Cờ Khu Cư Xá Đô thành.

Ngoài ra những đồng bào nào muốn học lớp máy nổ cũng có thể ghi tên sẽ được giới thiệu đến học tại một trường chuyên nghiệp khi đủ túc số.

Ti Vi tuyển chuyên viên

— Nha Vô Tuyến Truyền Hình Việt Nam vừa cho biết Nha cần tuyển dụng một số chuyên viên để phục vụ tại các phòng, sở của Nha.

Các ứng viên muốn được tuyển dụng, ngoài văn bằng Trung học đệ nhất cấp trở lên cần hội đủ những điều kiện sau :

— Khả năng về hội họa, nhiếp điện ảnh, Văn nghệ, đối với ứng viên chuyên viên chương trình.

— Chứng chỉ chuyên môn : Vô tuyến điện, Điện tử, Điện, đối với ứng viên chuyên viên kỹ thuật.

Hồ sơ phải nộp trước ngày 31-5-69. Ngoài ra, các ứng viên đã nộp hồ sơ trước đây nhưng chưa tới dự cuộc khảo sát khả năng chuyên môn, nay muốn được tuyển dụng cần liên lạc với Phòng Hành chánh Nhân viên trước ngày 31-5-1969 để xác nhận.

Tổng Cuộc Bơi Lội V.N. tổ chức cuộc thi hàng tháng

— Cuộc thi bơi hàng tháng của Tổng Cuộc Bơi Lội VN sẽ được tổ chức vào sáng chủ nhật 25-5 tới tại hồ tắm Câu lạc bộ Thể Thao Saigon số 25 Hồng Thập Tự Sg.

Các tay bơi muốn dự thi hãy ghi tên tại hồ tắm An Đông Chợ Lớn trước 18 giờ ngày 23-5. Chương trình thi gồm có : bơi 100 thước các môn : tự do, ếch, ngửa và bướm cho các thanh thiếu niên nam nữ được sắp theo hạng tuổi.

Xem tiếp (C) trang 10

DÂN BIỂU ĐƠN VỊ HUẾ

YÊU CẦU THỦ TƯỚNG điều tra về lời tuyên bố của Tổng Trưởng Y Tế

SAIGON, 20-5.— Bác sĩ Nguyễn đại Bảng Dân biểu đơn vị thị xã Huế, Trưởng khối Dân Tộc Hạ viện, hôm 16-5, đã gửi lên Thủ Tướng Chính phủ một văn thư nguyên văn như sau :

«Hơn một tuần nay, báo chí thủ đô đã nhiều lần đề cập đến một lời tuyên bố của ông Tổng trưởng Y Tế Xã Hội và Cứu trợ liên quan đến xác của đồng bào Huế tìm thấy trong các hố chôn tập thể nạn nhân

Xem tiếp (P) trang 10

BẮT MỘT NỮ XẠ THỦ *súng cối CS* và 1 cán bộ cao cấp

SAIGON 20-5 — Ngày 18-5, do lời khai của bọn đặc công CS bị bắt trong vụ đánh ở trường Tiểu học Bàn Cờ, nhà chức trách đến bao vây 1 nhà ở khóm 1 ấp Bắc Ái 3 Lăng gia 27 đường Lê văn Duyệt Gia Định, bắt được thêm 1 nữ xạ thủ súng cối 60 ly của Đại đội 6 BĐVC và 1 cán bộ cao cấp CS cũng ở Đại đội này. Nữ xạ thủ CS tên Nguyễn thị Hồng bí danh Tám (16t) và cán bộ CS tên Ngô văn Thế.

Người ta biết rằng đây nhờ tên đặc công CS bị bắt ở trường Bàn Cờ nhà chức trách đã bắt được 1 ổ đặc công và 1 ổ giao liên CS gồm 7 tên 4 nữ, 3 nam.

Xem tiếp (Q) trang 10

VỤ TĂNG HỌC PHÍ TRƯỜNG TƯ CÒN LÂM RẮC RỐI

GIỚI TƯ THỤC ĐƯA 4 ĐỀ NGHỊ để Bộ Giáo Dục chọn 1

SAIGON 20-5 (VTX).— Giáo sư Nguyễn văn Fứ Chủ tịch Hiệp Hội Tư Thục Việt Nam trong một cuộc tiếp xúc với Ủy ban Văn hóa Giáo dục Hạ nghị viện chiều qua đã minh xác rằng : Hiệp hội không hề có một quyết nghị chung nào hay một thông cáo trong nội bộ để tăng học phí.

Trình bày về hiện trạng nền tư thục nước nhà, Ông cho biết, các trường tư thục đang phải chịu hai áp lực nặng nề, thứ nhứt là giá sinh hoạt gia tăng trong 2 năm qua, thứ hai là sự rút bớt sĩ số học sinh ở mỗi lớp tại các tư thục. Sĩ số hiện nay khoảng 90 học sinh trong mỗi lớp.

Từ năm 1954 đến 1969 học phí tại các tư thục tăng 100 phần trăm đối với đệ Nhất cấp. 62 phần trăm đệ Nhị cấp nhưng tỷ lệ này nếu đem so sánh với những nhu yếu phẩm và dịch vụ khác thì không đáng kể bao nhiêu.

Bốn đề nghị của Hiệp Hội Tư Thục

Ông Chủ Tịch Hiệp Hội Tư Thục, sau khi trình bày về những vụ khó khăn, đã đưa ra bốn đề nghị để những người có trách nhiệm chọn lựa hầu giúp ngành tư thục thoát khỏi những khó khăn hiện tại.

Đây là bốn đề nghị mà trong đó có thể lựa chọn một để áp dụng :

— Xin tăng học phí để tăng lương giáo chức và giảm sĩ số của lớp xuống 80 học sinh.

— Xin giữ sĩ số học sinh hiện tại và chỉ xin tăng học phí để tăng thù lao giáo chức (tăng 60 đồng từ đệ thất đến đệ Nhất)

— Xin giữ sĩ số hiện tại tăng học phí đệ 1 cấp 60đ. để tăng thù lao cho Giáo sư đệ Nhất cấp, và tăng học phí đệ nhị cấp 30đ để tăng thù lao cho nhân viên trường (không tăng thù lao cho giáo sư đệ II cấp.)

— Xin giữ nguyên tình trạng hiện nay nghĩa là không thay đổi sĩ số cũng như thù lao giáo chức.

Ông Chủ Tịch Hiệp Hội Tư Thục nói Hiệp Hội sẽ không nghĩ đến một kế hoạch nào khác nếu Bộ Giáo Dục và Thanh Niên chấp thuận một trong bốn đề nghị nói trên của họ.

Xem tiếp (A) trang 10

KHỦNG BỐ Ở TUY HÒA

NỔ Ở RẠP ĐẠI NAM 5 thường dân chết

24 người bị thương

PHÚ YÊN (V2CT) 20-5.— Lúc 22g15 đêm vừa qua, quân khủng bố Cộng Sản đặt chất nổ tại rạp hát Đại Nam tại thị xã Tuy Hòa. Tiếng nổ gây cho 5 thường dân chết và 24 người khác bị thương.

TỔNG THỐNG BAN HÀNH phần bổ túc Ngân sách Quốc gia 1969

SAIGON 20-5 (VTX).— Tổng thống Nguyễn văn Thiệu hôm qua đã ký Luật số 06/69 ban hành phần bổ túc Ngân sách Quốc gia tài khóa 1969 về phần chi của Tối Cao Pháp Viện, Giám sát Viện và Bộ Tư pháp.

Theo tin văn phòng Phủ Tổng Thống cho biết, tổng số chi được dành cho ba cơ quan nói trên là 555.316.000đ. Các số chi này đã được Quốc hội biểu quyết chấp thuận và do Ông Chủ tịch Thượng Nghị Viện chuyển tới Tổng Thống để ban hành.

U.B. Thông Tin Ngoại Giao Thượng Viện

NGHIÊN CỨU, SO SÁNH các kế hoạch Hòa Bình

SAIGON 20-5 — Nguồn tin Thượng Viện cho biết hồi 10 giờ ngày 21-5 Ủy Ban Thông Tin Ngoại Giao Thượng Nghị Viện sẽ nhóm họp để nghiên cứu so sánh kế hoạch 10 điểm của MTGPMN 6 điểm của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu và 8 điểm của Tổng Thống Nixon liên quan tới việc mưu tìm hòa bình.

Mặt khác vào ngày 22-5 Ủy Ban Giao Thông Công Chánh sẽ nhóm để thảo luận các vấn đề Tổng quát về Giao Thông Công Chánh. (DS)

ĐẠI HỘI NGÂN HÀNG PHÁT TRIỂN NÔNG NGHIỆP HỌP TẠI KHÁCH SẠN CARAVELLE

Vài Ngân hàng Nông thôn *sắp bắt đầu hoạt động*

● PHƯƠNG THÚY

SAIGON (20-5).— Hồi 9 giờ sáng nay tại phòng họp khách sạn Caravelle, Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp đã tổ chức một đại hội với lối 30 đại diện của các nhóm tư nhân tại 11 tỉnh về dự.

Theo lời ông Nguyễn văn Hải Tổng Giám đốc N.H. Phát triển Nông Nghiệp thì mục đích của đại hội là chủ trương thành lập một hệ thống Ngân Hàng Nông thôn do tư nhân tự quản trị rải rác trong các Quận, là một quan niệm mới trong vấn đề tổ chức tài chánh tại Việt Nam nhằm mục đích tiền tệ hóa nông thôn để đẩy mạnh việc cải cách cho nền kinh tế nông nghiệp.

Được biết Ngân hàng Phát triển Nông nghiệp thành lập từ 2 năm nay để thay thế Quốc gia Nông tín cuộc là nguồn cung cấp chính về phương diện tín dụng nông nghiệp. Mặc dù ngân hàng này, với 40 cơ sở rải rác ở các tỉnh đang đóng vai trò nồng cốt trong việc tài trợ Nông nghiệp, sự cung cấp tín dụng vẫn còn hạn chế so với nhu cầu. Năm 1968 là năm cho vay nhiều nhất cũng chỉ trên 4 tỷ bạc, trong lúc nhu cầu riêng về sản xuất lúa mà thôi, con số ước lượng khiêm tốn nhất cũng đến 30 tỷ.

Ông Tổng Giám Đốc cho biết khuyết điểm này là do ít vốn, chính phủ phải đối phó với nhiều nhu cầu cấp thiết khác, không thể nào có đủ số vốn để cung cấp cho Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp. Do đó vấn đề căn bản hơn cả là tư nhân hóa tín dụng, chuyển tín dụng từ tay chính phủ sang tay tư nhân kế hoạch để thực hiện chủ trương này, không gì bằng thiết lập một hệ thống Ngân hàng Nông Thôn do tư nhân đứng ra góp vốn thành lập.

Vẫn theo lời ông Tổng Giám đốc Ngân hàng thì một tổ chức tư nhân thành lập Ngân hàng này cần phải

Xem tiếp (Đ) trang 10

Sau nhiều lần cảnh cáo đi, cảnh cáo lại, Tòa Đô Chánh

LẠI DỌA SẼ CÓ BIỆN PHÁP ĐÚNG MỨC *với oáo kẻ giữ xe quá giá*

SAIGON 19-5.— Tòa Đô Chánh hôm nay cho biết, giá biểu giữ xe cho các loại xe hai bánh trong Đô-Thành Saigon - Chợ Lớn vẫn không thay đổi.

Giá biểu Tòa Đô Chánh đã qui định theo điều kiện sách cho nhà thầu được phép giữ các loại xe hai bánh cho mỗi nửa ngày là 2 đồng cho xe đạp, 3 đồng cho xe gắn máy và 5 đồng cho các loại xe máy dầu Scooter.

Dịp này, Sở Tài Chánh Tòa Đô Chánh cũng đã lưu ý giới giữ xe hai bánh nên tuân hành các điểm sau đây :

— Giá biểu qui định trên áp dụng cho người giữ xe trên đất công hoặc đất tư chiếu khế ước tương thuận hoặc giấy phép của Tòa Đô Chánh.

Giá biểu giữ xe phải viết rõ ràng và dễ đọc trên một tấm bảng bằng bìa cứng một thước chiều dài và 60 phân chiều ngang. Tấm bảng này phải được treo chỗ giữ xe và nơi dễ thấy nhất.

Mọi sự vi phạm điều kiện sách đã qui định trước đây như việc lấy quá giá biểu ấn định cho việc giữ xe sẽ bị triệu hồi giấy phép. Chỗ giữ xe hai bánh sẽ bị dẹp hoặc cho người khác đấu giá lại.

Trước đây, Tòa Đô Chánh cũng đã nhiều lần kêu gọi giới giữ xe loại 2 bánh nên tuân hành theo điều kiện sách đã ghi để tránh mọi sự can thiệp của nhân viên cảnh sát

Tuy nhiên lợi dụng dịp Tết vừa qua, giá biểu giữ xe hai bánh của các nhà thầu đã tự động tăng lên 10 đồng mỗi buổi ban ngày cho mỗi chiếc xe và 20 đồng khi về đêm.

Kể từ nay, nhân viên công lực tòa Đô Chánh cùng nhân viên cảnh sát đô thành sẽ kiểm soát gắt gao và sẽ có biện pháp đúng mức lối với mọi vi phạm về điều kiện sách đã qui định trước đây.

Tưởng cần phải nói rằng đã từ khá lâu nay giá giữ xe thật sự và giá giữ xe trên thông cáo của Tòa Đô Chánh hoàn toàn khác xa nhau, người gửi xe hễ mang xe đến giữ là y như người giữ cứ thẳng cánh tính theo giá của họ, có nơi dám lấy tới 15đ. 1 xe Honda (giá Tòa Đô Chánh có 5đ), nơi nào «có lương tâm» nhất thì cũng lấy 10đ. (giá giữ ban ngày) Đây không phải là lần đầu tiên Tòa Đô chánh ra thông cáo cảnh cáo các người giữ xe, trong thời gian qua, người ta thấy ít nhất là Tòa Đô chính đã 3,4 lần cảnh cáo rồi. Nhưng cảnh cáo đi cảnh cáo lại, mà giá giữ xe cất cổ vẫn chẳng suy suyển chút nào.

Chẳng hiểu sau lần cảnh cáo này, tình trạng « qua mặt » trên có gì thay đổi không.

Gái Nam Tư HOA HẬU ÂU CHÂU 69

RABAT, MAROC 19-5 (AP).— Cô Sasa Zaje, 21 tuổi, tóc nâu, gốc Nam Tư, đã được bầu làm «Hoa Hậu Âu Châu» hôm Chủ Nhật, bởi một hội đồng giám khảo quốc tế tại đây.

Cô được tuyển chọn trong số các giai nhân của 18 quốc gia Âu Châu.

Sau đây là kích thước của cô Zaje hiện là một nữ thư ký kế toán :

Vòng ngực : 91 phân
Vòng bụng : 56 phân
Vòng hông : 91 phân

● SỨC MẤY

ghi chép

TRÔNG NGƯỜI...

Hôm qua, thứ ba 20-5, ông Tướng hai sao tên là Sudharman của Nam Dương đã phải ra tòa về tội tham nhũng.

Đây là vị Tướng đầu tiên bị ra tòa vì tội tham nhũng dưới thời Tổng Thống Suharto.

Trước đây, thời còn nguyên Tổng Thống Sukarno, Tướng Tá tham nhũng là chuyện thường, đúng như một câu nói của đại văn hào Cicéron : « Thối nát là đức tính của những đảng cầm quyền ». Thời ông Sukarno, người ta tham nhũng trắng trợn, tham nhũng công khai, nên chế độ của Tổng Thống Sukarno đã bị lật đổ đi. Các Tướng Tá yêu nước và trong sạch cùng mình, đã đứng lên làm cách mạng để xây dựng một xã hội sạch sẽ hơn, dưới quyền lãnh đạo của Tướng Suharto.

Dưới thời Cách mạng Suharto cái gì cũng cách mạng, nên người ta không ăn hối lộ nữa, mà đổi sang cách thâu hụi sống. Quận Trưởng đặt ra thuế trâu, thuế bò, thuế an ninh, thuế cách mạng... nộp cho Tỉnh Trưởng. Tỉnh Trưởng lại nộp hụi sống cho Khu, Khu nộp cho Vùng v.v... cứ theo đúng hệ thống quân giai như vậy, và những nhân vật lớn của Cách mạng chẳng mấy chốc thì giàu lớn. Dư luận, báo chí và sinh viên học sinh thỉnh thoảng cứ tưởng là còn dưới thời ông Sukarno, nên đòi ăn thua đủ với tham nhũng. Họ đâu biết rằng đã gọi là Cách mạng, thì làm gì còn tham nhũng.

Nay một ông Tướng hai sao bị ra Tòa, chẳng qua cũng chỉ vì «vụng tu», chứ đã làm Tướng, và Tướng Cách mạng, thì làm gì biết tham nhũng, làm gì cần phải tham nhũng.

Trong khi ấy, bên Phi Luật Tân, ông Thị Trưởng của Thị xã Makati và 9 thuộc hạ mới bị điệu ra Tòa hôm Thứ Bảy vừa rồi, vì chuyện tham nhũng. Kết quả, ông Thị Trưởng kiểu mẫu lãnh án 6 năm tù kiểu mẫu.

... LẠI NGHĨ ĐẾN TA

Ở nước ta dưới thời Đệ nhất Cộng Hòa người ta kể rằng phước đức nhà ai lớn mà được làm Tỉnh Trưởng, thì mau giàu hơn trúng số độc đắc.

Dưới thời bọn Việt Minh Cộng Sản, thì có vụ Đại Tá Trần Dụ Châu. Châu đã nhập đảng Cộng Sản từ năm 1936, tuổi đảng gần ngang với Võ nguyên Giáp, Văn tiến Dũng v.v... Thời trước năm 1950. Châu giữ chức Cục [illegible] Cục Quân Nhu, thế lực của Châu rất lớn, Châu có [illegible] tất cả mọi sự, có thể gửi người đi ngoại quốc làm kinh [illegible] tiền nuôi quân. Nhờ quyền lớn, nên Châu giàu lớn.

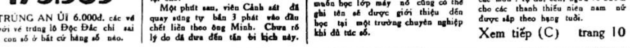
Một buổi sáng, Châu [illegible] tại Thái Nguyên, bị truy tố ra tòa, bị kết án tử hình, và bị bắn ngay. Cho đến khi chết, Châu vẫn còn ngỡ ngàng như không thể hiểu tại sao người lớn quyền như y mà vẫn phải nhận sự trừng phạt. Sự ngỡ ngàng của Châu có lý do vì công lý của Đảng có án lệ hẳn hòi. Châu có người bạn đồng chí từng hoạt động với Giáp, và vợ là Minh Khai từ thời sau Xô Viết Nghệ An, tên là Lê tất Đắc. Thời cụ Hồ làm tuần lễ vàng để mua chuộc quân Lư Hán, Đắc nhân danh Chủ Tịch tỉnh thu vàng đem tặng cho bà nhân tình sồn sồn (góa phụ Đội Cung), Đảng lại trừng phạt bằng cách cất chức Chủ Tịch tỉnh và bắt phải giữ chức Tổng Cục Chính Trị Bộ Quốc Phòng, tức nắm bộ óc của «Vệ Quốc Đoàn».

Về phía những người quốc gia, từ sau ngày Cách mạng trong sạch thành công, chỉ có hai ông Tướng bị ra Tòa vì có liên can đến tham nhũng, nhưng là tham nhũng xảy ra từ thời «chế độ cũ», và kết quả, chẳng ông nào bị án.

Còn từ khi Cách mạng thành công đến nay, nhất là dưới thời đệ nhị Cộng Hòa, chẳng hề có một ông Tướng nào liên hệ đến chuyện tham nhũng. Lập pháp, Hành pháp, và Giám sát viện đốt đuốc mà đi tìm tham nhũng, nhưng chẳng hề có cái đầu tham nhũng nào bị đập.

Đó là bằng cớ chứng tỏ ta hơn hẳn các nước lân bang như Nam Dương và Phi Luật Tân, vì nạn tham nhũng tại VNCH đã hết tiệt từ lâu rồi.

Bây giờ, đứa nào nói đến chuyện ông lớn tham nhũng, thì đúng là luận điệu của bọn Cộng sản phá hoại.



PHONG TRÀO CÔNG LÝ HÒA BÌNH NHATRANG RA MẮT

NHA TRANG.— Phong trào Công Lý Hòa Bình địa phận Nha-Trang đã làm lễ ra mắt tại Công trường Hòa Bình Nha Trang (Khánh Hòa) chiều 18-5 dưới quyền chủ tọa của Đức Tổng Giám mục Nguyễn-văn-Bình.

Sau khi trích đọc Tuyên ngôn của Ủy Ban Tổng Tòa Công lý Hòa bình, Tuyên ngôn của Hội đồng Giám Mục Việt Nam và trình bày hoạt động của Ủy ban Công lý Hòa bình, Đức Tổng Giám Mục đã trao đoàn kỳ cho đại diện Ủy ban Phong trào Công lý Hòa bình địa phận Nha Trang

Tiếp đó, lễ tuyên thệ của Ủy ban Phong trào Công lý hòa bình địa phận Nha Trang đã được Đức Tổng Giám Mục chấp nhận (VTX)

THẤY ĐÁNH LỘN VÀO CAN, BỊ ĐÂM CHẾT

SAIGON.— 17 giờ chiều 18-5, tại đường Nguyễn Thông, 3 cha con ông tài xế đánh và đâm ông hàng xóm chết nằm ngay trước nhà. Nguyên trưa nói trên cậu Bùi văn B. (17t. nhà ở đường nói trên) chẳng rõ xích mích chuyện gì đánh lộn với cậu Lê văn T. (19t.) và Nguyễn văn Đ. (17t.) con của ông Nguyễn văn T. tài xế tắc xi. Cậu B. đánh lộn ngay trước nhà ông Nguyễn văn N.

Ông N. thấy đánh lộn thì ra can cả đôi bên. Không ngờ chiều ngày nói trên, ông T. và 2 người con kéo nhau tới nhà ông N. gây sự chửi bới bảo là ông N. đã «can khéo». Ông N. vừa ở trong nhà bước ra để phân trần thì 3 cha con ông T. dùng mỏ lết vây đánh, rút dao con chó trong người ra đâm ông N. nhiều vết nơi ngực té nằm trên vũng máu tắt thở. Cảnh sát bắt cả 3 cha con đem về bót. Sáng 19-5, cả 3 bị giải tòa. (AH)

CHÍCH THUỐC PHIỆN CHO NHAU GIỮA ĐƯỜNG PHỐ

SAIGON.— 12 giờ trưa 18-5, cảnh sát tuần tiễu trên đường Yên Đỗ bắt gặp quả tang hai người gồm một ông và một thanh niên đang đứng trên lề chích thuốc phiện cho nhau. Hai người bỏ chạy khi được dẫn về bót nên Cảnh sát phải bắn 4 phát chỉ thiên mới bắt được trở lại, khai là Phạm văn T. (35t, ngụ đường Lê văn Duyệt) và Lý Trần L. (25t, ngụ đường Yên Đỗ). (CC)

BÉ GÁI BỊ BẮT CÓC

SAIGON.— 10 giờ sáng 18-5, bà Trần thị H. (34t. ngụ tại đường Phan văn Đạt) đến bót thưa con gái bà lên 6 tuổi, tên Hoàng minh Ph. bị mất tích khi em đang đứng chơi trước nhà. Có lẽ em bị bắt cóc. (AH)

AI LÀ THÂN NHÂN 2 NGƯỜI NÀY ?

SAIGON.— 6 giờ 30 sáng 20-5, xe hồng thập tự quân đội Hoa Kỳ chở đến nhà xác bệnh viện Chợ Rẫy em Trương thị Thanh độ 6 tuổi và ông Huỳnh văn Lợi. Cả 2 người đều chết tại bệnh viện Hoa kỳ, vì không giấy tờ nên chưa rõ được địa chỉ. (CC)

TỐ CÁO TÚ BÀ, BỊ TRẢ THÙ BẺ GÃY TAY ?

GIAĐỊNH.— Trong số báo qua, chúng tôi có loan tin cô Phạm thị N.D. (19t. nhà ở đường Lê-văn-Duyệt Gia Định) bị 1 thiếu phụ ngụ gần trại cưa Trần-Phát (Cầu Bông) gạt dẫn đi tìm việc làm rồi đưa vào động mãi dâm ở xã Hạnh Thông bán cho mụ tú bà. Sau đó cô D. bị chúng cưỡng ép phải đề cho ngoại kiều phá trinh và tiếp tục hành nghề mãi dâm. Sau mấy hôm bị nhốt, ngày 15-5 cô D. tìm cách trốn thoát và đã vô đơn tố cáo. Bà Hai T. (người dụ dỗ) bị bắt và bị giải tòa. Đến ngày 17-5, cô D. đang ở trong nhà thình lình có 2 thiếu nữ (có lẽ là người của bà Hai T.) đến gây sự rồi vây đánh nhừ tử và bẻ lọi tay. Cô D. còn bị cắn nát cả mình. (DL)

CHƯA SANH ĐÃ TỬ

TÂN AN— Bà Trần thị Ba (38t) ngụ ngã tư Kỳ Sơn, xã Bình Lập, quận Bình Phước (Long An) trưa 18-5 đi chuyển bụng để nên nhờ ông Hà văn T tài xế xe Lambro 3 bánh, số ED đưa đến Bảo sanh viện. Ông Th. không biết chạy thế nào mà sau khi tránh một em bé đi xe đạp để xe lật, đè bà Ba trọng thương và tắt thở khi chở đến bệnh viện. (TD).

ĐANG ĐI, BỊ VÂY CHÉM GỤC GIỮA PHỐ ĐÔNG

SAIGON.— 5g chiều 18-5, người ta có chở vào bệnh viện cứu cấp 1 quân nhân bị chém trọng thương, nạn nhân là Nguyễn văn Q. Ông Q. đi trên đường Trần Hưng Đạo vừa đi ngang rạp hát «Hưng Đạo» thì bị hai người đàn ông lạ mặt đón đường dùng dao chém ngã quị ngất xỉu, hai người kia bỏ chạy mất. Chưa rõ nguyên nhân. (CC)

LƯỢM ĐƯỢC BÓP MANG ĐẾN ĐÒI TIỀN CHUỘC

SAIGON.— Sáng 18-5, cậu Phạm văn B. (17t ngụ tại đường Lục Tỉnh) vào cầu tiêu công cộng đi tiểu bỏ quên một cái bóp đựng giấy tờ và số bạc mặt 600 đồng. Khi nhớ lại, cậu trở lại tìm nhưng không gặp. Không ngờ sau đó có một thiếu niên tìm đến nhà cậu mang theo cái bóp. Thiếu niên này bảo đã lượm được và sẵn sàng cho cậu B. chuộc lại với giá 400 đồng. Tức mình, cậu B. tri hô lên. Cảnh sát đến can thiệp, bắt thiếu niên nọ về bót, khai tên là Hứa văn L. (15t. ngụ cùng đường nói trên). (CC)

ĐẾN NHÀ KẺ CƯỚP, BỊ BẮN GÃY CHÂN

GIAĐỊNH.— 6 giờ sáng 18-5, bà Nguyễn thị K. (36t ngụ tại đường lộ 14 xã Tân Sơn Hòa) có việc đến nhà người bạn cùng xóm đỡ nhà cho cháu là Nguyễn đắc T. trông coi. T. ở nhà bị 2 thanh niên xông vào dùng dao uy hiếp cướp 1 cái máy vô tuyến truyền hình. Chờ cho bọn cướp đi rồi T. mới chạy kiếm cho bà K. hay. T. có nhớ mặt 1 trong 2 tên cướp liền chỉ cho bà K. Bà K. đến gặp tên nọ là Th. nói chuyện thì bị tên này nổ súng bắn trọng thương nơi chân. (DL)

BỎ NHÀ THEO CHÀNG, KHI MỘNG VỠ, TỰ TỬ

SAIGON.— Chiều 18-5, người ta chở 1 thiếu nữ trẻ đẹp tự tử mê man nằm bất tỉnh tới bịnh viện. Mặc dầu bác sĩ tận tâm cứu chữa, nhưng chỉ vài tiếng đồng hồ sau cô này tắt thở. Thiếu nữ tên Lê thị L. (22t. ngụ ấp Đông Nhứt xã Thông Tây Hội Gò Vấp).

Trong người cô này có 1 tấm hình chụp chung với một thanh niên mặc sĩ quan. Theo lời người chủ nhà thì cô L. là nữ sinh con 1 thương gia ở Saigon. Cô L. thường tỏ ra buồn phiền và chán đời, và cô nói có quen biết với 1 thanh niên sinh viên sĩ quan, 2 người đã thề non hẹn biển sẽ cùng nhau xây tổ uyên ương nên cô L. đã quyết bỏ nhà ra đi ăn ở với nhau. Được ít lâu thì cô bị bỏ rơi nên cô tự tử. (AH)

THẤY NGƯỜI BỊ CƯỚP, CAN THIỆP, BỊ BẮN CHẾT

GIAĐỊNH.— Trong số báo hôm qua, chúng tôi có loan tin ông Nguyễn Ái quân nhân ngụ tại ấp Tân Thới Hòa xã Phú Thọ Hòa đang đêm bị kẻ lạ mặt vào nhà bắt dẫn ra hạ sát bằng 3 phát súng. Nay có thêm chi tiết sau đây :

Vào khoảng 12 giờ đêm 18-5, 4 tên lạ mặt đến kêu cửa nhà bà Nguyễn thị M. thương gia ngụ tại số 2 xã nói trên, chúng tự xưng là nhà chức trách đến xét nhà. Bà M. ngỡ thật liền mở cửa cho chúng vào. Thừa cơ hội này bọn chúng uy hiếp bóp cổ bà M. đoạt 1 số tiền, bà la cầu cứu. Nghe tiếng la ông Nguyễn Ái ở bên cạnh đến can thiệp thì bị bọn này vây đánh. Chúng cặp cổ ông Ái đánh tàn nhẫn đoạn lôi ông ra khỏi nhà bắn 2 phát súng rồi rút lui. Hiện chưa rõ 4 tên lạ mặt này thuộc thành phần nào, nhà chức trách đang mở cuộc điều tra (DL)

BỊ XE DÍP ĐỤNG BẤT TỈNH

CHỢLON.— 6giờ 30 sáng 20-5, ông Nguyễn văn Năm (50t ngụ tại số 25 đường Liên Tỉnh số 5) đang cỡi xe đạp đi làm, khi đến bên hông nhà Bưu điện Chợ lớn bị chiếc xe díp mang số E.J... đụng phải té nằm bất tỉnh. (CC)

QUÂN XA MỸ CÁN CHẾT ÔNG LÃO ĐI XE ĐẠP

GIA ĐỊNH.— 10 giờ trưa 19-5, ông Phan T. (62t, ngụ tại ấp Bình Thuận xã Bình Hưng Hòa (Thủ Đức) cỡi xe đạp chạy trên xa lộ, khi đến ngã 3 Cát Lái, ông T. quẹo cua, bị 1 quân xa Mỹ từ Thủ Đức chạy đến cán chết liền tại chỗ. (DL)

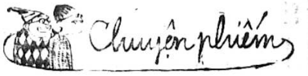
MẤY CON CHÓ LÀM HÀNG NGÀN NGƯỜI LÊN RUỘT

TÂN AN.— Đêm 17-5, mấy chú chó động cỡn, chạy đến dọc bờ sông Tân an, phía bên kia [illegible], vướng phải giây mìn, gây 2 tiếng nổ làm đồng bào một phen lên ruột.

May 2 tiếng nổ nói trên chẳng gây thiệt hại cho ai. (TD)

CHẶN ĐƯỜNG ĐÁNH CẢNH SÁT, ĐẬP NÁT HONDA

GIAĐỊNH.— Chiều 18-5, ông Trần văn Th. (27t) nhân viên cảnh sát [illegible] 7 nhà [illegible] xe đi làm, bị 2 tên lạ mặt chặn [illegible] đánh [illegible] trọng thương [illegible] còn đập bể nát chiếc xe Honda của ông rồi mới chịu bỏ đi. (DL)



Thi Đệ Thất

● của TUẤN SẮC

Khi nào thấy hoa Phượng vĩ đỏ chói ngoài sân trường, trong công viên hay trên hè phố là người ta đã liên tưởng đến mùa thi. Năm nào cũng vậy, không mùa thi nào là không rắc rối. Không kỳ thi nào lại chẳng có chuyện than van.

Đối với các kỳ thi có tính cách quyết định số phận của thanh niên trong thời kỳ này, như tú tài I tú tài II, thiên hạ chú trọng và nao nức bao nhiêu thì kỳ thi tuyển nhập học lớp đệ thất cũng được bà con cô bác quan tâm không kém.

Trong cái cảnh «mật ít ruồi nhiều» hiện nay tại các trường Công lập, nhất là riêng năm nay việc thi đậu hay rớt của các em là cả một điều hệ trọng đối với phụ huynh. Bởi vì rằng một số trường tư đã đặt sẵn những cái thòng lọng vào cổ học sinh từ từ xiết lại qua những tấm biên lai đóng học phí cho năm tới.

Ngày 1 tháng 7 này, bọn «lau nhau» nam nữ, sau năm năm đèn sách sẽ biết thế nào là thi cử. Cũng ngày ấy chúng sẽ hiểu thế nào là «thi không ăn ớt thế mà cay».

Từ nay tới ngày thi chỉ còn hơn một tháng nữa, lẽ dĩ nhiên việc ra đề thi đã hoàn tất. Những cái đề thi hiền lành hay dữ tợn hiện giờ đang say ngủ trong những chiếc bì dán kín và trong những cái tủ sắt có khóa đàng hoàng. Có trời mới biết được đề thi đã nói gì ?

Tuy nhiên cổ nhân thường nói «lãnh đạo là phải biết tiên liệu». Mà người Việt Nam chúng ta đã nổi tiếng khắp thế giới rằng mỗi người là một lãnh tụ vậy thì «tiên liệu» hay «bói» nào có khác gì.

Vậy thì chúng ta thử bói xem đề thi đệ thất năm nay ra sao ! (Xin mở ngoặc nói với các em nhỏ thi đệ thất rằng : Lãnh tụ là phải biết bói, nhưng biết bói không hẳn đã là lãnh tụ đâu nhé).

Những em thi rớt đệ thất năm ngoái vì bài luận văn hẳn nỗi đau đớn vẫn còn lai rai tới nay. Bài luận văn ấy ra sao nhỉ ? Thôi, nhớ rồi, vì bấy giờ đồng bào ta được tự do nhập cảng, được tự do mua V.T.T.H nên các thầy giáo mới ra đề thi về cái «khoản» VTTH. Vậy năm nay biết đâu các thầy sẽ bắt các em làm một bài văn về một vấn đề thời sự nào đó. Nói đến những chuyện có tính cách thời sự thật là nhiều, nhưng đại khái các em phải lựa chọn những vấn đề chính yếu. Vậy tác giả bài này (đã mười lần thấy rớt đệ thất cho mình, cho con cháu mình rồi) lấy làm «ưu ái» gà cho các em chút xíu nhé.

Số là năm ngoái, các giáo sư tương lai của các em được lệnh đi lính. Nhưng chính phủ chỉ cho các thầy tập có 9 tuần lễ rồi về trường dạy dỗ học trò. Biết đâu các thầy chẳng «khoái tỉ» mà ra đề như sau :

«Trong khi quốc gia hữu sự, mọi thanh niên phải có bổn phận tòng quân. Trò có anh, hay cha hay bà con nhập ngũ. Trò hãy so sánh cái lợi và cái hại giữa nghĩa vụ quân sự ngoài tiền tuyến và nghĩa vụ giáo dục ở học đường, nếu có. Trò cho biết cảm tưởng». (khó đấy nhé).

Gần đây vấn đề tăng giá học phí đã gây sôi nổi khắp bàn dân thiên hạ. Rất có thể đề thi sẽ ra như sau :

«Nếu trò thi rớt đệ thất, vì học phí tại trường tư thục quá cao, trò không thể tiếp tục việc học, trò dự định sẽ làm gì, để sau này trở thành người công dân tốt, giúp ích cho quốc gia xã hội.»

Vấn đề thời sự kế tiếp đây mà các em không thể nào không chú trọng tới được.

Đó là vấn đề «đói rách» của những người lãnh lương cố định trước nạn vật giá leo thang. Rất có thể các em sẽ gặp một đề luận như sau :

«Vì vật giá leo thang, gia đình túng thiếu, ba em ngoài giờ làm việc tại sở phải đi làm thêm kiếm tiền nuôi em ăn học. Ba em đã làm gì, em hãy kể lại và nói cảm tưởng của em».

Hoặc là :

«Em đã có dịp theo má em đi chợ nhân ngày nghỉ học. Em hãy thuật lại cuộc sanh hoạt nhộn nhịp của các người mua kẻ bán. Em hãy nói cảm tưởng và ước vọng của em trước cảnh [illegible]».

Ngoài ra tất cả những ông thầy giáo «nguyên là quân nhân» sẽ nhớ đến cái thời oanh liệt cắm trại, xả trại, của mình mà ra đề thi như sau :

«Ba em hay anh em là quân nhân; mỗi khi em nghe ca sĩ [illegible] «[illegible] dương trám bông» trên đài phát thanh nào : Chiều nay em ơi, 100o/o em ơi... Em ơi 100o/o chiều nay. Em ơi... Hôm nay là Xả trại rồi... Anh sẽ về vơ...í em... Em hãy nói cảm tưởng và ước vọng của em».

Hoặc là :

«Trong xóm em ở, có những thanh niên trai tráng, con nhà giàu, đẹp trai, học dở thường hay la cà các hàng quán hoặc trêu ghẹo phụ nữ ngoài đường. Em nghĩ gì về những thanh niên đó so với các ông lính già đang tòng quân giết giặc ?»

Trên đây tác giả mới chỉ dám «bói» cho các em thí sinh đệ thất năm nay một số đề thi đại khái như trên còn khó hay dễ, làm được hay không lại là chuyện khác.

Ngoài ra các em cũng nên lưu ý đến các môn thi khác như toán và thường thức.

Về toán các em phải ôn lại cho kỹ 4 phép tính cộng trừ nhân chia.

Các em phải nhớ cho kỹ rằng tiền kiếm được trừ tiền chi tiêu là tiền «thiếu nợ», chứ không phải là tiền để dành đâu nhá.

Các em đã học về tỷ lệ thuận và tỷ lệ nghịch, nếu người ta có bắt các em cho thí dụ thì phải nói như sau :

— Giá sanh hoạt càng cao thì tiền lương càng sụt, như vậy là tỷ lệ nghịch.

— Tiền lương càng xuống thì mức chi tiêu trong gia đình cũng xuống theo, đó là tỷ lệ thuận.

Nghe rõ chưa các em ?

Còn về qui tắc tam xuất, phân xuất, vay lãi, các em phải thuộc nằm lòng những công thức để tính cho đúng. Lời 5 phân trên 100đ vốn phải trả 5 đ tiền lời trong 1 tháng đấy nhá. Đừng có tưởng 1 năm mà vay dại về tiêu là chết cả đám đấy. Ngoài ra các em cần phải nhớ kỹ một điều, nếu gặp một đề toán nói về giá cả gà 20đ một con, cam 15đ một chục theo như sách in từ thời «bảo hộ» thì các em đừng có làm. Vì người ta «lừa» các em đấy. Mà các em cũng thấy ngay người ta cố ý lừa rồi, làm khi gì có cam 15đ một chục bao giờ, gà 20đ một con bao giờ. Nếu giá rẻ như thế thì đã thấy các cô của các em ai nấy đều mập thù lù chứ đâu có còm nhom như các em thấy ?

Còn về địa lý nếu họ có hỏi nước VN chia làm mấy miền thì chớ có nói là ba miền hay hai miền gì nhá. Phải trả lời là «một khối» bất khả phân mới đúng. Nếu họ hỏi người VN thuộc giống người gì thì nói không biết, nhiều lắm không đếm xuể, Nói người da vàng là trật lất đấy.

Hỏi vi trùng gì sanh bệnh ho lao thì chớ có nói là Koch nhé. Phải trả lời là vi trùng tham nhũng, vi trùng Đói. Vi trùng Tàn thảo, vi trùng chia rẽ, bè phái sanh ra cô-lê-ra.

Nguyên nhân của bệnh cận thị là thắp đèn cầy vì điện cúp, bệnh ỉa chảy là uống nước giếng gần cầu tiêu, bệnh kiết lỵ là vật giá leo thang v.v. Nếu cần thì giải thích thêm rằng vật giá leo thang thì phải ăn ít. Ăn ít thì cái «sổ kia» cũng ít. Vì ít cứ từng xí một nên các nhà y học gọi là kiết lỵ. (Đậu là cái chắc vì học sinh đệ nhất học triết rồi cũng chưa chắc đã lý luận được như thế, các em à).

Sang năm nếu trời cho còn sống sót, tác giả xin mở một lớp luyện thi đệ thất.

Các em nào năm nay theo lời tôi khuyên trên đây mà thi rớt thì cứ việc đến ghi tên học miễn phí 10 năm không lấy tiền. Cam đoan không làm khó dễ, xử dụng đúng theo luật giang hồ. Bảo đảm 100o/o thứ thiệt, xoa đầu mọc đấy, ấy quên nói đâu giống đấy... hì hì. Chúc các em đậu hết.

ÔNG CỤT

● Truyện ngắn của NHẬT-HÙNG

Mặt trời vừa qua khỏi đỉnh núi, thì y như là màn đêm buông xuống thật nhanh. Trong khoảng thời gian lấp lửng còn lại trước khi bước hẳn vào đêm tối, cảnh vật trông thật đìu hiu, buồn lạ, nhất là ở vùng rừng núi thâm sơn như thế này. Đàn én cuối cùng vừa khuất dưới chân trời tím nhạt thì chúng tôi cũng vừa đến ấp, gọi ấp không đúng lắm, tạm xài vậy...

Hai chiếc Jeep chở bọn tôi vào đến con đường mòn chánh, thì dân chúng từ các căn «gác» chạy xuống đón mừng, bao quanh xe, nói cười vui vẻ, nhưng quả thật tình tôi chẳng hiểu câu nào cả.

Đang mải ngắm một cô gái «bóng lưỡng» thì Thanh, viên thiếu úy chỉ huy đến kéo tôi đi đến nhà vị trưởng tộc. Đến bây giờ thì cả bọn mới hoàn toàn yên lòng là đã chắc chắn qua khỏi những bất trắc có thể xảy ra trên con đường dài gần 10 cây số từ trại lên đến đây.

Cái ngán nhất vẫn là những vụ «úp» bất tử của mấy chú vi xi, lẽ tự nhiên. Nhưng kèm theo đó, còn một cái đáng ngại nữa là : chúa sơn lâm. Đó cũng là nguyên nhân mà vị trưởng tộc ở đây phải cho người vượt đường ra tận thị xã nhờ sự giúp đỡ.

Viên thiếu tá tiểu đoàn trưởng sau khi nghiên cứu phối kiểm tin tức xong, đã chấp thuận cho 1 tiểu đội đi săn cọp. Mười một người tình nguyện đã được lựa ra. Riêng tôi — phóng viên báo chí — thấy cơ hội hay hay, cũng xin nhảy theo. Cả bọn, cộng luôn với người hướng dẫn, thì vừa đúng số...13 ! Lúc khởi hành chẳng ai để ý, nhưng từ khi tôi phát giác ra con số quái ác ấy, mọi người mới bật ngửa. Mọi ý kiến được tung ra, tựu trung là nên quay về, bỏ bớt hay lấy thêm một mạng. Nhưng rốt cuộc, hỏi đến ý kiến trưởng đoàn, thì thiếu úy Thanh đã buông ra 2 tiếng cộc lốc :

— Tiến tới !

Cả bọn đành bấm gan, nhìn về phía trước mặt, «đề cao cảnh giác». Trên suốt đoạn đường còn lại, lâu lâu, khẩu M.16 trên tay một người trong bọn chĩa mũi, hướng vào các đám cây, bụi cỏ rậm rạp bên đường, nhả đạn từng tràng.

Hai ông tài xế cùng lúc ấy trổ hết tài nghề ra cố ngốn hết đoạn đường còn lại. Bây giờ thì yên tâm rồi.

Chúng tôi theo chân thiếu úy Thanh đến nhà cụ trưởng tộc. Sau những thủ tục chào hỏi địa phương, bước vào câu chuyện, chúng tôi được biết :

Gần đây một con cọp lạ đã lấn quất gần ấp, bắt đi tổng cộng là bảy gia súc. Dân chúng vì thế đã đề phòng cẩn thận, nên sáng qua, có lẽ vì quá đói, đúng như dự đoán, nó đã vồ đến người. Cũng may, vì lần đầu tiên chưa quen tấn công người và nhờ dân ấp đã đề phòng trước, nên nó đã vồ trượt.

Nhưng trượt không có nghĩa là không được. Chắc chắn nó sẽ còn tấn công nữa và mục tiêu của nó bắt đầu từ bây giờ có thêm người ta, ngoài các giống súc vật. Vì thế cho nên quân đội đã được dân ấp nghĩ đến, nhờ tới và cũng vì thế chúng tôi mới được dự vào cuộc săn nguy hiểm này.

Thiếu úy Thanh hỏi :

— Thưa cụ, trước đây cọp có thường hay về vùng này không ạ ?

— Chuyện ấy rất thường ! Ngay như bây giờ cũng có hai cặp sống gần đây, nhưng đó chỉ là những con cọp thường, gặp dân làng thì hai bên cùng tránh nhau. Hoàn toàn chưa xảy ra điều gì đáng tiếc.

Nhưng như tôi đã nói, đây là một con cọp lạ từ đâu lạc đến đây hoành hành đó.

— Con cọp này có điểm gì khác biệt với mấy con khác không, thưa cụ ? Vì như cụ đã nói, chúng cháu cũng sợ bắn lầm lắm. Hai cặp kia mà bắn lầm một con, thì con còn lại chắc sẽ hung ác hơn nhiều.

— Đúng vậy !... Cũng may con cọp này nó có nhiều sự khác biệt để nhận ra. Trước hết về hình dạng thì hình như nó bị cụt đuôi, chỉ còn lại khoảng một gang tay mà thôi. Nhiều người đã gọi nó là «ông Cụt». Có lẽ nó đã bị bẫy ở đâu đó và vì thế tánh hung dữ đã nổi lên, rồi lại lấy vùng này làm nơi hoạt động.

Một cách nhận thứ hai nữa mà chắc mấy ông khó biết được : đó là mùi hôi, đặc biệt khác lạ, dân ấp có thể giúp các ông điều đó, để khỏi bắn lầm mấy con cọp khác.

— Thưa cụ, trước khi tụi cháu đến, dân ấp đã có dùng cách gì để đuổi nó không ?

— Tất cả các cách, chúng tôi đều đem ra dùng, nhưng vô hiệu. Thật tình dân ở đây quá hiền lành, sống bằng các nghề canh tác, không còn khả năng, tài giỏi để hạ các ác thú đó nên mới phải nhờ đến mấy cậu. Cậu cứ tưởng tượng : căn nhà sàn này mà đến khi nó muốn tấn công, thì cũng phải chịu. Ngày xưa, tôi đã có lần gặp. Nó chỉ cần nhảy lên thật cao, đạp bung nóc đi là mặc tình... Vì thế nên phải nhờ đến súng đạn, để hạ nó sớm ngày nào hay ngày nấy. Chỉ còn có cách đó mà thôi !

Sau khi biết được đầy đủ chi tiết cần thiết, thiếu úy Thanh họp tất cả lại, thảo kế hoạch để hạ «ông Cụt» này.

Thật tình từ thuở nào đến giờ, cả bọn có biết săn bắn là cái gì đâu, nói đúng hơn là chỉ có đi săn người. Bây giờ phải nhận trách vụ hạ ông Cụt này đây, thì ngán quá. Trên trận địa, mấy mạng này toàn là «cao thủ» huy chương cả lớp, nhưng trong vụ này, chả có tên nào dám ra mặt gan lỳ.

Sau cùng, một phương pháp cũ rích được đưa ra để thăm dò lối tấn công của đối phương là cột một con dê dưới gốc cây, rồi núp gần đó mà chờ. Thế thôi ! Nếu hạ được, thì hạ liền càng tốt. Điểm quan trọng là đừng làm cho nó biết động mà lần đi thì mất công quá.

Mười giờ đêm, mọi việc đã tạm xong, địa điểm, dụng cụ ngày mai sẽ lo. Hiện tại mọi người cần nghỉ dưỡng sức. Vấn đề an ninh được lo liệu kỹ lưỡng, tôi yên tâm đánh một giấc đến sáng. Một giấc ngủ.. chả ngon tí nào !

oOo

Từ trong hố đất, nhìn xuyên qua khoảng hở của mấy thanh tre tròn bằng cổ tay, tôi chăm chú quan sát cảnh vật phía trước. Sườn đồi thoai thoải xuống trước mặt nên mọi chi tiết được trông thấy dễ dàng. Màn sương sớm chưa tan hết, để lại những nét lờ mờ theo các gốc cây màu lam nhạt tỏa nhẹ, trông thật đẹp. Nếu như buổi thường, thì chiếc máy ảnh gắn ống kiếng télé 180ly trên tay tôi chắc sẽ hoạt động mạnh. Nhưng hiện giờ nó là một dụng cụ để tôi quan sát, tìm cọp. Qua tấm kiếng lọc UV, cảnh vật hiện ra khá rõ ràng, nhưng vẫn giữ nét cố hữu im lìm như ba ngày qua. Mấy chú lính đã lấy lại phong độ, coi bộ hăng hái dữ, chả bù lại mấy bữa trước ngán ông Cụt còn hơn cơm nếp nát ! Có cậu lại còn đòi xách súng vào rừng tìm ông Cụt chơi nữa chớ. Thiếu úy Thanh vẫn giữ được vẻ bình tĩnh, sự kiên nhẫn thường nhật. Đặc tính đó đã giúp ông đi từ cấp Hạ sĩ đến chức vụ ngày nay. Chắc ông sẽ giữ nó mãi mãi, huống chi là chỉ mới có ba ngày.

Tôi đưa mũi ra ngoài, hít mạnh một hơi, vẫn những mùi cây lá quen thuộc, không có gì lạ cả. Con dê bị cột phía trước nằm im lìm, lâu lâu lại nghển cổ kêu lên những tiếng nho nhỏ.

Nó đã mòn mỏi vì đói, lạnh. Hôm nay, nếu chưa có động tịnh gì thì chắc phải thay con khác quá. Tôi cũng như mọi người nghĩ là sở dĩ «con mồi» chưa xuất hiện có lẽ là vì trong ngày đầu tiên, một con cọp đã xuất hiện định bốc con dê đi, anh thổ dân bảo trước không phải ông Cụt, chúng tôi cũng nhận ra được cái đuôi dài lê thê của nó, đành bắn vài phát súng để đuổi. Có lẽ đã đánh hơi thấy biến, nên ông Cụt không đến.

Tôi vừa ngả người ra duỗi chân duỗi tay cho dễ chịu thì, chợt có tiếng báo động của tổ thứ hai trên cây. Mọi người cũng vừa nhận ra một mùi lạ, hôi hôi thoang thoảng tới. Cả ba người trong tổ của tôi nhất loạt vùng dậy, súng cầm tay lên đạn sẵn sàng. Không hiểu tại sao, theo chân chiến sĩ bao lần ngoài trận địa mịt mù khói lửa, giờ đây tôi lại thấy khá hồi hộp khi đã bố phòng kỹ lưỡng chờ ông Cụt ?

Con dê đói lả cũng nhổm dậy, nhảy lồng lộn muốn thoát khỏi sợi dây quái ác. Hầm làm ngược chiều gió, nên mỗi lúc mùi khen khét, hôi thối lại càng nồng nặc đưa vào mũi. Kìa ! ngay bên trái, len lỏi giữa các rặng cây thấp, một con cọp thấp thoáng đi động thật nhanh. Có lúc lại biến mình đâu mất, lúc lại hiện ra, càng lúc nó càng tiến gần lại hướng con dê. Ông bạn thổ dân vừa nhận rõ con cọp kêu lên :

— Ông Cụt ! Ông Cụt đó ! Đúng rồi !

Vừa lúc đó, tiếng Thiếu úy Thanh nói vừa đủ nghe :

— Các bạn hãy sẵn sàng ! Con mồi đã xuất hiện ! Nhớ bình tĩnh, chờ lịnh tôi, đừng để lỡ cơ hội đấy...

Bặt một lúc, con cọp biến mất rồi bỗng hiện ra phía bên phải. Nó đi vòng vòng như thế một lúc, trườn mình tiến lại gần, rồi lui ra phía ngoài như để quan sát.

Mọi người thật hồi hộp theo dõi, đợi chờ. Nhớ đến nhiệm vụ, tôi gác khẩu súng xuống vừa tầm tay, cầm chiếc máy ảnh lên ngắm về mục tiêu chờ đợi. Mỗi lúc, con cọp tiến thêm một chút. Còn khoảng cách độ năm chục thước, nó dừng lại, trườn ngang qua phía mỏm đá. Quay ống kính máy ảnh thâu gần lại, tôi nhìn rõ con cọp.

Nó thở mạnh, mép vương dài những sợi dãi, trông phát ớn ! Cúi gằm đầu, nó đi vòng ra phía sau. Và cái đuôi, đúng rồi, y như lời ông trưởng ấp, đuôi nó chỉ còn lại một khúc độ gang tay mà thôi ! Khúc đuôi còn lại này làm cho ông Cụt trông kỳ dị và ghê gớm làm sao !

Mắt theo dõi, tay bấm lia lịa tôi tiếc rằng nếu lúc này mà có cái máy quay phim thì tuyệt.

Nhưng kìa ! Nó tấn công !

Từ khoảng cách xa độ hơn ba mươi thước, con cọp phóng nhanh, thật nhanh, đến con dê đã mệt lả.

Một tràng đạn hấp tấp nổ vang, giảm bớt lại tốc độ của nó và cũng khai mào cho nhiều loạt đạn khác. Con cọp hình như đã bị thương, nên vồ trật mồi.

Như say máu, nó quay lại rống lên một tiếng khủng khiếp, rồi tát trúng con dê. Một tiếng nổ dữ dội lên, bắn tung con cọp lên không, giữa đám bụi mù mịt. Quả mìn gài dưới con dê đã phát nổ, khi sợi giây cột con dê vào thân cây cũng đứt, đúng như mọi người đã tiên liệu.

Nhưng kết quả lại khác ! Con cọp chưa chết ! ông Cụt chưa chết !

Bám xuống mặt đất, nó rống lên những tiếng kinh dị, rồi phóng tới.

Trời ơi ! Nó phóng tới ngay chỗ tôi núp !

Buông chiếc máy ảnh ra, tôi chụp vội khẩu súng, giơ lên bấm cò. Lúc này khẩu súng của hạ sĩ Tùng, cùng một tổ với tôi cũng vừa hết đạn.

Qua làn khói súng, bóng con cọp vẫn còn phóng tới...

Lúc này tôi thấy những thanh tre ngăn chận mỏng manh quá. Tay xiết cò súng thật chặt, bắn loạn xạ ra phía trước, tôi thấy thật bình tĩnh, nhưng không điều khiển khẩu súng vững vàng được như ý muốn.

Rầm ! Tôi cảm thấy bị chấn động thật mạnh, rồi ngất đi.

Mười phút sau, tôi từ từ tỉnh dậy, đầu đau như búa bổ, nhưng cũng nhận ra rằng mình đã được đem lên khỏi hầm, đặt gần đó.

Trước mặt tôi, căn hầm bị bạt đi một bên, một con cọp to tướng nằm chết trên đó, nửa thân trước đã chui kẹt vào trong hầm.

Đó là ông Cụt...

NHẬT HÙNG

Tìm việc

— Sinh viên Khoa học nhiều kinh nghiệm tận tâm nhận dạy trẻ em Tiểu học và Toán Lý Hóa Trung học. Xin liên lạc trực tiếp hay bằng thư cho Cao văn Cảnh 119 Vĩnh Viễn Chợ Lớn.

— Sinh viên năm II Cao đẳng Thuỷ lâm nhận dạy tại tư gia môn Toán Lý Hóa từ đệ Nhị trở xuống. Liên lạc với Nguyễn hữu Thành 45 Cường Để Sài Gòn (Cư xá sinh viên).

Tiếu Ngạo Giang Hồ

KIM DUNG

● Người dịch THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)
– HỒI 32 –

Đường về Hằng Sơn

Đối với Doanh Doanh, Hồ Xung vụt trở nên sáng suốt khác thường. Chàng nhận thấy khó tìm lời lẽ gì thích đáng để mà giải là nàng thì thà đừng nói gì mà hơn. Và phương pháp hay nhất là chuyển hướng tâm tư nàng chăm chú vào một chuyện khác, để nàng không còn nghĩ đến sự kiện vừa qua..

— Ối chao !..

Chàng vụt rên lên một tiếng khẽ và từ từ ngồi quỵ xuống, y như là vết thương sau lưng bị động mạnh nên đau !

Quả nhiên, Doanh Doanh nhổm dậy lo lắng hỏi :

— Sao ? Bị dụng đau à ?

— A... không hề gì !

Lệnh Hồ Xung vừa đáp vừa thò tay nắm lấy bàn tay nàng. Doanh Doanh muốn vùng ra, nhưng bị chàng nắm quá chặt, sợ làm động đến vết thương chàng, nên nàng đành để nguyên như vậy.

Có lẽ vì máu ra nhiều, thêm sự khích động của tâm tình vừa qua, Lệnh Hồ Xung phải kiệt sức, cho nên khi sự yên tịnh trở lại quanh Phong Thiền Đài, chàng nhắm mắt một chút là ngủ thiếp đi.

Cho đến sáng hôm sau, ánh sáng mai tràn ngập cả núi đồi, mọi người vẫn còn ngại làm mất giấc ngủ của chàng, chẳng một ai dám to tiếng chuyện trò.

Nhưng Lệnh Hồ Xung đã mở bừng mắt thức dậy, nhận ra bàn tay của Doanh Doanh vẫn ngoan ngoãn nằm gọn trong lòng bàn tay mình, Hồ Xung không khỏi đưa mắt nhìn nàng tình tứ mỉm cười..

Doanh Doanh thẹn thùng đỏ mặt, vội rụt tay về. Hồ Xung liền bảo :

— Chúng ta quay về Hằng Sơn đi thôi !

Lúc ấy, Điền Bá Quang đã chặt sẵn một mớ cây rừng, kết lại thành chiếc cáng cùng Bất Giới Hòa Thượng khiêng Hồ Xung đặt lên trên và cùng đưa nhau xuống núi.

Khi đi ngang qua cửa Viện Tung Sơn, thấy Nhạc Bất Quần vẻ mặt tươi cười đứng chực nơi cổng như là đưa tiễn. Nhạc phu nhân đứng bên cạnh ông, nhưng chẳng thấy Nhạc Linh San đâu.

Hồ Xung gượng gạo cất lời :

— Sư phụ, xin sư phụ tha tội, đệ tử không thể vái chào giã từ.

Nhạc bất Quần cười hiền từ :

— Không sao, chờ lúc nào vết thương của Lệnh Hồ hiền đệ lành rồi, chúng ta sẽ nói chuyện nhiều hơn. Cáng đáng cái chức chưởng môn Ngũ Nhạc này, ta cần có một người đắc lực để giúp tay, có lẽ sau này sẽ phải nhờ đến Lệnh Hồ hiền đệ nhiều !

Hồ Xung cố tạo nụ cười cho tròn lễ. Liền đó, Điền Bá Quang và Bất Giới Hòa Thượng khiêng chàng thoăn thoắt rảo bước như là bay, thoáng mất dạng rời xa Nhạc Bất Quần rồi.

Dọc đường xuống núi, dập dìu lũ [illegible], toàn là những khách đến dự cuộc đại hội Tung Sơn của ngày qua.

Đến được chân núi, đoàn người Hằng Sơn mướn được mấy cỗ xe lừa để cho Hồ Xung và Doanh Doanh đỡ chân.

Khi tới [illegible] đặt bước đến một thị trấn nhỏ, thấy dưới hiên trúc của một quán trà con, khách ngồi đông đặc, nhìn kỹ, thì toàn là môn hạ của phái Thanh Thành, có cả Dư Thương Hải ngồi lẫn lộn trong đám.

Nhác thấy dạng Hồ Xung, Dư Thương Hải vội ngoảnh mặt sang phía khác vờ như không thấy.

Vì là thị trấn nhỏ, chỉ có hàng quán này là duy nhất, đoàn người Hằng Sơn đành ngồi trên bực thềm đối diện với hàng hiên của ngôi quán tạm nghỉ chân, Trịnh Ngạc cùng Tần Quyên bước vào quán đun nước pha trà cho Hồ Xung giải khát.

Ấm nước chưa kịp sôi, đã nghe tiếng vó ngựa rập rồn, trên lộ cái, hai con ngựa phi nhanh kéo theo từng lốc bụi mù. Đến trước cửa quán, đôi kiện mã được ghìm cứng cương đứng lại, trên lưng ngựa chễm chệ một nam, một nữ : đôi vợ chồng Lâm Bình Chi—Nhạc Linh San.

Vừa ghìm cứng tay cương, Lâm Bình Chi đã dõng dạc cất tiếng gọi :

— Dư Thương Hải, rõ ràng ngươi biết ta chẳng chịu bỏ qua, tại sao chẳng cút đi cho sớm ?

Bên trong mui xe, nghe ra tiếng của Lâm bình Chi, Lệnh Hồ Xung vội hỏi :

— Có phải vợ chồng Lâm sư đệ đuổi theo đó chăng ?

Doanh Doanh hiểu ý chàng, thò tay vén rèm xe lên để được nhìn rõ cảnh vật bên ngoài.

Dư Thương Hải lầm lì tay nâng lấy chung trà chậm rãi hớp từng ngụm nhỏ, chẳng buồn đáp. Đợi khi uống cạn chung trà, lão mới âm thầm cất lời :

— Phải, ta đang đợi mi đến chịu chết đây !

— Tốt lắm !

Lâm Bình Chi nói xong cười khịch lên một tiếng, đồng theo âm ba của tiếng cười, chàng đã rời khỏi lưng ngựa, tay kiếm đồng thời tuốt ra khỏi vỏ chớp nhanh tới trước...

Ánh kiếm vừa lóe lên, Lâm Bình Chi đã lộn trở lên lưng ngựa, một tiếng hô vang, cả hai vợ chồng lập tức phóng ngựa song song tiếp đoạn lộ trình...

Cùng khi ấy, một gã đệ tử Thanh Thành phái đứng sát bên vệ đường ôm lấy vết thương máu đang trào cuồn cuộn nơi lồng ngực, từ từ quỵ xuống.

Phương vị cùng thế kiếm quá kỳ dị của Lâm Bình Chi, khiến mọi người đều ngẩn ngơ khó tưởng nổi. Vì khi rút kiếm nhảy xuống khỏi lưng ngựa, rõ ràng tấn công về hướng Dư Thương Hải. Và họ mừng húm, tưởng đâu sẽ trả lại được cái nhục to tát trên Phong Thiền Đài đêm qua.

Bằng vào mớ võ công lỏng lẻo và một mớ nội lực xoàng xĩnh của Lâm Bình Chi, thì trận đấu kiếm này, lão nhất định sẽ lấy mạng Lâm Bình Chi, dễ dàng như lấy đồ trong túi, nếu sau này Nhạc Bất Quần có tìm đến trả hận, lão sẽ tính sau...

Ngờ đâu thế kiếm của Lâm Bình Chi bỗng nửa đường đổi hướng, đâm chết một tên đệ tử của mình, rồi lập tức nhảy phốc lên ngựa chạy đi.

Dư Thương Hải tức tối lồng lộn, vọt ra khỏi quán đuổi theo, nhưng ngựa của đối phương thuộc vào hạng tuấn mã chạy rất nhanh, khó mà đuổi kịp,

Ngồi trên xe, Lịnh Hồ Xung cũng ngẩn ngơ vì thế kiếm biến hóa ảo diệu của họ Lâm. Chàng chắc lưỡi nghĩ thầm :

— Nếu mà thế kiếm ấy đâm vào ta, trong lúc tay không tấc sắt, quả thật ta cũng khó mà biết đỡ thế nào, chắc chắn là cũng bị đâm chết như cái gã môn hạ Thanh Thành !

Dù chẳng phải là người tự cao, nhưng bao lâu nay chàng cho rằng kiếm pháp của Lâm Bình Chi còn kém chàng rất xa, nhưng qua đòn kiếm [illegible], chàng nghĩ mãi không sao tìm ra cách phá giải.

(Còn tiếp)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng [illegible]đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ

Nhà Sang Sang 1 căn 16x4 (phòng khách, phòng ăn, nhà bếp). Mới sửa sang hoàn toàn, gần chợ Saigon. Hỏi 74 Võ Tánh Saigon.

Sang 1.200.000đ. nhà mặt tiền đường Trần quí Cáp Sg (Q.3) đầy đủ tiện nghi, tiền tháng 1.500đ Xin hỏi 16/71 Nguyễn thiện Thuật Sg. Mới ông đã trả 1.150.000đ tới thương lượng lại

Sang phố lầu đúc mặt tiền, đủ tiện nghi, rộng rãi mát mẻ tiện buôn bán mở tiệm ăn nhà in, phòng mạch, nhà thuốc đường Phan thanh Giản. Hỏi số 464 Sư Vạn Hạnh (trước chùa Ấn Quang)

Sang 2.200.000 nhà đường Lê thánh Tôn Sg. 25x4m. tiền phố 1.200đ. Hỏi bà Mỹ Danh. 65/1 Thủ khoa Huân Saigon (từ 12-4).

Sang một căn phố có máy điều hòa không khí cả đồ đạc, 20x4 khu số 1 Khánh Hội cách cầu Calmette 300th. Hỏi 61, Lê quốc Hưng Khánh Hội.

Cần sang gấp 1 căn nhà dưới chung cư Nguyễn Thiện Thuật hoặc Chùa Ấn Quang. Ai có xin liên lạc với bà Liên554/153D Phan-đình-Phùng (dễ tìm)

Sang Xưởng kỹ nghệ và bán nhiều máy ép bằng dầu và trái khế (presses hydr au lique et mécanique) từ 20 đến 250 tấn. máy tiện, máy bào, máy khoan v.v.,.Mua từng máy, hoặc sang xưởng không, hay là sang hết cũng được. 35/21B Phát Diệm Sg. ĐT 50855.

NHÀ

Bán trả góp

1 Villa 300m2 Phan đình Phùng, 2 Appt ở Lê Lợi (Bonard) và ở Nguyễn Du khách sạn 600m2, 40 phòng có nhà hàng ca nhạc (3-4 năm thâu vốn) do Mỹ Kim 8 Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 23.989

CẦN NHÀ, XE

Cần thuê xe du lịch, nhà, villa khu yên tịnh, Cần villa có vườn, sân, garage, ĐT. thuê dài hạn từ 50 đến 250 ngàn mỗi tháng. Bán villa 429m2 Phạm đăng Hưng Đa-Kao, villa 432m2 Mạc [illegible]nh Chi Saigon, Sang 1 Bar Restaurant Ngô đức Kế Sg. cho mướn xe [illegible], ngày, tháng. 335 Tr. quí Cáp. ĐT 90689.

Biệt thự Vũng Tàu

Tại Bãi dâu, sát biển, địa điểm lý tưởng, kiến trúc mới, có giấy phép hợp lệ, [illegible] 451m2 đất [illegible] bán gấp 2tr rưỡi. Hỏi 109 Nguyễn thái Học Sg. ĐT 21373 [illegible]

Bán Villa lầu 350m2, 10 phòng đủ tiện nghi giá 6.500.000đ Hỏi 34E Ngô tùng Châu Gia-Định sau 12 giờ trưa.

Bán đất [illegible] 16.000m2 [illegible] xa lộ Thủ Đức tiện đặt nhà máy hay làm nơi chứa [illegible]. Hỏi tại SOAFO 1 Nguyễn Trường Tộ Tel 21.2[illegible]

Bán [illegible] tại cư xá Lữ Gia Phú Thọ có garage, [illegible] nước. Ngang 4m sâu 20m, gần chợ trường học [illegible] xin liên lạc với số 3/129 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ, vào 3, 4 giờ chiều.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường Ngang 14m Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Sanh lợi Quí vị có tiền Sanh lợi có bảo đảm hoặc muốn mua trả góp [illegible] may trở [illegible] các ốc khách sạn v.v... Xin do Mỹ Kim số 8 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 23.989

Mua thuê gấp

SANG mua bán nhà mặt tiền khu buôn bán [illegible]. THUÊ Apt. Villa nhà đẹp 2 phòng ngủ Garage vùng Sg. giá dưới 80.000đ 1 tháng. Hỏi 438 Hai bà Trưng ([illegible]).

Trung Tâm ĐỊA ỐC

Mua bán nhà đất kho xưởng, công việc nhanh chóng. TAX lầu 1 phòng 232 Đ.T. 90.140 Số 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Nhà bán luôn đất, mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, khu an ninh gần chợ, trường học, giao nhà liền. Hỏi 12 Phan Liêm Daokao.

Hai triệu

Nhà bán gần đường Đồng Nam 32x4th nửa sau 2 lầu bêton có Tel điện nước, garage, cửa hậu 2 TRIỆU (bán lỗ 100o/o) Giao nhà trống, xem nhà suốt ngày số 367 Lê Đại Hành Chợlon (quận 5, trước cửa Lôn Trường đua. Giới nghiêm kể từ 24g) Phố thương mại cho mướn có tiện nghi Trần hưng Đạo Trung Tâm Sg.

Phố 550.000đ

Mặt tiền, khu đang phát triển. Trước rộng 3m, sau rộng 6m dài 30m. Có giấy phép xây cất. Vì đổi đi xa cần bán gấp. Hỏi tại Pharmacie Hương Giang 55b Phan thanh Giản Gò vấp, trước mặt Bệnh viện Cộng Hòa.

Lê Phiên Địa Ốc

Có [illegible] rẻ lấy [illegible] bán gấp giá đặc biệt và cần thuê nhiều villa nhà [illegible] cho người ngoại kiều [illegible] phải chăng. Xin hỏi 571 Pétrus Ký Saigon.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

BUỔI CHIỀU CỦA THỤY

★ NGỌC-MINH-CHÂU
(SCTV)

THỤY ngồi im lặng như như thế đã lâu lắm rồi Thụy muốn nhìn ngắm bước chân của thời gian trên ánh nắng nghiêng nghiêng vàng nhẹ sắp tắt Hôm nay là thứ bảy gió cuối tuần dễ thương ghê nhẹ nhàng như tâm hồn Thụy vậy, bởi vì ngày mai chủ nhựt không có bài phải học nhưng gió cũng đủ làm cho những cành lá của cây xoài lắc lư... lắc lư...

Thế mà chóng thật, chưa gì đã hết một tuần rồi chủ nhật là mai ! Ngày chủ nhật sẽ qua mau, cũng như ngày hôm nay ngày mà Thụy thấy nó sắp hết rồi ! Thụy còn nhớ rõ lắm những ngày cuối tuần trước, đến nỗi Thụy cứ tưởng hôm qua thôi Thứ hai nào cũng vậy, Thụy đi học với bài vở thật nhiều, quãng đường 1/6 tuần lễ, Thụy mới chỉ đi có 1 thôi, Thụy phải vượt qua những 6 lần như thứ hai này rồi mới được nghỉ ôi sao lâu ghê đi.

Thứ ba tới, vẫn bài vở ắp đầy. Rồi thứ tư đi đến, hết ngày, bây giờ thì Thụy lại thấy 1 tuần nó chẳng có lâu tí nào ! Ba ngày đầu qua thật nhanh, Thụy nghĩ, cũng một thời gian như thế Thụy phải trải qua là đã hết một tuần rồi đó. Cũng sẽ lại bắt đầu từ thứ hai cho xem... làm thế nào để cho nó khác một tí bây giờ nhỉ ! Nếp sống từ gia đình đến học đường, rồi từ học đường lại đến gia đình như một bản đồ Thụy phải đi, điều đó lẽ dĩ nhiên vì thế giới của Thụy chỉ có thế thôi mà.

Nếu lúc Thụy nghĩ công việc nối tiếp nhau như một dòng nước đáng lẽ phải buồn chán lắm, nhưng chính trong cái nối tiếp ấy Thụy thấy có một niềm vui, vui vô cùng Đấy chính là cái khung trời của tuổi học trò, ôi khung trời bé nhỏ vô ngần đẹp ! Chẳng hiểu tại sao đến bây giờ Thụy mới nhận biết được điều đó nhỉ có lẽ bây giờ Thụy «lớn rồi» nên Thụy mới biết «suy tư» thế chăng ! ?

Có những lần ra chơi, Thụy cứ đứng mãi trên hành lang lớp mà nhìn sân trường, chưa bao Thụy thấy nếp sống học trò dễ yêu như lúc này, màu áo học trò rộn ràng, quấn quít lấy nhau, như những ngôi sao đẹp nhất đang di động. Ngày trước, nghe người ta ca tụng những gì tuổi học trò, Thụy dửng dưng như không, lại cho là «ba sạo» ! Nhưng bây giờ thì đến phiên Thụy rồi đó... Thụy bỗng thấy sao xuyến lạ, thương yêu tràn ngập đọng rưng rưng trên bờ mi mắt.. như sợ tuổi thơ của Thụy bay mất..

Thụy giống cô giáo của Thụy ghê. Cũng chỉ vẽ nên nhiều mẫu trắng ấy, mà cô đã theo được nghề này. Thụy nhớ có một hôm, cô đã tâm sự : «Đến khi nào các em rời bỏ những băng ghế dài này để ngồi một mình một ghế như cô bây giờ, thì các em mới biết thế nào là tình bè bạn, mới thấy luyến tiếc lứa tuổi vàng son đã qua. » Và cô còn nói tiếp «Chỉ ở học đường mới có những thương yêu theo đúng nghĩa thương yêu... khi ra đời rồi, chưa chắc nó còn tròn vẹn như ở các em bây giờ..»

Cô nói nhiều lắm, Thụy có cảm tưởng như cô đang phân tích những ý nghĩ của mình, phải rồi, chính cô đấy mẹ, cô đã dẫn dắt Thụy để vào thế giới của nội tâm để sống thật với lòng mình. Thụy yêu cô quá, chưa bao giờ Thụy lại gặp một người giàu tình cảm như cô vậy. bọn Thụy có lẽ sẽ nhớ cô mãi mãi.

Còn các bạn của Thụy nữa, ôi những người bạn biết nói sao cho tròn thương mến bây giờ nhỉ — Cứ đến trường là Thụy bắt gặp ngay những nụ cười hồn hịnh, hồn nhiên, nghịch ngợm của tụi nó. Có những hôm, Thụy «giận» mẹ vì mẹ quên không mua bánh mì ăn sáng cho Thụy, Thụy đi học với bộ mặt vùng vằng (chắc là giống «ba bi» lắm). thế mà khi vừa bước vào lớp là Thụy đã phải nhe miệng ra cười «đáp lễ» với lũ bạn — Thụy quên hết giận hờn. Cho đến lúc về Thụy cũng chả nhớ đến cái chuyện ban sáng này nữa.

Thụy lại líu lo kể chuyện nhà trường, chuyện lớp học cho mẹ nghe... « Mẹ mẹ, hôm qua Tuyết nó làm mất cặp mẹ ạ, cái mặt nó trông tức cười ghê đi, rồi kí sáng nay cái cặp nó lại lù lù nằm trên văn phòng, bị bà giám thị « khen » quá xá... quá xa... ». « Mẹ mẹ, hồi này được nghỉ, con mi Dung dắt nhau đi mua quà, lúc trở lên, tụi con đụng đầu ngay cô Lệ, trời ơi tụi con hết hồn vội vàng núp vào cái cột nhưng cô thấy cô cười bảo « đi mua quà !!... » cô hiền ghê á mẹ, năm ngoái học việt văn cô, thích ghê cơ ...»...

Cứ mỗi lần như vậy là Thụy lại quên cả ăn cơm cái bát đầy được dịp nằm im nghe Thụy nói mẹ lại bảo : Ăn cơm đi chứ....» Những lúc đó Thụy thấy Thụy sung sướng ghê lắm Thụy hết giận mẹ rồi nhà ai cũng cưng Thụy cũng thương mẹ thương ba nữa. Thụy hơn ông Nhất Hạnh trong tập «Bông Hồng cài áo» là thế ! Thôi Thụy chả dám nghĩ tiếp đến cái lúc Thụy sẽ như ông Nhất Hạnh ấy đâu ! Thụy sợ lắm !

Bây giờ thì Thụy lại thấy cái óc của Thụy nó «giang hồ» ghê quá đi, nó dẫn Thụy đi tứ tung rồi rồi đó. Cái tính của Thụy nó cũng lây bệnh «tứ tung» như thế chả trách Thụy mới đãng trí hay quên. Mẹ Thục cứ bảo Thụy «lười», có cái áo rách vai mà để 1 tuần rồi cũng chả chịu mạng gì hết. Á, không phải Thụy «lười» đâu nha. Thụy chăm lắm mà, bằng có là cô giáo nào cũng phải phê trong học bạ Thụy như thế.

Tại Thụy quên đấy chứ. Giá có cái đũa thần thì Thụy sẽ cầm nó chỉ vào cái áo và nói «Mau ! mau !» liền lại cho mau!!!... chắc là Thụy sẽ chả bị mẹ la nữa đâu Nhưng mà mẹ chả có hiểu cho Thụy gì cả, mẹ đã mạng xong áo cho Thụy rồi, lúc nãy đưa cho Thụy, mẹ đã cốc lên đầu con gái mẹ và mắng «Rõ khỉ này, hư lắm cơ !!»..

Hôm nay, Thụy thấy buổi chiều xuống lâu, thật lâu...!!..

MAI THÔNG

Nhà máy thủy điện lớn nhất thế giới thiết lập tại Bratsk trên sông Augara, Mỗi năm nhà máy này sản xuất 3.600.000 Kilonatts.

✤ Nhà máy điện lớn nhất chạy bằng than đá là nhà máy điện Kingston ở Tiểu bang Tennessee Hoa Kỳ. Mỗi năm sản xuất được 1.600.000 Kilowatts và tiêu thụ 4.000.000 tấn than đá.

✤ Người phát minh đầu tiên ra máy bay là hai anh em Wright người nước Mỹ năm 1903.

✤ Đèn néon do Geonge Claude người nước Pháp phát minh năm 1915.

ƯỚC MƠ

★ MY MY
(T.V.)

BUỔI trưa hôm nay, bạn em hỏi : «My có mơ ước gì không ?» Em không biết trả lời làm sao cả vì em ước mơ nhiều lắm cơ, từ những điều bé xíu, lặt vặt tới những ý tưởng to thật là to. Em không phải chọn cái nào, vì được cái này thì hỏng cái kia, em không muốn thế đâu.

Em muốn nước non hòa bình này, muốn họ hàng gia đình sống lâu này, muốn bạn em và em luôn xinh đẹp, học giỏi này, muốn mọi người sung sướng này... và biết bao nhiêu là điều trong «cái túi» mơ ước khiến đầu óc con của em phải nghĩ ngợi, thắc mắc. Bạn em lại hỏi : « Ô, thế My không có mơ ước gì hở ? » Ơ, có, có chứ, em có nhiều mơ ước lắm kia, nhưng em biết chọn cái nào bây giờ ? Cái nào em cũng thích hết.

Có nhiều khi, em thấy ước mơ «rắc rối» quá muốn thôi nhưng nhớ lời bố bảo «ai cũng phải có ước mơ» em lại... giữ lại. Chọn cái nào, cái nào nhỉ? Óc em rối loạn tay chân em luống cuống rồi cắn cắn móng tay (cái tật xấu của em bố bảo thế). em nhỏ nhẹ bảo bạn : Tớ không biết nói sao cả, đằng ấy ơi» Rồi chạy vù vào nhà em nũng nịu hỏi bố ; «Bố ơi làm sao My diễn tả nổi ước mơ bây giờ, hở bố ?»

✤ ✤

hộp thư

DIỆU-TRINH trả lời

Em THANH HƯƠNG (Saigon Đã chuyển giùm em rồi Anh khen em viết khá hơn trước nhiều. Nhớ lúc nào rảnh ghé toà soạn thăm chị nhé !

Em NGUYỄM HƯƠNG (Dalat) — Chị nhớ Dalat lắm em ạ ! Có lẽ Noel này chị sẽ lên Dalat thăm trường cũ và bà con thân thuộc. Khí hậu Saigon nóng quá chịu không nổi... Nhưng vì sinh kế chị đành vậy chứ biết làm sao đây ? Lúc còn đi học thì chỉ thích đi làm có tiền nhưng đến khi ra đời phải bon chen thì lại nhớ và thèm cuộc sống vô tư dưới mái trường,...

CHIỀU MƯA

★ H Q NHƯ NGUYỄN
(cho Phương Linh cho tất cả các bạn của Hà nhé)

CÓ những đám mây tím tím bay lững lờ trong khoảng trời xanh lơ.. và nắng vàng tắt hẳn tự bao giờ tia nắng nhạt còn vấn vương trên ngọn cỏ. Cho gió thổi nhẹ như đẩy đưa những đám mây lảo đảo những chiếc lá vàng rơi xào xạc trên thảm cỏ xanh. Trời lại giăng tơ đan thành khung trời mờ mờ, dịu hiền làm sao và đẹp như một bản nhạc buồn.

Rồi cơn mưa bay phơn phớt nhẹ nhàng đáp xuống đất hàn này. Nó mênh mông như những khối sương mù. Lại loang dần... dần. Những giọt mưa nho nhỏ tí tách bắt đầu rơi. Nó giống như hạt sương và rơi rớt trên những cánh hoa, đám cỏ xanh. Còn đường lại ươn ướt. Loáng bóng như tấm gương.

Mưa ! mưa vẫn rơi Em đứng trong nhà nhìn ra đường mà lòng man mác buồn. Những kỷ niệm vội kéo về với em trong cơn mưa này.

Ngày xưa vào những buổi chiều có mưa bay như vầy em thường nằm trong lòng ba nghe ba kể ngoài Bắc cho em nghe với giọng êm đềm ba kể ngoài nớ nhiều cảnh đẹp lắm cơ : nào là cầu Hàm Rồng : Hồ Tây Hoàn kiếm Hà nội 36 phố phường .v v.

Ba em lại bảo những buổi chiều mưa này giống như cơn mưa phùn ở Hà nội.

Kể chuyện xong ba thường ru em vào giấc ngủ bằng những câu vui cười như :

→ Trời mưa thì bắt đó mà đi đơm (bằng giọng Huế) Những buổi chiều mưa bay vắng ba. Em lại rủ anh Hai ra ngoài trời dầm mưa (mặc dù anh em lớn).

Đứng ngoài trời em há miệng hứng những hạt mưa mà em thường bảo với anh em :

— Anh biết không ! Hà vừa hứng mấy giọt ngọt đây.

Anh em thì rất tếu nghe em nói rứa thì liền chọc :

— Rứa hả ! mi anh mà có biết. Em liền ngoảnh mặt giả đò giận anh I (giận anh I rồi ai đi dầm mưa mí em nữa). Anh I vẫn phe lờ đi. Em tức mình quá bỏ chạy về. Anh I vội kéo tay em lại và nói :

— Hãy khoan ! làm cái chi mà nôn nóng thế ! Anh I nói như ca cải lương em nín cười không được đành bật cười, thế là hết giận.

Anh I và em bắt phố Vừa ngậm kẹo vừa đó.

Anh em lấy bàn tay làm cái dù, cứ che qua che lại trên đầu em. Những cuộc dầm mưa lúc nào cũng bị mẹ la cả mà la thì la em anh I (tại anh I lớn chứ bộ). Rứa mà lúc nào có mưa em rủ anh I chả bao giờ từ chối.

Bây chừ, cơn mưa lại đến với em Nhưng em đứng 1 mình trong nhà ngó ra đường. không còn ai kể chuyện cho em nghe hay đi dầm mưa với em nữa. Chả vì khi mùa đông tới ba và anh em đã từ trần.

Nhìn những giọt mưa ngoài kia em nao nao buồn và cứ tưởng nỗi buồn của mình mênh mông như cơn mưa ngoài đó

Và em nhớ lại những lá thư của bạn em đã gởi cho em Ôi ! nó dễ thương làm sao lời lẽ dịu dàng như buổi chiều mưa thu Đọc xong lại man mác buồn. Nhưng tất cả đều đẹp và đẹp lắm cơ

Bây giờ, em thèm ra phố nhìn những tà áo dài tung bay như những dải lụa hay suối tóc làm tấm mưa như điểm hoa Cường. Em ước gì, người bạn mới lại rủ em đi bát phố nhỉ. Em và bạn em dắt nhau đi dung dăng dung dẻ bên bờ sông Hàn nhìn mặt nước sông phẳng lặng, con đường Quang Trung âm u như cái động và nhiều... nhiều lắm cơ. Và bạn em sẽ kể cho em nghe những niềm vui nho nhỏ trong vườn.

Ngoài kia, mưa vẫn rơi gió vẫn thổi vu vi và niềm buồn của em lại dâng lên cao vời vợi. Em quay vào nhà lục tập thư của bạn em vừa gởi đọ, cho nó đỡ buồn và hết thấy cô đơn. ✤

hương nhụy LY TAO

Bến mơ

Dừng chân tôi ghé lại bến mơ
Trăng soi bóng nước cảnh nên thơ
Sáo chiều thong thả trên bến vắng
Đứng ngắm từ lâu nầy tới giờ

Thuyền ai lờ lững trên sông lạnh
Khách vắng người trưa cảnh vắng tanh

Chân ai lạc lõng vào bến mộng
Tận hưởng mùi hương gió trong lành

HỮU TƯỜNG
(t.v.đ. hoài non nước Đà Nẵng)

▨

Mùa thi

(cho Bích, Tần, Kim, Vi, Tuyền

Những cánh phượng
Màu máu đỏ
Báo hiệu rằng :
Sắp chia ly
Cùng thầy bạn
Xa mái trường
Hằng ngày học
Xa tiếng cười
Lúc ra chơi
Xa những giờ
Cùng thầy dạy
Giải những bài
Toán khó khăn
Xa những dịp
Được hiểu thêm
Điều mới lạ
Để chuẩn bị
Cho kỳ thi
Kỳ nhọc nhằn
Kỳ khổ cực
Trong những lúc
Thức thâu đêm
Ngồi ép mình
Trong phòng vắng
Bên ánh đèn
Màu trắng nhạt
Đàn muỗi dữ
Đốt liên miên
Từ đêm nầy
Sang đêm khác
Bỏ tất cả
Những cuộc vui
Bỏ những khi
Ngồi mơ mộng
Bỏ những buổi
Gặp bạn bè
Ngồi vui đùa
Trong quán nước
Vì tương lai
Vì ngày mai
Đành phải chịu
Ôi ! nhân loại
Trong mảnh bằng
Bắt thư sinh
Chịu cực hình
Trong mùa hè
Đầy nóng nực
Buồn lắm thay !
Sướng lắm thay !
Đời học sinh
Là thế đó

NGUYÊN THÁI HÙNG (B.H.)

Vào hạ

(riêng về Th.)

Mùa hạ đã về
Màu huyết phượng tả tơi khắp lối
Trên những con đường áo trắng nguyên vẹn
Trong những ngày buồn lẻ thẻ
Nắng chiều hoang gay gắt
Loang dài trên vỉa phố
Anh thả thương màu mực tím
Những tâm hồn bé nhỏ thơ ngây
Vì tuổi trẻ chúng mình
Nằm trong những ngày quê hương khói lửa
Không được...
Nằm trên mảnh đất của hương hoa
✤ *Bây giờ là mùa Hạ*
Theo thời gian đã hai mươi mấy năm rồi
Và mùa Xuân tươi thắm
Cho cảnh thu
Không gió heo may, buồn tẻ
Bầu trời Đông
Không lạnh buốt thê lương
Hay những buổi trưa hè
Khô khan, nóng bức
Trẻ con ngồi ôn lại mấy vần thơ
Trên mảnh đất quê cha huyền ảo
Anh luyến tiếc mùa hè năm cũ
Và tiếc thương cho mùa hạ năm nào
Không gian đổi màu
Qua tháng năm chinh chiến
Chẳng biết rằng em, luyến tiếc hạ, không ?
Bom đạn vẫn cày nát quê mình
Chiến tranh vẫn vô tình mở rộng
Làm loang lở nhiều trên đất mẹ mến yêu
Chỉ anh sống lại trong những ngày mùa hạ
Không hạ thu, tang tóc, điêu linh
Cho màu huyết phượng năm nào trở lại
Cho không gian thời tiết đổi màu

HỮU TƯỜNG
(t.v.đ. hoài non nước)

▨

Trường tôi

Trường tôi trường RẠCH ÔNG
Trường có hàng ba phòng
Có lầu cao xinh xắn
Học trò học thật đông

Trường tôi kề con rạch
Trên dòng rác ngày xưa
Nay êm đềm tươi thắm
Rộn rã tiếng cười đùa

Trường tôi trường RẠCH ÔNG
Bè bạn đều gắng công
Chung lo cùng học tập
Bao thương mến ngập lòng

PHƯƠNG LAN

Truyện cổ tích

Địa ngục và người thợ săn

Cổ tích Ba Tư
do DIỆU TRINH kể cho các em

Lòng tự ái quá cao khiến Lê Si không còn sợ gì nguy hiểm, chàng tiến sâu vào khu rừng rậm trước mặt. Đó là khu rừng cấm. không phải vì nhiều thú dữ, mà vì ở đó người ta đồn rằng có rất nhiều oan hồn khi ẩn khi hiện. Đó là nơi mà ma quỉ thường hiện hình về... Khu rừng ấy trước đây mặc dầu Lê Si có biết nhưng chàng chưa bước chân vào đó, bởi vì khi mà bước chân chàng tới ven của khu rừng này thì trên vai chàng đã nặng trĩu thú rừng, không còn vác được nữa. Ê hề thú săn được rồi, chàng còn vô trong làm chi cho mất công.

Nhưng hôm nay thì trái hẳn lại Chàng chẳng săn được một con thú hay một con chim nào cả. Người chàng « nhẹ nhõm » vì chỉ đeo độc có một cái cung và một bó tên. Chàng cả quyết bước sâu vào trong khu rừng cấm đó để săn mồi. Chàng không muốn trở về tay không. Chàng nghĩ thầm khi trở về nhà chàng phải mang theo thật nhiều lông thú cũng như thịt ướp muối Mẹ chàng, vợ chàng sẽ phục lắm...

Song le, lặn lội vào khu rừng cấm đó mà Lê Si cũng không tìm thấy một con thú nào cả Dường như chúng sợ bóng chàng nên đã lẩn trốn đi hết. Chàng cũng không thấy các dấu chân thú nữa. Chim chóc im lìm, không một tiếng hót, không một tiếng gọi bầy... Khu rừng hoàn toàn tĩnh mịch đến độ làm cho Lê Si cảm thấy bứt rứt khổ sở vô cùng.

Lê Si không dám về nhà nữa, vì một tuần lễ qua chàng vẫn không kiếm được một con thú nào cả. Là một tay thợ săn, Lê Si biết cách hái trái rừng, tìm những con suối lành để qua cơn đói khát.. Ban đêm, chàng ngủ dưới gốc cây, hoặc leo lên hốc cây cổ thụ lớn mà nằm... Mà, chàng cũng chẳng cần phải như thế, chàng cứ nằm ngủ ngay giữa đám cỏ lau cũng không sợ, vì bao nhiêu thú dữ dường như đã di cư hết cả rồi...

Một hôm Lê Si, đi sâu thêm vào rừng và chàng tới 1 vùng núi hoang dã. Mệt quá chàng nằm thiếp đi dưới một gốc cây Chàng thiếp đi một cách ngon lành. Chàng không ngờ khu vực chàng đang đặt chân tới là khu vực của bọn người lùn. Bọn người lùn này rất độc ác chúng là kẻ thù của loài người và chúng luôn luôn giao thiệp với quỷ dữ dưới âm ty.. Chúng như là cái gạch nối giữa thế giới trần tục và thế giới vô hình

Một tên lùn đi lang thang gần đấy trông thấy Lê Si.

Tên đó vội vàng báo động cho mấy người bạn biết :

— Này, chúng mày ơi ! Có thằng thợ săn nằm kia kìa.. Thế là nó đã bị chúng ta săn rồi ! Hừm.. Lâu lắm không có miếng thịt vào mồm, bây giờ chúng ta được đớp một chầu thỏa thích đây !

Bọn lùn lập tức xúm lại Chúng chỉ chỏ, miệng tắc lém. Đứa thì liếm môi, đứa thì nuốt nước bọt ực ực :

— Chà, thơm quá xá ! Thịt thằng này sao mà thơm thế ! Nướng lên ăn thì tuyệt.

Một đứa thêm ý kiến :

— Phải quẩn mỡ chài thì mới ngậy ! Thơ quá !

Một đứa khác nữa nói :

— Lâu lắm ta không được chén món « thịt người bảy món »... Bây giờ phải làm cho ra trò mới được !

Một đứa khác nữa, già hơn cả, bàn vào :

— Ta cần phải làm món nhậu.. Làm gỏi chẳng hạn... Các chú đi tìm chuối chát, khế, gừng, hành, rau húng.. Hít si hơi... Ngon lắm. Gỏi thịt người ăn tỉnh người và sáng mắt ra các chú ạ !

Bọn lùn nói với nhau có vẻ khoái trí lắm.. Chúng cười ha hả, hô hô... Tuy chưa có miếng thịt nào vào mồm, nhưng chúng nói với nhau oang oang không khác gì mấy bợm nhậu ngồi ở quán cóc và ba xi đế la de đã ngà ngà...

Chúng hè nhau trói chặt Lê Si lại.

Lúc này Lê Si mới tỉnh giấc. Nhưng chàng đã bị trói hoàn toàn rồi...

Chàng cố vùng vẫy, nhưng sợi giây càng thắt chặt lại.

Chàng hỏi :

— **Đây là đâu ? Các người là ai ?**

Một tên lùn đáp :

— **Đây là ngưỡng cửa của địa ngục...**

— **Ta chết rồi ư ? Lê Si tự hỏi như vậy ?**

— **Không, mi chưa chết... Nhưng cũng... Sắp chết !**

(còn tiếp)

(CÒN NỮA)

đảng cướp: LIÊN HÀNH TINH

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Kỳ 51 —

Tô - Ngọc phỏng dịch

— Đồ khốn! Chúng bay là ác thú chứ không phải là người nữa!

Lão tù trưởng cười, lần này lão cười xả ga, cười khoái trá.

— Ác thú! Hừm mấy người bảo chúng ta là ác thú, nhưng kỳ thực mấy người có hơn gì đâu.. Mấy người tới đây dòm ngó để hại chúng ta... Mấy người tới phá hoại đời sống bình yên của chúng ta. Mấy người mới chính là những con ác thú, mà còn ghê gớm hơn các ác thú nữa kia!

Sin-Vi-A biết rằng đối đáp với bọn này không ích lợi gì Bọn chúng vừa đông người, vừa là dân ở đây. Thứ nhất lão, tù trưởng thì có đủ những tính tàn ác được thể hiện qua bộ mặt gian xảo của lão Nàng yên lặng không nói gì nữa.

Nhưng Sin-Vi-A không đối đáp với lão tù trưởng thì nàng lại phải nhìn cái cảnh An-Be bị tra tấn đau đớn. Thật vậy, người trong cảnh như An-Be chịu khổ hình đã đành, nhưng người bên ngoài nhìn vào cũng thấy thảm thương tột độ. Sin-Vi-A không cầm được giọt lệ. Khi nàng trông thấy người nàng yêu phải chịu cảnh khốn khổ như thế Nhưng nàng cũng không thể cứu chàng bằng cách nói cho tên tù trưởng đó biết về đoàn phi hành đã đổ bộ lên mộc tinh Chẳng nói ra thì các bạn cũng hiểu rằng nhà bác học Gió-Va-Ni là cha của Sin-Vi-A. Bên tình bên hiếu, dĩ nhiên Sin-Vi-A phải nghĩ đến cha mình, không thể vì muốn cứu người mình yêu mà nói thật để di lụy cho cha ruột của mình và những người khác, Cho nên Sin-Vi-A đau lòng vô cùng.

Trong khi đó thì tên mọi nọ vẫn âm thầm tiếp tục các hành vi tra tấn của mình. Nó quẹt nhẹ một vệt thuốc ở cổ của An-Be. Lúc này An-Be thấy như có muôn ngàn con kiến khổng lồ đốt nhoi nhói ở cổ, và sự đau nhức thì lên cao tới tột độ... Thì ra thuốc độc hại đó có một khả năng làm cho người ta đau tùy theo chỗ nó được bôi vào. Ở nơi như dao chém ở gan bàn tay thì nó như hơi lửa đến xé phun vào và nhối trong xương tủy, nay ở cổ nó lại gây ra một hiện tượng đau đớn khác. Những sự đau đớn hoà hợp với nhau, đủ cả mọi thứ làm cho An-Be sống dở chết dở. Hơn thế nữa cái mùi thuốc lại tanh khẳm đến độ An-Be chỉ muốn nôn ọe mà không được. Không nôn ọe được mà trong người thì cứ nhao nhao lên, khiến cho An-Be đã đau đớn lại càng thêm đau đớn và khổ sở. Chàng muốn mình ngất đi, hay chết đi cũng được, miễn là thoát được cảnh tra tấn khốn đốn này. Nhưng tuy đau đớn tuy cơ thể bị hành hạ tới mức tối đa của sự cơ cực, mà An-Be lại không ngất được, hay không chết đi được. Thứ thuốc kỳ dị đó làm cho An-Be tỉnh táo hơn bao giờ hết, tỉnh táo để đón nhận cực hình.

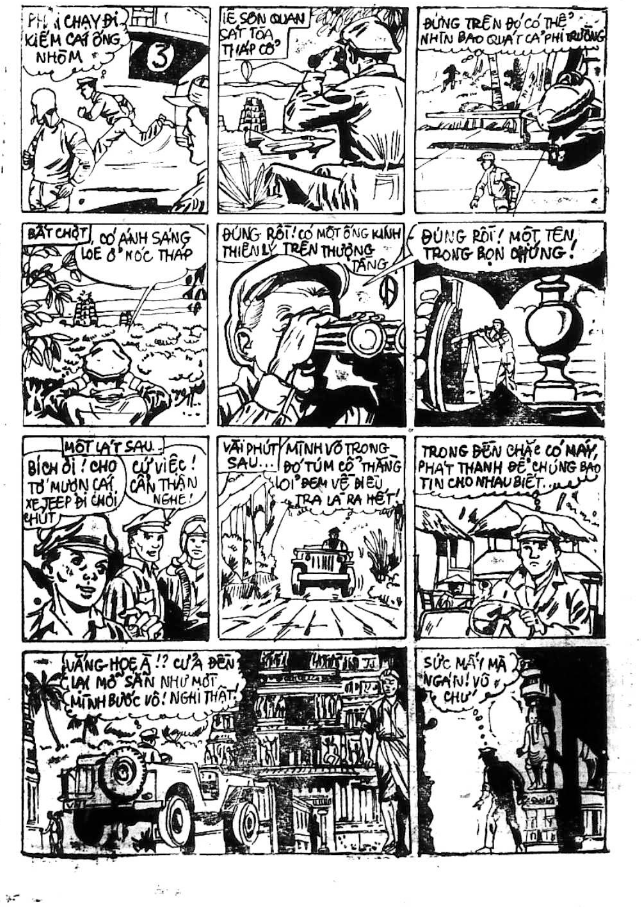
Cũng có lúc An-Be tính khai phứt tất cả đi cho xong xuôi cho mình yên thân, nhưng rồi nhìn thấy Sin-Vi-A nước mắt giàn dụa, An-Be không thể nào nỡ lòng cung khai được. Cung khai để cha của Sin-Vi-A bị bọn chúng bắt đi hay sao? Bọn này độc ác lắm, chúng chưa chắc đã tha những người trong đoàn phi hành. Mà nghĩ cho cùng ra thì khi chúng chưa biết những người kia ở đâu, chúng còn sợ chàng nên chưa dám hạ thủ, nhưng một khi chúng đã bắt được cả bọn, thì ắt phải thi hành thủ đoạn ác độc ngay,

Vì vậy, An-Be cắn răng chịu đựng sự đau đớn. Chàng nhớ tới một người bạn sống lâu năm ở Á đông về nước nói rằng nếu luyện được phép yoga thì có thể trấn tĩnh khiến cho cơ thể không thấy đau đớn gì nữa.. Đó là một phép luyện tập rất khoa học của dân Á đông mà người tây phương phải nghiên cứu... Nhờ phép đó mà các phù thủy Ấn độ có thể nằm hàng năm trong quan tài với rắn rết, ngồi trên đinh nhọn và các vị cao tăng bên Tây tạng hay Trung hoa có thể chịu đựng được rét mướt trên các đỉnh núi phủ đầy tuyết mà mình chỉ khoác sơ có một mảnh vải mỏng nhẹ mà thôi. An-Be nhớ tới những câu chuyện của người bạn thân kể lại, và chàng đã hối hận là khi người bạn đó rủ chàng đi học phép yoga thì chàng lại từ chối.. Giờ đây, nếu biết phép đó, thì chàng có thể vận dụng tới để quen đi những nỗi đau đớn do chất thuốc ma quái gây ra.

(CÒN NỮA)

V. 15 và Điệp vụ Hùm Xám

Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH-HIẾN


PHẢI CHẠY ĐI KIẾM CÁI ỐNG NHÔM
3
LÊ SƠN QUAN SÁT TÒA THÁP CỔ
ĐỨNG TRÊN ĐÓ CÓ THỂ NHÌN BAO QUÁT CẢ PHI TRƯỜNG
BẤT CHỢT, CÓ ÁNH SÁNG LOÉ Ở NÓC THÁP
ĐÚNG RỒI ! CÓ MỘT ỐNG KÍNH THIÊN LÝ TRÊN THƯỢNG TẦNG
ĐÚNG RỒI ! MỘT TÊN TRONG BỌN CHÚNG !
MỘT LÁT SAU
BÍCH ƠI ! CHO TỚ MƯỢN CÁI XE JEEP ĐI CHƠI CHÚT
CỨ VIỆC ! CẨN THẬN NGHE !
VÀI PHÚT SAU...
MÌNH VÔ TRONG ĐÓ TÚM CỔ THẰNG LỎI ĐEM VỀ ĐIỀU TRA LÀ RA HẾT !
TRONG ĐỀN CHẮC CÓ MÁY, PHÁT THANH ĐỂ CHÚNG BÁO TIN CHO NHAU BIẾT...
VẮNG HOE À !? CỬA ĐỀN LẠI MỞ SẴN NHƯ MỜI MÌNH BƯỚC VÔ ! NGHI THẬT !
SỨC MẤY MÀ NGÁN ! VÔ CHỚ !

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN PHƯƠNG-THỦY, HỒ-LỆ-NGUYÊN

CÁC BÀ NGHĨ GÌ ?

DỊCH TỐ CHỒNG

Hãy tố kiểu này cho chồng sáng mắt ra chứ đừng tố để chồng phải tối mắt lại

HOÀNG - OANH

(Tiếp theo)

Người gì càng thấy người ta nhịn thì lại càng lên nước, đến con giun mà xéo lắm cũng phải quằn huống chi con người, anh biết tôi thương con nên anh bắt nạt tôi nhiều quá, anh dày xéo lên tâm hồn thể xác tôi mãi mà không bao giờ anh tỏ ra một chút ăn năn Hôm nay tôi nhất định đi cho anh xem để rồi anh phải kiếm bao nhiêu người để phục dịch cái gia đình anh cho nổi.

Anh phải có ;

Một ông Bác sĩ chữa bệnh « xoàng xoàng » này 1 mụ vú em này, 1 chị bếp này 1 cô thợ may này, 1 người thợ giặt ủi lau nhà lau cửa quét nhện lau bàn ghế tủ này. 1 bác thợ « bá nghệ » để sửa chữa « tạm » các thứ linh tinh như : đèn, bàn ủi, quạt máy, rổ bị nề, bếp dầu hỏi, hàn chảo hàn soong, lồng quai giép đóng guốc v.v. ý quên! lại phải có cả một ông cảnh sát để can thiệp lũ con cho chúng khỏi đánh nhau, khỏi lục truyện lục sách của anh ra xé nữa chứ !

Đấy, anh đã thấy chưa ?

Tôi cũng vợi chưa kể nữa thì còn là lắm thứ, 1 mình tôi mà phải đảm nhiệm bao nhiêu công việc, ấy là chưa kể những khi tắt lửa tối đèn nhỡ... có « ăn trộm » thì tôi cũng lại phải 1 tay 1 chân vào nữa !

Anh vô tình bạc nghĩa lắm, để tối mai anh đi làm về có còn thấy mâm cơm để sẵn trên bàn cứ việc ngồi vào xơi trước xong nằm khểnh đọc báo, ngủ dậy thì nước chanh, cà phê sữa phê đã bưng đến tận mũi nữa không ?

Tôi nhịn nhục nhiều lắm rồi ; suốt ngày công kia việc nọ ; con lớn thì phải dạy bảo họ hết; con bé thì ăn uống bù beng lại được ông chồng — chả hiểu vui vẻ để đâu mà cứ chưa về đến nhà là mũi đã trợn lên từ ngoài cửa trợn vào. Bộ anh cứ tưởng anh trợn lên như thế là tôi sợ hả ? Cái điệu bộ anh cứ làm cho lũ con chết khiếp !

Hôm nọ thằng Dũng đang gân cổ lên ho bỗng trông thấy bóng dáng anh về nó không dám ho nữa, nó nhịn đến nỗi đỏ rừ cả mặt. Lại còn thằng Xuân, anh dắt nó đi chơi mà chó cắn con anh cũng không biết, nó sợ anh nên không dám nói ; về nhà mới khóc với mẹ. Tôi tưởng tượng nếu nó không có tôi để nó nói, mà kêu đau cho tôi săn sóc thì có lẽ nó đành để cho thối vết thương.

(Còn nữa)

Sống đời sống MỚI

LÀM ĐẸP

Làm cho da mặt mịn trở lại

★ ĐOAN-TRANG

Các bạn gái chúng ta sau những buổi tham dự dạ hội da thường sần lên là vì trong các dịp đó quý bạn đã sống một thời gian thất thường, ngủ ít, ăn nhiều đồ mỡ, đường, có hại cho da. Và đây phương pháp đầu tiên để giải độc cho da là chúng ta xông mặt bằng nước nóng. Đổ nước sôi vào 1 cái chậu sau đó lấy khăn lớn trùm lên đầu rủ xuống xung quanh chậu nước để hơi nước khỏi toát ra ngoài, mặt để cách xa chậu chừng 30, 40 phân cho hơi nước nóng bốc lên mặt, càng lâu càng hay.

Xong lấy khăn chấm khô, sau đó lấy Lotion Astrigente hoặc eau de rose mà lau mặt, bao nhiêu bụi bặm, phấn, crème ở lỗ chân lông sẽ bị tống ra hết.

Độ một giờ sau, dùng «sữa hạnh nhân» thoa khắp mặt, nửa giờ sau lấy một miếng đá nhỏ thoa lên mặt, da sẽ săn lại. Mỗi ngày làm một lần chừng 3, 4 ngày da sẽ trở nên mịn màng.

Nấu nướng

MÓN ĂN TÂY

THỊT BÒ CHIÊN THEO BUỘC-GHI NHÔNG

(boeuf bourguignon)

Thịt bò mua về xắt miếng vuông, dày chừng 4 - 5 phân, chiên với củ hành xắt nhỏ. Đến lúc chín rồi, rắc bột mì vào. khuấy trong 1. 2 phút đổ nước vào, kế chế rượu chát vô, thêm muối tiêu, để lửa riu riu. nấu vào khoảng 3 giờ đồng hồ là ăn được

LƯỠI BÒ NẤU NẤM

(Langue de boeuf a la sauce piquante ou à la sauce tomate)

Các bạn mua lưỡi bò về cạo rửa cho thật sạch luộc trong xúp pô tô phơ trong khoảng 3 giờ đồng hồ rồi vớt ra lột miếng da cứng ở ngoài cái lưỡi ra làm 2 theo chiều dài sắp vào dĩa chế nước xốt cay là các bạn đã có một món ăn vừa bổ mà vừa ngon.

CÁCH LÀM XÚP PÔ TÔ PHƠ

Mua chừng 1 cân sườn ống và xương sườn bò đem nấu với 3 lít nước. lã, một nắm muối cục Khi nào các bạn thấy bọt nổi lên mặt thì vớt lần ra. Xong cho lê ghim vào như : 2 củ cà rốt, 1 củ cải trắng, cải hoa rô cắt dài lá thơm, ngò tây. Lúc bỏ lê ghim vào các bạn nên để bửa to cho nó mau sôi. Muốn xúp pô tô phơ ngon các bạn phải nấu trong 4 giờ đồng hồ liền.

CÁCH LÀM XỐT XAY

(Sauce piquante)

Các bạn cho vào soong 3 muỗng ăn dầm tiêu vài ba củ kiệu ngò xắt nhỏ với một muỗng bơ. Để lửa lửa riu riu.

Cười tí chút

DÒNG HỌ HÁCH

Quận Hách dắt con đi xem đá banh. Đang giữa trận đấu, bỗng nhiên quả bóng bị cầu thủ đá bay vào hàng ghế khán giả. Con Quận Hách vội cúi đầu xuống tránh làm quả bóng rơi trúng mặt bố. Quận Hách tức quá tát con 1 cái nảy đom đóm mắt.

Quận Hách : Tại sao mày lại sợ ! Dòng họ Hách không được sợ dù là sợ quả banh, biết không ?

Con Quận Hách : ????!

KHÉO TAY

Quan tòa (hỏi tội nhân) : Tại sao anh lại giết người ? Anh giết người bằng thứ khí giới gì ?

Tội nhân : Bẩm quan tòa. tôi không có khí giới ạ !

Quan tòa : Không có khí giới làm sao anh giết người được ?

Tội nhân : Bẩm, chỉ cần khéo tay 1 chút là được ạ ? Thưa quan tòa tôi bóp cổ.

Quan tòa : ????!!

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

Hương xưa

CHỤC MƯỜI BA

Nguyên tác **CHEAPER BY THE DOZEN**
của **FRANK và ERNESTINE GILBRETH**

Lược dịch : **HỒ-LỆ-NGUYÊN**

(Tiếp theo)

Mười một cái tay ! Tất cả mọi người đều giơ tay ra mặt, lượt ở hai bên xe, cả ở băng trước lẫn băng sau. Chúng tôi thấy Ba cọ quẹt cái chắn bùn, giết hại gà quế, và có chuyện với mấy ông cảnh sát công lộ hoài. Ba cũng không quên ủi luôn cả những cây kha lớn ở bên lề đường. Chúng tôi thì không đứa nào muốn gặp tai nạn cả.

Chính Ba đã cử các sáng kiến đặt một đứa ở trước để làm quan sát viên. Nhưng còn những biện pháp an ninh khác thì đều là do sáng kiến của chúng tôi cả.

Một đứa thì được cử ra coi chừng những xe từ phía bên trái chạy tới, một đứa khác canh chừng các xe bên phải. Sau hết, lại có một đứa quỳ ở phía sau xe để canh chừng qua miếng kiếng sau băng mi ca.

— Ba ! Có một xe ở bên trái. !

— Có hai cái ở bên phải.

— Một xe máy dầu ở phía sau. Báo cáo !

Ba gắt :

— Tao thấy ! Tao thấy hết cả rồi !

Tụi bây không tin ở ông già chúng bây sao ?

Nhưng sự thật thì Ba chẳng nhìn thấy gì cả.

Ba chúng tôi rất khoái bóp còi điện. Một loại còi có tiếng rống gần như bò kêu vậy. Ô. Ư.. Ô

Không hiểu Ba làm cách nào mà cùng một lúc lại có thể vừa bóp mấy cái còi, vừa nhấn ga, vừa quay tay lái vừa hút thuốc lá, vừa la : « Tiến lên ! Tiến lên ! » Chắc là cũng cái nhờ tài chuyên môn của Ba trong địa hạt « Nghiên cứu động tác » vậy !

Sau khi mua chiếc xe được ít lâu Ba đã lần lượt đưa từng đứa chúng tôi lại chiếc xe, chỉ « các đồ » ra và biểu mỗi đứa chúng tôi nhìn vào trong máy để tìm xem có con chim nào trong đó không ? Trong khi đứa này khom lưng xuống lại cúi tìm kiếm thì người rón rén leo lên chỗ tay lái và nhận kèn đột ngột :

Ô - Ụ - Ô I Ô - Ụ - Ô I

(CÒN NỮA)

— 30 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

(Tóm tắt những kỳ trước)

Ánh và Trường yêu nhau, sắp sửa tiến đến hôn nhân thì gặp lủng củng. Mẹ Ánh — bà Thạnh — đang ở độ tuổi hồi xuân, cũng toan tính tái giá. Ánh không chấp nhận việc đó nên tìm cách phá đám. Nàng đã to tiếng xua đuổi ông Trình, người yêu của mẹ, khiến cho ông này phải bỏ bà Thạnh. Giận con đã có hành động làm tan vỡ cuộc tình duyên của mình, bà Thạnh dấm liều, đan díu với người em kết nghĩa của chồng. Đúng lúc bà đang bị người ta đánh ghen, cha mẹ của Trường tình cờ đến thăm để bàn chuyện cưới hỏi của Ánh và Trường. Mẹ Trường thấy vậy tỏ ý không bằng lòng, muốn hủy bỏ cuộc hôn nhân. Để dàn xếp cho ổn thỏa bà Thạnh quyến rũ ông bác sĩ Tường cha Trường. Rồi 2 người thuê nhà ở riêng với nhau. Trong khi đó, bà bác sĩ Tường đem con về bên ngoại ở. Xấu hổ vì tư cách không đứng đắn của mẹ, Ánh cương quyết không lấy Trường nữa.

CHƯƠNG 8

— Em không tin ! Em không nhớ em đã đọc được ở đâu — có lẽ ở một tác giả ngoại quốc nào đó — một lời bàn về tình yêu. Theo ông ta, tình yêu không khác gì một bông hoa. Nếu ta đứng xa mà ngắm thì nó đẹp lắm. Nhưng nếu ta ngắt nó, nó sẽ chóng tàn.

Trường cau mày :

— Đó là một thứ triết lý rẻ tiền nhất, em mà cũng tin nổi ?

— Hình như em đọc được câu ấy từ hồi còn học lớp đệ tứ hay đệ tam gì đó. Trước kia, em cũng cho là rẻ tiền, nhưng nay bỗng thấy nó hợp với hoàn cảnh của mình quá. Nếu chúng ta lấy nhau, sau này biết đâu anh chả hết yêu em và coi khinh em...

Trường gắt khẽ :

— Em đừng nghĩ quẩn đi ! Tại sao anh lại hết yêu em và khinh em ?

Ánh thản nhiên đáp :

— Tại vì anh sẽ nhìn em qua hình ảnh của má em.

— Ngay cả má em cũng không có gì đáng khinh đáng ghét hết.

— Nhưng em cho là đáng khinh đáng ghét nhất đời.

— Như vậy là em hoàn toàn sai lầm ! Tại sao em bắt má phải quên đi những nhu cầu mà có quyền hưởng ? Dù thế nào, má cũng chỉ là một con người thôi.

— Nhưng khi con người đó đã khoác lên vai thiên chức của một người mẹ thì họ phải biết hy sinh.

— Em cổ lắm ! Trường thốt kêu lên. Anh không ngờ em lại cổ lỗ đến như vậy. Chẳng gì cũng là một sinh viên mà em cứ giữ mãi lề lối cũ thì lạc hậu vô cùng.

Ánh gật gù, cười mũi :

— Em cổ, em ích kỷ, em hẹp hòi...nghĩa là em đủ mọi tính xấu, nên không dám mơ tưởng làm vợ một ông bác sĩ trẻ trung, đẹp trai, con nhà giàu...

Trường ngắt :

— Ánh ! Anh cấm em nói bậy nói bạ như vậy !

Ánh nhún vai :

— Hết rồi ! Bắt đầu từ giờ phút này, anh không có quyền cấm đoán tôi điều gì nữa. Anh về đi ! Chúng ta sẽ đường ai nấy theo !

Trường ngó sâu vào mắt nàng khiến nàng lúng túng quay đi. Bất thình lình, anh ôm ghì lấy nàng, đặt một cái hôn đắm đuối lên môi nàng. Không một phản ứng nhỏ ! Một lát sau, khi anh rời nàng ra, nàng lạnh lùng hỏi :

— Anh bằng lòng rồi chứ ? Sở dĩ tôi để anh hôn là vì tôi coi cái hôn đó là cái hôn vĩnh biệt.

Trường bỗng gắn giọng :

— Ánh ! Ai cho phép em nói tới vĩnh biệt ?

Ánh vờ làm ra vẻ ngạc nhiên :

— Ồ hay ! muốn vĩnh biệt nhau cũng phải làm đơn xin phép nữa à ?

— Lúc này không phải là lúc nói giỡn ! Anh yêu cầu em nghiêm chỉnh một chút.

— Thì tôi vẫn nghiêm chỉnh, đâu có giỡn. Tôi xin long trọng nhắc lại : chuyện tình của chúng ta đến đây là hết rồi !

— Chưa thể hết được !

— Đó là ý kiến riêng của anh. Và chắc chắn sẽ không có ai đồng ý với anh hết.

Trường nhìn chăm chắp vào mặt Ánh, rồi chợt hỏi :

— Hay em kiếm cớ bỏ anh vì đã yêu người khác ?

Ánh cười nhạt, không đáp. Trường xiết mạnh tay nàng :

— Sao em cười ? Sao em im lặng ?

Ánh nhăn mặt, kêu khẽ :

— Ái, đau. Anh buông tôi ra đi...

— Em phải trả lời anh dứt khoát đã.

Ánh chép miệng :

— Hình như đã có lần anh hỏi tôi câu tầm thường đó

— Tầm thường nhưng rất quan trọng.

— Có phải quan trọng ở chỗ anh hạ tôi xuống thấp ngang với bọn gái lẳng lơ đĩ thõa không ?

— Không, quan trọng ở chỗ nó có ảnh hưởng tới tương lai của anh.

Trước giọng nói chân thực của anh, Ánh thấy lòng mình xúc động mạnh. Nhưng ngay lúc đó, nàng lại có ý muốn chọc tức anh, Nàng hờ hững nói :

(Còn nữa)

FRANÇAIS-PHILO SECONDE-PREMIÈRE

Terminales Par groupe de 10 — À partir 20-5 —

Prof : M, Trần Cửu Trường. 210 Cô Bắc Saigon

2-6 Trung Tâm Đồng Tiến khai giảng

★ Luyện thi Tú tài I và II AB

★ Toán lý hóa Tam lên Nhị AB

G.S. Lương duyên Trinh — Kiều Thế Đức — Chung Song.
Ghi tên trước tại 68 Lê văn Duyệt Saigon.

Trung học THỜI ĐẠI

540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận GIA ĐỊNH
(gần ngã tư Trương minh Giảng Nguyễn Huỳnh Đức)

2-6 LỚP HÈ Luyện lên LỤC, NGŨ, TỨ, TAM A.B, NHỊ A.B (Sáng Chiều)
— Luyện thi TRUNG HỌC và TÚ TÀI I A,B (Tối)
— LỚP TỐI niên học 69 70 :
THẤT LỤC — NGŨ TỨ — TAM A,B — TAM NHỊ A,B
1-7 TỔNG KHAI GIẢNG niên học 69 70 từ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHỊ A,B

Toán Lý Hóa Tú Tài I A,B

2 6 Luyện thi khóa 2 tháng Lớp sáng 8g30 — chiều 4g — tối 7g

Toán lý hóa Tam lên đệ Nhị AB

2-6 — Sáng 8g30 — chiều 3g

Lớp này cốt tạo căn bản cho học sinh
Ghi tên trước buổi chiều

TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt S. G.

Cours de Math, Physique et Chimie

— Assurés par des Professeurs de la Faculté des Sciences de Saigon et des lycées.

(Terminales C et D, Premières C et D, Seconde ACT.)

— Effectifs très limités

Professeurs :

MM. Nguyền thông Minh (Docteur de 3è Cycle en électronique, Licence-ès-Math, lic. ès-sc Phys.) Lâm Lý Hùng (DES et MS Math)

Raymond Lê văn Mao (COSA.Licence-ès-Math, lic-ès-Sc. Phys, lic en Chimie)

— Inscription :

Section de Saigon : Au No 21 Rue Kỳ Đồng Saigon (près de l'Eglise Cứu Thế) tous les jours de 8h à Midi, Tél : 22157

— Section de Cholon : Au No 60/2 Phước Hưng Cholon (près du Tòa Hành Chánh Quận Năm)

— Dateed l'ouverture des cours : 10 Juin 1969

Cáo thị đấu thầu công khai

(lần thứ III)

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : — Ngày 03 tháng 6 năm 1969, hồi 09 giờ 00, tại Khu Quân Sản Tạo Tác Qui Nhơn.

MỤC TIÊU VIỆC THẦU : — Xây cất trại gia binh 35 m x 8m cho QLVNCH thuộc các dự án : 74.009/B—74.010/B—74.011/B 74.021/B—74.022/B.

KÝ QUỸ TẠM : — 52.000$00 (cho mỗi dự án)

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : — Trong những ngày giờ làm việc tại :

— CỤC CÔNG BINH (Trại Đào Duy Từ) số 557 Đại lộ Nguyễn tri Phương — Phú Thọ — SAIGON

— KHU QUÂN SẢN TẠO TÁC QUI NHƠN. (đường Nguyễn Huệ) gần Gành Ráng.

KBC. 4565. ngày 17-5-69
Trưởng Khu Quân Sản Tạo Tác Qui Nhơn

Ông Mãnh Súng Vàng

Nguyên tác IAN FLEMING ▨ Bản Việt văn của NGUYỄN-NGỌC-TÚ

LƯỢC KỂ CỐT TRUYỆN : Sau gần một năm biệt tích, buổi sáng hôm ấy James Bond thình lình xuất hiện ở Luân Đôn, xưng danh 007.đòi tiếp xúc với cụ Tổng Giám Đốc IS để báo cáo công tác như thường lệ. Với điệu bộ của một kẻ mất hồn, hắn lọt qua bộ phận kiểm soát và dùng súng bắn Cyanide «ám» ông TGĐ... nhưng thất bại.

Thì ra 007 đã bị KGB Sô Viết «tẩy não», tuân lệnh đại tá Boris để chơi đòn «trò ruột hại thầy» ! Hành động trong vô thức. 007 đã ngất xỉu và được IS cho xuống An dưỡng viện chạy điện để «tẩy não». Theo lệnh của TGĐ, khi bình phục James Bond phải đoái công chuộc tội bằng cách bay sang vùng biển Ca-ri-b săn Ông Mãnh Súng Vàng tay bắn mướn ác ôn số 1 của KGB, từng hạ sát nhiều a-giăng SI và CIA trong vùng. Tình cờ 007 đụng Súng Vàng ở ngay Ja-mai-ca...

— 43 —

CHƯƠNG 10

THOÁT Y VŨ

Dứt màn vũ nóng bỏng này đèn bật lên, từng tràng pháo tay rộ vang. Cứ tọa gấm thêi, hoan hô đã đành mà nhạc công cũng thẫn thờ buông nhạc khí xuống, nhất loạt vỗ tay hưởng ứng. Ông Mãnh búng tay một phá thì nhạc trưởng King đã xun xoe chạy lại, nghiêng, tai cung kính nghe. Chỉ thấy một thằng móc túi và một thằng gật gật : vậy là «Ông Mãnh» đã chịu điệu nghệ con nhỏ này, đã chỉ định xong «kẻ đồng sàng» tối nay rồi đó !

Sau màn vũ « Bàn Tay Đen » độc đáo còn mấy mục lắm cảm nửa ; đại để một em đen tuyền teng chiếc khố ra uốn éo, ngã ngớn.,. để một anh hùng phóng dao cắt đứt sợi dây lưng, buộc em phải trần truồng ngửa người trên sàn, chui phía dưới một cây gậy dài dựng trên miệng 2 cha la-ve Cổ Đỏ. Nó chui thật dài luồn lọt như rắn không hề để người đụng phải cây gậy lấy một lần

Và màn vũ sau cùng đúng kiểu thoát y vũ hoàn toàn, cởi chuồng đến nơi đến chốn như ông phụ tá, đã căn dặn trước. Sau đó các em còn tình nguyện bước ra cặp cùng quan khách để cùng nhảy vài bản cho vui.

Dĩ nhiên là quan khách «chịu» tiết mục biểu thêm, cái mục ngoại lệ này biết mình, trừ ông bạn Hendricks đạo mạo và chủ nhân Súng Vàng. Và Bond cũng biết thân làm công cốc dám ham vui nên đứng ngoài tiếp chuyện 2 cô em bị bỏ rơi không ai với tới.Ánh đèn âm u trở lại, nhạc cha cha cha trỗi lên dậm dựt để 4 ông khách bự con nóng nảy ôm ngấu nghiến lấy 4 con vũ nữ đi vài bước tiêu khiển.

Chao ôi, giờ này còn đi đúng nhịp thế nào được nữa .. vì chích mấy cha nhạc công cũng đã mỏi như người vì vừa hòa nhạc vừa nhậu rhum hít cần sa lu bù,.

Chỉ lát nữa đây là tụi nó phát cuồng loạn chắc, bất cần để ý đến ai ! Tốt hơn là vừa nói dóc cùng 2 em, Bond vừa liếc mắt trông chừng để chuẩn bị rút lui . . . Chủ nhân vừa quay mặt đi khác là Bond mau chân «lỉnh» liền. Vậy mà cũng không thoát khỏi cặp mắt tinh táo, sắc như dao của xừ Hendricks !

Vô đến phòng là đúng nửa đêm. Bond vặn đèn, cúp máy lạnh. mở tung cửa sổ. Trước khi đi ngủ anh còn tắm một phát đã. Chợp mắt không lâu đã mộng mị liền, sau khi lo thấp thỏm hối hận mãi vì màn biểu diễn súng lằng nhằng và tối nguy hiểm vừa rồi

Trong giấc mơ, rõ ràng anh thấy 3 thằng cướp bịt mặt kéo sềnh sệch 1 cái gối dài in hình người chết bó lại để quăng tuột xuống đáy sông. Dưới ánh trăng cảnh này sao rùng rợn vậy ? Mặt sông đen ngòm, điểm 5.3 đóm lửa đỏ lập lòe... những hàm răng sâu nhọn lểu, trắng ởn nhe ra... rồi tiếng nhai xương rôm rốp, xào xạc...

Phải rồi, rõ ràng có tiếng lách cách gần đâu đây làm Bond giật mình vùng dậy. Kim dạ quang chỉ vừa đúng 3 rưỡi sáng. Anh ngóc đầu lên coi : ai làm gì lục đục chỗ khung cửa sổ kia ? Có người thật, có đứa nào cục cựa sau ri đó...

Bond vội với khẩu Walther dưới gối, nhẹ nhẹ men vách tường đi lần mò ra phía cửa sổ. Tay cầm súng, tay kia chuẩn bị kéo phắt cánh màn gió ra. Rồi, «phựt»., khung cửa sổ hiện ra, ánh trăng chiếu lấp lánh, rực rỡ trên một mái tóc buông xõa vàng hoe ! Trời đất, em bé Maria

Bị một cú gần đứng tim Bond rủa thầm «Tưởng ai,,.. té ra Nó ? Mà Nó luồn lọt vô đây làm gì vào giờ này Kìa ?» Giọng Maria nằn nì : « Anh kéo em vô mau.Té ra ngoài bây giờ đây nè »

Đành phải đặt khẩu súng xuống sàn, đưa hai tay nắm chặt lấy cánh tay nó, ráng sức kéo, vừa kéo vừa đỡ. Mệt gần đứt hơi mới lôi được em bé qua khung cửa sổ, mà ác hại quá, cả người nó cứng đơ ra, quýnh quýu thế nào mà gót chân mắc kẹt ở ngoài, nhất định không vô lọt ! Phải lấy đà co đại một phát thật mạnh mới xong.. nào dè cái thứ cửa sổ đóng mở tự động này khi không lại giập mạnh một phát tưởng đâu súng nổ trong phòng. « Điều này quả là đánh thức tụi nó rồi, chết chắc rồi !»

Hình như em bé cũng cảm thấy mình vừa vừa gây tai họa cho nên chưa đứng vững, miệng Maria đã lắp bắp xin lỗi. Bond phải cúi nhặt khẩu súng và dắt tay, kéo nàng tuốt vào phòng tắm ! Đành phải vặn vòi nước cho nước chảy ồ ồ như nửa đêm trở dậy tắm vậy.

Chàng bật đèn phòng tắm lên, em bé Maria há hốc mồm, đưa 2 tay lên che mắt : lúc bấy giờ Bond mới nhớ ra là cả người anh chẳng có lấy mảnh vải vì ngủ trần truồng xưa nay đã quen lệ. Bond lúng túng nhặt chiếc khăn lông quấn đỡ, rồi ra dấu cho em cứ việc ngồi đại lên trên cầu tiêu, đoạn hạ thấp giọng hỏi ;

(Còn Nữa)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 54 —

— Làm cách nào cho nó chết ! Mọi khi, ông nhiều mưu kế lắm mà !

Bá Vạn trở lại thực tế :

— Nên nhẫn nhịn, bà ơi, Giông tố nổi lên thì cây cỏ phải rạp đầu xuống, nếu không muốn bị trốc gốc.

— Thằng Cầu là đứa thất học, so sánh nó với trận giông thì hơi quá đáng.

— Bởi vì thất học nên mới đáng sợ. Hồi xưa, tôi gặp nó một lần. Nó đang đá cá thia thía. Lúc tức giận, nó không thèm đá nữa, đem con cá quí nhứt mà ném xuống đất.

— Bởi vậy, tôi nói nó là đứa không ra gì. Tại sao những người lớn tuổi như ông, như tớ, lại sợ nó

— Để tôi nói tiếp -Khi liệng con cá xuống đất mặt mày thằng Cầu xanh lè, coi dễ sợ. Tóm lại, tôi muốn nói rằng nó là thằng điên. Khi thằng điên lên cơn, mình nên tránh mặt, chạy trốn.

— Nhưng muốn giết thằng điên thì dễ quá vì điên là ngu dại, mất trí khôn..

— Phải Tôi hiểu rồi. Nhưng chờ xem tình thế ra sao ! Nếu quả thật thằng Thừa đã xúi dục dân chúng ở núi Mo So nổi dậy chống Mười Hầu và cô Ngộ thì đó là cơ hội tốt. Thằng Cầu không đủ sức chống cự đâu. Bọn hộ vệ còn hơn vài chục đứa... Nhưng trước tiên, mình nên giữ bí mật Không khéo, thằng Cầu cho người tới đây giết hại tôi với bà...

Hồi lâu, bà chánh giựt mình, vỗ vai Bá Vạn :

— Này ông ! Nghe nói ông Đạo Đất ở gần đây ! Tại sao ông với tôi không tới gặp ! nhờ xem dùm quẻ. Ông Đạo xem quá giỏi, nói đúng thời vận cô Huổi. Nếu ông đạo bảo rằng tôi với ông hạp tuổi với nhau thì ông nên tìm cách giết thằng Cầu nhập bọn với thằng Thừa.

Trời đã khuya.

Sau buổi cơm, Bá Vạn và bà chánh thất nằm chung một giường. Tuy hưởng hạnh phúc nhưng ông vẫn lo âu. Bà chánh thất hỏi :

— Tôi làm điều gì khiến ông không hài lòng?

Bá Vạn nắm tay bà chánh thất. Ngoài song cửa, ánh trăng soi chênh chếch. Nếu được hưởng hạnh phúc mãi mãi như vầy thì có chi đáng rầu lo Ông nghĩ đến cuộc khởi loạn ở núi Mo So. Dân chúng ở Lung Trâm ắt sẽ khởi loạn theo. Đứng về phía nào bây giờ ? Nếu đang lúc trai tráng mà gặp cơ hội này, nhất định ông sẽ xáng pha trận mạc, dẫn bọn hộ vệ và võ sĩ đến Hòn Chông để cướp phá, bắt sống cậu Cầu. Bây giờ, tuổi già sức yếu rồi...

— Ông buồn điều gì ? — Bà Chánh thất hỏi.

Bá Vạn đáp :

— Tôi không biết làm cách nào để sống yên ổn..

— Liệu chừng bọn thằng Thừa ở núi Mo So có thắng nổi không ?

Bá Vạn đáp :

— Ở trên núi thì được địa thế tốt, cầm cự lâu ngày những lần hồi dân chúng mỏi mệt. Nếu thắng trận mà sống trên núi với rắn rít muỗi mòng thì thắng để làm gì ?

— Như vậy là thằng Cầu đang nắm ưu thế.

— Nó không mạnh hơn ai hết. Vài chục tên hộ vệ, sẵn sàng liều chết để canh giữ vòng rào ngôi nhà. Vậy thôi. Nhưng trong ngôi nhà có bàn ghế tốt, có thức ăn ngon, có nữ tỳ. So sánh cho kỹ thì mình ở đây vui nhứt.

Bà chánh thất đáp :

— Vui mà buồn ! Hôm nào, thằng Cầu sẽ cho người tới đây hạ nhục tôi với ông. Bởi vậy, tôi khuyên ông tìm cách giết thằng Cầu. Dễ quá mà ! Bỏ thuốc độc vào thức ăn. Cần gì cầm gươm giáo.

Bá Vạn đáp :

— Nhưng liệu cô Huổi cho phép tôi làm chuyện đó không ?

Bà chánh thất này ra ý nghi ghen tương :

— Sao ông sợ cô Huổi Cô ta nào có binh lực gì trong tay ?

— Tôi sợ cái trí khôn của cô. Không bao giờ cô Huổi là người yếu thế.

— Tại sao lúc nảy cô Huổi không ngăn cản cho thằng Cầu bớt hung ác ?

— Nó càng hung ác thì thiên hạ càng tin cậy vào cô. Nhưng mà rốt cuộc, cô Huổi lại khổ vì chẳng bao giờ có chồng được. Hễ có chồng dân chúng không tín nhiệm như trước,

Bà chánh thất gật đầu.

— Ông nói hữu lý. Chưa ai chê cô Huổi lời nào cả. Đàn bà mà tinh táo như vậy thì quá khéo léo. Ông Đạo Đất nói quá đúng. Tạo sao mình không gặp ông Đạo Đất ?

Ý kiến ấy khiến Bá Vạn vui mừng. Thật ra ông ta còn quá nhiều tham vọng, muốn trở lại Hòn Chông để tiếp tục vai trò quản gia, vơ vét thêm vàng bạc. Lúc nảy, bà chánh thất yêu ông chỉ vì ông là người quen thuộc, có tài. Lâu ngày chầy tháng, bà sẽ chê ông là bất tài, nếu suốt ngày ông chỉ biết làm tình rồi uống rượu, câu cá. Hơn nữa, liệu bà chánh thất dám cho sống trong căn nhà này, bên cạnh thảo am mà không sợ dư luận ?

Nếu muốn hưởng lạc thú, ông có thể tìm vài cô gái tơ. Như vậy đời ông tươi mát hơn. Bên cạnh bà chánh thất, ông chỉ là kẻ thuộc hạ, tôi tớ của...

— Ngày mai, gặp ông ta thử xem... Hôm rày tôi quên...

Ăn xong buổi cơm sáng, bà chánh thất và Bá Vạn đi bộ lên núi Đất. Dọc đường, Bá Vạn sực nhớ đến ông Tư Thính, cha ruột cô Huổi. Ngôi nhà cũ được tu bổ lại sơ sài, sau khi bị Hai Điền đốt cháy. Bên cạnh, ngôi chùa khá to đang xây cất.

Tư Thính mặc áo lụa ra cửa đón tiếp hai vị thượng khách. Bá Vạn chắp tay xá ;

— Tôi không còn là quản gia nữa. Cậu Cầu đuổi tôi rồi.

(Còn nữa)

Chính Luận

Nhu cầu cải tiến giáo dục

Bài của VŨ-TRỌNG-ỨNG

Danh từ cải tổ giáo dục nên để dành cho kế hoạch đại quy mô mà một số các chuyên gia giáo dục tiến bộ, có thực học, có thực tài và thực tâm đang vận động dư luận, và các giới hữu trách lưu tâm tới. Tuy danh từ ấy trong quá khứ cũng như hiện tại đã và đang bị dùng một cách bừa bãi đến độ mất hết ý nghĩa để trở thành mỉa mai. Trong thực tế những mưu tính nhằm nâng cao phẩm chất giáo dục Việt Nam lên qua các kế hoạch riêng rẽ của các vị Tổng, Bộ trưởng tiền nhiệm như bớt hệ số của môn học này, thêm hệ số của môn học kia trong các kỳ thi, hoặc lớn hơn chút nữa bỏ hay không bỏ kỳ thi Trung học Đệ Nhất Cấp chỉ có thể gọi là những việc cải tiến thôi. Những toan tính ấy có đem lại kết quả tốt đẹp hơn không xin để dư luận đoán xét.

Một chiếc áo đã quá cũ rách đem vài ba mảnh gấm vóc vá lên chỉ làm nổi bật hình ảnh thảm hại của chiếc áo ấy. Nhưng nó cũng giúp người bận tấm áo ấy nhận ra là thế nào cũng phải may một tấm áo mới, điều này hầu như mọi người đã đồng ý cả nhưng chiếc áo sẽ được may bằng thứ hàng gì và theo kiểu nào là việc đang được các nhà giáo dục chuyên nghiệp bàn cãi và hy vọng sẽ tìm ra giải pháp.

Việc cải tổ giáo dục đại quy mô đã trở thành khẩn thiết và hệ trọng đối với vận mạng quốc gia này đến nỗi tân Hiến pháp VN đã thu hồi độc quyền ấy lại từ tay Bộ giáo dục. Điều XI, khoản 1 ghi rằng «Văn hóa giáo dục phải được đặt vào hàng quốc sách». Và để tìm ra cái quốc sách sẽ quyết định tương lai của quốc gia ấy, nhờ nó mà sau này quốc gia được tự do, dân chủ, no ấm hơn khả dĩ xác định được thế đứng của mình trong cộng đồng thế giới. Nếu vô phước cái quốc sách ấy sai lầm thì quốc gia này còn hỗn độn nghèo đói và lạc hậu mãi. Vì nó quan trọng như thế nên Hiến pháp điều 93, khoản 1 dự trù việc thiết lập Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục để cố vấn Chánh phủ soạn thảo và thực thi quốc sách ấy. Phó Tổng Thống sẽ là Chủ tịch.

Trong khi chờ đợi Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục thành lập, trong khi chờ đợi quốc sách thành hình và những dự luật căn bản liên quan đến văn hóa giáo dục được quốc hội thảo luận và Tổng Thống ban hành thì Bộ giáo dục chỉ đóng vai «xử lý» nên không nên nói đến cải tổ giáo dục nữa, kẻo mang tội vi hiến. Phải có những điều kiện tối thiểu kể trên mới đủ căn bản pháp lý để nghĩ tới việc cải tổ. Kế hoạch về một cuộc cải tổ đại quy mô phải là sự đóng góp của tất cả mọi người. Cụ thể hơn là sự đóng góp của các giới thẩm quyền thuộc nhiều ngành hoạt động quốc gia như kinh tế, xã hội, lao động, chính trị v.v... Đây phải là một sự phối chí chung chứ không thể bỏ mặc bộ giáo dục liệu lý như trước nữa. Tác giả hy vọng sẽ có dịp hầu chuyện quý vị về vấn đề này trong một ngày gần đây.

CẢI TIẾN VỀ PHẨM

Trong khoa giáo dục học người ta phân biệt rõ ràng có hai loại cải tiến : cải tiến về phẩm và cải tiến về lượng. Cải tiến về phẩm là công trình theo đuổi liên tục và duy nhất của bộ giáo dục, nhất là từ sau ngày «cách mạng» 1-11-1963. Nhưng càng táy máy cải tiến bao nhiêu càng nổi bật lên sự sa lầy, và kết quả chỉ là sự lợn lành chữa thành lợn què và nhiều khi khôi hài đến cười ra nước mắt như công dân giáo dục đổi là giáo dục công dân. Trò chơi chữ nghĩa thể hiện ở các kế hoạch không cứu vãn nổi một cơ đồ giáo dục đã mục nát vì nó được xây dựng trên một nền tảng triết lý quá ư lỗi thời không sao đáp ứng nổi nhu-cầu thay đổi của xã hội nữa. Phần đóng góp cụ thể của các vị Tổng, Bộ trưởng tiền nhiệm chỉ có tính cách tiêu cực là giúp dư luận nhận ra được thực trạng sa lầy. Thực vậy ngôi nhà giáo dục mà chúng ta còn tạm trú đến hôm nay dột nát, long lở, ọp ẹp quá rồi có đem cột ra chống đỡ cũng chỉ là tạm bợ chờ xây dựng một tòa nhà mới. Nếu chúng ta không dứt khoát còn thương tiếc quá khứ, lần lựa mãi không chuẩn bị tích cực xây dựng một kiến trúc giáo dục mới, thì sự sụp đổ chỉ là vấn đề thời gian thôi. ●

Nhưng đứng về mặt khác biết là nền giáo dục hiện nay có nhiều khuyết điểm, nhất là hiệu năng kinh tế quá thấp kém, nó cũng đã góp phần đáng kể vào việc gìn giữ xã hội khỏi băng hoại thêm. Méo mó có hơn không. Một nền giáo dục đồi tệ còn hơn không có một sự giáo dục nào. Dù với tư thế xử lý bộ giáo dục vẫn có bổn phận phải tìm cách gia tăng trường ốc và thu nhận thêm sĩ số vì lợi ích xã hội và chính trị. Không thể nại cớ là cứ chờ đợi khi nào có một chương trình mới khả dĩ giúp cho quốc gia này. Trút bỏ cái lốt phong kiến trá hình dân chủ hiện nay để trở thành một quốc gia dân chủ thực sự và huấn luyện cho các công dân tương lai của mình có khả năng sản xuất, có hiệu năng kinh tế chứ không phải chỉ là những ông nghè, ông tú, ông cử chỉ biết tiêu thụ mà không biết sản xuất như hiện nay rồi mới tính đến việc gia tăng trường ốc, vì sợ đợi đến lúc đó thì xã hội đã băng hoại mất rồi. Bộ quốc gia giáo dục có thể nhân cơ hội này mà cứu vãn danh dự chung đã xuống quá thấp mấy lúc gần đây bằng cách tích cực xây thêm trường và thâu nhận thêm học sinh càng nhiều càng hay.

CẢI TIẾN VỀ SỐ LƯỢNG

Trong khi quá mải mê với những toan tính cải tiến về phẩm, bộ giáo dục đã sao nhãng bẵn việc xây thêm trường ốc, thu nhận thêm sĩ số. Xin xem bảng kê khai dưới đây :

Niên khoá : địa phương	Số trường công đệ I cấp	đệ II	tổng số	Số phòng học	Số trúng tuyển đệ thất	Tỷ lệ trúng tuyển
1964-65						
Saigon	2	7	9	196	2 999	9,2%
Toàn quốc	86	64	150	1.383	23.947	16,1%
1965-66						
Saigon	2	7	9	217	3.118	10,08%
Toàn quốc	94	77	171	1.556	26.602	17,82%
1966-67						
Saigon	1	8	9	209	3.229	10,9%
Toàn quốc	110	87	197	1.690	29.070	19,30%

Lấy Saigon làm dẫn chứng điển hình vì người ta thường nhìn vào thủ đô của một quốc gia để thẩm định sự tiến triển của một nước. Ba niên khóa không có thêm một ngôi trường mới. Nói thế là căn cứ vào sách vở thôi chứ thực tế có lùi lại mười lăm năm về trước thì cũng không hơn gì. Chứng cớ là trường Trung học Trần Lục di chuyển vào Nam từ năm 1954 vẫn tiếp tục học nhờ tại trường nữ Tiểu học Đồ Chiểu buổi chiều. Cách đây ít lâu học trò trường này rục rịch xuống đường để xin trường sở riêng nhưng rồi đâu lại hoàn đấy. ●

Vì không có thêm trường mới nên không có thêm phòng học thì lớp học dĩ nhiên sẽ cố định và hàng năm quốc gia vẫn nhẫn tâm loại trừ con em mình qua kỳ thi đệ thất. Việc này các nhà giáo dục đều mô tả là một hành động tàn nhẫn vô nhân đạo nhất trong lịch sử giáo dục của loài người.

Theo số thống kê do bộ giáo dục ấn hành thì có sự nhúc nhích chút đỉnh về con số phòng học. Nhưng niên khóa 1965—1966, có 217 phòng học mà niên khóa 1966—1967 lại rút lại còn có 209 phòng, vậy 8 phòng kia biến đâu mất mà không có sự giải thích ? Vì thế phép nghiên cứu thường kị nhất việc dựa hẳn trên một bảng thống kê duy nhất nào và nhất là khi bản thống kê ấy lại do chính quyền đưa ra. Họ lý luận rằng chính quyền nào thì cũng thế, cũng đều thích khoe mẽ. Có thể sự gia tăng này là do sự lầm lẫn của người có bổn phận kiểm kê hoặc tự ý ra tăng cho có tiến bộ.

(CÒN 1 KỲ)

Nhân vụ trường tư tăng học phí, chúng tôi phơi trần trước công luận sự thực thể thảm về học sinh và Giáo sư Tư Thục !

CHỦ TRƯỜNG ! ÔNG VÉT TÚI HỌC TRÒ, BÓC LỘT THẦY ...

Vấn đề tư thục VN là 1 vấn đề lớn — phức tạp và nhiều mặt. Sự tăng hay không tăng học phí xét theo quan quần chúng và trong nhất thời thì quan trọng vì nó liên hệ trước nhất đến sinh hoạt kinh tế. Nhưng nhìn cho xa hơn và từ 1 quan điểm giáo dục trong địa bàn sinh hoạt văn hóa thì sự tăng học phí chẳng qua cũng chỉ là vấn đề nhất thời và có thể giải quyết ổn thỏa ngay. Vấn đề căn bản trước sau vẫn là làm cách nào cải tiến tư thục và trả cho tư thục vai trò quan yếu của nó trong sinh hoạt thượng tầng của quốc gia tức là văn hóa giáo dục. Sự tăng học phí chỉ như 1 cái nhọt đã nung mủ từ lâu. Song tư thục VN không chỉ có 1 cái nhọt học phí. Từ bao nhiêu năm nay, tư thục VN đã hầu như 1 anh khổng lồ kiệt sức mà trong con người hắn lại có bao nhiêu chứng bệnh nội thương.

Trong bài này, từ sự tăng học phí chúng tôi muốn NHÂN THỂ trình bày 1 phần nào thực chất và tổ chức tư thục VN, ước mong mọi giới độc giả cùng góp ý kiến để xây dựng hơn là MỊ bên này hay bên kia. Mọi sự «BÉ XÉ RA TO» hoặc tối mắt vì quyền lợi cá nhân hoặc những manh tâm lợi dụng nào đó đều không thể làm nên trò trống gì cả trước những đòi hỏi của tiền đồ văn hóa dân tộc trong đó Giáo dục — công hay tư luôn luôn phải được mọi giới tận tình xây dựng.

NAM - HÀ

MỘT VÀI Ý KIẾN TỪ PHÍA PHỤ HUYNH HỌC SINH

Để rộng đường trình bày, chúng tôi được sự ủy thác của tòa soạn Chính Luận đã mở một cuộc thăm dò ý kiến thuộc một vài giới có liên hệ đến Tư thục. Giới nào xem ra cũng nóng lòng muốn đạt đến một kết quả tốt đẹp vì ai cũng nhận thức thấy rằng, tương lai của con em là cần thiết hơn cả, thể thống học đường dù sao cũng phải giấy rách giữ lấy lề. Sau nữa, giáo giới tư thục cần phải được nâng đỡ đúng mức vì rõ ràng có thực mới vực được đạo. Rồi phụ huynh nào mà không muốn cho con em được học đường chăm sóc tương xứng với sự sở cậy của gia đình, xa hơn là Dân tộc.

Trở lại vấn đề tăng học phí, Giáo sư Cường nói với chúng tôi :

— Thực ra thì chẳng có gì đáng làm lớn chuyện. Như anh đã biết, với số lương của một GS Đệ II cấp của tôi, nếu so sánh thì không thể nào bằng một ông đạp Cyclo,Tôi có thể xoay cho cháu vào học bất một trường công lập nào ở đô thành. Kể cả trung tâm Lê quí Đôn hay Hồng Bàng, Song tôi đã không làm như thế. Có thể là gàn. Tôi đã gửi mấy cháu vào trường S và T. Mấy trường này sự tăng học phí như vấn đề tự nhiên. Có trường một năm tăng hai lần. Cháu bé học ở trường S niên khóa 67 68 học phí là 900đ Năm nay 1000$ Khi phụ huynh bị tăng ngang xương như vậy, nghĩ cũng bực mình.

Nhất là yếu tố tâm lý, khi phải đóng 900$ thì đơn vị vẫn 100. Khi tăng 1000 lúc ấy mới thấy xót quá, vì 1000 đâu phải là nhỏ. Song nghĩ lại, thì tương lai của con cái vẫn là điều quan trọng hơn cả. Cháu trai học Đệ thất trường T. mỗi tháng 700 $. Mỗi tam cá nguyệt phải đóng 2100 $, thêm 100 bút phí. Tuy vậy cũng vẫn phải nhắm mắt anh ạ. Hơn nữa, *tiền nào thì vải ấy*. Mỗi tháng tuy học phí hơn gấp 2 lần so với các trường khác.Song cháu được học hành tương đối đàng hoàng, với sĩ số khoảng 60 em một lớp, mỗi tuần 06 giờ, phòng học khang trang, có không khí trường học, có kỷ luật tốt...

Mỗi tháng gia đình tôi phải chi cho hai cháu tối thiểu cũng mất gần ba ngàn *(học phí, sách vở)* tức là 1/5 số lương của tôi. Xót ruột lắm nhưng làm thế nào ? Tôi nghĩ mình đã chả trông dâng vào một sản nghiệp nào để lại cho con, thì chỉ còn cách hy sinh mỗi tháng rút từ túi tiền cơm để đầu tư cho tụi nó mai sau.

GS Cường kết luận :

— «Từ ý nghĩ này, tôi thấy vấn đề tăng học phí chút đỉnh không có gì đáng làm lớn chuyện cả. Miễn sao phải tương xứng với sự đóng góp của Phụ Huynh. Nếu tăng học phí để cải tiến lớp học, giảm sĩ số và nhất là nâng cao mức sống của giáo sư tư thục, thì thiết tưởng chẳng những không nên phản đối, mà cần phải khuyến cáo là đằng khác».

Đây là ý kiến của một GS đồng thời cũng là một phụ huynh. Theo chúng tôi căn bản của vấn đề tăng học phí trước sau vẫn phải nhắm đến sự nâng cao đời sống giáo chức giảm sĩ số để tăng phẩm chất cho lớp học sau nữa giúp cho Tư thục nhất là những Tư thục nghèo và ở tỉnh lẻ có đôi dối phương tiện để cải tiến và mở rộng trường ốc thể theo mục đích phục vụ giáo dục. Nếu tăng học phí chỉ là cơ hội để chủ trường có dịp vét thêm 1 tiền lời, thì như vậy là tàn nhẫn nếu không muốn nói là một tham vọng bất cò liêm sỉ. Điều 26 khoản 3 của Bản TUYÊN NGÔN NHÂN QUYỀN đã ghi rõ rệt : *«Các bậc cha mẹ có quyền ưu tiên trong việc lựa chọn cho con em mình một nền giáo dục thích hợp»*

Giả dụ, nếu trường NBT tăng 25% học phí và phụ huynh chấp nhận sự tăng đó, Phụ huynh vẫn ùn ùn kéo nhau đến ghi tên xin cho con nhập học, thì thiết tưởng không một quyền lực nào có thể ép buộc. Phụ huynh «không được phép cho con học trường này trường nọ vì học phí tăng 25%». Ngược lại cũng không có một quyền lực nào ép buộc các trường không được tăng học phí. Vì hiển nhiên dù biết giá học phí sẽ tăng 25% (320đ. niên khoá 68-69 ; 400đ. niên khoá 69-70) cho đến nay nhiều trường lớn như NBT đã gần *hết chỗ* ở các lớp đệ thất. Một thí dụ khác như trường Taberd, học phí Đệ thất là 700$ song năm nào cũng Phải mở cuộc *thi tuyển* thường là 1 địch với 4-5. Thành ra, vấn đề học phí tăng hay không tăng, đều tùy thuộc nơi sự lựa chọn của Phụ huynh cho con em có một nền giáo dục thích hợP.

Trung tá H.D.V, có con học tại trường R.P trả lời chúng tôi trong vấn đề tăng học phí và sự lựa chọn trường cho con em. Ông nói :

— Mấy Bà này «chém» nặng lắm, chém thả cửa. Học phí cao đã đành rồi, lại phải may sắm quần áo sách vở. Một chút gì cũng là tiền cả Nếu không vì tương lai con cái, tôi cũng «vái dài» mấy Bà. Học phí ấy tăng có thể bất cứ lúc nào.

Ông H.V.D trình bày thêm :

— «Tuy đắt thiệt nhưng phải nhận rằng : trường có kỷ luật, và là một môi trường tốt. Gửi các cháu ở đây có thể tạm yên tâm để dễ bề lo toan công việc làm ăn. Đắt như vậy mà xin vào cũng khó ghê gớm. Năm ngoái, tôi phải nhờ một ông lớn ở Nha Tư thục mới xin cho một cháu được vào học lớp Nhì.

Như vậy thì khi Phụ Huynh đã lựa chọn nơi học cho con em tự nhiên đã chấp nhận mọi phí tổn do Nhà trường đơn phương quyết định. Trong quá khứ, *những trường lớn đều tự giành cho mình cái thẩm quyền quyết định giá biểu học phí*. Phụ huynh nào gánh chịu nổi thì xin cho con vô, bằng không thì đi trường khác. Ban Giám đốc của họ không cầu cạnh, không cần chèo kéo phụ huynh. Qui chế Tư Thục được ban hành bởi Dụ 57/4 (ngày 23-10 1956) không có khoản nào ấn định về giá biểu học phí. Bởi vậy, ngay ở Saigon giá biểu học phí mỗi trường một khác. Cũng một lớp Đệ Nhì có trường giá biểu là 1200$, trong khi đó NBT là 750 $. HĐ là 700$...

Trong điều 21, Tiết III của Qui chế tư thục, khi Thanh tra đến khám xét trường, thì chỉ có phận sự khám xét về sổ danh bộ sổ điểm danh, sổ ghi điểm và nhận xét về việc tuân hành các luật lệ về sự học. Tuyệt nhiên, chính quyền (Nha và Bộ GD) không có quyền hạn nào về sổ sách kế toán của Nhà trường. Do đó các trường đều được «tự do — tùy ý» trong việc tăng hay giảm học phí. Lẽ tự nhiên Phụ Huynh phải chấp nhận như vậy khi đã làm đơn xin cho con nhập học.

Bà Nguyễn thị B Phát biểu ý kiến :

— Tôi có ba cháu đều học trường tư. Một cháu học ở trường L.T còn hai cháu gái học ở NBT. Đứa học Đệ Lục ở trường L.T giá học phí 7.200$ một năm (10 tháng) hai cháu gái, một đứa Đệ V giá học phí 4000$ một năm ; Đệ lục 3800$ — Như vậy học phí của hai con chị chỉ bằng học phí một tháng em. Năm nay, nếu nhà trường của hai cháu gái có tăng thêm 25o/o tôi thấy cũng không có gì quá đáng. Nhưng vấn đề quan hệ là ở chỗ này : Nếu nhà trường vì dù có tăng lên 50o/o Phụ huynh chúng tôi cũng cố gắng nhắm mắt gánh chịu song nó phải xứng đáng. Chẳng hạn, cháu trai của tôi học Đệ lục mỗi tháng hơn 700$ song lớp của cháu chỉ có 57 em. một tuần cháu học được 26 giờ.

Đằng này tuy học Đệ Ngũ con chị cháu chỉ tốn 400 $ mỗi tháng nhưng lớp của Cháu có những 109 mạng với 22 giờ một tuần. Như vậy còn gì gọi là lớp học ? Nếu tăng học phí mà giảm sĩ số thì đó là điều hay. Thiết tưởng giới Phụ Huynh thêm một chút nữa.

Đây là ý kiến của một Phụ huynh công chức. Gia đình Bà theo đạo Cao đài song bà vẫn gửi con vào học một trường công giáo với một giá biểu học phí cao nhất. Nhưng vẫn chưa phải là sự hy sinh quá đáng. Theo Bà ;

Điều bận khăn lớn nhất của tôi là... cậu con trai qui ngày nào cũng phải học một nửa giờ giáo lý Công Giáo. Nhưng làm thế nào ! Khi xin con vô học là đã chấp nhận như vậy. Nhưng cái quan trọng hơn vẫn là đường học vấn và hạnh kiểm của con em.

⊕ GIẢM SĨ SỐ VÀ TĂNG GIÁ BIỂU HOẶC GIỮ NGUYÊN TÌNH TRẠNG CŨ : BIỆN PHÁP NÀO CŨNG CHỈ LÀ NHẤT THỜI KHÔNG ĐI ĐẾN ĐÂU.

Như chúng tôi đã trình bày ở số báo ngày 16-5-69 đại đa số Phụ huynh đều chỉ nghĩ đến sự học của con em hơn là vấn đề so kè thêm bớt. Học phí tăng cũng được không ai đang tâm phản đối, miễn sao số tiền tăng không phải để làm giầu thêm cho một số chủ trường và tình cảnh «cá hộp» của lớp học phải được thay đổi cho phù hợp với giá biểu học phí mới.

Vấn đề tăng hay không tăng học phí đến nay đã được giải quyết tạm ổn từ hai phía — Bộ Giáo Dục và Tư thục — Nhưng cũng chỉ là tạm thời có tính cách trấn an dư luận. Sự thỏa hiệp giữa đôi bên chưa được đặt trên một căn bản rõ rệt, chưa đạt đến một chủ hướng có tính cách lâu dài.

Về phía Nhà Trường. như đã nói trên đây là *Nhà Trường có tự thân quên đơn phương tăng hoặc giảm học phí*. Về khía Phụ huynh vì mục đích cho con ăn học nên Nhà Trường quyết định như thế nào thì cũng phải răng theo. Vả lại, nếu có phản đối cũng vô ích. Phản đối ai ?

Song chúng tôi muốn tha thiết kêu gọi các vị chủ trường nên nghĩ đến Phụ huynh, nên thương đến tình cảnh túng thiếu của mọi giới quân nhân công tư chức hiện nay, Đã đành, các vị có cơ hội và đủ điều kiện nắm trọn lên 200.000 con em trong tay. Phụ huynh cần các vị, nhiều khi phải cầu xin van nài các vị để con em có chỗ học hành. Nhưng các vị không phải hoàn toàn là những ông «*lái buôn chữ*»

Nhà trường dầu sao cũng không thể là nơi đầu tư sinh lời 1 cách bất chính. Có 1 vị chủ trường rêu rao ngay trong bữa ăn ở quán Ngân đình rằng : nếu không cho tăng học phí ông sẽ tự đóng cửa trường rồi sửa lại thành Hotel cho ngoại kiều thuê.

Với tư cách 1 người có con đi học, tôi xin nhắn với ông ta rằng :

«Nên lắm 1 ông nên đóng cửa trường lại. Vì giới tư thục còn có những hạng chủ trường như ông thì đất nước ta quả đã đến cơn mạt vận. Ông ta nên làm chủ phòng ngủ thì hơn».

Dĩ nhiên, vẫn còn bao nhiêu vị Hiệu trưởng cao thượng, muốn làm MỘT CÁI GÌ, muốn sống với lý tưởng của mình, muốn ĐỂ LẠI MỘT CÁI GÌ cao quí cho mai hậu. Chúng tôi muốn kêu gọi sự thông cảm và biết điều nơi các vị này.

G.S Cường tỏ bày với chúng tôi :

— Cái thế của một Hiệu trưởng Tư thục thật là kẹt. Một đàng, ông ta phải lo toan, quản trị làm thế nào cơ sở làm ăn được phát đạt. Ai bỏ tiền ra kinh doanh mà chẳng có mục đích kiếm lời. Chẳng hạn như trường H.Đ gồm nhiều cổ phần tất nhiên ông Hiệu trưởng phải thể theo ý muốn của cổ phần viên. Nếu lỗ vốn thì làm sao cơ sở có thể tồn tại ? Đằng khác, ông ta còn phải sống với thiên chức nhà giáo. Nghĩ cũng khó xử.

Phụ Huynh rất thông cảm sự khó khăn của các vị Hiệu trưởng nhà là những trường nhỏ với sĩ số dưới 2.000. Nhưng không phải vì những khó khăn tài chánh mà có thể nhắm mắt bỏ qua thiên chức giáo dục và nhất là sự tín nhiệm của Phụ Huynh. Cái gì thì cũng phải đúng mức một vừa hai phải thôi. Xin đừng lợi dụng quá đáng sự tín nhiệm của Phụ Huynh.Vấn đề tăng học phí và giảm sĩ số đến 80 em cho lớp cũng cần đòi hỏi «*lương tâm tối thiểu*» của nhà trường, Vì Nha Tư thục có đủ khả năng kiểm soát không ? (Xin nói vào phần sau) Hiện nay thì có thể nói là không. Một vị có thẩm quyền về Tư thục cho tôi hay :

— Một số trường tư đã có cả ngàn cách che mắt Nha Tư thục. Như trường X, trường Y; trong mấy năm qua danh sách gửi lên Bộ thì lớp nào sĩ số cũng chỉ vào khoảng 70, 80 học sinh. Nhưng thực tế lại khác, Danh sách gửi lên Bộ là một chuyện, sĩ số thực trong mỗi lớp lại là chuyện khác. Tôi đã thấy có trường số phòng học không quá 40 phòng. Tức là trường chỉ có thể tổ chức 80 lớp cho hai buổi, song danh sách gửi lên Nha lại trên 100 lớp. Nghĩa là, một lớp có 110 học sinh chẳng hạn, họ sẽ «cắt» đi 30 em, cộng với những em thặng dư ở những lớp khác rồi «*nay vá*» lại cho thành một lớp mới trên giấy tờ.

Về điểm này, anh Ng. ph. Q xác nhận là đúng. Anh nói :

— G. sư ai cũng rõ cả. Nhưng vì nồi cơm và lại nói ra cũng chả ích gì. Cho nên, nhiều học sinh cuối năm lãnh Học Bạ đã hết sức ngỡ ngàng. Thí dụ em A và em B cùng học 1 lớp Đệ Nhị B5 song Học Bạ của em B lại ghi em học lớp Đệ Nhị B 10.

Tôi thắc mắc ;

— Như vậy giáo sư làm sao ký học bạ được ?

Đáp :

— Chuyện ấy anh khỏi lo, giám học và Giám thị «tài lắm». Chẳng hạn như tôi chả bao giờ dạy ở lớp đệ Ngũ 12, song cuối năm vẫn thấy tên của mình trên học bạ của học sinh lớp này. Nếu có thắc mắc sẽ được văn phòng thông cảm : Thầy này thầy nọ cuối năm phải nhập ngũ nên xin nhờ Giáo sư cho mượn tên và kể cả ký tên dùm. Nếu vì lý do gì không ký được thì sẵn sàng đã có người ký hộ.

VỚI SĨ SỐ 80 EM MỘT LỚP VÀ TĂNG 25% HỌC PHÍ NHÀ TRƯỜNG SẼ ĐƯỢC HƯỞNG MỨC LỜI NHƯ MỘT TIỆM CẦM ĐỒ. NẾU NHÀ NƯỚC BẢI THUẾ HOÀN CẢNH CÒN TỐT ĐẸP GẤP BỘI PHẦN

Như vậy, khi vấn đề đặt ra làm giảm sĩ số đến 80 và tăng học phí cũng chỉ là biện pháp giấy tờ rất tiêu cực. Thẳng hoặc, nếu không tăng học phí và giữ nguyên tình trạng cũ nghĩa là Nha Tư Thục vẫn làm ngơ cảnh «cá hộp» của mỗi lớp song mai đây nhà Trường vẫn cứ đơn phương tăng học phí, Bộ Giáo Dục sẽ có thái độ nào ? Dọa đóng cửa chỉ là chuyện trò đùa điều 24-25-26-27... Tiết IV của Qui chế Tư thục (dụ 57/4) đã qui định về sự TRỪNG PHẠT. Song thực tế không dễ dàng gì. Vả lại, không một tư thục nào sợ bị [illegible] đến nỗi phải đóng cửa trường (trừ trường hợp vỡ nợ, sự xuất hay đã đến lúc hết thời). Hơn nữa, một trường lớn với sĩ số khoảng trên 5000 học sinh nếu chính quyền đóng cửa thì hậu quả sẽ ra sao, nhất là hoàn cảnh của miền Nam như hiện tại và kể cả tương lai ?

Như vậy chỉ còn cách kêu gọi lương tâm tối thiểu của giới Tư thục và xin giới này dẹp bớt tự ái mấy ông bà Đốc tư có nặng cũng xin đừng quá ỷ thế mà kiêu căng tự mãn. Ta nên nghĩ đến con em là hơn cả.Ai chả có con đi học.Song lời kêu gọi hay khuyến cáo nào cũng chỉ là cách tiêu cực, bất lực. Cho nên, những ngày gần đây nhất Bộ phải phối hợp với Nha và nhất là các nhà Lập Pháp nên tìm những biện pháp hợp lý hợp tình nhằm chế tài trường Tư về phương diện học phí và sĩ số mỗi lớp.

Mấy ngày gần đây, không biết xuất xứ từ đâu, có một số người phao đồn chính quyền (Bộ GD) sẽ thẳng tay đóng cửa một trường lớn để làm gương, nhưng sau đó sẽ cho một phe nhóm nào đó mở thêm một trường mới trong màn [illegible] rất bẩn thỉu.

Dĩ nhiên đây chỉ là sự phao đồn, song cũng nên đề phòng cơn tai bay vạ gió như lúc nào cũng chỉ chờ cơ hội «phá thối» xứ sở này.

Theo chúng tôi thì tốt hơn hết, các hội đoàn tôn giáo, các nhà giàu có còn một chút lòng với con em, các vị nên «xuất vốn đầu tư» vào ngành giáo dục, nhất là tại Đô thành. Các vị «hy sinh» đóng góp mở thêm một số trường nữa, làm thế nào để trường mình trở nên gương mẫu, tiếng tăm về kỷ luật, học vấn... Như vậy cũng là cách làm suy giảm địa vị độc tôn của một số trường lớn hiện nay. Sau nữa giải tỏa được nạn ứ đọng học sinh. Mở trường không khi nào lỗ nếu biết quản trị và có lương tâm nghề nghiệp. Chúng tôi xin thí dụ để các vị nếu muốn mở trường cứ yên tâm.

(CÒN 1 KỲ) ●

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 21-5-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Năm, Trưa Thứ Năm 22-5-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Nguyễn Tuấn Anh	78, Tản Đà	Cholon
— Đặng Minh Tâm	193 Trương Tấn Bửu, Phúnhuận	Giađịnh
— Lưu Thị Trà Mi	86 Lê văn Duyệt	Saigon
— Lê Phước Thiện	90-C Nguyễn thiện Thuật	Saigon

TRUYỀN - HÌNH Thứ Tư 21-5-1969

Việt Nam
(trên băng tần số 9)

19g00	Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g05	Chương trình Chiêu Hồi
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g20	Khoa học tiến bộ : Phi thuyền Apolo 9
20g40	Viễn Du : Viếng thăm Đại Hàn Dân quốc
21g00	Điểm báo—Bình luận—Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Thời sự Quân đội
21g30	Chương trình Nhạc Ban, Tiếng Hát Thiên Thai Đài hiệu Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

Mỹ
(trên băng tần số 11)

1300	Test Pattern Music
1345	Sign on News
1400	Phim dài : The Harley they Fall
1530	American Sportsmen
1630	RB Star Trek
1730	Monkees
1800	Red Skelton Hour
1900	Evening News Weather Bobbie
2000	Dean Martin
2100	Misson : Impossible
2200	Late News
2215	Sports

Câu chuyện KHOA HỌC

LÍNH NGHE NGÔN NGỮ KỲ DỊ CỦA KHÔNG GIAN

Bài của **IRA WOLFERT**
ĐÀM LANG lược dịch

(Tiếp theo và hết)

NHỮNG ẢO GIÁC

Đó là cả một số không biết bao nhiêu cơ man nào là những tín hiệu và dấu vết, chỉ còn chờ ngày bị lọt vô lưới. Người Anh đã nghiên cứu vấn đề bằng 2 giả thuyết Giả thuyết thứ nhất cho rằng đó là những sự phát thanh từ một trong những hành tinh đang trong thời kỳ phát triển mà tất cả khinh khí đều bị tiêu hủy.

Người ta nghĩ rằng trong vòng 6 tỷ năm nữa thì nó sẽ thành mặt trời. Theo giả thuyết thứ hai, nguồn vô tuyến có thể là một hành tinh trung hòa tử, nghĩa là đã đi tới một giai đoạn già hơn. Dưới ảnh hưởng trọng lực của chính nó, nó co rút lại và trở thành đông đặc,mà trên địa cầu,nó cân nặng 600 triệu tấn trong 1 phân khối. Chắc chắn là một hành tinh bị đặt trong một hoàn cảnh hấp hối kinh hoàng như vậy, hẳn phải có lý do để buông ra những tiếng thở dài não nuột thấu tới tận tai ta,

Tuy nhiên những bài toán đã cho ta thấy rõ là những nhịp đập của tín hiệu quá chậm nên không thể cho đó là của một hành tinh trung hòa tử được và nhịp đập đó lại quá nhanh để có thể cho đó là một hành tinh đang thời kỳ phát triển. Như vậy thì nguồn gốc phát ra các động mạch âm thanh đó là ở đâu ? Làm sao giải thích được hiện tượng này ?

Đây là lý do : một phần năng lực của nhiều vật thể của không gian tỏa ra dưới hình thức những làn sóng điện từ Vô tuyến viễn kính đeo rác một mớ những tín hiệu không rõ rệt, thành một loạt những tiếng động thường xuyên nhưng tiếng sèo sèo và nhỏ vặt. Và muốn bắt một tín hiệu rõ rệt. thì nó phải được điều chỉnh trên làn sóng dài, giống như máy vô tuyến của ta vậy.

Cuộc khám phá ra những động mạch âm thanh cũng là nhờ ở một sự ngẫu nhiên. Vào mùa hè năm 1967, một nhân viên trong nhóm các nhà thiên văn được bổ nhiệm làm việc tại vô tuyến viễn kính của đại học đường Cambridge dưới quyền điều khiển của giáo sư Antony Hewish — tên là Jocelyn Bell — đã khám phá ra điều này. Dụng cụ được làm ra đặc biệt để ghi những tín hiệu yếu và rất tiền triển. Như vậy tức là nó có thể bắt được một cách hoàn hảo những tiếng đập kỳ dị phát ra dưới hình thức một giao thoa yếu ớt.

Những giao thoa loại đó rất thường có. Nó thường do các máy ở địa cầu tạo ra. như những đồ trang bị của «radiotaxis» chẳng hạn, Tuy nhiên, lần đó thì lại khác, bởi vì đây không phải là trường hợp nói trên. Người ta đã khám phá ra rằng các tín hiệu đó là từ không gian vô tận đánh tới. Người ta bèn thực hiện ngay một cuộc nghiên cứu quy mô để định rõ bản chất của nó, và người ta đã đi từ bí mật nọ đến bí mật kia.

Người ta được biết rằng những làn sóng điện từ giống như những danh từ của nó, đều phải tuân theo các quy luật và phải có một ý nghĩa. Như vậy tức là sự thay đổi của năng lực (hay biên độ) của một âm thanh sẽ cho ta những dấu hiệu về nhiệt độ của những điện tử, mà nguyên thủy của nó là sự lướt qua của bề dài làn sóng, nhờ đó người ta biết rõ được đường hướng và tốc độ của sự di chuyển của máy phát.

Đó chính là ngôn ngữ của những âm thanh mà các nhà thiên văn đang tìm cách giải thích. Sự phân tích của họ sẽ có thể giúp cho người ta xác định được rõ rệt xem là sự phát thanh đó từ đâu phát ra. Thế mà, trong trường hợp những động mạch âm thanh, người ta muốn đề cập đến một loại ngôn ngữ chưa ai được biết, Tuy nhiên, ít ra thì nhóm chuyên viên của đại học đường Cambridge cũng đã xác định được rằng các tín hiệu đó là do một thiên thể, không lớn hơn trái đất, phát đi — nhưng đây không phải là một hành tinh quay tròn xung quanh một ngôi sao xa xôi.

Một số rất đông các nhà thiên văn bèn đua nhau đi tìm sự thật. Người ta đã quan sát tất cả những hình ảnh chụp được ở các vùng trời có những động mạch âm thanh đó phát đi. Người ta đã nhận thấy có một ánh sáng xanh nhạt lờ mờ mà từ trước tới nay không ai để ý tới Tuy nhiên nó vẫn không phù hợp thật đúng với những điểm mà người ta cho là có các tín hiệu đánh đi. Người ta cũng khám phá được ra một ngôi sao đó khá gần để có thể cho đó là nguồn phát tuyến,

Thực sự thì người ta ước mong là sẽ có thể tìm ra được một hành tinh mà sức sánh sẽ biến chuyển theo với nhịp độ của những sự phát đi của vô tuyến điện.

Giáo sư Alastair Cameron thuộc đại học đường Yeshiva, đã phải thú nhận với tôi như sau :

— Chúng tôi chịu chết không sao mò ra được.

Và giáo sư Drake đã tiếp lời như sau :

— Thật là một ảo giác !

Công cuộc tìm kiếm vẫn cứ tiếp tục.

Riêng phần tôi thì tôi sẽ có dịp khám phá ra những chân trời mới kỳ diệu ở Arecibo,

SẼ CÓ CHUYỆN GÌ SẢY RA NẾU..,?

Ta hãy đặt giả thuyết rằng những tín hiệu đó chính là do các sinh vật ở hành tinh khác. có một nền kỹ thuật cao hơn chúng ta, đánh đi chẳng hạn. Nếu trường hợp đó sảy ra thật thì ta làm cách nào để trả lời họ được ?

Giáo sư Drake nghĩ rằng công việc này sẽ hết sức hão huyền, bởi cái lý do đường dài vạn dặm «của nó. Tóm lại, người ta độ rằng những tín hiệu của nguồn phát tuyến gần nhất cũng phải mất hơn một trăm năm để đi đến trái đất. Thế mà những làn sóng vô tuyến điện thì được phát đi với tốc độ của ánh sáng nghĩa là 299.776 cây số một giây. Đặt tỷ dụ là ta có thể phát đi một lời gọi thì phải hơn 2 trăm năm sau ta mới nhận được hồi âm sau đây : «Người là ai ?».

Vô tuyến viễn kính Arecibo có thể bắt được một tín hiệu mà nếu công suất đem đó thì phải ở tầm độ một phần tỷ Watt. Nói một cách khác, một tiếng động rất nhẹ như tuyết rơi chẳng hạn, sẽ nghe như là tiếng nổ lở vậy. Nếu có một thế giới khác mà nền kỹ thuật hết sức tiến bộ, ở xa chúng ta chỉ từ 1 đến 2 năm ánh sáng mà thôi, nghĩa là ở xa cỡ vài triệu tỷ cây số, thì chúng ta có thể bắt liên lạc với họ được. Và năm sau thì có thể tiếp nhận được những chương trình VTTH và VTTT của họ phát đi. Nhưng chúng ta không thể nào nhận được những tín hiệu quá yếu ớt nếu khoảng cách ở xa tới 100 năm ánh sáng hoặc hơn nữa.

Rất có thể là có một ngày nào đó, nhờ một dụng cụ tối tân, chúng ta có thể bắt được những tiếng dội từ một thế giới văn minh xa lắc xa lơ nào đánh tới. Nhưng giải đoán ngôn ngữ của họ sẽ là cả một vấn đề khó khăn. Tuy nhiên, cũng phải nhìn nhận rằng chúng ta có một ưu thế là : hiểu biết những quy luật của vũ trụ. một sự hiểu biết mà tất cả mọi thế giới văn minh nào cũng cần phải có.

TẠI BIÊN GIỚI CỦA XỨ LẠ

Khi hiểu rằng nhóm chuyên viên của đài Arecilo còn phải vật vã trong nhiều năm nữa với những tín hiệu kỳ dị này, biết không thể chờ đợi được, tôi đành bỏ đi. Dù sao thì tôi cũng đã rất thỏa mãn khi được làm bạn đồng hành với các nhà thiên văn trong một khoảng thời gian, để chứng kiến những cuộc thám hiểm kỳ dị của họ, để được ngạc nhiên trước những phản ứng của họ về các điều mới lạ mà vũ trụ vừa mới đề ra.

Chiếc phi cơ chở tôi về bay qua Đại Tây Dương vào lúc xế chiều. Tôi có cái cảm giác thật kỳ dị khi thấy mình được tắm trong ánh nắng vàng của buổi chiều tà. Trong khi đó thì ở dưới tôi, mặt đại dương bắt đầu chìm lẫn trong đêm tối.

Chính ở đó trong lòng đại dương cuộc sống đã hiện ra Chính ở đó mà những sinh vật thủo tạo thiên lập địa khi nhận được ra bãi biển đã khập khiễng kéo nhau lên bờ. Chúng ta cũng đâu có khác gì những sinh vật ấy.

Chúng ta cũng vừa mới nhận được ra ở khoảng không gian vô tận một cái gì. Chúng ta không hiểu rõ nổi không gian cũng giống như loài cá không hiểu rõ được đất liền. Loài người còn vụng về quá, đang khập khiễng đi về không gian vô tận.

Phải chăng có người đang kêu gọi chúng ta mà chúng ta chưa nhận ra được ? Phải chăng ngay từ thủa nguyên thủy của loài người chúng ta vẫn không ngớt nhận được các tin tức từ hành tinh khác đánh tới ? Liệu chúng ta có thể tìm ra được những câu trả lời để sẵn sàng đáp lại các câu hỏi do thế giới khác đánh đi hay không ?

Nếu quả như vậy, thì những hoạt động của đài Arecibo, những công việc làm của các nhà thiên văn, các phi hành gia cũng tất cả các người của không gian sẽ như Emily Dickinson đã nói là một nhiệm vụ vô cùng quan trọng đối với nhân loại.

SẢN PHẨM MỚI
N360AT HONDAMATIC

LOẠI XE HƠI-HONDA TỰ ĐỘNG ĐÃ BÁN TẠI VIỆT-NAM !!

Máy móc tự động sáng chế theo kỹ thuật Honda từng vang danh khắp Thế-giới.

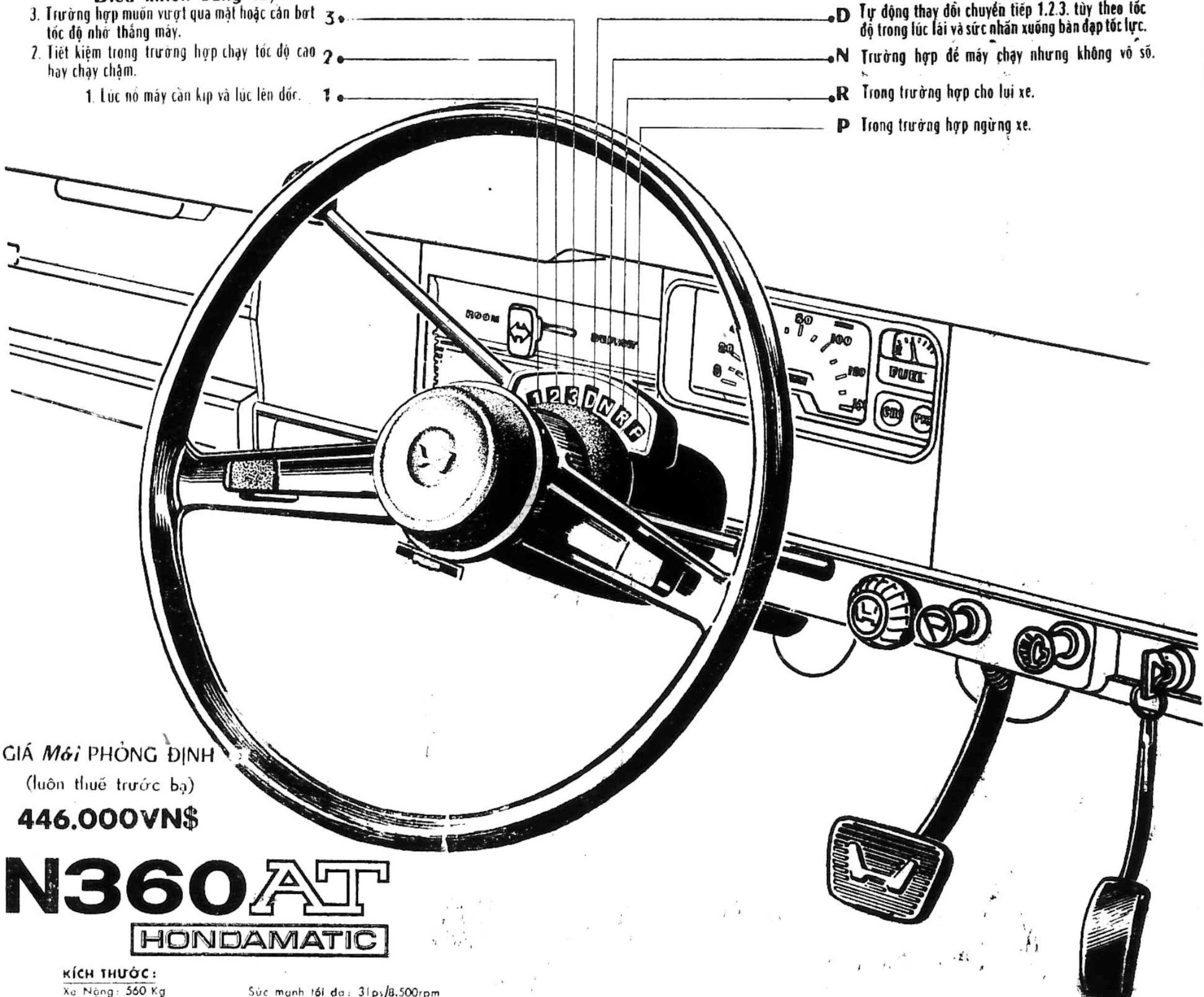
Với 2 bàn đạp, rất dễ lái, bền khỏe và lại hết sức tiết kiệm.

Điều khiển bằng tay

3. Trường hợp muốn vượt qua mặt hoặc cản bớt tốc độ nhờ thắng máy.
2. Tiết kiệm trong trường hợp chạy tốc độ cao hay chạy chậm.
1. Lúc nổ máy cần kíp và lúc lên dốc.

Lái hoàn toàn tự động

D Tự động thay đổi chuyển tiếp 1.2.3. tùy theo tốc độ trong lúc lái và sức nhấn xuống bàn đạp tốc lực.
N Trường hợp để máy chạy nhưng không vô số.
R Trong trường hợp cho lui xe.
P Trong trường hợp ngừng xe.



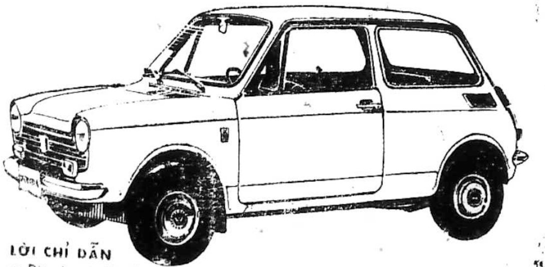
GIÁ *Mới* PHỎNG ĐỊNH
(luôn thuế trước bạ)
446.000VN$

N360AT
HONDAMATIC

KÍCH THƯỚC:

Xe Nặng: 560 Kg
Dài: 1m535
Rộng: 1m115
Cao: 1m125
Tốc-Độ tối-đa: 110 Km/G

Sức mạnh tối đa: 31ps/8.500rpm
Vận chuyển tối-đa: 3.0Kg - m/5.500rpm
Sức leo dốc: 17.8 độ.
1 lít xăng/25 cây số. -
Vòng cua với độ tối thiểu 4.4m



LỜI CHỈ DẪN

- Đối với máy Honda, bạn nên biết cách dùng xăng và nhớt. **Không phải loại xăng pha chung nhớt.**
- Loại máy Honda luôn luôn giữ cho đường phố sạch sẽ và yên tĩnh.

- Honda N-360 AT (HONDAMATIC) loại xe đầu tiên "hoàn toàn tự động" thuộc dòng loại trên thế-giới.
- Lái rất giản dị, hoàn toàn thuận tiện bằng tay trong cách sang số.
- Dù trong những đường phố lưu thông nhộn nhịp, bạn cũng cảm thấy dễ dàng trong việc lái xe.
  Trong xe có trang bị một bộ máy kiểm soát xăng, bạn khỏi phải đo chừng gì cả. Loại xe này không bị chết máy, nổi tiếng về sức bền dẻo.
- Chạy 25 cây số chỉ tốn 1 lít xăng, tiết kiệm cho đến nỗi bạn không thể ngờ đến, đối với một chiếc xe máy móc hoàn toàn tự động.
- Các bảng chỉ dẫn đều đặt ngang tầm mắt, rất dễ nhìn.
- Tính cách bảo đảm an ninh theo tiêu chuẩn áp dụng tại Hoa-Kỳ.

HONDA
ASIAN HONDA MOTOR CO., LTD.
Xin hỏi chi-tiết tại Đại-lý Độc-Quyền:
SAIGON GARAGE (S.E.I.C.)
102, ĐẠI-LỘ NGUYỄN-HUỆ, SAIGON — TEL.: 20.603

Bán 2 villa luôn đất diện tích bằng nhau 7x36m đường Minh Mạng Phú Nhuận gần Hotel Milan — 1 vila trống 1 đang cho ngoại kiều thuê. Hỏi số 339/20A Trương m. Giảng chỉ dẫn.

Nhà trống bán gấp đủ tiện nghi có gát hỏi tại TK 20/12 Nguyễn cảnh Chân Sg.

Bán nhà lầu 115m2 đất chỗ để xe, nơi yên tịnh. Hỏi 34/12 Trần khánh Dư Tân Định Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu đúc mới làm đủ tiện nghi, dài 10mx3m. Hỏi 242/109/20 Ng. thiện Thuật.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi. Sang luôn 1 quán bán đồ nhậu (hiện đang khai thác). Hỏi 580 Sư vạn Hạnh Sg. (gần bệnh viện Nhi đồng)

Ngã Bảy 87 Đại lộ Minh Mạng, nhà đúc 3 tầng có điện 220 và 110. đồng hồ nước riêng. Trung tâm thương mãi và công kỹ nghệ. Giá 4.000.000đ.

Bán hoặc sang phố thương mại địa điểm rất tốt, mặt tiền đường Võ di Nguy Phú Nhuận gần chợ. Hỏi 184 Võ di Nguy P.N.

Cần bán gấp 3 căn nhà mặt tiền khu thương mãi 101L Lê Quang Liêm.

Bán nhà lầu đúc 4 từng lầu, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, máy lạnh, 4m50x17m, giá 5.000.000đ Coi nhà từ 8h — 17h. Hỏi số 65 đường Nghĩa Thục gần chợ Hòa Bình.

BÁN VILLA SONG LẬP

18 phòng, luôn đất 530m2. Khu Phú Thọ B. Nguyễn văn Thoại. Hỏi 197 Trương minh Giảng. Tél 40595

Villa bán Villa lầu thật đẹp, lớn, và đủ mọi tiện nghi, khu lịch sự, luôn cả 360m2 đất, đang có huê lợi, khu Cách Mạng, bán 5 triệu rưỡi. Hỏi Đ.T. 50.526.

Nhà bán và cho mướn số 131H/9 lầu đúc rộng 4m dài 18m đủ tiện nghi nước điện hẻm rộng 9m lối bên ngoài vào có cây xăng đường Bạch Đằng Gia Định.

Bán nhà mặt tiền 536 đại lộ Hưng Phú đủ tiện nghi tiện mở cửa hàng vì bận đi xa.

Nhà bán 7x8 tiện nghi. Có gác hướng đông nam. Giá 430.000đ. Hỏi 150 Lê quang Định Gia Định.

Nhà bán 3m5x14m có công tơ nước Đồng Nai, điện, nền đá hoa, vách tường lợp ngói sau có lầu đúc và mọi tiện nghi giá 500.000đ. 379/5B Trương tấn Bửu nối dài hẻm BS Vũ Chấn rẻ trái.

Đi xa bán gấp căn nhà số 16/93/35 Nguyễn thiện Thuật Saigon, 5m50x12m50, gạch bông mái ngói, đủ tiện nghi, có sân trước sau rất thoáng mát, hẻm rộng xe hơi vào được, giá phải chăng.

Nhà bán một căn nhà luôn đất 6x17, điện nước, có plan xây cất rồi, trung tâm thành phố, gần chợ và trường học, xe vô tận nhà. Xin hỏi 79 Công Lý từ 13 giờ đến 16 giờ và từ 19 giờ đến 22 giờ.

Đất bán Đã chỉnh trang phân nhiều lộ mặt tiền đường Phan thanh Giản (xa lộ), từ Chi Cảnh sát Xa cảng trở vô Dakao, khu đất tương lai, mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2, bao xin giấy phép cất villa, kho hàng, viện bào chế. Hỏi Ô. Đặng văn Minh 57—59 Hàm Nghi ĐT 91.849.

Nhà bán 2T4 mới xây rất đẹp 6thx21th. Hỏi 286/38 Trần hưng Đạo từ 10giờ tới 17giờ.

Phố lầu đúc nóc bằng 2 căn 8x25m khu thương mại Ng văn Thoại, đủ điện, nước, lưới muỗi, mới xây xong, thật đẹp, khu vực nhiều Bar, tấp nập, dễ sanh lợi. Cần tiền bán rẻ. một căn (1.600.000) coi nhà số 70, sau King'S-Bar 85 Ng v. Thoại GĐ (cách Bảy Hiền 600m).

Bán Nhà 2 tầng lầu đúc, mặt tiền, khu thương mại, trung tâm đô thành, an ninh. Sâu 30th, rộng 4th20, gần nhà thờ, trường học, chợ, rất tiện lợi cho việc buôn bán, mở phòng mạch và các văn phòng dịch vụ v.v... Đầy đủ tiện nghi điện, nước, cầu tiêu, nhà tắm. Xin coi nhà và thương lượng tại 103 Tô Hiến Thành Saigon trong và ngoài giờ làm việc.

Bán nhà gạch có lầu suốt 3m80 x 11m có Compteur điện nước riêng, đủ tiện nghi. Hỏi số 404/68 Phan đình Phùng Saigon.

Cư xá kiến thiết Thủ Đức: nhà bán 4mx20, có sân trước sau, đủ tiện nghi, sửa sang rất đẹp. Giá 450.000đ. Hỏi số 490 Liên Kế.

Bán 1 căn nhà có đất đường Lê Lợi Gò Vấp giá 750.000đ Hỏi 745 Lê quang Định Gia Định

Cần bán gấp 1 căn nhà tại đường Hòa Hưng (gần khám) số 135/101A giá thật rẻ, rất tiện cho gia đình đông người. (Tới trụ sở Nhân Dân Tự Vệ khóm 2 đi vô hỏi nhà cậu Điệp).

Bán 600.000đ.

một căn nhà lầu kiểu đẹp có thể chia được 4 phòng, nơi yên tỉnh, mát mẻ và an ninh, có đủ tiện nghi: Compteur nước Đồng Nai, điện 220, balcon trước sau và cột đà đúc, mặt tiền đá rửa, trong lót gạch bông, ngõ rộng tráng nhựa xe hơi vô tận nhà, để xe hơi ngay trước cửa, gần nhà thờ, chùa, trường học, bến xe buýt, xe lam. Hỏi 24/5 hẻm Long Vân Tự đường Bạch Đằng Gia Định.

Bán lầu đúc luôn đất 3,40x19 có bằng khoán, 4 phòng, 2 phòng tắm, hướng Đông, Q.1 gần Mạc đình Chi. Do 75 Cống Quỳnh Saigon chỉ dẫn. (mời ông trả 1T3 tiếp xúc sau 15 giờ).

Bán nhà đường Phát Diệm, tường, gác cây 4mx8m và từng một nền nhà lại dốc cầu Mặt. nền cất 5mx20m giá 200.000đ. Hỏi 122/6 Phát Diệm Saigon.

Bán nhà gần chợ Gò Vấp

Nhà gạch 13m8x3m8, lầu đúc phía sau, sân phía trước, Cư xá ít nhà rất yên tĩnh mát mẻ, điện nước, điện 220V, cách trường tiểu học và chợ 50m đến 100m. Hỏi 33/235 Gia Long, Gò Vấp. (Hẻm tiệm thuốc gác Cộng Hòa).

Nhà bán 215 Trương tấn Bửu Công tơ điện nước hai từng 1.600.000đ

Bán 2 lô đất 4mx26m tại đại lộ Nguyễn văn Thoại. Địa điểm tốt. Hỏi 285/1 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán kho hàng

luôn đất hơn 1000m2 mặt tiền đại lộ điện 110-220 trung tâm Saigon. Hỏi 226 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán nhà lầu đẹp 4x14. Tiện nghi. Có gác lửng. Giá 1.200.000đ. Hỏi 284/22B Trương minh Giảng.

Bán gấp 1 nhà sửa điện vì không ai trông nom công việc nên cần sang gấp khu chợ Trần quốc Toản 3A hỏi tại đây hay 125A đường Ng.Hoàng.

TRẠI NUÔI HEO CẦN BÁN

Có 10.000m2 đất cách cầu Bình Lợi 3 cây số. Xin hỏi số 33 đường Nguyễn văn Thinh Sg. Đ.T 20.472

Bán rẻ Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà 3mx8m, đủ tiện nghi. gạch bông, gác suốt gần chợ trường học giá 320.000đ, Hỏi 297/3 bến Chương Dương Saigon.

Nhà lầu 4 phòng cho ngoại kiều mướn 15.000đ một tháng. bao đèn nước, tại khu Cư xá kiến thiết Trương minh Giảng nối dài. Hỏi số 87/12 Bà Huyện Thanh Quan.

950.000đ lầu đúc, đủ tiện nghi. khu Nguyễn minh Chiếu nối dài, gần nha Khí Tượng, ngang 3th50x22, hiện có lợi tức 30.000đ. mỗi tháng hoặc giao nhà trống. Đất bán 2.000th đường Cách Mạng. Hỏi 2 Cư xá Tự Do từ 12g tới 17g Đ.T. số 40.742.

Bán Buidling. Trung tâm Cholon, 71 phòng, từng trệt trống, thiết trí tân kỳ, giao trống. 35/21B, Phát Diệm Saigon Đ.T 50.855.

Nhà bán rẻ

2 lầu đúc 120 Võ Tánh Giadịnh Bảy Hiền.

Vũng Tàu

Đi xa bán gấp nhà mặt tiền QL15. Rất tiện buôn bán. Hỏi 62/3 (trước hãng Alaska) khu Bến Tàu Rạch Dừa.

Nhà gạch lợp Fibro 4mx18m. Sân trống 5mx15m. Có hành lang riêng 1m bên hông. Điện và nước. Hướng Đông Nam. Giá 550.000đ. Số 171A Hương Lộ 14 Cholon.

Nhà bán tại 68/6 cư xá Lữ Gia 4x16m đồng hồ điện nước, đầy đủ tiện nghi, xin liên lạc 210-212 Khổng Tử ChợLớn. ĐT 38.178

Nhà bán mặt đường Trần quốc Toản nơi mở cửa hàng được. Hỏi 143 đường Kỳ Con Saigon, trong giờ làm việc.

Nhà bán 4mx28m đầy đủ tiện nghi, khu vực yên tĩnh, an ninh thích hợp cho gia đình đông người lầu đúc phía sau, 3 phòng ngủ, 3 W.C., phòng khách, phòng ăn, phòng học, bếp điện nước mạnh. Hỏi 393 Lê đại Hành (trước cửa trường đua P.Thọ)

Villa nhỏ thật đẹp bán có sân cỏ sân chơi có ga ra đầy đủ tiện nghi. Bán máy trộn hồ. Hỏi 528/5/75 Phan thanh Giảng.

Cần bán 2 lô đất mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại 1 lô đối diện Lữ Gia 280 Cống Quỳnh Saigon.

Building bán

Vì bận đi xa bán rẻ hoặc cho mướn một khách sạn 28 phòng, mỗi phòng đều có douche, lavabo WC, nước nóng. Có giấy phép khách sạn, quán ăn và giải khát. Đương khai thác, có đông khách tại khu A số 170-171-172 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. Xin hỏi tại Linda khách sạn nơi địa chỉ trên, hoặc tại số 139H Võ Tánh Saigon từ 10g đến 13g mỗi ngày. ĐT 92798.

Cần nhiều chiêu đãi viên rành Anh ngữ, bao ăn và ở.

Cần tiền bán gấp, nhà 3m2x15, cầu, giếng, điện câu. Hỏi 66/283/1 Nguyễn Huệ Phú Nhuận — Giá nhất định 210.000đ.

Bán nhà gạch 4mx16 mặt tiền đường Phan đình Phùng đủ tiện nghi 3.100.000đ Giao trống ngay, và sang quán cà phê có đủ bàn ghế đồ dùng 600.000đ. tiện cho gia đình ở luôn trên lầu đúc máy lạnh, buôn bán từng dưới. Hỏi số 275/477B Phan đình Phùng Sg.

Nhà bán rẻ 4thx12th đầy đủ tiện nghi: hai phòng có quạt trần, phòng tắm douce, lavabo, điện nước, vào hẻm 15th. Xem nhà 52/262/5B Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận ngày thường từ 17g30.

Nhà bán rẻ

đặc biệt lấy ngay số 220/31 Trương minhGiảng Sg: Lầu suốt 4mx15, đúc trước sau, điện, nước đường rộng, sân mát gần trường, chợ, đất có bằng khoán: Mời ông trả 1.030.000đ. lại đặt tiền.

Villa-Đất Phố bán-Trống

VILLA Nguyễn Du S.G. 410m2 Tél. Trương minh Giảng góc Kỳ Đồng 850m2 Tél. Yen Đỗ 900m2 Tél. Cách Mạng 670m2. Trần hoàng Quân 450m2. Ngô tùng Châu G.Đ. 1000m2 Tél. Nguyễn minh Chiếu góc Cách Mạng Trương tấn Bửu 1500m2. Phan th. Giản 435m2 Tél.

ĐẤT Cách Mạng 3.800m2. Cách Mạng 2.200m2. Cách Mạng 7.400m2 Yên Đỗ 400m2. Tú Xương 1250m2

PHỐ lầu Hồng thập Tự 200m2. Lê thánh Tôn 135m2 2 từng lầu Hai bà Trưng bán. Hỏi 282 Cống Quỳnh S.G. Tél. 90.167.

Bán Nhà Luôn đất đường Gia Long gần chợ Bến Thành. Hỏi 156 Lê Thánh Tôn Sai Gon

Lính dời đi xa cần bán gấp nhà có gác tiện nghi điện nước gần chợ và trường học 130.000đ 232/12 Đồ thành Nhân Khánh Hội.

Nhà bán gấp vì đi xa, 3m2x16m, gác lửng, điện nước riêng, hẻm rộng xe hơi vào tới cửa, tại số 152/23 Yên Đỗ Saigon (Khóm 9).

BÁN THUÊ VILLAS-PHỐ

Phố mặt tiền Pasteur 3mx10m bán 1T.6. Phố mặt tiền Bùi Chu 4m x 25m luôn đất bán 3T.

Cần thuê Villas và phố tại trung tâm Saigon. Hỏi 320 Trần Hưng Đạo Saigon.

200.000đ. Bán 1 căn nhà 4mx17m vách tường, gạch bông, trần điện, nước, cầu. Hỏi 82/36 Dương-bá-Trạc Cầu Chữ Y

Nhà bán bán một căn phố trệt 4mx16m có gác xếp đánh verni, Compteur điện nước riêng, xe hơi vô tận nhà, khu yên tĩnh số 387E Võ Tánh Saigon.

Bán Nhà gạch mới cất, có gác ngang 3th dài 12th có cầu, hồ nước, cửa hậu ở đường Bình Tiên (Cholon). Xin hỏi cô Ngọc Anh Thuế vụ quận 6, 144 Tổng Đốc Phương (Cholon).

Phố 4x22 đủ tiện nghi khu vực riêng, tử tế cho thuê rẻ, có điều kiện Hỏi Phụng Hoàng 126/8 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hoà Gia Định (Vùng Ông Tạ).

Bán 1 căn nhà ngói, vách tường gạch bông ngang 4mx10m Giá 180.000đ. và 2 lô đất cho mướn để cất được 2 căn nhà như thế. Hỏi 745 Lê quang Định G.Đ.

Nhà lầu 5mx16m mặt tiền đường điện nước đủ tiện nghi. Hỏi 173 Tân Phước vào buổi chiều và tối, nhà nở hậu.

Bán Villa đường Tú Xương gần Công Lý. Hỏi tại 371/14 Hai bà Trưng. ĐT 41266.

Bán gấp nhà mặt tiền, đủ tiện nghi. Compteur nước, điện và điện thoại. 612/30 đường Bàn Cờ Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi, gần đường. Số 638/5 Pétrus Ký Cholon.

Bán nhà luôn đất 4x20m có điện nước riêng, cửa lưới, quạt trần, bên hông chợ, giá 1.700.000đ. Xem tại 27/21 Bà Lê Chân Tân Định.

Nhà bán 2 căn nhà tôle, đầy đủ tiện nghi có gác mát mẻ. Số 2230/6 Thoại ngọc Hầu (ngang đền Thánh Vinh Sơn, chợ Ông Tạ), 314/4 Cô Giang Võ di Nguy Phúnhuận, Hỏi nhà làm thùng cà rem phía trong chợ nhỏ.

Nhà bán 4mx16, số 68/2 Cư xá Lữ Gia, điện nước đủ tiện nghi, có thêm điện 3 giây. Hỏi tại 173 Tân Phước buổi chiều và tối.

Bán nhà tôle vách gạch 3m50x14m có compteur điện, nhà bếp trại nuôi gà và 2 hồ nước. Do 135/100 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi vách tường, ngói, nền gạch bông giá 320.000đ. coi nhà tại 518/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp

Nhà lầu đúc số 15/2 đường Trần quốc Toản Saigon 3m.17x17. Hỏi địa chỉ trên

Bán Villa chệt 300m2 rất tiện công kỹ nghệ chăn nuôi. Hỏi 322/23 Lê văn Duyệt Hòa Hưng. Xin mời ông trả 1tr.5 lại thương lượng.

Nhà Bán Vì đi xa nên cần bán nhà 2 từng lầu tôn, có đầy đủ điện nước. Hỏi số 490/16 Lý thái Tổ Saigon (gần nhà thương Nhi Đồng) Mua xong giao nhà liền.

Nhà bán phố gia cư lô O Hỏi số 223 đường Triệu Đà từ 12g đến 20g.

Cần bán 2 căn nhà đủ tiện nghi có sẵn. Giá phải chăng. Hỏi 126/4 Trần khắc Chân Saigon.

Nhà lầu đúc bán số 253/2 Ng huỳnh Đức, Phú Nhuận. Đủ tiện nghi, giá 2 triệu rưỡi. Hỏi tại số nhà trên.

Đi xa bán gấp 2 villa, Tú Xương, và Trần nhật Duật, và 1 căn phố thương mại tại Gia Long (bên cạnh chợ Saigon) giá rẻ. Liên lạc 139J, Võ Tánh Sg ĐT 92775.

Bán villa, đủ tiện nghi, khu an ninh, lịch sự. Hỏi 126 Minh Mạng, Phú Nhuận, gần ngã tư Cách Mạng và Trương tấn Bửu.

NHÀ BÁN GẤP

Số 1082 hẻm 10 Cư xá Kiến thiết. Hỏi số 1080 (chị Sáu).

Bán gỗ và ngói móc một mái nhà lớn. 241 Hai Bà Trưng, Saigon.

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng cho ngoại kiều thuê, đầy đủ tiện nghi, rộng, đẹp, Hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon cách lộ 10m.

Cần cho mướn quán ăn vì thiếu người trông coi, có nhận cơm tháng ăn ở tại chỗ. đem tới nhà. Hỏi quán Minh Tư 258A Pétrus Ký Cholon sau bến xe Phan Thiết.

Cần thuê gấp

nhiều Villa từ 2 đến 3 phòng trong quận I, II và III, cho ngoại kiều thuê giá cao. Hỏi gấp Tư lầu 1 phòng 233, Đ.T. 90140 số 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Phố lầu cho thuê hoặc bán rẻ 4th x 25t, ấp Lạc Hòa (Ông Tạ) Điện 220, nước giếng bơm (ngoại kiều tiện đường gần Tân sơn Nhất). Hỏi Bà Hằng. L.8 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Cho ngoại kiều mướn lầu đúc, mặt tiền, cả đồ đạc cầu tiêu nhà tắm luôn trong phòng, hỏi 26 Ngô tùng Châu Sg. ĐT 90746.

Nhà ở rộng rãi yên tịnh dư 2 phòng (lầu 1) có lối riêng cho thuê ít người giá 6000đ, 7000đ 511/29 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần mướn nhà hay Appartement Sứ quán Ngoại Quốc cần mướn nhà hay Appartement khu Trung Tâm Thành phố (quận I, II, III). Ai có xin liên lạc Đ.T. 21.897 cho biết điều kiện.

Khách Sạn THIÊN NGA

73 Huỳnh quang tiên Saigon, Phòng đủ tiện nghi, có nước nóng và quạt trần hay máy lạnh. Giá bình dân, Trung tâm Saigon ĐT. 91.194

Cần mướn gấp Vila, Apt lớn, đủ tiện nghi có máy lạnh, điện thoại, vùng Saigon, Gia Định với giá cao trả tiền 6 tháng hoặc 1 năm trước. Hỏi 333 Công Lý Đ.T. 20.683.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Văn phòng Cần thuê gấp văn phòng có Tél ở đường Hai bà Trưng hỏi 320 Trần hưng Đạo Sg. (giờ làm việc).

Cần thuê một căn nhà bình dân, từ 5.000đ trở xuống. Có thể đóng trước 1 năm, vùng Tân Định, Vườn Chuối, chợ ông Tạ. Trương minh Giảng xin Điện thoại 40658. Hỏi Bà Ly.

Nhà cho trọ riêng nữ công tư chức, Hỏi số nhà TK6/9A sau chùa Phật Ấn gần chợ Nancy (từ 6g chiều).

Phòng cho thuê ngày tháng, rộng, mát, đủ tiện nghi. 634A Trần quốc Toản. Cách 200m tới rạp Quốc Thái.

Văn phòng Cho mướn, trung tâm thương mại Saigon, trang trí mỹ thuật, sẵn có bàn giấy, tủ hồ sơ, bàn đánh máy bằng sắt mới, điện thoại, quạt trần. Hỏi: 38 Võ Tánh SG. ĐT 92.966.

Kỹ sư Hàng không dân sự ngoại kiều thuê gấp trả tiền 1 năm từ 70 ngàn, đến 100 ngàn cho 1 villa đẹp 2-3 phòng ngủ có garage, và 1 căn phố hoặc Apt 30.000đ.-60.000đ. đủ tiện nghi khu Saigon-Đakao-Tân định và Cách Mạng. Hỏi 139j Võ Tánh Saigon. ĐT.92.775.

Phòng lầu đúc, tiện nghi yên tĩnh cho phụ nữ vợ chồng son mướn. 220/107 Trương Minh Giảng.

Lều cho ngoại kiều thuê, 2 phòng, meublé, máy lạnh. 25.000đ tháng. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Cho ngoại quốc thuê

Nhà đủ tiện nghi. 2 phòng ngủ. Có máy lạnh + nước nóng. Bàn ghế. tủ. Phi Long 44A đường Cách Mạng.

1 Toyota coro-lam EH.7 1 Juwa 4 EM Fam tốt 150.000đ. Coi xe suốt ngày 378 Thành Thái Cholon.

Xe Benne dầu bán rẻ. Hỏi 136 Ng. minh Chiếu hoặc 296 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán gấp Peugeot 203 1 triệu 4. Dauphine. 330 Lý thái Tổ Sài Gòn. 1 Jeep 160.000đ.

Bán Volkswagen du lịch EA có Radio hoàn toàn tốt. Hỏi 333 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Peugeot 203 Familial đời EM xem xe tại 25A đường Hậu Giang trong giờ làm việc.

Bán Simca 1000 đời EC. 9 ngàn ít đi tình trạng còn mới có Radio quạt máy tự động giá hạ. Hỏi 214 Lý Thái Tổ Saigon.

Xe cam nhong

Cần mua gấp một chiếc xe vận tải đời EH. Xin hỏi 21 Bến Bạch Đằng Saigon.

Radio xe hơi

Nơi tập trung đủ loại Car Stereo và Radio danh tiếng: National, Tokai Ten, Sanyo v.v... Antenne Autom. Quạt. Nhanh, kỹ, giá hạ, bảo đảm, chỗ đậu xe an toàn. Xin mời đến **Radio THANH VÂN** 132-134 Cống Quỳnh. Saigon.

Taunus 17 Super familial có radio automatic, quạt máy, đồng, sơn, mới toanh máy tốt, xem xe mê liền bán gấp xuất ngoại 342 Thành Thái Saigon.

Bán — Xe Mazda 1200 Sport Coupé de Luxe còn tại Hãng, bao sang tên. Hỏi: 54, Bùi Chu, Saigon. ĐT 23884.

Dauphine cuối EB. Sơn đồng máy tốt, vỏ ruột mới. Bán rẻ 255.000đ. 13 Trương công Định. Saigon.

Bán gấp xe du lịch Mỹ toàn hảo, 320.000đ hỏi ô.Ngọc 70 Tr. quang Khải (Tân Định.)

Bán Peugeot 203 đồng, sơn, máy toàn hảo. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định.

ĐÓNG THÙNG XE NHẬT

Chở hàng hoặc Familiale mau lẹ, đẹp và sửa máy làm đồng các hiệu xe Garage NGUYỄN THÁI 699-701 Pétrus Ký (Gần xe lô Đalạt) gần đường Triệu [illegible] Toản, có xưởng 2000m2 ở đường Nguyễn văn Thoại.

Simca 9 máy toàn hảo, bán rẻ. Hỏi 163 Chi Lăng Phú Nhuận Trung úy Bích. (trong giờ làm việc).

4CV xe nhà làm lại trên 60.000đ rất tốt bán giá nhất định 155.000đ (xe có thể ra taxi) xem xe suốt ngày 262 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán Studebaker Commander có radio. Giá 200.000đ. Hỏi 169B Đề Thám Saigon.

Bán 1 xe nhà Chevrolet 58. 4 vỏ mới, sơn, đồng máy rất tốt. Hỏi Garage Lê Trạch Dân 116 Ngô Quyền Cholon.

Cần mướn xe hơi loại du lịch với giá cao. Hỏi 333 Công Lý (Sg). Đ.T. 20683.

Buick 58, sans montant ít đi. còn origine, thật hoàn hảo, bán rẻ. Hỏi: nhà may Văn Hoa 100 Lê thánh Tôn Saigon.

GMC Bene đời mới, 7 tấn kéo hàng 1 đời chủ EH thật tốt cần tiền bán rẻ 534A Hồng thập Tự Sg ĐT.92957.

Contessa đời EC... Cần bán gấp, xe máy thật tốt; gọn dễ lái trong thành phố giá 320.000đ. Hỏi 134 Võ Tánh (TSN) Lăng Cha Cả Gia Định.

Bán Peugeot 203 đời NBR số máy 1 triệu tám. Hỏi 141 Trần quí Cáp Sg.

Peugeot 203 thiệt đời NBJ máy, đồng, sơn, mới. Hỏi 73 Hồng thập Tự Sài Gòn.

Opel Familial ED đi rất ít còn nguyên thủy bán gấp. 29 Đồn Đất Saigon.

Honda TN - 360

Vận tải nhẹ nhường lại lấy xe tại hãng. Hỏi 53 bis Trần quang Khải trước rạp hát Văn Hoa Tân Định.

Volkswagen E.C. 6... toàn hảo. Đi đến 222 Trương-M-Ký (Trương M-Giảng nối dài) quẹo trái 20m, hỏi 243/9B

Volkswagen ED tại 161 Hòa Hưng (trước khám Chí Hòa).

Xe hư nhớ! Garage Công Tạo qua cầu Phan thanh Giản 300m chuyên số tự động, máy, đồng, sơn, điện, nệm, thợ tuyển chọn, hợp tác làm lấy, đặc biệt giá rẻ.

Đồng hồ tốc lực

các loại xe ông Ba Báo đã làm việc lại tại 699-701 Pétrus Ký Bến xe lô Đalạt

Toyota ED 6 Radio Cassette quạt máy gắn, chỉ delux Dauphine ED 6 1 đời chủ, Falcon model 61 hiệu mang EC Radio, Cortina ED, Toyota Pick-up EG 7 403 EM, Jeep Mỹ Salon 188 Tr quang Khải Saigon.

Morris 1100 thật tốt bán 450 ngàn công. Hỏi ông Lang, trong giờ làm việc. Tại 111 Võ Tánh Sg

Bán Traction 11 Normal đời NBH (đổi số rồi EM...) Đồng, sơn, máy, Cardent mới toàn hảo. Xem xe tại Garage Ngọc Lợi, qua cầu Phan thanh Giản (Xa lộ) 100 thước, phía tay trái, ngang trại gà Thanh Tâm.

Peugeot 203 hay Taunus 12m EC. 71 Cư xá Đô Thành. Đ.T: 90.266

403 Cammionnette NCE đã đổi số. máy đồng toàn hảo, cần bán gấp, hỏi 80A/55/5 Phạm hồng Thái ông Tạ ấp Hàng Dầu.

Bán Peugeot 203 tốt, máy mới. 241, Hai bà Trưng Saigon

Jeep Capot bầu thật tốt EH bán rẻ 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT.92957.

Dauphine du lịch đời EB5, bán gấp rẻ. Hỏi ông Bính, 44 Nguyễn văn Nhàn, Thị Nghè (đầu cầu). Tel. Macv 3201.

Mercedes 190 đời NBU, số EM.. có Radio, pick.up máy tốt, ít đi. dư dùng hỏi 400B Trương minh Giảng Saigon.

Fiat coupé 850. Vừa hết Rodage. Còn mới Casette. Âm thanh nổi. Xem xe suốt ngày tại 146B Pasteur Saigon Đ.T 91936

Bán xe du lịch Triumph sơn 2 mầu, máy tốt. Hỏi 404 Nhật Tảo Chợlớn

Honda S90 bán Honda EH. Hỏi 1A Lý thái Tổ (mời ông trả 57.000 lại thương lượng).

Bán 2.CV Vận tải nhẹ EB thật tốt. Xem xe suốt ngày. Hỏi ông Nghị Ty Ốc Lộ Hỏa Xa Saigon. Ga Hàng Hóa.

Simca 1000 EB có Radio bán gấp toàn hảo. Hỏi 539 Phan đình Phùng Saigon.

Hillman 4 cửa, sơn và mới làm máy lại hoàn toàn, bán gấp giá rẻ. Hỏi ông Hữu 30E Đỗ quang Đẩu Saigon.

Microbus Volkswagen EA6.. băng kiếng, thật tốt, Cần bán gấp rẻ. 16 Phan văn Trị Saigon (gần Nancy)

Vì dời đi xa cần bán gấp xe JeepWillys Capot cao, máy đồng sơn toàn hảo giá 290.000đ. Hỏi số 170 Chi Lăng Phú Nhuận Đối diện Cục Mãi Dịch.

Dauphine EC xe nhà. Hỏi 837N Đỗ thành Nhân Gia Định (Sau lưng Tòa Tỉnh Trưởng).

Bán Traction Normal máy mới, đồng mới, 6 vỏ mới, nệm mới, sơn cũ. Hỏi 67 Nguyễn Du Saigon, trong giờ làm việc.

Fiat 600 multiple 5 băng [illegible] chiếu thật tốt bán rẻ. 31g Tân Hòa Đông (Phú Lâm) CL.

Taunus EC Có Radio thiệt đẹp ít đi. Còn như mới. Hỏi 182/12 Trương minh Ký Phú Nhuận gần nhà thờ ba chuông

Volkswagen microbus Sơn, đồng máy mới — dư dùng bán rẻ — Xem xe tại Radio Hoàn-Vũ 85 Võ di Nguy (Chợ cũ) Saigon

Bán 1 xe Desoto benne 600 đời EH5 Xin hỏi 106 Hàm Nghi Biên Hòa.

Bán hoặc đổi xe Jeep — Một xe Stude Barker Président Hỏi 138 Lê Lai. Buổi sáng giờ làm việc.

Dauphine EB9..., tình trạng tốt. Bán lại rẻ. 74 Phan thanh Giản Đakao.

Bán Jeep Willys xe đang chạy rất tốt hỏi 24 Võ Tánh Phú Nhuận

Vauxhall NBU toàn hảo bán gấp giá rẻ 216C Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Simca 9 thật tốt bán giá đặc biệt xem xe tại 191A Trần quốc Toản Saigon.

Cần bán 1 chiếc xe du lịch hiệu Dodge Dard kiểu nhỏ bằng Peugeot 404 hoặc đổi xe Nhật Bổn loại nhỏ tình trạng xe hoàn hảo, bảo đảm mới chạy 18 ngàn cây số có gắn Radio và máy hát băng. Xin liên lạc số 91 Chi Lăng Gia Định.

Bán gấp 1 Standard 10, đời NBN, máy tốt, mới sơn lại. Hỏi 51.51A Nguyễn Trãi Cholon hoặc ĐT 40315 (hỏi cô Diệp) Xem xe từ 9g đến 18g.

Bán gấp xe vận tải nhẹ hiệu Austin NCE Hỏi số 39.3 Sương Nguyệt Ánh Saigon, trong giờ làm việc

Nhường bon xe Daihatsu 360, loại chở hành khách, xe về trong tháng 6-69. Hỏi bà An, 79 Ngô thời Nhiệm Sg.

2CV Bán 1 xe 2CV Berline toàn hảo. Hỏi 74 Võ Tánh Saigon

Bán TOYOTA CORONA du lịch EH số 5... Hỏi 255 Trần nhân Tôn

Ban xe du lịch Ford Galaxie 63, sơn, nệm, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 77 Phan th.-Giản Đakao Sg.

Bán xe Dauphine đời NBR9... Sơn, đồng, máy hoàn hảo, giá hạ. Hỏi 18 Trần hưng Đạo Saigon, trong giờ làm việc

Simca 1000, bán. Sơn, đồng, máy toàn hảo, có radio. Hỏi 435 Phan đình Phùng

Bán 1 Simca Aronde số NBI còn tốt. 36Ter Ngô Tùng Châu Gia Định

404 Peugeot EB.55... màu trắng toàn hảo, bán gấp. Hỏi 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Volkswagen du lịch 1500 mới đã xin số, còn tại hãng, bán lại. Hỏi 303 Lý thái Tổ (ngang Bệnh Viện Nhi Đồng).

DS.19 EA7... toàn hảo. Bán. Hỏi tại 61B Trần Hưng Đạo Saigon.

Mazda Pickup 1000 còn mới chưa đi Hỏi Ô. Sáu 2 Tự Đức Dakao giờ làm việc.

Bán Desoto 600 đời EH 7900 xin hỏi 153E Ng Kim Sg.

Bán 1 xe du lịch hiệu Vauxhall đời ED.6 giá 380.000đ. Hỏi 325 Hai bà Trưng ĐT.41921

XE - SCOOTERS

HONDA RẺ

Nhiều kiểu Honda đủ loại Cam đoan ráp toàn đồ của Nhật Quý khách mua xong có hóa đơn ngay.

Honda Bạch Tuyết

6, YÊN ĐỔ SAIGON

Bán sỉ giá rẻ cho các bạn hàng miền Trung và Hậu giang.

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Honda 250cc bán rẻ bao số, 80.000đ — Harley 1270cc 60.000đ. Hỏi 89 Phan đình Phùng Saigon.

Bán một chiếc Honda 90 EI. Còn mới số: 127 Trần-v-Thạch.

Mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Saon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Honda 90cc kiểu Scrambler (68) số EG 84... xe toàn hảo bán. Hỏi 441 Tùng thiện Vương Q8 Cholon.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gởi Scooters gắn máy, hiện có Vespa Sprint EH. EC Vespa 50 Mini Lambretta, Honda 50cc đủ loại Suzuki, Yamaha, Mobylette, Gobel. Giá phải chăng. 144 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Salon Đồng Tâm

Mua bán đổi các loại xe gắn máy Nhựt cũ và mới. Quí khách có xe cũ muốn đổi xe mới hãy đến số 173 Tôn Đản. Cần mua nhiều xe cũ. Hiện có Honda SS50 và Yamaha cũ và nhiều loại Honda mới.

22.500đ HONDA SS67 đen tốt hỏi 46 Trương minh Ký Gia định.

Vespa Sprint chưa số 1 Honda 50cc CL 333 Nguyễn công Trứ Sg.

Bán Vespa Standard EE Xem xe 72/3 Trương minh Ký (đường lên Lăng Cha Cả gần cổng xe lửa số 6)

Lambro 550 Super

Dư dùng bán một số xe Lambro 550 Super. Sang tên tại hãng. Xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo cạnh sở Cứu Hỏa Saigon

Salon Nancy 629 Bis Trần hưng Đạo Saigon. Cần mua xe Lambro mới và cũ.

Cần mua Honda, Yamaha 100cc trở lên có đăng bộ. Giá cao tại 118 bis Cao Thắng kế rạp Đại Đồng.

Mobylette xanh toàn hảo bán rẻ. Hỏi 19 Trương minh Giảng Saigon.

Bến xe Nha Trang Saigon

Điều chỉnh **HONDA** chính xác tiếp đón ân cần việc làm mau chóng. Phụ tùng nguyên xứ. Vĩnh Lợi 238 Ngô tùng Châu Nha Trang.

MÁY & TỦ LẠNH

Bán máy lạnh điện 110v — 2 GE 9500 BTU — 2 Westinghouse, Feders 12.000 BTU 220v. 1 Radio meuble Pick-up Stéréo. 199 Cô Giang Saigon. Chiều từ 2g30 đến 19 giờ.

Cần bán hai máy làm bánh mì ngọt croissaut còn nguyên trong thùng chưa xử dụng. Xin liên số 91 Chi Lăng Gia Định.

Bán máy thêu Singer chưa xài giá 85.000đ bán 20.000. Hỏi Tailor Cát 28 Yên Đỗ Saigon.

Tủ Lạnh Giá rẻ đặc biệt, giao tận nhà. Nc. 90L. Kiểu mới đẹp — Sanyo 127L. 150L. Toshiba 140L. Hitachi 140L. Tại 55 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Tủ lạnh Hotpoint, 250 lít, 2 cửa toàn hảo 45.000đ. Toshiba 140 lít 23.000đ. 585 90 Phan đình Phùng Saigon.

Bán máy quay phim Super 8 kiểu mới nhất Canon 1218 (mới nguyên). Hasselblad 500C đầy đủ phụ tùng. mới nguyên, Nikon FT. Rolleiflex 2.8, Minox và đầy đủ phụ tùng. Honda 90S đã có số và còn mới. Hỏi 81 Nguyễn văn Thinh (lầu 2). Đ.T: 91.486 giờ làm việc.

Máy đan bán đủ loại và quay đủ phụ tùng kim giá hạ 27 Lê văn Duyệt ngã Sáu Saigon.

Bán 2 tủ lạnh dầu lửa (hỏa) cỡ 170 lít còn mới giá 62.000đ một cái và 1 máy điều hòa không khí hiệu Carrier điện 220 vol 1 ngựa rưỡi (13000BTU) máy rất tốt giá 46.000đ. Hỏi 78A Cao Thắng Saigon. ĐT.92826.

Dư dùng bán rẻ 2 máy lạnh hiệu General 19.000 B.T.U R.C.A. 14.800 B.T.U điện 220w — 2 quạt máy hiệu General+K.D.K. điện 110w — 2 máy nước nóng 100L và 50L của Ý. — 1 máy hát hiệu Stereo Motoroca three Channels luôn 20 dĩa hát lớn — 1 tấm thảm còn mới tinh màu xanh điểm vàng 4mx6m. Hỏi tại 3B Yên Đỗ Saigon

Máy lạnh các hiệu GE York Fedder 11.000 BTU. 16.5000 BTU. 18.000 BTU. điện 220 volts. **Máy làm kem** 24 lít 1 giờ điện 110 và 220v. **Máy làm đá cục** loại nhỏ. **Tủ lạnh** các hiệu Sharp, Sanyo, Nec, Hitachi, Frigidair các cỡ. **Bếp gaz** Algor, Urania, Sanyo, Tarda Rinnai, National. Sắp về **Freezer Ignis** máy rửa (tô) bát chén Hitachi.

Butagaz **Đức Tôn 421E** Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Hai tủ lạnh năm hiệu Admiral (USA). Chest Freezers kiểu CF-1866. 476 lít, còn tốt. Hỏi tại 340/26 Thành Thái Cholon (Hẻm Trường Đức Thành).

Mamiya C33 Tê lê F 45 180mm và WA F/35, 65mm gồm nhiều phụ tùng Porroffex, Grip holder bộ phận chụp film miếng, 220 film back, lenshood. Tất cả mới nguyên hộp (55.000đ.00) Leica M3 F/2.50mm (26.000đ). LeicaM2 F/2 35mm (29.000đ). 453/7 Trương Minh Giảng (buổi chiều).

THUỐC

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Thuốc Giang mai

(trước ở Nam Định, Bắc Việt. nay chữa tại Viện Hòa Bình)

Triệt nọc, bệnh tình, tim la, giang mai. Chữa miễn phí ngày thứ Tư, ngày thứ Sáu hằng tuần. Sáng từ 8 giờ đến 11 giờ. Chiều từ 3 giờ đến 6 giờ. tại viện HÒA BÌNH, Xóm Mới, Gò Vấp, Gia Định. Giám Đốc Viện

BỊNH TRĨ, Bịnh Tử Cung

Bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiêu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn, quý bà, quý cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.

Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế. Hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.

Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số K.N. 964 ngày 21-8-64 Đ.T.: 40.964.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sốtcăn; Nám cạnh, đăng dọc, bần thần, Ban ngày mỏi mệt, đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thận Sắc để trị bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

THUỐC

Thận suy, Dương kém Đau lưng nên đến 232 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn nhờ ông Giáo sư Anh văn chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt đùm cho. Danh bất hư truyền.

Ho lao, thận suy, tim lớn: đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày: Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê

300 Hai Bà Trưng Đông y sĩ coi mạch tinh vi điều trị mau lành ĐT40.592 K.N. 1010 30-9-64

Đại lý khắp nơi

Bán đủ thuốc Kim Khuê và tặng sách thuốc trị giá 50 đồng

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC, THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trực nước dải đường, ho suyễn, ho ra máu, Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và cuống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ

Tr. Chấn Giang

Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN số 2111 — 15-9-66

Tảo Dấy

Tinh Không bền Mộng Di Mất Ngủ Đau Gan, Ruột, Bao Tử Đã thấy chuyên môn. Xem mạch điều trị mau lành. **Nhà thuốc**

BƯỚM VÀNG

Lâu Năm Kinh Nghiệm.

1?3 đg Ngô tùng Châu Sgon Đ.T. số 90.557.

CHUYÊN TRỊ **Bệnh Trĩ**

Nữ lương y sỹ Lê thị [illegible] chuyên trị mạch lươn đặc biệt bảo đảm [illegible] kinh nguyệt không đều [illegible] tiện nghi. [illegible] 551 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt

Phòng ngừa [illegible] chóc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN» ÔNG TIÊN 30 năm danh tiếng có bán lẻ các tiệm [illegible] KN BYT 3 — 5 9-63.

Thận Hư [illegible] kém, bần thần, Đau lưng, [illegible] giây, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu [illegible], tinh kiệt muộn bầu, Dùng [illegible] Sinh lực nhiệm màu lắm thay, [illegible] được mười ngày. Bào [illegible] nguyên chất bởi thầy chuyên [illegible], Đông Dược sĩ Hoàn Sinh [illegible]9B Lê văn Duyệt Saigon

Phong tình [illegible] xoài, mụn cóc [illegible] thuốc thang [illegible] lành. Sinh nhiều biến chứng [illegible] hành. Làm cho Ngũ tạng [illegible] bịnh yếu suy. Tìm nhà chuyên [illegible] Đông y. Phát minh THẦN DƯỢC [illegible] khối người. [illegible] y dược sĩ HOÀN SINH, 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhà [illegible]

Gà Gà

Gà về rất nhiều giao ngay: Leghora, Cornich (Singapor) Brow Nick (lớn và nhỏ) xin mời lại Như Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon

Gà thịt Kinber lông trắng, cỡ nuôi, mau lớn, giống gà thịt tốt nhất của Đài Loan; về ngày 23 và 30-5. Đặt mua tại 290/5 Công Lý.

Thực phẩm gà

nhập cảng từ Tân gia Ba, kẹt kho bán lỗ vốn: 19đ một kí lô mua từ 1 tấn trở lên giá đặc biệt 17đ Hỏi Thái Thương: 6 Phan bội châu Saigon. Đ.T 22 307. Kim Hưng Long Công Ty 128 Kỳ Con Saigon Đ.T 90.595.

Gà con! Gà con!

Nhiều gà Newhamshire đẻ và thịt từ Tân Gia Ba, Hồng Kông, Đài Loan về ngày 19. 20, 26, 28 tháng 5. Đặt cọc tại Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon

MINH TRIẾT

254, MINH MẠNG
—CHOLON—

CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh tú. Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VỊ BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói). Hộ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

NỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI DANH THIẾP NHIỀU KIỂU MỚI LẠ CHỈ CÓ NHÀ IN THÁI-HÒA 286 NGUYỄN-THIỆN-THUẬT. SAIGON

Cung cấp đủ loại ấn phẩm công, tư sở

Bác sĩ BÙI THIỀU dời phòng mạch về 410B Gia Long Gò Vấp.

DOCTEUR EN
Chirognomonie
Nguyễn Đông Y Sĩ Cử nhân Luật (Đại Học Saigon) 21 năm kinh nghiệm khả năng phi thường về
BỊNH LAO PHỔI
Sáng : 9 — 12giờ, chiều 4 — 7giờ nghỉ trọn ngày Chúa nhựt
121/31 Ngô tùng Châu Saigon.

Nhắn tin

Cần gặp mẹ bà thầy bói Lào trước ở hẻm Nguyễn Trãi Cholon hay người nhà nay ở đâu xin cho biết tin gấp. Thơ về Cô KHUY 380/7A Công Lý Saigon, Hay liên lạc địa chỉ trên. KHUY

Mất kiểm tra

Tên TRẦN HOÀI NGỌC làm rớt từ ngã tư Thủ Đức xa lộ cho tới xa cảng, nếu ai lượm được đem đến gần cầu Phan thanh Giản tiệm Ngọc Châu 61/2, tôi xin hậu tạ 2.000đồng.

Mất căn cước

Tôi đánh rơi 1 căn cước số 004455 cấp tại Gò Công ngày 3-4-1965 trong khoảng từ Đồ thành Nhân nối dài đến chợ Xóm Chiếu Khánh Hội. Ai lượm được xin đem lại tiệm sửa đồng hồ ở hẻm kho 5 Phường Khánh Hội Q.4 gần viện Bài lao. Xin hậu tạ.

Bố Cáo

Tôi tên là Đỗ Mỹ Dung căn cước số 00111582 cấp ngày 30-1-69 tại QII có đánh mất một thẻ kiểm tra. Nếu có ai nhặt được xin mang lại số 191 Phan đình Phùng xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

Mất bóp

Ngày 19-5-69 từ đường Công Lý đến Võ Di Nguy tôi có đánh rơi một cái bóp trong có đựng một thẻ căn cước mang số 514884 Phạm như Khuy. Ai lượm được xin mang đến 134/109/65 Yên Đổ Sg. xin hậu tạ

Chuyên môn bao giờ vẫn hơn ?

THIỆP CƯỚI ĐỨC TÍN

lịch sự vì chữ đẹp, giấy đẹp, trình bày đẹp. Nhà in :

Đức Tín 118 Pasteur Sai Gon (ngang Bộ Công Chánh).

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
[illegible] ĐỦA BỎ ĐẦU NGƯỜI

Tiếp theo (Đ) trang 3

co một số vốn tối thiểu là 10 triệu đồng. Ông còn cho biết vì chuyên trách việc cấp phát tín dụng cho nông ngư dân và tiểu doanh nhân, một Nghiệp vụ được các ngân hàng xem là có nhiều rủi ro, cho nên Ngân hàng Nông thôn cần được hưởng một vài đặc quyền của Chính phủ như :

— Chính phủ đóng góp một số vốn đối phần trên căn bản «một đối một» dưới hình thức cổ phần không quyền biểu quyết.

— Giúp đỡ kỹ thuật miễn phí

— Kiểm soát sổ sách miễn phí bên cạnh việc giám sát của Ngân hàng Quốc gia Việt Nam.

Ông Nguyễn văn Hảo tiếp : Khi thiết lập một hệ thống tín dụng tư nhân qua các Ngân Hàng Nông Thôn sẽ mang lại nhiều lợi ích như : Tăng thêm vốn để cho vay nông nghiệp dưới hình thức vốn tư nhân đầu tư vào Ngân Hàng Nông Thôn và tiền ký thác của mọi người tại Ngân hàng. Ngoài ra còn có một lợi ích khác ở lãnh vực này là tập dần cho quần chúng nông thôn nếp sống cần kiệm, cần và kiệm đi đôi với doanh thác là cầu mối cho mọi sự tiến bộ kinh tế và xã hội.

Sáng kiến của tư nhân trong việc thành lập ngân hàng nông thôn cộng với sự hỗ trợ của chính phủ, sẽ cùng chung kiến tạo một hệ thống tín dụng hướng về xây dựng một đời sống sung túc và hạnh phúc cho nông thôn, giảm bớt khoảng cách biệt quá rõ rệt thường trông thấy ở các nước chậm tiến giữa Nông thôn và thành thị Từ đó sẽ làm bàn đạp tiến đến tư bản hóa nông thôn, biến các tầng lớp vô sản ngày nay thành những nhà hữu sản trong tương lai đó là công dụng đích thực của Ngân Hàng.

Để kết thúc ông tin rằng vào đầu tháng 8 này sẽ có 1, 2 ngân hàng bắt đầu hoạt động.

Sau đó là phần ông Phó Tổng Giám đốc NHPTNN thuyết trình về Ngân Hàng Nông Thôn và đại hội tiếp tục thảo luận.

Tiếp theo (M) trang 3

Hồi để giúp chính phủ quốc gia kêu gọi thêm những anh em bên kia trở về đoàn tụ.

Lễ bế giảng

Sáng 20-5 lễ bế giảng khóa 62 Huấn chính Hồi chánh đã được cử hành tại Trung tâm Chiêu hồi Thị Nghè, khóa này gồm có 129 nam và 2 nữ khóa sinh, thuộc các thành phần xâm nhập hồi kết và địa phương khai giảng từ 31-3 và kết thúc ngày 20-5-69.

Để thực tế đo lường mức độ lãnh hội tài liệu trong thời gian học tập Ban Giám học có tổ chức một kỳ thi trắc nghiệm về nguyện vọng của khóa sinh và đã rút được kết quả như sau :

— 15 người xin chuyển hoán, hoán lương

— 8 xin gia nhập quân đội đồng minh

— 33 xin tuyển dụng vô trang tuyên truyền Chiêu hồi

— 44 xin học lái xe hơi

— 24 xin học máy nổ

— và 3 xin học cắt may

(Tiếp theo (C) trang 3)

Giải Võ Địch Thái Cực Đạo Quân Đội 1969

— Nhằm mục đích đo lường thành quả sau hai năm huấn luyện Thái cực đạo, Bộ Tổng Tham Mưu Tổng Cục CTCT quyết định ủy nhiệm cho Tổng Hội Võ Thuật Quân Đội trách nhiệm tổ chức một giải Võ địch Thái cực đạo Quân Đội 1969.

Giải này sẽ quy tụ các võ sĩ hữu hạng khắp 4 Vùng Chiến thuật, các Quân Binh chủng QLVNCH về Saigon tham dự tranh giải từ 25 đến 30-5-1969 tại Hội trường Quân cụ Trại Phan đình Phùng, đường Trần quốc Toản Saigon. Vào cửa tự do.

Tiếp theo (P) trang 3

của cuộc thảm sát Mậu Thân.

Là Đại diện cho Thị Xã đau thương trên, chúng tôi xin gửi đến Thủ Tướng lời phản đối của đồng bào chúng tôi về lời tuyên bố thiếu trách nhiệm đó của nhân viên nội các mà Thủ Tướng lãnh đạo. Chúng tôi thiết nghĩ rằng nếu không làm gì được để vơi cạn sự đau khổ của những gia đình đồng bào xấu số thì cũng không ai có quyền chồng chất những đau thương lên nữa trên họ. Vì lẽ trên, chúng tôi thỉnh cầu Thủ Tướng sớm cho điều tra nội vụ để làm sáng tỏ vấn đề».

(Tiếp theo (T) trang 3)

tuyên bố của Tổng thống R. Nixon. Báo Quyền Sống, do Bà Nguyễn thị Mỹ làm chủ nhiệm đã đăng tải liên tiếp trong các số ngày 3,6,8,12, 16-5 những bài báo có tính cách bài Mỹ phù hợp với luận điệu tuyên truyền của Cộng sản với mục đích gây mâu thuẫn giữa nhân dân và quân đội Đồng Minh.

Báo Tiến do ông Đặng văn Nhâm làm chủ nhiệm đã đăng những tin tức và các bài bình luận thất thiệt gây hoang mang cho dư luận, như các bài trong mục «khóc hay cười», «Tếu» và tranh hài hước trong các ngày 9,12 và 15-5-69.

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

Nghề Ráp Sửa : RADIO và T.V.

1 NGHỀ nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác.
NGHỀ thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ.
NGHỀ có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình.
NGHỀ trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính.
NGHỀ bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội.

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật **VTĐ THANH-TUYỀN** *17 Võ Tánh Saigon Đ.T. 22.729*

TRẬN CHIẾN Ở LONG KHÁNH VẪN CÒN TIẾP DIỄN DỮ DỘI

CS mưu chiếm các khu Tôn giáo để gây khó cho lực lượng ta

☆ *Nhiều nhà tu hành đã phải bỏ về Saigon*

SAIGON 20-5.— Thiếu Tướng Đỗ kế Giai, Tư lệnh Sư Đoàn 18 vừa tiết lộ với VTX nhiều điều quan trọng về mặt trận Long Khánh. Theo T.T. âm mưu của VC gây cho Long Khánh có một bộ mặt chiến trường sôi động nhất, chỉ là một đòn gió nhằm che đậy cho một âm mưu khác hay nói một cách khác Long Khánh chỉ là một diện điểm mà không là đứt điểm. Theo ông, Saigon quá gần Long Khánh và theo dự tính của địch thì chiến trận bùng lên dữ dội với vẻ khẩn trương ngụy tạo từ 12 ngày qua tại đây có thể làm chúng ta sốt ruột dồn quân vào đây để sớm thanh toán chiến trường và do đó, cửa ngõ vào thủ đô sơ hở, Ông nói tiếp : dĩ nhiên ta không mắc mưu, sư đoàn 18 đủ sức lực đối chọi với địch tại Long Khánh.

Để minh chứng cho nhận xét vừa nói Thiếu tướng Tư lệnh Sư đoàn 18 đã trình bày diễn tiến về mọi hoạt động của địch, từ ngày 7-5.

Theo sự trình bày của Thiếu tướng Giai, suốt 12 ngày qua từ những vụ đụng lớn tại vùng sát sông La Ngà, 5 cây số phía Đông Túc Trưng, cách tỉnh Long Khánh 18 cây số đường chim bay, đến vụ tấn công mới nhất vào thị xã Long Khánh ngày 18-5 vừa qua. Đối phương bị thất bại rất nặng nề về nhân mạng và vũ khí. Vậy mà địch vẫn chưa chịu rút quân hoặc tăng cường thật mạnh để thanh toán chiến trường. Điều này đi ngược lại chiến thuật thông thường của Cộng sản, đánh không ăn thì nhả ngay để bảo toàn lực lượng và điều này cũng biện minh cho luận cứ Long Khánh chỉ là diện điểm trong âm mưu điệu hổ ly sơn.

Cũng theo TT. ít nhất cũng 300 tên Cộng sản bỏ xác tại trận quanh khu vực phía Bắc Long Khánh. Hiện nay còn rất nhiều xác chết chưa đếm được. Và mùi hôi thối xông lên nồng nặc.

Khoảng 2 tới 3 Trung đoàn cộng quân còn lẩn quẩn trong vùng này và nếu quả đúng Long Khánh chỉ là «diện điểm» thì chiến cuộc tại vùng Túc Trưng còn hứa hẹn nhiều màn gây cấn.

Theo dân chúng địa phương Việt cộng hiện vẫn còn rêu rao là sẽ tiến đánh và chiếm xã Túc Trưng rất gần đây...

Tại chùa Thủy Lâm động, nơi từng bị Việt Cộng chiếm giữ trong vụ tấn công trước đây, một số tu sĩ đã phải tạm di chuyển về Saigon vì Việt Cộng buộc phải tiếp tế cho chúng và đe dọa sẽ chiếm khu vực này một lần nữa để làm cứ điểm tấn công.

Giới hữu trách địa phương cũng cho biết dự tính chiếm cứ các khu vực tôn giáo nhằm gây khó khăn cho lực lượng ta là điều rất dễ dàng xảy ra. Quân đội ta hiện đang nỗ lực bảo vệ khu vực này nhất là vùng Thủy Lâm Động, 1 vị trí chiến lược quan trọng, mà một số đơn vị du kích và chính quy thường xuất hiện ngay phía sau chùa.

Một vài vị tu hành mới ở chùa Thủy Lâm Động về Saigon lánh nạn cho biết rất khó cho những người tu hành nán tại khu vực trên vì những «đe dọa» và «đòi hỏi» của Cộng sản lẩn quất ngay phía sau chùa. Tiếp tay với Cộng Sản là điều không thể chấp nhận được mà nán ở lại để làm bình phong cho Cộng quân lại càng nguy hiểm hơn, các nhà sư già đáng kính kết luận như vậy.

(ĐD)

905 CS hồi chánh trong tuần qua

SAIGON 19-5 (VTX).— Hưởng ứng chiến dịch «Xuân Quê Hương», 905 cán binh Cộng sản đã về hồi chánh trên khắp bốn vùng chiến thuật, trong tuần lễ từ 12-5 đến 17-5-69.

Thành phần các hồi chánh viên gồm có 542 quân sự, 198 chính trị và 165 thành phần khác.

Con số hồi chánh trên nâng tổng số các hồi chánh viên lên đến 109.981 người kể từ ngày ban hành chính sách Chiêu hồi cho đến nay. Riêng chiến dịch «Xuân Quê Hương» đã có 12.985 người hồi chánh.

Tiếp theo (A) trang 3

Vấn đề sĩ số tại mỗi lớp

Dịp này ông Chủ Tịch Hiệp Hội Tư Thục cũng đã trình bày trước Ủy Ban Văn Hóa Giáo Dục Hạ Viện về vấn đề sĩ số học sinh tại mỗi lớp tư thục.

Theo những lời trình bày hiện nay, tại các tư thục, sĩ số thường thì từ 90 đến 100 hay có khi còn cao hơn nữa. Ông nói, ai cũng phải nhận thấy rằng muốn theo dõi một đứa trẻ trên phương diện giáo dục, sĩ số mỗi lớp không nên lên quá số 40 người. Tuy vậy, những điều kiện thiếu thốn của chúng ta, ngành giáo dục tư thục không thể vượt qua được các trở ngại này. Mỗi năm, 85 phần trăm thi nhập học vào đệ nhất công lập bị loại phải ra học trường tư vì vậy việc giải quyết sĩ số học sinh trong mỗi lớp không phải là một việc giản dị. Hiệp Hội Tư Thục, còn đưa ra một vài con số chứng minh cụ thể theo đó trên toàn quốc hiện có 428 trung học tư thục so với 199 trung học công lập, 8296 giáo sư tư thục, so với 3232 giáo sư công lập, Những người này chịu trách nhiệm giáo dục cho 308 ngàn học sinh tư thục và 162,776 học sinh trung học công lập.

Dành đặc ân cho con em tử sĩ, và nạn nhân chiến tranh :

Trong cuộc tiếp xúc chiều qua dân biểu Nguyễn đại Bằng Ủy viên thuộc Ủy ban Văn hoa Hạ viện đã đề nghị tư thục miễn hoặc giảm học phí cho con em tử sĩ và nạn nhân chiến tranh.

Hiệp Hội Tư Thục đã chấp thuận trên nguyên tắc đề nghị này và cho biết họ sẽ thông báo các tư thục trên toàn quốc để lấy quyết định chung trước kỳ khai giảng sắp tới.

Dịp này Hiệp hội Tư thục cũng trình bày quan điểm của họ theo đó Hiệp hội Tư thục cho rằng cần phải có một chánh sách giáo dục bao gồm cả chính sách tư thục, nhứt là cần phải có một quy chế Giáo sư tư thục.

Theo quan điểm của họ, việc nâng đỡ tư thục không có nghĩa là giúp tài chánh cho các chủ trường mà cần phải tìm biện pháp nâng đỡ giáo chức và học sinh tư thục.

Phiên họp chiều qua kéo dài trong ba giờ do Dân biểu Cao văn Chiều, Chủ tịch Ủy ban Văn hóa Giáo dục Hạ Viện chủ tọa với sự hiện diện của các Dân biểu Nguyễn đại Bằng Nguyễn văn Ân, Dương minh Kính, Nguyễn văn Triền, Phan Mạt.

Về phía Hiệp Hội Tư Thục có Giáo Sư Nguyễn văn Phú Chủ Tịch Hiệp Hội Giáo Sư Lê Bá Kông và một vài nhân vật khác trong ngành tư thục.

Tiếp theo (H) trang 3

Thủ tướng Hương nhấn mạnh «làm vậy thì các biện pháp bài trừ tham nhũng sẽ hóa ra vô nghĩa, người ngoài có lý do dị nghị và tạo mầm cho sự lủng củng nội bộ».

Hai Thông tư trước đây của Thủ tướng Trần văn Hương, nhắc nhở về việc chọn nhân viên giữ các chức vụ điều khiển, đề ngày 24-6-68 và 13-12-68.

Tiếp theo (Q) trang 3

— Sáng 19-5, 1 cô gái ăn mặc đàng hoàng lối 18 tuổi lảng vảng trước thành Lập Hòa ở Ngã Năm Bình Hòa (Gia Định) rồi thừa lúc không ai để ý, treo 1 lá cờ GPMN bằng vải trên hàng rào kẽm gai trước thành trên (thành này trước kia do Địa Phương Quân đóng nay bỏ không. Ngay khi đó, 1 thanh niên cỡi Honda đến đưa cô gái nọ đi. Cảnh sát sau đó đến tịch thu lá cờ.

Tiếp theo (O) trang 3

là 1 cái chuôi dài 0m20 nối liền với 1 cái đế có hình cánh quạt.

Theo lời anh Liên toán trưởng NDTV ấp Vĩnh Lai thì việc sáng chế ra khẩu súng chẳng lấy gì làm khó khăn lắm. Với sự cộng tác của một đoàn viên thợ máy, họ đã gắn vào đáy của ống phóng một chiếc đinh ốc nhỏ để làm cung kim hỏa cố định thay cho kim hỏa di động của súng cối thật. Hai chân trước được làm bằng 2 chiếc «phuộc» trước của xe đạp, nối với ống phóng bằng 1 chiếc bù lon nhỏ. Đôi chân này có thể nâng lên, hạ xuống và gập lại dễ dàng để điều chỉnh độ nghiêng cần thiết hầu tác xạ vào các mục tiêu gần hay xa.

Tuy nhiên, chỉ việc gắn chiếc đinh làm kim hỏa, anh thợ máy đã phải làm đi làm lại đến 3 lần. Việc lắp đôi chân trước mất hai lần. Và nay thì mọi việc đã xong xuôi, khẩu súng có thể xử dụng tốt chẳng khác cây súng cối 60 ly thứ thật.

Không có máy ngắm

Trả lời câu hỏi của chúng tôi, anh Liên toán trưởng NDTV cho hay : «Súng của chúng tôi không cần máy ngắm, xử dụng theo kinh nghiệm, làm máy ngắm khó khăn và phiền phức quá.»

Sau đó, anh mô tả cách bắn như là cách xử dụng súng phóng lựu. Vẫn theo lời anh tùy theo mục tiêu xa hay gần mà nâng hay hạ đôi chân trước để có được độ nghiêng cần thiết. Nòng súng càng đứng mục tiêu càng xa. Tầm tác xạ có hiệu nghiệm tối đa là 1.500 thước.

Anh cũng cho hay, toàn thể đơn vị có thể sử dụng hiệu quả khẩu súng này. Tuy nhiên người thiện xạ nhất chính là anh liên toán trưởng và 2 đoàn viên khác.

Hai lần trình diễn

Tuy nhiên số phận cây súng thật hẩm hiu. Sau khi hoàn tất vào tháng 10-68 anh em NDTV ấp Vĩnh Lai đã phải khéo vận động một vài đơn vị quân lực Việt Nam Cộng Hòa hành quân để xin những quả đạn bắn thí nghiệm.

Sau đó, khẩu súng đã được «hợp thức hóa» bằng hai buổi trình diễn tác xạ trước hai vị nguyên quận trưởng quận Điện Bàn và các sĩ quan cố vấn Hoa kỳ tại địa phương.

Cả trong hai lần, nhờ kinh nghiệm tác xạ, anh Liên toán trưởng đã bắn trúng 80o/o vào các mục tiêu có định trên 1 cánh đồng. Quan khách vỗ tay hoan hô nhiệt liệt và thuận cung cấp đạn cho đơn vị xử dụng trong các cuộc giao tranh với Cộng quân.

Nay thì khẩu súng đã gây được «tín nhiệm» của các giới quân chính cũng như nhân dân địa phương. Riêng anh em Nhân dân tự vệ ấp Vĩnh Lai thì xem nó như «con cưng» và hãnh diện về tác phẩm của họ.

Góp phần đẩy lui Việt Cộng

Chúng tôi được biết thêm, khẩu súng đã bắn đến 200 quả đạn nên bên trong nòng súng trơn tru và nhẵn bóng. Hầu hết số đạn này được xử dụng trong việc chận đứng các cuộc tấn công của Cộng quân vào khu phố Vĩnh Điện hồi cuối năm 1968 và đầu năm 1969 về cách phòng thủ của NDTV. Ngoài ra, thỉnh thoảng cũng được đơn vị NDTV ấp Vĩnh Lai sử dụng vào việc bắn chặn các hành lang di chuyển của Cộng quân.

Anh Liên toán trưởng đã nói với chúng tôi : Trong số 34 Cộng quân chết dưới hỏa lực của NDTV trong cuộc tấn công khu phố Vĩnh Điện ngày 19 và 20-1-69, một số đã chết vì những quả đạn của khẩu súng «tự chế» này trong khi chúng di chuyển để bao vây, tràn ấp chúng tôi.

Trị giá trên 14.000 đồng

Mới đây, 1 quân nhân Hoa Kỳ đã đến thương lượng với anh liên toán trưởng NDTV ấp Vĩnh Lai để hỏi mua khẩu súng với giá 14.600 đồng Việt Nam mang về Hoa Kỳ làm kỷ niệm.

Quân nhân này đã giải thích rằng, Hoa Kỳ chẳng thiếu gì súng cối, nhưng anh muốn mua được khẩu súng cối do chính người Việt làm nên để ghi lại một sự kiện trong cuộc chiến này.

Tuy nhiên, quân nhân đó đã thất vọng trước những lời từ chối lịch sự của anh Liên toán trưởng NDTV ấp Vĩnh Lai.

Chúng tôi sáng chế ra để bảo vệ thôn ấp, không phải để bán, cây súng này là công lao sáng chế của toàn đơn vị, tôi không có quyền quyết định. Chúng tôi sẽ tặng ông khẩu súng này nếu tôi sáng chế được cây súng thứ hai. Mặt khác, chính chúng tôi cũng muốn giữ nó để làm kỷ niệm như ông vậy».

Một chiến sĩ NDTV kiểu mẫu

Người mà chúng tôi được tiếp xúc để xem khẩu súng cối 60 ly tự chế chính là anh Huỳnh Hoa, 1 trong 10 chiến sĩ NDTV xuất sắc nhất toàn quốc trong năm 1969.

Anh là một thợ mộc, quê quán tại xã Sơn Khương, quận Đức Dục, đã từng là nạn nhân của trận lụt 1964. Anh đã phải rời bỏ quê hương đầu năm 1965 để đến ấp Vĩnh Lai tỵ nạn Cộng sản.

Tết Kỷ dậu vừa qua, gia sản đã bị tiêu tan vì bị Cộng sản đốt phá. Hiện tại anh đang sống trong 1 căn nhà chật chội, cất tạm bên quốc lộ 1 thuộc khu phố Vĩnh Điện. Dù vậy, tinh thần anh vẫn không thay đổi trước mọi đổi thay của hoàn cảnh, anh tỏ ra là 1 chiến sĩ NDTV can trường, căm thù Cộng sản đến cực độ.

Mới đây anh được Bộ Nội Vụ cấp tặng huy Chương Mỹ Bội tinh đệ nhị hạng và được Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa ban tặng 20.000 đồng trong cuộc kinh lý Quảng Nam ngày 25-4-1969, chính anh là tay thiện xạ về khẩu súng 60 ly tự chế nói trên.

Tiếp theo (R) trang 3

và hai Nghĩa quân xã Bình Hòa đã bình tĩnh và phản ứng nhanh chóng khi bọn khủng bố Cộng sản Bắc Việt đem chất nổ vào Ty [illegible] đã chận bắt được ngay tại chỗ thủ phạm.

Trong công điện gởi Tỉnh Hậu Nghĩa Quân chi khu Đức Hòa đã khám phá và tịch thu một số [illegible] tiền 122 ly do Cộng sản Bắc Việt chôn dấu tại vùng phía Bắc Đức Hòa.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC

Dạy đan len áo đủ cỡ, đủ kiểu. Nón vớ trẻ em — Bảo đảm 1 tháng rành nghề. Hỏi 7A Lê công Kiều Saigon.

Nữ công gia chánh
373/29 Phạm ngũ Lão Saigon
(chợ Thái Bình)
Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy tại nhà riêng. Các môn Thêu đan, nấu ăn Tây Tàu và Bánh mứt.

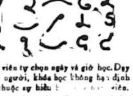
Lớp nhạc HUYỀN LINH
Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc : Guitare — Mando — Chant. Đặc biệt : Lớp Violon tối do N.S. lão thành Lý Hòng Bo chỉ dẫn. G.S. lớn tuổi trên 20 năm thực nghiệm. Hỏi : 218A Trần Quý Cáp.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH-VIỆT** số 241A Tr. tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH-VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 90o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

THÔNG DỊCH
ANH — PHÁP — VIỆT
201 Nguyễn văn Sâm, Saigon, gần Quận Nhì. Chuyên dịch các tài liệu Y khoa, Dược khoa, Kinh tế, Luật, Diễn văn, Thư tín, đơn xin việc, đơn khiếu nại. Do Giáo sư Tòng, 14 năm chuyên nghiệp đích thân hướng dẫn với sự cộng tác của một nhóm Giáo sư Cao Học, Cử nhân Văn khoa và Luật. Thân chủ có thể lấy ngay các tài liệu gấp, văn phòng thường trực, sáng, chiều, tối. Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 5 học viên, có lớp sáng, chiều, tối.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 178 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

LỚP TỐC KÝ, KẾ TOÁN VIỆT - PHÁP - MỸ



Học viên tự chọn ngày và giờ học. Dạy từng người, khóa học không hạn định tùy thuộc sự hiểu [illegible] viên. Ở xa học hàm thụ. Ghi tên 12-8 Lê Lai Saigon. ĐT : 92.500.

COURS de VACANCES
PRIMAIRE : 9è, 8è, 7è
SECONDAIRE : 6è, 5è, 4è, 3è.
Français -1- Math, exclusivement réservé pour les faibles — L'inscription faite par les parents : 57 Trần nhật Duật (zone Trần quang Khải) groupe de 10.

Trường dạy máy xe hơi
Cơ Hiệp - Thành
122A PHÁT DIỆM — SAIGON
Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì có HONDA và SUZUKI Khóa mới khai giảng ngày **2-6-69**. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống, máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và 1 nội trú.

2-6 LỚP HÈ
Mẫu Giáo và Tiểu Học Pháp-Việt
THÁI SAN
356 Phan Th. Giản Sg. ĐT 92.362 (Ngang Bình Dân Bệnh Viện) Trường dạy đủ hai chương trình Pháp-Việt từ lớp Maternelle đến 7èm và từ Mẫu Giáo đến lớp nhất, trường do các giáo viên nhiều kinh nghiệm tận tâm phụ trách, dạy đúng theo chương trình của Bộ Quốc Gia Giáo Dục.

ANH NGỮ THƯỜNG ĐÀM
NAM - KYM
là quyển sách Đàm Thoại rất cần cho người lớn. Được áp dụng tại :
ANH VĂN NAM KYM
Tại 212/38 Trần quang Khải Tân Định, 5 Yên Đổ Hai Bà Trưng. Do G.S. NAM KYM TÀI phụ trách

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN VÀ TÉLÉVISION
Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 157 sẽ khai giảng ngày 2-6-1969. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.
— Lớp đặc biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
— Lớp Trưởng Xưởng VTĐ ráp sửa Ampli HI-FI, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh và dự bị Télévision.
— Lớp sửa TÉLÉVISION, cho các bạn mãn khóa TRƯỞNG XƯỞNG và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Trường Vô Tuyến Điện
TẤN PHÁT
50, Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

Anh Văn Cấp Tốc
201, Nguyễn Văn Sâm Saigon
Chuyên dạy Đàm Thoại cấp Cao Đẳng, Sơ Cấp, Trung cấp dưới sự hướng dẫn của Thạc Sĩ MILTON và Giáo Sư TÒNG đã hành nghề trên 14 năm tại Bắc Trung Nam. Một tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 câu thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán. Giáo Sư TÒNG nhiều năm nghiên cứu ngôn ngữ học chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, dạy cách ráp vần, ráp câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới.
Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi an toàn, ưu tiên giảng tối tân.

Âm Nhạc
Tư thục Âm Nhạc THẾ HỆ khai giảng khóa hè : Đờn, Trống, Ca và Organ. 379 Trần quốc Toản. Cholon NS. Quốc Tuấn đảm trách.

Tuyển ca sĩ
Các bạn muốn trở thành ca sĩ của đài truyền hình truyền thanh phòng trà. Đại Nhạc Hội xin đến lớp nhạc do **ĐỖ LỄ** phụ trách bảo đảm nhanh chóng địa chỉ 184/34 Yên Đổ Saigon.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY
Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

Dạy Vũ
Sĩ Quan, sinh viên, thương gia sắp xuất ngoại, cần biết khiêu vũ để xã giao. Xin lại lớp vũ.
ĐẮC CHÀ sẽ chỉ dẫn riêng từng người, bảo đảm mau biết. Địa chỉ 14 Phan văn Hùm (lầu 3) ngã sáu Saigon. Ghi chú : nhận đến dạy tại nhà riêng quí vị.

Lớp Dạy Nghề
Máy xe hơi — Máy dầu cặn
Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm Khai giảng khóa 187 ngày 2-6-69. Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ Bảo đảm chắc chắn lành nghề, khi ra trường có bằng cấp — 190 Hồng thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

Gia chánh PHƯƠNG NGA
Chuyên dạy : Nấu ăn Tây — Tàu — Việt Nam — Bánh Mứt — Tỉa Hoa — Cắm Hoa Tươi. Do Bà **CHI**, Giáo viên trường Bách Khoa Bình Dân tự chỉ dẫn. — Lớp học trang hoàng sáng sủa. Địa chỉ : 106 Phạm Ngũ Lão Saigon (ngang chợ Thái Bình).

Giáo sư DO
Các Cô Học Vũ để đi làm tại các Club. Học riêng từng người tại chỗ đến nhà bằng thư. Hỏi 14 Phan văn Hùm lầu 1 phòng C (ngã 6 Saigon bến xe Tây Ninh).

CHUYỆN ĐỘNG TRỜI
nhưng có thật !!!
Tại sao học lớp Nhất mà sức không bằng lớp Ba ? Tại thời thế ? Tại nền giáo dục ? Tại khó khăn trong đời sống giáo chức ? Tại đâu không biết, **chỉ biết chắc là học sinh tiểu học kém đến độ giật mình**, báo trước một tương lai đen tối.
Muốn cứu vãn tình thế, muốn hy sinh cho con em kịp thời, quý vị nên cho chúng theo ngay lớp Tiểu học cấp tốc, **bốn tháng hết chương trình một lớp**, do chuyên viên Tiểu học giảng dạy. Kết quả chắc chắn, tốt đẹp phi thường. Dạy riêng từng em một, đủ các lớp bậc Tiểu học.
Giờ học : Sáng thứ Ba, thứ Năm, thứ Bảy. Học phí : 3.000đ. một tháng. Ghi tên tại 5B Tự Đức Đakao Saigon

Hai Cô giáo Sư phạm trên 10 năm kinh nghiệm, hiện đang dạy lớp nhứt trường công lập: nhận kèm trẻ tư gia từ lớp nhứt trở xuống và luyện thi Đệ thất. Hỏi 524/12 lot 69 Phan đình Phùng Saigon (buổi sáng và tối).

Anh Nhựt tự do
Dạy nói, viết theo phương pháp cấp tốc. Kết quả chắc chắn, tại 5 Ngô Đức Kế Đ.T 20.861 lớp 4 người.

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN
Muốn trở thành thợ sửa điện nhà, điện xe hơi, điện kỹ nghệ, điện máy lạnh và tủ lạnh (cuốn dynamo) mãn khóa cấp chứng chỉ. Khóa 1 tháng, học phí 2000đ. Xem chương trình trường Đại Nam 239 Nguyễn Tri Phương Ngã Sáu Cholon.

Trường dạy nghề
Dạy sửa ráp các loại xe Nhật : Honda, Suzuki, Yamaha v.v... khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 2000đ. Trường Đại Nam số 1011 Tr hưng Đạo. Nhận học viên mỗi ngày.

Thợ máy xe Nhật
Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc tháo ráp; Suzuki, Honda, Brigest, trọn khóa 15 ngày 2.000đ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon.

TV - RADIO

Akai X.150D Sony TC230
Teac 4010S, Garard 95. Headphones, loa SP2000 (140w) SP200 đều chưa khui. Hỏi 69 Thủ khoa Huân Saigon.

Ampli SX2000, 110w và Loa AS.330-80w (nguyên thùng). 18 Bùi thị Xuân Saigon

Pioneer 1000TD (130w, Fet, IC) TK88, Sansui 800, PL41, Teac1500w, Sony 530, Cassette TC100, loa SP200, Sonic 330. 304 5 Hòa Hưng.

Akai 1800SD, 1710w, X-V (model mới xài bình và điện). SS110 Sony 230, 355, 540, ampli Sansui 5000, TK 140, Pioneer PL-41, Garrard 95, radio Zenith R-3000-1, Loa Sansui, Pioneer, Akai, Coral. Tấtcả chưa khui, bán rẻ. 377 Lý thái Tổ.

Ampli Nivico 5003A tối tân nhất mới commande về bán lố và 2 loa Pionner CS 55 cắt chỉ. 194 Lý Thái Tổ.

Rẻ nhất Saigon !
Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100.** Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T. : 95.217.**

T.V vùng Ông Tạ
Chuyên sửa tất cả các loại T.V Tape Recorder, Amplifier đã không sửa được, chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc. Đủ phụ tùng và máy đo Điện tử bảo đảm 3 tháng. Mời lại TV Radio Thiện Mỹ 62 Thoại ngọc Hầu G.Đ. trước ở 59

Ampli Pionneer Sx 1000TD TEAC — 4010S TK 88 LOA SP-200 CS77 X CS-55 Sonic-330, Đồ tất cả nguyên thùng. Hẻm 80 hỏi 108/22A Trần Quang Diệu (Đầu mặt Chùa Kim-Cương) Sai Gon.

Thâu băng 53 Tr quý Cáp
GIÁ RẺ NHẤT : Công 300đ : băng 1800F, 250đ : băng C90, 200đ : Công sang băng. Thâu đủ loại máy. TEAC—SONY—AKAI. Đủ loại nhạc tiền chiến, tân nhạc, nhạc ngoại quốc hay và mới nhất. ĐẶC BIỆT : Có đủ bộ ENGLISH FOR TODAY công thâu 400đ 1 cuốn. Những dĩa mới nhất của PAUL MAURIAT.

Akai 1800SD M9 1710w Ampli TK 140x (200w) — TK66 (60w) — SX700T (70w) — SX 1000 TA (120w) — Sony 230 — Teac 4010S — Pick-up Garrad 95 — Loa Akai SS110 CS 33 PL 60 — SP2000 — SP200 nguyên thùng. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả Đá)

Đặc Biệt sửa TV
chờ lấy. Bạch Đằng 169 Đại Lộ Chi Lăng Gia Định Đ.T. 40057 sửa tại nhà.

Ampli Sansui 5000 Pioneer 1000 TD (Fet IC) 130watts SX 700T đều chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Akai 1800SD M9 1710W
X150D Ampli Sansui 5000 TK88U (100w) 1000TD, SX700T, Sony 540, 230, 355, Teac 4010S. Pick-Up Garrard Lab 95 (Made England) PL41. Loa CS88, CS33, Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Sài Gòn.

TIN NHẠC
Bán đủ nhạc cụ và nhạc khí ngoại quốc, Piano, trống Zazz. Ampli điện tử, Đàn Điện, Kèn Saxophonle, Violon, Guitares Classic, bán quảng cáo sỉ và lẻ trong một tháng, bảo đảm hạ hơn các nơi, chỉ có Trệm đàn PHÚC-TRUNG 104-106 Hồ văn Ngà Saigon.

Télévision Sanyo
20 w440L De luxe, 16 — PS2 Portable, 12—P8S chạy điện 110/220 và 12 inches 12T203, dùng cho Bình Điện xe hơi 12V và điện nhà 110/220.
Cassette Sanyo MR-440, M-138, M-26
Băng Cassette Maxell C-120, mới về dùng cho các loại Cassette tốt, giá đặc biệt.
Sanyo phono G-2216, phono G-1517
Đủ loại Antenna 5,18 elements, Antenna trong nhà.
Được bán ra với sự bảo đảm kỹ thuật một năm, tại
Thủ-Đô Thương-Cuộc
361A Phạm Ngũ Lão Saigon.
(gần chợ Thái-Bình)

TV mới lạ
Bảo đảm sửa lấy ngay TV Radio máy quay dĩa, thâu băng chạy không đúng tiếng. Nhận sửa tại nhà. Trung Hậu 322 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.553

Thâu Băng
Nhận thâu băng thường hoặc **CASSETTE** do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại : Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc (Kích động êm dịu) **BÀI HỌC** (Anh Pháp Đức) **Kinh Châu 66 ter Lê lợi Saigon.**

TV ! TV ! TV !
Mới về đủ kiểu và đủ hiệu danh tiếng TV, từ 4 inches đến 25 inches chạy điện và bình accu, cùng đầy đủ phụ tùng atenne, dorvolteur tự động v.v... Quí khách muốn mua TV rẻ, tốt, bền và nơi tín nhiệm nhứt. Kính mời đến Radio MINH-THANH 724 Phan đình Phùng Sg gần ngã tư Nguyễn thiện Thuật.

TV, TAPE R CORDER, AMPLIFIER
bị hư hãy mang lại hoặc Đ.T cho
CỬU-LONG TV & RADIO
534 Trương minh Giảng Tel 41435
25 Cristal Palace Tel 92726, 92115
— Sửa chữa băng máy điện tử tối tân nhất.
— Các chuyên viên lỗi lạc.
— Trang bị hiện đại và tổ chức quy mô
— Việc làm rất chính xác và bảo đảm.
— Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
— Giá tính phải chăng.

Kỹ Thuật PIONEER
Radio Sóng Điện
— Đại diện kỹ thuật cho hãng **Pioneer** của Nhật tại Việt Nam.
— **Nhận sửa** : Máy thâu thanh
— Máy thâu hình — Máy ghi âm
— Máy khuếch đại v.v...
— **Thâu băng** : Đủ loại nhạc và bài học Ngoại ngữ.
Đặc biệt : **Cartridge** Stéréo 8 track và **Cassette** Stéréo 4 track.
— Trang bị máy móc tối tân chưa có tại Việt Nam. Chuyên viên rành nghề. Giao hàng nhanh chóng.
Địa chỉ : 344 Phan đình Phùng Saigon. Đ.T. 90.715

HƯNG SƠN thâu băng
426 Minh Mạng, Cholon
xế cây xăng Shell
Thâu băng thường Mono, Stéréo, Cassette, 8 track Stereo Cartridge. Đủ loại nhạc Việt, đặc biệt nhạc Việt thời trang và tiền chiến do chúng tôi thực hiện lấy, bằng phương pháp Sound ou Sound, écho và Stéréo, độc đáo nhất Saigon. Đủ loại nhạc Nhật, Pháp, Mỹ (Nam Mỹ, thính phòng, thời trang, Hit Parade). Có băng thâu sẵn đủ loại, cassette thâu sẵn. Quý vị đã thâu nơi khác mà chưa vừa ý, mời ghé tiệm chúng tôi, cam đoan quý vị sẽ hài lòng, với kỹ thuật thâu không thua gì băng thâu sẵn của ngoại quốc (prerecordel tape và demoustration tape) Có 1 thính phòng gắn máy lạnh và 1 hệ thống âm thanh hoàn hảo để quý vị nghe thử và chọn bài
Mở cửa từ 9g sáng.

Teac 4010S—1500A (có echo) Akai X. 1800 SD Akai M.9 Kenwood TK-140U. Sony 230. Hỏi hẻm 141 Cách Mạng tức đường Hồ biểu Chánh nhà 48/74 Phú Nhuận.

Ampli Kenwood 140U + 2 loa CS77 + Sony 350 còn mới. Hỏi 612/123 đường Bàn Cờ (Sài Gòn).

Cần mua nhiều Radio và Tivi cũ. Cho biết địa chỉ tại quán 308 Triệu Đà Cholon.

TV Zenith 19'' 21.000đ. Sharp 19'' có chân 20.000đ. (hình rất rõ), máy ghi âm Parasonic Stéréo 11.000đ., Radio Meuble có máy quay dĩa Nivico Perfect Stéréo 17.000đ. Thùng bát dĩa Hongkong 8 phân ăn bông rất đẹp giá rẻ. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

LOA CORAL BX-300
(3 Way, kiểu mới nhất) bán rẻ. Hỏi 29 Bùi quang Chiêu Sg (đường hẻm cá hấp cũ) sau 17 giờ.

Sony 560 Auto Reverse dư dùng, bán. 41 Yên Đổ.

Akai X1800SD-M.8. Teac A4010S. Akai X-V xài pin và điện kiểu tối tân nhứt. Sony 230. Ampli 100w. Sansui 70 nhà nghề. Loa SP 200. Tại 55 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán ! Kenwood TK 140X Teac 4010S. Hỏi 88 Pasteur (kế rạp Hồng Bàng).

Sony 540, 230, Tivi 9in bìn điện, Akai M9, 150D, 1710W, Teac 4010S, 1500A, Dokorder 7050, quay dĩa PL41, Garar 95, Kenwood TK140U, TK 88, Loa CS88, CS77, CS33, SP-200, SS110. Hẻm 299 vô 50 mét số nhà 96P Nguyễn tiểu La ngang trại Trần văn Huỳnh, Trần qu. Toản.

Télévision HỒNG
CHUYÊN SỬA
Radio Télévision Magnétophone
Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia : Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc luôn cả ngày lễ và chúa nhựt.
248 Đề Thám Sg.—Phone : 91.290

Đặc biệt : Băng học ORIGINE trọn bộ cuốn English for today

Sơn Hải thâu băng
6 YÊN ĐỔ SAIGON
Ghi âm đủ loại máy : Mono—Stéréo—Cassette và Cassette Stéréo.
Tân nhạc thời trang—tiền chiến—cổ nhạc — thi nhạc giao duyên—Nhạc ngoại quốc,
★ Một rừng băng nhạc chọn lọc đủ loại và bài học ngoại ngữ để quý khách chọn lựa và nghe thử. Giá thật rẻ.
★ Bán băng nhạc và thâu băng giá sỉ cho các tỉnh.
★ **Sang băng giao gấp trong 12 giờ.**
GIÁ BĂNG THU SẴN :
C60 : 500đ—C90 : 650đ—1200F : 550đ—1800F : 700đ—2400F : 900đ
Nhạc lựa từng bài : 15đ.
Băng dụng cụ ghi âm tối tân nhất.

Tape recorder Bạn hãy đến hãng Sharp 90 Hiền Vương xem giá máy Tape recorder Sharp modèle RD707 rồi đến ngay quán NHẠC 556 Pétrus Ký để mua một máy bán lại chưa tới nửa giá tiền, nhưng thật tuyệt hảo.

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor. Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.

T.V. Service
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí. Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT.40.281. Có nhận thu băng.

TV National 9 inches điện và bình TV Sanyo 12 inches xài điện 110 và 220 bán 14500đ. 468/39 Nguyễn tri Phương.

Akai X360D 150D SP200
Sansui 5000 Lab95 Teac 1500w Loa AR3 103/7, Phát Diệm Sg

Hoa Sim thâu băng
Nhận thâu băng đủ loại Stéréo — Mono—Cassette. Nhận thâu kỹ giao nhanh các bản nhạc do khách lựa từng bài : Tân Nhạc, Nhạc Tiền Chiến, Tân Cổ Giao Duyên, Tuồng, Nhạc Ngoại Quốc Anh Pháp (Kích động—em dịu)... Băng học ngoại ngữ Anh Pháp. Bán Băng Thâu Sẵn và dĩa hát đủ loại.
HOA SIM THÂU BĂNG
259 Gia Long (Saigon)
(trước rạp Long Phụng)

Thâu băng
Nhạc tiền chiến, kích động, hài hước, tân cổ giao duyên, nhạc ngoại quốc, nhạc thời trang, khiêu vũ, cổ điển, bài học Anh, Pháp, Đức, Nhật ngữ (có nhiều bộ Anh ngữ mới), Thâu băng máy nhà nghề, thật rõ, giá hạ, giao mau, nhận sang lại băng của khách hàng giá thật đặc biệt, có giá thiếu hàng cho quý khách ở tỉnh, châu Cassette, Stereo, Radio. T K. 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

MUỐN THÂU BĂNG NHẠC Ở ĐÂU ???
Không có phòng lạnh để nghe thử nhạc.
Không có nhạc sĩ 12, 15 năm kinh nghiệm.
Không có chuyên viên điện tử tốt nghiệp ngoại quốc. Mà chỉ có Trịnh Quan, đã, đang và sẽ mang đến cho những ai có máy thâu băng thỏa mãn ! Ở phòng thâu băng nhạc.
TRỊNH QUAN
Kiosque No 7 Nguyễn Huệ Saigon
BĂNG NHẠC cho đủ loại !
STEREO-MONO-CASSETTE
CAR STEREO 8 TRACK
LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kiosque số 4 Ng. Huệ Saigon nay đã dời về PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

Tìm-hiểu lập-trường

(Tiếp theo trang 2)

lâu dài chế độ thuộc địa kiểu mới và dựa vào chế độ này để tiến hành mọi âm mưu thủ đoạn của Mỹ một cách hợp pháp.

«Quyết định vấn đề đều phải cân nhắc đến những khía cạnh quan trọng nói trên, tránh rơi vào khuynh hướng đưa ta đến tổn thất và khó khăn cho cách mạng».

(Nhận định : dĩ nhiên chúng ta để sang bên những lối gọi thông dụng và một vài lập luận tuyên truyền của phe Cộng.

Tỷ dụ họ vẫn dùng những danh từ quân ngụy, ngụy quyền tay sai, v.v... và họ vẫn tuyên truyền về chế độ thuộc địa của Mỹ. v.v... Để các lập luận đó sang bên, ta thấy rằng TrungƯơng đảng C.S. đã công nhận sự quyết tâm của Mỹ và VNCH, sức mạnh giai giẳng của Mỹ và VNCH gây hại nhiều cho phe Cộng, nội bộ VNCH và Mỹ nhất trí, Mỹ quyết tăng cường cho VNCH bằng mọi giá, chánh quyền VNCH được củng cố, quân lực VNCH lên tinh thần, v.v...)

Chuyển biến hệ trọng : CS cho rằng Mỹ trù tính đánh lớn

Trong điểm 4 của phần nhận định tình hình, chỉ thị của Trung ương đảng CS đã viết :

«...Bài diễn văn (của ô.Johnson đề đề nghị thương thuyết) để lộ rõ ý đồ hai mặt của Mỹ. Một mặt là lôi kéo ta đến 1 cuộc đàm phán theo ý Mỹ, mặt khác, nếu ta không đàm phán, Mỹ sẽ lấy cớ đó mà đánh mạnh hơn, gây chiến tranh rộng lớn hơn, đánh bật mọi dư luận phản đối Mỹ trên thế giới và tại Mỹ. Về phương diện thứ nhất, đàm phán của Mỹ có thể là một âm mưu tăng cường và mở rộng chiến tranh ở NVN và ĐNÁ.

Nhưng đồng thời nó cũng có thể là thiện chí bước đầu của Mỹ, vì những khó khăn trên chiến trường VN gây ra mà Mỹ muốn khắc phục bằng đường lối hòa bình, giải quyết chiến tranh VN với những điều kiện có lợi cho Mỹ, phe Mỹ và ngụy quyền NVN.

«...Mỹ dự định cướp thời cơ khi mà cuộc TCK-TKN của ta chưa dành được những chiến thắng quyết định, khi mà nội bộ phe của ta thiếu nhất trí, nhất là sự chia rẽ giữa Liên Sô và Trung Quốc về vấn đề VN và các vấn đề quốc tế, để giải quyết vấn đề VN có lợi cho Mỹ nếu đàm phán, để tranh thủ lợi thế trong chiến tranh nếu bắt buộc phải mở rộng chiến tranh»..

«Đây là một chuyển biến tình hình hệ trọng nhất mà Bộ Chính Trị đã quan tâm nghiên cứu kỹ».

Nhận định quan trọng nhất của Trung Ương đảng C.S.

Và sau đây là nhận định và Chỉ Thị của BCT đảng CS cho là nhận định quan trọng nhất khiến BCT lãnh trách nhiệm trong mọi tình thế.

«Qua những sự kiện trên, BCT nhận định cuộc chiến tranh đang trải qua 2 chiều hướng : một là hành động giải quyết bằng đàm phán,—hai là chiến tranh mở rộng hơn nữa. Ta và địch đang mở một cuộc chạy đua để tranh lấy thắng lợi cả trên hai chiều hướng ấy. Ta có chỗ mạnh chỗ yếu, mà địch cũng có chỗ yếu chỗ mạnh. Nhưng phải nhận định chỗ mạnh quân sự của địch đang còn sức để đánh phá ta trong khi ta chỉ mạnh hơn địch về chính trị và thua kém địch về quân sự.

● Trông giải quyết chiến tranh là điều ai cũng mong muốn. Nhưng vấn đề phức tạp là ở chỗ giải quyết như thế nào với những điều kiện nào...

(Còn 1 kỳ)

Bây giờ phải làm gì ở VN?

(Tiếp theo trang 2) ●

Người ta nhận thấy nhiều ảnh hưởng gián tiếp của sự can thiệp quân sự của Mỹ tại nhiều nơi trên thế giới. Nếu người Mỹ không cương quyết ở VN thì chắc chắn là thay vì đè bẹp Cộng sản Nam Dương đã bị CS cai trị rồi. Sự cương quyết về quân sự của Mỹ cũng đã là 1 điều kiện cần thiết để tạo nên một bầu không khí chính trị thuận tiện cho khắp vùng ĐNA.

Đứng về quan điểm của học lý quân sự mà nói thì mục tiêu cuộc can thiệp quân sự của Mỹ được phát họa như là để đánh bại quân BV vì BV phát động và nuôi dưỡng cuộc chiến tranh xâm lăng ở miền Nam. Nói một cách tổng quát thì không bao giờ người ta đặt vấn đề đối với mục tiêu ấy cả. Mục tiêu tối thiểu có thể được trình bày giản dị như thế này : Mỹ can thiệp để không cho CS chiếm miền Nam trong thời kỳ tới» (không thể định rõ thời kỳ tới là bao lâu ; ta hãy nói tạm thời kỳ tới đó là ít nhất tám hoặc mười năm). Mục tiêu tối thiểu đó thích hợp với những đòi hỏi tối thiểu của một tình thế chiến lược, chính trị và tinh thần đưa đến một cuộc can thiệp bằng quân sự.

Người ta có thể nhắc lại rằng một mục tiêu tương tự đã hướng dẫn những cuộc can thiệp quân sự khác có ý nghĩa của Mỹ kể từ năm 1947 tới nay — tại Ba Tư, Hy Lạp, Thổ nhĩ Kỳ, Phi Luật Tân, Đại Hàn, Guatemala, Cộng Hòa Dominique.

Dầu cho quyết định can thiệp vào VN được khen hay bị chê thì sự can thiệp kéo dài nhiều năm ấy cũng đã tạo ra một sự dính líu không tránh được. Sự dính líu đó có 3 hậu quả :

1) Người Mỹ làm gì trong tương lai đi nữa, thì người miền Nam cũng phải chịu những hậu quả của cuộc chiến tranh chống Cộng.

2) Đối với dân chúng Mỹ vì họ phải cung cấp người và tiền bạc cho cuộc chiến và quốc nội phải chịu ảnh hưởng cuộc chiến ấy.

3) Đối với những nước khác và đối với dư luận thế giới, đây là cơ hội để họ phán đoán về sự tin tưởng ở nước Mỹ qua sự thành công hay thất bại của Mỹ trong việc thực hiện mục tiêu tối thiểu.

Đối với sự triệt thoái, ta hãy nhớ lại lời kết luận của tờ tuần báo The Economist ngày 22-2-1969 : « Thật là một ảo tưởng nếu tưởng rằng Mỹ chịu nhận một sự dàn xếp hòa bình đưa tới sự bán đứng VNCH khi vẫn còn làm cho sự tin tưởng ở Á Châu tồn tại. Vì trong cái thế giới nhỏ hẹp này, tin tưởng là một điều bất khả phân.»

Triệt thoái mà không thực hiện được mục tiêu tối thiểu sẽ có nghĩa là một cuộc thất trận lớn cho nước Mỹ và có thể là một đại họa nữa.

Trên thực tế thì bây giờ triển vọng thực hiện mục tiêu tối thiểu thuận lợi hơn trước. Tờ The Economist có nhận định tóm tắt rằng «Mỹ đã đạt được tiến bộ đáng kể trong lãnh vực quân sự và thực hiện được một tiến bộ khiêm tốn trong kế hoạch bình định». Chính phủ VNCH và quân lực VN đều đã mạnh hơn trước và tỏ ra tốt đẹp hơn bất cứ lúc nào kể từ hội nghị Genève 1954 tới nay.

Có lý do chính đáng để mà tin rằng mọi phe liên hệ đều mỏi mệt vì chiến tranh và muốn chấm dứt hoặc ít ra cũng muốn một thời gian xả hơi. Cảm tưởng đó thúc đẩy hai phía tiến đến sự dàn xếp với nhau.

Bắc Việt sẽ không từ bỏ giấc mơ lịch sử của họ là «Làm cuộc cách mạng ở sông Cửu Long». Nhưng dường như vì áp lực những khó khăn nội bộ, vì tình hình quân sự và tình hình các cường quốc Cộng sản mà có thể Hanoi thấy cần phải đi thụt lùi một bước theo chiến lược cổ điển của Cộng Sản : tạm đình giai đoạn tranh đấu quân sự trong 8 hoặc 10 năm mặc dầu lực lượng võ trang của CS chưa bị đè bẹp ở chiến trường.

Đối với quan điểm của Mỹ thì điều ấy khác xa với một giải pháp lý tưởng cho vấn đề Nam Á Châu. Nhưng căn cứ vào thực tế hiện tại, giải pháp ấy có thể chấp nhận được. Bây giờ thì giải pháp ấy kể là khá tốt nếu khi mang thực hiện, nó được bảo đảm bằng những hành động như :

— BV rút mọi đơn vị quân chính quy và du kích ra khỏi miền Nam.

— Rút hết quân BV khỏi Lào và Cam bốt (ít nhất thì cũng rút khỏi phần đất gần biên giới Việt Nam) dẹp bỏ doanh trại và căn cứ tại Cam Bốt và Lào.

— BV ngưng điều khiển và ngưng yểm trợ những hoạt động du kích và hoạt động bán quân sự ở miền Nam.

Những sự ngưng chỉ như thế sẽ được đáp ứng bằng sự triệt thoái quân Mỹ, sự triệt thoái ấy ăn nhịp với sự tiến bộ của Quân lực VNCH để giữ an ninh và với sự gia tăng hoạt động chính trị của Chính phủ V.N.C.H.

Tuy vậy, không thể chấp nhận một chính phủ Liên hiệp với CS được. Liên hiệp như thế chứng tỏ rằng cuộc dấy loạn chưa ngưng chỉ, rằng mục tiêu tối thiểu của Mỹ chưa đạt được và rằng thỏa hiệp chấm dứt chiến tranh là một sự lừa bịp.

Một giải pháp khả dĩ chấp nhận được theo những nét vừa phác họa trên đây không thể đạt tới 1 cách mau lẹ được. Trong cuộc tranh chấp này cũng như trong biết bao nhiêu cuộc tranh chấp khác — giữa cá nhân cũng như giữa các nhóm, các quốc gia với nhau — khi cả hai phía đều đã đổ nhiều máu và thấm mệt thì sự chịu đựng, sự cương quyết và ý chí là những điều đáng kể nhất ở giai đoạn chót.

Cộng Sản chỉ chịu nhượng bộ nếu dân tộc Mỹ được chuẩn bị để hiểu rõ điểm này : phải chịu đựng cuộc chiến tranh này lâu dài chừng nào sự chịu đựng ấy còn cần thiết. Thật là nhơ nhuốc nếu nước Mỹ không chịu dựng được lâu dài bằng Bắc Việt.

Trong cuộc chiến tranh này, ai cũng biết rằng mặt trận quốc nội là mặt trận gay go nhất. Mặt trận quốc nội Mỹ chưa bao giờ được vững chắc và bây giờ thì đang bị xuống tinh thần. Triển vọng tốt đẹp về quân sự và chính trị ở miền Nam đang bị bất lợi vì sự sa sút của mặt trận quốc nội ở Mỹ. Đó là chìa khóa của tình hình hiện tại và tình hình tương lai. Có nhiều nguyên nhân phức tạp gây ra sự sụp đổ ở mặt trận quốc nội.

Lịch sử truyền thống và lối sống Mỹ đã không chuẩn bị dân tộc Mỹ làm quen với thứ chiến tranh lâu dài và dai dẳng. Lịch sử quân sự, chiến lược và địa lý tổng quát ít được nói tới trong hệ thống giáo dục của Mỹ cho nên nhiều người Mỹ không hiểu nổi sự cần thiết phải có hành động của một cường quốc tại một nước nhỏ bé ở bên kia địa cầu. Đất nước thì bị tổn hại vì sự chia rẽ tinh thần của những phần tử trí thức và bởi sự kỳ thị chủng tộc. Bối cảnh ấy thật là thuận tiện để cho Cộng sản mở mặt trận tâm lý chiến.

Nhưng có lẽ trách nhiệm chủ yếu gây ra sự sụp đổ ở Quốc nội là sự thất bại của việc lãnh đạo. Ngay từ lúc đầu tham dự vào VN dưới thời Eisenhower không có vị TổngThống đương nhiệm nào chịu làm cho dân Mỹ hiểu rằng hành động của Mỹ tại ĐNA là cần thiết, hoặc không chịu giải thích liên hệ của ĐNA đối với an ninh sự sống còn và mục tiêu của nước Mỹ, hoặc không chịu khuyến cáo dân chúng trung thành, cương quyết và đoàn kết.

Có thể là trong những điều kiện hiện tại, mục tối thiểu không đạt được. Nếu có thể đạt được thì điều ấy tùy thuộc chính vào tinh thần đoàn kết của dân tộc Mỹ để dân Mỹ có được sức chịu đựng và sự cương quyết cần thiết mà thuyết phục BV và VC. Nhưng nếu không có sự lãnh đạo của Tổng thống và chỉ Tổng thống mới cung cấp được sự lãnh đạo ấy thì chưa thể có sự chịu đựng và sự cương quyết ấy và sự sa sút tinh thần hiện nay ở nước Mỹ sẽ vẫn còn tiếp tục.

Chắc chắn là Richard Nixon muốn được coi là nhà quán quân hòa bình—người tiền nhiệm của ông ta cũng đã mong như thế nhưng vô ích. Nếu nước Mỹ không đạt được mục tiêu tối thiểu, nếu lực lượng Mỹ rút khỏi VN như là kết quả một thỏa hiệp che đậy một sự đại bại hoặc một sự bán đứng thì Richard Nixon sau này sẽ được nhắc-nhở như là một người nhu nhược đã mở cửa cho Cộng sản vào Nam Á-Châu và Nam Thái bình Dương, như là một người đã mang lại sự đại bại kèm theo tất cả những hậu quả tai hại chồng chất của sự đại bại ấy.

Và ông ta có thể tin chắc rằng bây giờ, những kẻ nào lớn tiếng nhất kêu gọi ông ta đơn phương rút lui thì sẽ lại chính là những kẻ sẽ nguyền rủa ông ta mạnh mẽ nhất về những hậu quả tai hại của sự rút lui đơn phương ấy.

Nếu vị Tổng thống không lãnh đạo tích cực thì nhân dân Mỹ sẽ không đáp ứng : họ đã từng chứng tỏ điều ấy rồi. TT Mỹ sẽ phải làm điều mà ông ta chưa làm kể từ khi nhậm chức đến nay : phải giải thích một cách kiên nhẫn và rõ ràng tại sao quân lực Mỹ có mặt ở Việt Nam, tại sao quyền lợi của nước Mỹ lại đòi hỏi phải có quân Mỹ ở VN, những khó khăn trong quá khứ như thế nào, còn phải làm gì nữa, tại sao chúng ta mưu tìm một sự dàn xếp nhằm chặn bước tiến của Cộng sản. Và ông ta phải khuyến cáo dân chúng nên hoàn tất một việc làm mà từ ngữ và hành động của nước Mỹ đã dính líu vào.

Có một phần dân chúng đã bị chia rẽ sâu đậm quá đến nỗi không có lời kêu gọi hoặc khuyến cáo nào lay chuyển được nữa. Nhưng họ vẫn còn là một thiểu số dân chúng. Đa số vẫn còn trung thành nhưng bị bối rối về tương quan tình hình phức tạp và kỳ lạ ở Đông Nam Á. Lời nói của Tổng Thống Mỹ vẫn còn là một sức mạnh làm lay chuyển tâm trí đồng bào của ông ta. Nếu Tổng Thống nói thì họ sẽ nghe. Nếu ông ta không thành công trong việc đưa dân chúng vào một vai trò mà ông ta biết là cần thiết cho quyền lợi và an ninh tương lai của quốc gia thì đó sẽ là một sự thất bại khả kính và không đáng chê trách.

Sách mới

Chính Luận chân thành cảm tạ tác giả đã gửi tặng và ân cần giới thiệu cuốn khảo luận bàn về vấn đề thời sự nóng bỏng :

V.N. chiến tranh và hòa bình

của NGUYỄN MẬU (Dân biểu)

Sách do nhà Nhân Chủ xuất bản, trình bày trang nhã, dầy gần 400 trang, giá 234 đồng.

SÂM-NHUNG SONG-LONG-TINH
(Nhãn hiệu CÁ BAY)
Chuyên trị
• ĐAU LƯNG
• NHỨC XƯƠNG
• PHONG THẤP
• ĂN NGỦ KHÔNG NGON
• PHỤ-NỮ SẢN HẬU
Bán lẻ tại khắp nhà thuốc Việt Hoa
Nhà thuốc SÙNG-NGUYÊN
ĐÔNG DƯỢC SĨ TRẦN-NGƯƠN, SỐ 157 HƯƠNG LỘ 14
CẦU-TRE CHỢ LỚN

XIN LƯU Ý
Các nhà chăn nuôi

Đặc phẩm VITAFAC nhập cảng, gồm đủ các sinh tố và các đạm khoáng chất dinh dưỡng cần thiết cho heo gà mau lớn, mau lên cân, gà đẻ sai, gia súc khỏe mạnh.

CÓ HAI LOẠI RIÊNG CHO GÀ HEO :

Bán sỉ 10.500đ — thùng 50 kí
lẻ 220đ — gói 1 kí

Tại 494 P.T.Giản
và 105 Ng.Thông Saigon

Tiệm ăn
RAMUNTCHO
4E, Lê-Lợi SAIGON, Đ.T 20774
Tiệm ăn Âu Mỹ, Thanh lịch
Nhiều món ăn
--- Ngon --- Mát mẻ
Dành cho khách hàng lịch sự
MỞ CỬA TỪ 11 giờ SÁNG CHO ĐẾN GIỜ GIỚI NGHIÊM

ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
NHỨC MỎI
ĐAU LƯNG
dùng ngay :
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE METHYLE
HIỆU MẶT TRỜI
NÓNG NHIỀU, NÓNG DAI

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Điện thoại. Rất tối tân 1 dây chánh 5 dây phụ (5 phòng) Bán rẻ. (mới toanh) Hỏi 18 Bùi thị Xuân Saigon

Đẹp và rẻ
Đem phim đến rửa lấy hình ngay 6x9 :6đ. CP : 12đ v..v..Nhận chụp tư gia, giá thật rẻ, giao hình nhanh Tại 47/88 Ng. Đình Chiểu Tân Định (Saigon.)

Mùng nylon 100o/o máy sản Bảo đảm không co giản. Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán tàu Hiệu máy Crossley Anglais trọng tải 160 tấn xin hỏi 368B đường Lê văn Duyệt, ĐT số 91.370

250đ công may một áo dài phụ nữ. Chuyên may tay Raglan và các áo kiểu. Khéo đẹp và rẻ do hiệu Trang 18 Võ Tánh Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **CÔ HAI** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Nhà In B.B.C.
Số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg. duy nhứt ở Việt Nam được báo chí đài phát thanh và hãng thông tấn quốc tế đề cập tới, vì in lẹ, rẻ, đẹp bền, nhưng rất cẩn thận, chân thành và chiều khách với nhiều sáng kiến tân kỳ và kỹ thuật cách mạng trong ngành ấn loát danh thiếp, thiệp cưới và mọi giấy tờ sổ sách bằng Anh, Pháp ngữ, do những chuyên viên Cử nhân phiên dịch, trình bày và sửa mo-rát.

CT Vệ Sinh Tư
Rút hầm cầu
Văn phòng chánh,
46A PHẠM NGŨ LÃO
(Chợ Thái Bình).

Tiên tri gia kiêm Đông Y sĩ,
Nguyễn Bửu Sơn Thành
Trải trên 30 năm tìm thầy học đạo tại : Thái Lan, Ai Lao và Cao Miên lãnh thọ được môn coi quẻ thuộc về thần bí như là : thần đồng quẻ ; và xôi nước thần, trừ ngụy, giải xấu trong lúc thời vận suy kém và trị các bịnh bầu bầu như nan y như : thư phá bùa ngải và các bệnh tà quá ma quỉ. Vậy quý vị nào có điều gì lo âu, thắc mắc tình duyên công danh và gia đạo, muốn biết dở hay, suy thịnh thế nào xin mời đến nhà tiên tri Sơn Thành khỏi lo tiền mất tật còn ! và sẽ được thỏa mãn những điều cần muốn.
Xin mời lại địa chỉ 331 đường Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận gắp cũng số 6 (nhỏ).

Cần mách phái đẹp có nhiều lông nách lông tay, lông chân muốn rụng hết ngay, khỏi phải cạo nhổ bảo rất tiện dụng. Bảo đảm công hiệu tức thì. Thuốc mua ngoại quốc dư dùng cần bán. Hỏi 226/1 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Bán đấu giá Đấu giá bằng thăm kín sẽ khui thăm ngày 26 tháng 5. 1969 đúng 10 giờ sáng tại số 4D Bến Vân Đồn. Máy đánh chữ, máy tính máy in. Xem đồ xin đến địa chỉ trên từ 8g30 sáng đến 9 giờ chiều 22 và 23 tháng 5-1969.

Phòng chỉ dẫn
Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt-Mỹ, lớp dạy khiêu vũ riêng từng người, phiên dịch Anh-Pháp-Việt. G.S. Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Piano Yamaha mới, nguyên thùng nhiều màu giao tận nhà bảo đảm 1 năm, trường kỳ cung cấp. VIỆT LONG 90 Phùng Hưng ChoLon (Paris cũ).

Nhận nuôi trẻ
từ sơ sinh đến 1 tuổi, do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Có Bác Sĩ và y tá săn sóc mỗi ngày Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Hãng Du Lịch TỰ DO
80 Tự Do 63 Thái lập Thành Saigon Đ.T.21.820. Bán vé máy bay. Vé sinh viên trừ 25o/o. 30 ngày hành hương Fatima. khởi hành ngày 29-5-69. Lo thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Du lịch Âu Á—Mỹ Châu.

Lò bánh Phước Thành
197 Phó cơ Điều 197 Chợ Lớn. [illegible] chuyên làm các loại bánh. chay gai chay. Được khắp mọi giới.
Bổn hiệu kính mời

Số tử vi xem chỉ tay bói bài Đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công danh Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia Đạo, Viễn Hành, Cầu Tài, Đau Yếu, Thưa Kiện Tìm người nhà Tìm của mất, Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái : 182 Lê Lai Saigon.

Thanh Xuân
Kính cùng quý khách hàng thân mến Bổn hiệu vừa chỉnh trang cửa hàng rộng rãi, mát mẻ sạch sẽ. Có chỗ ngồi để điểm tâm buổi sáng. Buổi chiều có bán buổi chiều từ 3 giờ đến 9 giờ tối. Đặc biệt mì vịt tìm, mì tôm cua, Lave đặc, kem thơm ngon giá bình dân. 54 Tôn thất Thiệp.
THANH XUÂN kính mời,

Roneofax !. Roneofax !.
22 Nguyễn văn Giai Dakao Saigon. Với máy điện tử tối nhất Việt Nam. Trung tâm tái bản các sách giáo khoa, sơ đồ kỹ thuật, tài liệu bằng tranh vẽ hoặc hình ảnh bằng phương pháp chụp nguyên bản vào Stencil để in Roneo. Đẹp và trung thực như bản chánh, công việc nhanh chóng, giá phải chăng.

Ngọc xưa
Hai chiếc vòng ngọc thật xưa, một Nam, một Nữ, tuyệt đẹp, hộ mạng trừ tà, rất quí trên đời. Hỏi Ông Giáo Sư Anh Văn 232 Nguyễn Hoàng Cholon.

GIỚI THIỆU
Khoa Học Huyền Bí
Chiêm Tinh Gia Thailson Đạo Tiểu-Thừa, tu luyện 32 năm ở Thái Lan và Cao Mên mới về Việt Nam.
— Chuyên về khoa Tử Vi định mệnh đời người.
Chỉ tay. Quẻ bài Bát Môn Đại Đội Cao Mên.
Phù hộ mạng. Chiêu tài.
— Chuyên trị các bịnh nan y. Hữu sanh vô dưỡng.
Tiếp khách tại nhà số 833E Trần Hưng Đạo (lầu) Saigon.
Sáng : 9 đến 12 giờ — Chiều 4 đến 7 giờ

Phòng tắm hơi
Mới khai trương sạch sẽ, có âm thanh nồi nhân viên tiếp đãi một cách nồng hậu. giá đặc biệt 200đ mở cửa 9 giờ sáng cho tới 10 giờ đêm, chủ nhân kính mời. Địa chỉ 87 Phạm Đăng Hưng Đa Kao.

Hôn Thú Việt-Mỹ
Hồ sơ theo chồng về nước
— Hoặc giữa người các quốc tịch khác nhau.
— Điều chỉnh mọi thứ giấy tờ hộ tịch, khai sanh, căn cước không phù hợp.
— Hồ sơ ly dị hoặc xin biệt cư
Sở Giao Tế LELION LEFORT
213 Đường Tự Do (Lầu 4 phòng 40) Saigon
Tổ chức sáu năm nay sẽ săn sóc từng trường hợp của mỗi thân chủ Giá biểu phải chăng. Phục vụ đắc lực và mau lẹ.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)
— Du lịch Âu Châu và Hoa kỳ : SAIGON, PARIS, GENEVE, BRUXELLES, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 21-6-69.
— Du lịch Âu Châu : SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 21-6-69.
— Du lịch Á Châu : SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 29-6-69.
Chương trình và chi tiết :
Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH « LẠC LONG VOYAGES »
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU
Muốn làm hôn thú và theo chồng hồi hương. Xin liên lạc với :
Public Relations Office
86, Võ Tánh Saigon.

Thiệp cưới
Của nhà in TIẾN PHÁT 460 Hai Bà Trưng Saigon Đ.T. 22.895 làm thỏa mãn cả người khó tính nhất,

Cha Mẹ đỡ lo Nhận ăn, ở và học những học sinh lêu lổng, khó dạy chậm tiến. Hỏi văn phòng Trường Duy. Tân 292/20 Lê văn Duyệt, Saigon.

Áo dài đẹp
Mời Bà lại
Phương Dung
87 Đường Bùi Viện — Saigon.

Cirage PHƯƠNG MAI : Công thức mới. bóng và không khô, tốt y như Cirage nhập cảng. 167 Võ Tánh Saigon Đ T. 23.033.

Thợ lãnh đặt ống nước máy bơm thùng nước nóng đóng giếng 655 Phan Thanh Giản 52 Phạm ngũ Lão 111 Cộng Hòa Saigon.

International
Kiosque No 4 và No 3 Nguyễn Huệ—Saigon. — Chân thành cảm tạ quý khách đến giúp chúng tôi bằng ngày quá đông. — Để bù đắp lại, chúng tôi nguyện phục vụ quý khách tích cực hơn bằng cách :
1) Giá đã hạ hơn các nơi khác nay lại hạ hơn lên.
2) Bản sao quý khách được bảo đảm mau chóng và rõ ràng nếu không vừa ý chúng tôi hủy bỏ bản sao ngay.
3) Hồ sơ của quý xưởng, hãng, tòa báo nếu làm nhiều chúng tôi xin bớt thêm 20o/o.
— Cần mua Film các loại máy photocopy và máy photocopy với giá cao.

LẠ LẮM ?

Giá Đặc Biệt với quý khách xe 2 bánh, trình bày thật đẹp, thật xinh nhưng... giá rẻ nhất nước, « Hôm nay ăn chả giò—Ngày mai phát tài to—Xuân về ăn một bữa, cả năm còn thơm tho.» Chả giò ngon nhất Saigon 100 một dĩa. Miến Hồng Kong xào cua gà nấm hương, cua rang muối tiêu, cua hấp thập vị, cua đút lò, sò huyết đút lò, nem chua Hanoi, cháo gà, soup bắp cua gà, giò [illegible] gà xé phay, bún thang 50đ, cơm chiên gà xé dầu, bún tàu cua gà 50đ, nước uống từ 15đ. Nhà Hàng THỦY TRIỀU 523 Trần Hưng Đạo (xế Nhà C.S.). Sáng 9g đến 23g đêm. Bạn có phải là người sành ăn không ???

CẦN NGƯỜI

Cần bếp Đại Hàn
Cần 1 người bếp biết nấu cơm Đại Hàn, và 2 chị biết làm công việc phụ bếp. Xin hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm Saigon vào buổi sáng.

Cần người mẫu thời trang (Tây Phương). Hỏi 259 Nguyễn Minh Chiếu. Phòng số 7. Sáng từ 9 giờ đến 5 giờ chiều.

Cần người đánh máy bản thảo sách cho nhà xuất bản, hỏi 1550 hẻm Trường Tiền (đối diện Trung tâm Huấn Nghệ) Lê văn Duyệt Gia định.

Cần gấp thư ký
Cần gấp 2 nữ thư ký, có làm việc, tập sự xin miễn, có phương tiện xe dịch. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon.

Cần gấp Thợ sơn xe du lịch giỏi, miễn tiếp-tập sự và phụ thợ đồng phải hợp lệ quân dịch. 196 Trần bình Trọng garage Công Thành.

Khai Quan Thuế
Cần 1 người Khai Quan Thuế (Dedouaneur) lành nghề, lương hậu Hỏi 643 Tr. hưng Đạo (Nancy).

Cần 1 chị bếp, lương hậu. 31 Nguyễn tri Phương C.L.

Cần 1 chị đi chợ nấu ăn và đi quần áo hỏi 672 Phan thanh Giản.

Cần 2 người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 333 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần một cô giáo chương trình Pháp dạy kèm trẻ em tại tư gia trình độ 7è. Xin liên lạc số 91 Chi Lăng Gia định từ 7g đến 8g.

Cần thư ký hoạt bát, biết tiếng Pháp để làm văn phòng trường học. Hỏi Ô. Quế 14 Cao bá Nhạ Saigon (đầu đường Cống Quỳnh) từ 10g đến 12g và từ 15g đến 17g.

Cần gấp tài xế ngoài tuổi quân dịch, lái xe nhỏ, do hãng ENGINECO 232 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần 1 người thợ cắt giấy, lương hậu. Hỏi cô Nhi số nhà 528/5/6 Phan thanh Giản Saigon (gần chợ 20).

Cần 1 đàn bà nấu cơm giỏi 1 đàn bà rửa chén và việc vặt đều ăn ở trong nhà, lương cao và có huê hồng, không biết làm xin miễn đến. Hỏi tiệm Hồng Phát cơm gà 381 đường Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần 1 cô thợ cắt áo phụ nữ khéo. Hỏi tại số 56 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần người giữ em hay làm việc vặt Hỏi 91 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần nhiều thợ may đồ nhà binh có máy may đem tới xưởng may Hội An Thượng Tương Tế số 221/44i—45i đường Nguyễn Kim Cholon và 33 Thuận Kiều Cholon.

Cần nhiều thợ (đàn ông hoặc đàn bà) đúc ống cống đồ dalle và bông ciment. Lương khoán. Hỏi : Nhà buôn Nguyễn Ngọc, 310 Bến Vân Đồn Saigon.

Cần đàn ông hợp lệ hoặc ngoài tuổi quân dịch, không có nghề chuyên môn, để được huấn luyện làm thợ trừ mối, chuột, côn trùng. Hỏi hãng Intox. 189 Nguyễn thái Học Saigon và trực tiếp.

Tìm việc làm thích hợp cho 3 em 14-16 tuổi điều kiện ngoan, về thực giỏi. Hỏi 102/32 Cống Quỳnh SG 12g—14g.

Cần 2 thợ hớt tóc lương trên 10.000đ. Hỏi 69 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần 1 chị lớn tuổi giúp việc nhà—Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Cần tìm cô giáo kinh nghiệm dạy kèm 2 em chương trình Pháp và Việt bậc Tiểu học. Hỏi 70/9 Nguyễn huỳnh Đức C.L.

Cần một tài xế lái xe Tang lành nghề lương hậu, Xin hỏi tại văn phòng 252 Đại lộ Minh Mạng 252 Saigon.

Cần 1 chị trông em và giúp việc lặt vặt. Hỏi Bà Phú 265 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần 1 Cô có xe đi lấy hàng và giao thuốc. 1 chị làm công việc nhà. Hỏi Viện Bào-Chế SPEPHA, 72/3 Nguyễn-đình-Chiểu Saigon.

Cần tài xế lành nghề chở đồ kho, người ở vùng Khánh Hội 137 Hàm Nghi lầu 1.

Cần 1 giáo sư Anh Văn đến nhà dạy 3 em 4e mỗi ngày 2giờ. Hỏi 52 Nhiêu Tâm CL.

Cần 1 sinh viên cựu J.J. Rousseau hoặc M. Curie, tận tâm. kinh nghiệm kèm em 4e J.J. Rousseau, Hỏi 152 Nguyễn huỳnh Đức Cholon (Chợ Hòa Bình)

Cần gấp 1 cô thâu ngân viên có thể chân vũ chiêu đãi viên. Hỏi 51/2C Nguyễn Trãi Cholon.

WANTED
— SOIL TECHNICIAN.
— APPLY 138 Công Lý.

Cần 10 cô thâu ngân thật giỏi thâu hải lương hậu chỗ làm rộng rãi mát mẻ. Hỏi 175 Nguyễn cư Trinh Tiệm giầy Bình

Cần người
Hãng buôn Việt Nam cần dùng 1 nhân viên chuyên môn về ngành nhập cảng hàng hóa đủ loại. Từng làm việc lâu năm trong các hãng buôn lớn. Hạnh kiểm tốt. Hợp lệ tình trạng quân dịch. Biết Anh và Pháp văn lương bổng hậu. Có huê hồng. Đơn, lý lịch và ảnh xin gởi về : Hộp thư 66 Saigon.

Cần Thư ký Nam hay Nữ biết Anh Văn, đi làm xa Lương cao và ăn ở đàng hoàng Hỏi tại 106 Võ Tánh Saigon ĐT 92996

Cần gấp một người đứng tuổi Chuyên môn giữ em giỏi. Hỏi 78 Yên Đỗ Sg.

Cần Một lao công ngoài tuổi quân dịch lanh lẹ, khỏe mạnh. Hỏi AThai khách sạn 45 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần mướn người nấu bếp đặt biệt cơm VN và đồ nhậu trả lương cao Hỏi 11 Phạm Hồng Thái ĐT 91355.

Cần thợ máy in bê đan, 80 đồng một giờ công, làm giờ nào cũng được. Hỏi nhà 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần tuyển
4 ứng viên có Cử Nhân. Điều kiện :
1) Hợp lệ tình trạng Quân dịch.
2) Sở thích về 1 trong các ngành : Điện ảnh, Báo chí, Ấn loát, Hoạt động Xã hội, Hội họa.
3) Có thể làm việc lưu động ngắn hạn tại các tỉnh.
4) Chỉ số 430 lúc sơ tuyển (8.450đ00), độc thân. Chi tiết xin hỏi Sở Giáo Dục Y Tế, 699 Trần Hưng Đạo Saigon.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đi Phan Rang chủ bao ăn và ở Phan thanh Giản, hỏi 482/1 Cô Sương.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đi Phan Rang bao ăn và ở. Hỏi 125 Trần quốc Toản Cô Ba.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Saigon, Xin hỏi Bà Tư 16 Phan bội Châu G.Đ.

Cần 1 thâu ngân và nhiều chiêu đãi viên có lương căn bản. Hỏi Sơn Ca Bar 11 Thái lập Thành Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên chuyên nghiệp và tập sự có lương căn bản và có thưởng. Hỏi ông Thuận số 4 Ngô tùng Châu Sg.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh bao ăn ở đi xa tại phi trường Phan Rang hỏi 524/20 Phan đình Phùng Sg.

Bar đường Hai bà Trưng đông khách. Cần chiêu đãi viên điều kiện dễ dãi bao ăn ở. Hỏi 68/9 Hoàng Diệu Saigon.

Bar mới khai trương, đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp, lương hậu. Hỏi 97Pt Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Cholon.

Cần nữ chiêu đãi viên. Hỏi tại số 52 Hai bà Trưng Saigon.

Monalisa Bar cần nhiều chiêu đãi viên, duyên dáng lịch sự. hỏi 273 Công Lý Saigon.

Cần chiêu đãi viên bán Bar đường Nguyễn văn Thinh bao ăn ở gặp chủ số 90 Trịnh minh Thế Saigon.

Bar cần nữ thâu ngân và chiêu đãi. 28 Tự Do Saigon.

Cần nữ Chiêu đãi viên biết ít tiếng Anh, Hỏi Capitol 115 A Đồng Khánh.

Cần Chiêu Đãi Viên
Sáng đi tối về, có xe đưa rước không biết tiếng anh, miễn đến. Tiếp từ 09 giờ sáng, đến 12 giờ trưa. Hỏi : **THANH HƯƠNG.** 1520 Đường Lê văn Duyệt Gia Định.

Bar
Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi làm tại phi trường Phan Rang bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi bà Báu số 3/49 đường Hòa Hưng quẹo vô khám Chí Hòa.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ, biết chút ít tiếng Mỹ cũng được. Bao ăn ở luôn, chia cao, làm tại Saigon, có bảo đảm chắc chắn Ở xa đến có chỗ cho tạm nghỉ rồi tính chuyện làm sau. Hỏi hoặc thơ về số 259/9B đường Phạm hồng Thái Gia Định (tức đường Lê văn Duyệt nối dài Sg cũ) trong giờ ngày làm việc.

Cần nhiều Chiêu đãi viên, lành nghề biết nói chút ít tiếng Anh, làm tại Trung tâm giải trí phi trường Phan Rang. Chủ bao ăn ở và vé máy bay và được hưởng nhiều lợi tức. Hỏi số 9 Phan văn Trị Gia định và Cô Báo 3/49 Hòa Hưng Saigon hoặc số 7 Quang Trung Phan Rang.

Hotel Bar cần một bà Quản lý rành nghề và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, ăn và ở tại nhà hàng có lương. Hỏi Stars Hill Hotel 209A Võ Tánh TSH.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, có thưởng hậu. Hỏi 59 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên, hỏi Rosetta Bar 291 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở Bar đang đông khách Muốn làm hỏi 53 đường Đinh Hòa Xóm Củi Cholon. (Vũng Tàu Bar Nam Mỹ).

Khách sạn mới mở Huê hồng cao cho Taxi và Chiêu đãi viên. Cần chiêu đãi viên có lương bao ăn và ở nhà hàng. Hỏi tại.

Star Hill Hotel
203—209 Võ Tánh T.S.H. Đi khỏi Lăng Cha Cả.

Chiêu Đãi Viên
Bí Quyết thụ thai theo ý muốn, kết quả 100o/o tất đường [illegible] 6. 10 ngày biết chắc có thai hay không, đến ngay 493A Ngô tùng Châu Gia Định (cuối đường gần Cư xá Kiến Vương. Hỏi bà Thanh kinh nghiệm 30 năm trong nghề thuốc sẽ được toại nguyện ở xa đến có chỗ ở.

6 TIẾP THEO TRANG 1

và phá hoại tại vùng này để tìm biện pháp đối phó.

Khi nói đến sự hữu ích của Minh Ước, Ngoại trưởng tuyên bố :

«Mặc dầu Hội nghị Liên phòng Đông Nam Á không đem lại tất cả thỏa mãn mong muốn, nhưng Hội nghị không phải là vô ích vì nhờ có tổ chức này mà CS Quốc tế không dám công khai xâm lăng 1 quốc gia hội viên nào tại ĐNÁ. Đại Hàn Dân Quốc, vì không được sự bảo vệ của một liên minh nào, nên năm 1950 đã bị CS Bắc Cao xua quân trực tiếp xâm lăng : Ấn độ bị TC công khai gây hấn và xua quân vượt biên giới sang lãnh thổ Ấn năm 1962.

Trái lại, tại các quốc gia được bảo vệ bởi Minh Ước, CộngSản đầu tiên áp dụng nhữngbiện pháp phá hoại, sau đó tạo ra những cái gọi là « Mặt trận giải phóng» (Movement de liberation Nationale) và chỉ công khai trực tiếp xâm lăng sau hai giai đoạn trên.

Như vậy, Minh Ước Liên phòng ĐNÁ đã ngăn cản được CS. xâm lăng ồ ạt và liều lĩnh.

Riêng VNCH, CS BV chỉ xua quân xâm lăng sau khi CS đã chuẩn bị qua các giai đoạn phá hoại và hình thức «Mặt trận giải phóng ».

Những sự kiện trên chứng tỏ sự hữu ích của Minh Ước LPĐNÁ.

Quyền-Sống tạm biệt

Do chỉ thị của Bộ Thông Tin, Nhựt Báo QUYỀN-SỐNG phải tạm thời đình bản.

Trân trọng thông báo cùng bạn đọc thân mến của QUYỀN-SỐNG và xin chờ dịp tái ngộ.

QUYỀN-SỐNG.

Chuông Mai
Bị Đình Bản

Vì được nghị định của Bộ Thông Tin ra lịnh đình bản CHUÔNG-MAI quá trễ (hồi 20 giờ đêm 19-5-69) nên không kịp loan báo cùng quý bạn đọc và các Công Thương Kỹ Nghệ gia đã nhiệt thành ủng hộ chúng tôi trong thời gian qua.

Xin thành thật cáo lỗi cùng quí vị và hẹn tái ngộ trong một ngày gần.

CHUÔNG-MAI

Tin Mừng

Thành thật chúc mừng :
Trưởng Ty CSQG Định Tường
Ô. Đỗ-Kiến-Mười
Đẹp duyên cùng Cô
Trương-Minh-Lộc
vào ngày [illegible]5-69 tại Định Tường
[illegible] năm hạnh phúc.

LÊ-VĂN-TÙNG, Saigon.

---

5 TIẾP THEO TRANG 1

khoan dung hơn của quốc gia sẽ chiếm ưu thế và sức mạnh quốc gia sẽ được xử dụng vào những mục tiêu nội bộ».

TNS Fulbright còn tuyên bố rằng những nhà quân sự Hoa kỳ phải bỏ ngay tư tưởng chiến thắng chiến tranh VN và ngay cả tư tưởng «thủ hòa» đi nữa. Ông Fulbright nhấn mạnh rằng những lời chỉ trích của ông không phải nhắm quân lực mà vào những chính trị gia dân sự đã đưa quân lực vào một nhiệm vụ «không thể hoàn thành được».

1 TIẾP THEO TRANG 1

bảy và đã đáp máy bay trở về Bombay.

Ngoại trưởng Thái đã tiết lộ việc này khi ông tới phi trường hôm thứ hai để gặp Ngoại trưởng Hoa Kỳ William P. Rogers. Tuy nhiên ông không nêu lý do tại sao Karnow bị cấm vào Thái Lan.

2 TIẾP THEO TRANG 1

bộ giành lấy thắng lợi hoàn toàn. Điện văn không đả động đến hòađàm.

Theo đài phát thanh Hà nội, nhật báo Nhân Dân của CS VN quả quyết rằng chiến tranh do CS phát động ở VN sẽ thắng lợi nay mai và CS sẽ thống nhất VN dưới quyền cai trị của CS.

4 TIẾP THEO TRANG 1

các sứ mạng tập thể tại ĐNÁ sẽ vẫn tồn tại».

Ông nêu 2 mục phiêu trên là làmsao bảođảm rằnghòabình khôngphải là 1 giai đoạn lắng dịu giữa 2 cuộc chiến tranh mà là 1 nền hòa bình trườngcửu đượcnền anninh chungbảo đảm, điều thứ hai là tiếp tục cộng tác trong thời bình cho «1 ĐNÁ hoạt động và thịnh vượng».

Lên tiếng tại hội nghị, Ngoại trưởng VNCH Trần chánh Thành tuyên bố các biến chuyển mới đây tại Việt Nam có thể chứng tỏ rằng các viễn ảnh hòa bình tại Á Châu rất sáng sủa. không phải là vì những vụ dàn xếp vội vàng.... nhưng vì các tiến bộ thực sự trong các địa hạt quân sự, chính trị và kinh tế tại đất nước tôi đã thực sự ngăn chận sự xâm lăng của CS ».

Ngoại trưởngThành nói tiếp«Chúng tôi tin tưởng chiến tranh VN cuối cùng sẽ chứng tỏ là mặt trận thống nhất các quốc gia tự do vẫn và sẽlà 1 vô khí hữu hiệu duy nhất chốnglại xâm lăng».

Phân Ưu

Được tin trễ :
THÂN-MẪU
G.S TRẦN-HỮU-THẬM
vừa từ trần tại Châu Đốc.

Chúng con, toàn thể anh chị em lớpNhì A11 thành thật chia buồn cùng thầy và gia quyến.

Trường HƯNG-ĐẠO — Nhì A1 1.

---

7 TIẾP THEO TRANG 1

Nixon, hoặc đang có những cuộc trao đổi ngoại giao liên quan tới cuộc du hành giữa hai nhà lãnh đạo Việt Mỹ.

Đại sứ Mỹ Bunker đã gặp TT Thiệu 50 phút lúc xế chiều hôm qua. Cuộc gặp gỡ này chắc là để cám ơn TT Thiệu về việc tiếp đãi thân hữu dành cho ngoại trưởng Rogers ở VN. Tuy nhiên các phát ngôn viên không chịu cho biết vấn đề gì có thể đã được thảo luận trong cuộc gặp gỡ lâu hơn thủ tục thường đòi hỏi.

TT Nixon sẽ gặp TTThiệu ?

HOATHỊNHĐỐN, 20-5 (AP).— Vào đêm thứ Hai, người ta được tin rằng TT Nixon có thể sẽ bay đến trung tâm Thái bình dương để gặp TT Thiệu trên đảo Midway (Bán độ, nửa đường). Cuộc hội nghị thượng đỉnh Việt Mỹ có thể sẽ được loan báo vào hồi 12g30 giờ quốc tế ngày thứ Ba (20g30 thứ Ba giờ Saigon) cả tại Saigon và Hoa Thịnh Đốn.

Hôm thứ Hai, khi trả lời một câu hỏi liên quan đến một cuộc gặp gỡ có thể xảy ra giữa tổng thống Nguyễn văn Thiệu và tổng thống Nixon, phát ngônviên tòa Bạch ốc tuyên bố :«Tôi không biết một tin tức nào về vấn đề này trong lúc này.»

Ông ta cũng trả lời như trên khi được hỏi là vị Tổng Thống VNCH đã chính thức tỏ ý muốn gặp TT Nixon hay chưa ?

Vào cuối tuần qua, T.T. Thiệu tuyên bố ông muốn sớm có một cuộc hội kiến diện đối diện với ôngNixon. Cả hai nhà lãnh đạo chưa từng gặp nhau kể từ ngày ông Nixon nhậm chức. Ngoại trưởng William Rogers, trong những ngày công du Á châu, kể cả 4 ngày ở VN đã đảm bảo với chính phủ của Tổng Thống Thiệu rằng chínhphủNixon không có ýđịnh bỏ rơi chiến tranh hay bán rẻ những quyền tự quyết của Nam VN.

Nhưng một ngày sau khi hội đàm với ông Rogers 5 tiếng đồng hồ, TT Thiệu tuyên bố ông muốn gặp ông Nixon vì ông cảm thấy rằng cần phải có sự phối hợp chặt chẽ hơn nữa giữa Hoa kỳ và VNCH.

Các viên chức VNCH dường như lo ngại là ông Nixon trong nỗ lực đảm bảo hòa bình của ông có thể vì áp lực tại Hoa kỳ mà nhượng bộ MTGP.

TT Thiệu gặp Quốc Hội

SAIGON 20/5.— Vào 6 giờ chiều nay TT mời văn phòng lưỡng viện quốc hội, các chủ tịch ủy ban và các trưởng khối dự 1 buổi tiệc tại dinh Độc lập.

Nguồn tin thông thạo cho biết TT Nguyễn văn Thiệu có lẽ sẽ trình bày với giới chức Lập Pháp về những diễn tiến tình hình sau diễn văn 8 điểm của TT Nixon.

Một vài quan sát viên cho rằng có thể quyết định gặp gỡ giữa TT Thiệu và TT Nixon cũng sẽ được loan trong dịp này.

Mỹ nhận «liên hiệp lâm thời»

LUÂN ĐÔN, 20-5 (BBC).— Đề nghị của TT Thiệu gặp TT Nixon có ý nghĩa gì, theo nhật báo Telegraph ở Luân Đôn, đó là điều người ta đang bàn tại Hoa Thịnh Đốn.

Theo nhật báo này, nhiềunhà bình luận Hoa kỳ tin rằng ông Nixon nay sẽ sẵn sàng nhận một chính phủ liên hiệp lâm thời ở miền Nam VN với điều kiện là nó sẽ chỉ là lâm thời và sau đó phải có những cuộc tuyển cử do quốc tế giám sát. Nhân đây có lẽ cũng phải thêm rằng trong những văn kiện chính thứckhông có điều gì chứng minh cho quanđiểm này cả.

Tuy nhiên, theo phóng viên báo Daily Telegraph, đó là điều nhiều ký giả Hoa kỳ đã suy luận. Phóng viên này cho hay thêm là ở Hoa thịnh Đốn nhiều người nhận là TT Thiệu không được hài lòng về sự thể đó, và việc ông Thiệu đề nghị gặp ông Nixon vì vậy được coi như là triệu chứng tỏ sự quan ngại của ông Thiệu.

Phóng viên ở Saigon của báo Guardian cũng nhắc tới những tin thông tấn xã nhận được ở Saigon và các tin này cũng vạch rõ là dư luận ở Hoa thịnh Đốn đã suy luận nhưthế. Tuy vậy phóng viên này không thấy ở tại chỗ có bằng chứng gì để củng cố lập luận trên.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Á Châu. Ông nói tầm quan trọng vùng Đông Nam Á không thua kém vùng nào cả.

Các nguồn tin thông thạo nói ngoại trưởng Mỹ Rogers sẽ nhân cơ hội họp hội nghị LPĐNÁ và hội nghị các ngoại trưởng những nước tham chiến ở VN để trình bày chi tiết về kế hoạch hòa bình ở VN của TT Nixon. Ông Rogers chắc cũng sẽ trấn an với đồng minh rằng nỗi e ngại của họ, về việc Mỹ đang cứu xét rút một số lớn quân khỏi ĐNÁ là điều vô căn cứ.

Ngoại trưởng Rogers cho hay ông sẽ tường trình với L.P.Đ.N.Á. về những nỗ lực của Việt Mỹ nhằm thuyết phục Hanoi và VC đồng ý về một giải pháp hòa bình cho chiến cuộc VN.

10 TIẾP THEO TRANG 1

chống Cộngsau khi tịch thu 1 số lớn đạn dược, vũ khí và các dụng cụ điện tử.

Một người mới tới cho biết tổ chức này đã đặt trụ sở tại Panyu nơi có nhiều Hoa kiều ở Hoa kỳ và các nước khác trong vùng ĐNÁ trở về trú ngụ.

Họ cho hay quân đội TC tiếp tục lục soát trong vùng để tiêu trừ các phần tử chống Cộng.

9 TIẾP THEO TRANG 1

hỏa tiễn không rõ loại vào khu dân cư tại Hốc Môn cách Saigon 10cs về phía ĐTB. Cuộc pháo kích gây cho 4 thường dân bị thương.

Tại Quảng Nam, lúc 19g30 chiều hôm qua, Cộng quân pháo kíchkhông rõ loại và số lượng vào ấp Mậu Chánh tại 4cc Đông quận Đức Dục.

Cuộc pháo kích gây cho 1 thường dân chết và 13 thường dân khác bị thương. Ngoàira 1 ngôi trường trong ấp cũng bị hư hại vì cuộc pháo kích.

Có 3 vị trí của quân lực Hoakỳ nằm trong tỉnh Quảng Trị bị pháo kích nhưng thiệt hại được ghi lànhẹ.

Một vị trí phòng thủ đêm của TQLC Mỹ 32 cây số Tây Tây Nam Đà Nẵng bị 15 quả súng cối 60 ly. Thiệt hại nhẹ.

Hai vị trí khác của sư đoàn Americal nằm trong tỉnh Quảng Tín và tỉnh Quảng Ngãi bị pháokíchbằng súng cối không rõ loại nào và hỏa tiễn 140 ly.

Trại Đồng Tâm thuộc sư đoàn 9 BB Mỹ thuộc tỉnh Định Tường bị pháo kích bằng đạn súng cối 82 ly. Thiệt hại nhẹ.

3 TIẾP THEO TRANG 1

lúc bị bắt và chúng tôi tự hỏi họ được săn sóc thuốc men như thế nào.

Nhưng lời tuyên bố của ông Bộ Trưởng Quốc Phòng được nối tiếp bằng một bản tường trình dài về vấn đề tù binh. Các đại diện Ngũ giác đài đưa ra bản tường trình này nhấn mạnh là những tài liệu như vậy cũng đã đượcchuyển giao choĐại sứ Henry Cabot Lodge, trưởng phái đoàn thương thuyết Hoa Kỳ tại hội đàm Ba Lê.

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ
TRUNG TÁ CỤC PHÓ CỤC A.N.Q.Đ
vừa mãn phần

Toàn thể quân nhân các cấp thuộc sở Quân vụ Phái đoàn Việt Nam Giao dịch với Ủy Hội Quốc Tế thành kính phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến. Nguyện cầu chúc Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá Quân Vụ Trưởng và toàn thể
Quân nhân các cấp.

Phân Ưu

Được tin :

Thân-Phụ

Trung Tá Cục Phó Cục An Ninh Quân Đội

vừa thất lộc tại Saigon ngày 16 tháng 5 năm 1969.

Trung Tá Chu Văn Sáng và toàn thể nhân viên An ninh Quân đội Vùng I chiến thuật thành kính phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Phân Ưu

Được tin buồn :

THÂN-PHỤ

của Trung Tá Cục Phó Cục ANQĐ đã thất lộc tại Saigon ngày 16-5-1969.

Trưởng Biệt Khu 44ANQĐ, Trưởng Ty ANQĐ Kiến Phong, Kiến Tường và Châu Đốc, cùng toàn thể quân nhân các cấp xin thành thực kính phân ưu cùng Trung Tá, tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm được tiêu diêu miền Cực Lạc.

Biệt khu 44 ANQĐ
TyANQĐ Kiến Phong
— Kiến Tường
— Châu Đốc

Lời Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quí vị :
- *Trung tá Tỉnh trưởng/Tiểu khu trưởng/TKPB*
- *Trung tá Tiểu khu phó/CHT/ĐPQ – NQ*
- *Trung tá Cố vấn trưởng và Trung tá Cố vấn phó/TKPB*
- *Thiếu tá Tham mưu trưởng/TKPB*
- *Thượng tọa Chánh đại diện GHPG/VNTN*
- *Đại úy Trưởng khối CTCT/TKPB*
- *Đại úy Đại đội trưởng HCTV/TKPB*
- *Đại úy Quận trưởng cùng các SQ—HSQ—BS Quận Phú Túc*
- *Trung úy Trung tâm Trưởng Trung tâm Phượng Hoàng*
- *Trung úy Trưởng phòng 4 và SQ—HSQ—BS/TKPB*
- *Trung úy ĐĐT/501 ĐPQ/TKPB*
- *Ông Bà Phan Vệ/BTV/HĐXDNT/TKPB*
- *Thiếu úy Chánh, T/u Đức, T/u Thạnh, T/u Thể, T/u Ẩn*

Đã đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cửu của con, anh, em chúng tôi là :

CỐ THIẾU ÚY
Nguyễn-Hữu-Chủng

Đã hy sinh vì Tổ quốc trong đêm 11 rạng 12-5-69 tại Chi khu Phú Túc/TKPB.

Trong lúc tang gia bối rối. Kính mong Quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia cùng bái tạ,

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

cậy của các Cơ quan Tình báo Đồng Minh, có đến chừng 70 phần trăm là binh sĩ và cán bộ Bắc Việt. Nếu vạn nhất 70 phần trăm này rút về bên kia Bến Hải (nghĩa là phải triệt thoái khỏi cả Lào và Cao Miên), thì cái phần số nhỏ bé còn lại tại miền Nam VN, sẽ chỉ như cái đuôi cần rắy chết, trước một chế độ Cộng hòa của miền Nam VN, «đã vững mạnh, có Hiến Pháp, có đủ các thể chế dân chủ, có hàng trăm ngàn cán bộ, và ngót một triệu quân tinh nhuệ, xử dụng những thứ vũ khí tối tân do Hoa Kỳ cung cấp». — Để cho Cộng sản dễ đớp vào cái móc ấy, thì theo ý Hoa Kỳ (và Hoa Kỳ muốn thuyết phục chánh phủ và nhân dân miền Nam như vậy), «các ông nên tạm dẹp những chuyện tự ái vặt, liên quan đến những vấn đề lập trường, danh nghĩa, chủ quyền đi ! Rồi đâu sẽ có đó ». (Hãy cứ tạm cho những lời cam kết long trọng của Tổng thống Nixon với nhân dân miền Nam VN, trong phần cuối bài diễn văn của ông, và những lời cam kết riêng tư của ông với Tổng thốngThiệu, trong bức thư tay do Ngoại trưởng W. Rogers đã trao lại cho vị nguyên thủ VNCH, đều có cái ý nghĩa trấn an trên đây).

Thế nhưng, nếu kế hoạch Nixon là một cái cần câu như vậy, thì người ta sẽ phải đặt ra những câu hỏi :

Cộng sản, trước hết, đâu có ngây thơ mà vội đớp vào?

Họ đã tỉnh táo nhận định, và lên tiếng tức khắc (ở Ba Lê cũng như ở Hà nội, trên mặt báo Nhân Dân cũng như trên đài phát thanh bí mật của MTGP), bác bỏ thẳng thừng «đề nghị song phương triệt thoái với sự kiểm soát quốc tế» của Tổng thống Nixon — Và họ bướng bỉnh nhắc lại đòi hỏi tiên quyết của họ : Quân đội Hoa Kỳ và Đồng Minh phải đơn phương tự động triệt thoái khỏi miền Nam VN đã.

Bởi vì họ cũng đã xử dụng, như Hoa Kỳ và trước Hoa Kỳ, một cái cần câu với đủ mồi, đủ móc. Đòi hỏi tiên quyết này là cái móc. Tất cả 9 điểm còn lại trong kế hoạch Hòa Bình của Trần bửu Kiếm chỉ là cái mồi.

Cái mồi cũng có ít nhiều vẻ ngon lành. Nhưng nếu Hoa Kỳ đớp vội vào cái móc, thì sau đó không những Hoa Kỳ không dành được cái mồi, mà cái mồi ấy còn bật trở lại lọt vào miệng CS.

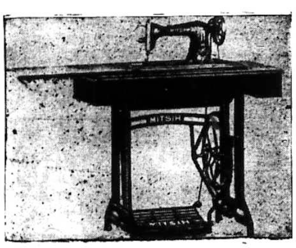
Chắc TT Nixon cũng đã phải đoán biết : Khó mà CS chịu đớp vào cái móc của ông. Vì thế ông đã vội bẻ bớt cái ngạnh đi, bằng cách cho CS hiểu rằng «họ có thể triệt thoái ngấm cũng được» ! Nếu thế, phỏng cái móc của ông còn có giá trị gì ? Năm ngoái cựu TT Johnson, đã xử dụng cũng một «cái móc không ngạnh» như vậy, (trong dịp ông thỏa hiệp ngầm với CS, để ngưng oanh tạc BV) ! Và kinh nghiệm đã cho thấy rõ : CS đã tinh ranh rỉa lấy cái mồi, rồi trả lại cái móc cho Hoa kỳ.

Hẳn TT Nixon chưa quên bài học đó. Cho nên có lẽ phải đoán rằng : Cái «móc bẻ ngạnh» của ông, không phải để dành cho phe CS, mà là để dành cho dư luận Hoa Kỳ. Càng ngày càng rõ rệt như vậy. CS có đớp mồi hay không, thì không cần biết vội. Điều cần thiết là ông phải «câuđược dư luận Hoa kỳ», để tranh thủ thời gian hành động. Mà muốn cho dư luận — nhất là một dư luận thích quảng cáo như dư luận Hoa kỳ — chịu «cắn câu», thì miếng mồi phải nhiều mầu sắc quyến rũ, mờ ảo. Chẳng hạn viễn tượng «những anh chiến sĩ phía bên kia sắp sửa buông khí giới, mũ lá áo đen trở về, nhảy Hòa Bình với các cô váy cỡn cỡn ở Saigon». Thế nhưng, phỏng ông câu được dư luận Hoa Kỳ, cho đến bao giờ ? Những Kennedy, những Morse, đã bắt đầu to tiếng đả kích kế hoạch Nixon !

Chẳng biết cái cần câu của Ngoại trưởng W. Rogers tặng TT Thiệu, có tượng trưng được cho kế hoạch HòaBình của TT Nixon hay không ? Nếu phải, thì trong trường hợp muốn câu dư luận Hoa kỳ, «người ta» đã không ngại tạm bôi xanh bôi đỏ vào quốc kỳ VNCH để làm mồi. Và trong trường hợp muốn câu phe CS, thì để làm mồi, «người ta» đã để lộ cái tâm thuật muốn«mượn đỡ»luôn cả chủ quyền của VNCH ! Coi chừng, mồi nặng cá to, mà gẫy luôn cả cần, hay dứt luôn cả giây.

CHÍNH-LUẬN

Mời quí Đại lý bán máy may ở Saigon và các Tỉnh có phiếu đặt hàng, xin mời đến lấy Máy MITSIH. Bảo đảm tốt nhất.



Nhà phát hành Hãng ***KIM-TÍN***
210 Lê Thánh Tôn Saigon

Tin Mừng

Nhân dịp ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG tọa lạc tại số 35 - 37 đường Pasteur Saigon khai trương, chúng tôi chúc mừng ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG luôn luôn phát triển và thịnh vượng.

— LÊ-QUAN-NỮA
— DƯƠNG-QUAN-KHÁNH.

Phân Ưu

Vì hay tin trễ Cụ :

NGUYỄN-VĂN-NGỘ

vừa thất lộc tại Vĩnh Long là Nhạc Phụ Anh NGUYỄN-ANG-CA, Chủ Nhiệm Báo Tin Sớm, nên không đến chia buồn và tiễn đưa linh cửu của Bác được. Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng tang quyến, nhứt là với Anh Chị Nguyễn Ang Ca, và cầu chúc hương hồn Bác được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Bà Quả Phụ LÝ-VĂN-CAI
Ô.Bà NGUYỄN-HOÀNG-PHƯƠNG tự Khiêm
— LÝ-VĂN-PHƯỚC

THÔNG - CÁO

HIỆP HỘI CÁC NHÀ SẢN XUẤT CAFÉ TẠI VIỆT NAM trân trọng thông báo :

— Sau sự phối kiểm, Hiệp Hội dự tính Xuất cảng BỐN TRĂM TẤN CAFÉ thặng dư Đợt thứ I.

Yêu cầu các nhà Xuất Nhập Cảng có môn bài muốn lãnh thầu dịch vụ xuất cảng này xin liên lạc với Hiệp Hội, trụ sở 49, đường Amatranglong Tỉnh BanMêThuột, để xem điều kiện sách.

Banmêthuột, ngày 17 tháng 5—1969
Thay mặt Ban Quản Trị
Phó Chủ Tịch
Xử Lý Thường Vụ
ĐÀO - NGỌC - QUY

Chúc mừng

Được tin đến ngày 21-5-1969, ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG sẽ khai trương, NGHIỆP-ĐOÀN THẦU-KHOÁN VIỆT-NAM thành thật chúc mừng ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG nghiệp vụ dồi dào và phát triển mạnh mẽ trên đường phục vụ và xây dựng.

NGHIỆP-ĐOÀN THẦU-KHOÁN VIỆT-NAM

Chúc Mừng
Đông-Phương Ngân-Hàng

Khai Trương ngày 21-5-1969

Trụ sở tại **35—37** đường Pasteur Saigon

Chúc Ông TỔNG GIÁM-ĐỐC, TRẦN-QUÍ-THẦN Cựu Bộ Trưởng Tài Chánh sẽ thành công trong công cuộc điều khiển và phát triển ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG.

Hầu đem lại một nguồn lợi chung giữa khách hàng và Ngân Hàng theo phương châm của Ông TỔNG GIÁM-ĐỐC bằng chủ trương là : tất cả phục vụ khách hàng.

CÔNG-TY NHẬP-CẢNG KIẾN-TẠO «SIMCO»
40 Hiền Vương Saigon.

Thông-Cáo Hội Phụng-Sự Tự-Do

Sau cuộc tiếp kiến TỔNG-THỐNG VIỆT-NAM CỘNG-HÒA ngày 10-5-1969, BAN CHẤP-HÀNH TRUNG-ƯƠNG HỘI PHỤNG-SỰ TỰ-DO quyết định : HỘI PHỤNG-SỰ TỰ-DO gia nhập LIÊN-MINH DÂN-TỘC CÁCH-MẠNG XÃ-HỘI.

Yêu cầu các Ban Đại Diện HỘI PHỤNG-SỰ TỰ-DO thuộc 4 VÙNG Chiến Thuật, các Tỉnh, Thị Hội và Đô Thành Bộ Saigon—Cholon gấp rút cử Đại biểu về Trung Ương để tham gia ĐẠI-HỘI LIÊN MINH được tổ chức vào ngày 24-5-1969.

T.M. BAN CHẤP-HÀNH TRUNG ƯƠNG
K.T. CHỦ-TỊCH
Đệ Nhất PHÓ CHỦ-TỊCH kiêm
THƯỜNG-VỤ TRUNG-ƯƠNG
HỒ-BÁ-CAO

TIN VUI

Rất hoan hỷ được tin :

«ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG»

Sẽ khai trương ngày thứ Tư 21-5-1969 tại số 35-37 đường Pateur Saigon, Hội Đồng Quản Trị

« NHÀ TIỀN - CHẾ CÔNG - TY » (NHATICO)

Xin có lời chân thành chào mừng và chúc :

« ĐÔNG - PHƯƠNG NGÂN - HÀNG »

Được thịnh vượng.

ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG

Số vốn góp đủ : 100 triệu đồng V.N.
Trụ sở chánh : 35-37 Pasteur Saigon—Đ.T. 91259
Tổng Giám Đốc : TRẦN-QUÍ-THẦN
Mở tại trung-tâm khu vực sinh hoạt kinh tế và tài chánh, chỉ cách Ngân Hàng Quốc-Gia 100 thước.

CHUYÊN ĐẢM-NHIỆM CÁC NGHIỆP VỤ NGÂN HÀNG HỐI-ĐOÁI, VÀ CHUYỂN NGÂN :
- *Mở các khoản tín dụng xuất nhập cảng ;*
- *Trương mục vãng lai ;*
- *Nhận tiền ký thác của tất cả đồng bào các giới ;*
- *Trương mục Tiết kiệm «SỔ VÀNG»*

Đặc biệt có quà tặng cho 1.000 Trương mục Tiết kiệm 1.000 Trương mục vãng lai và Trương mục ký thác mở đầu tiên

ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG

rất hân hạnh đón tiếp và phục vụ quí khách với các đặc điểm :
- **Tín nhiệm bảo đảm chắc chắn**
- **Thủ tục giản dị, mau chóng**
- **Tiếp đón ân cần, chu đáo**

KHAI TRƯƠNG NGÀY 21-5-1969

GIỜ LÀM VIỆC : Sáng : 7 giờ 45 đến 11 giờ 45 — Chiều : 14 giờ 15 đến 17 giờ 30
Ngày Thứ Bảy : 7 giờ 45 đến 12 giờ 15.

HÀNH HƯƠNG
Roma - Lourdes - Lisieux

Chuyến I : Khóa sổ ngày 15-5-69
Chuyến II : Ghi tên tại
SAIGON EXPRESS
12, Ngô đức Kế, Saigon Đ.T24.401
(do các Linh mục : Nguyễn văn Trâm, Vương cung Thánh đường, Phan văn Thâm, Nhà Thờ ThịNghè và Bácsĩ Hồ quang Phước hướng dẫn

NHA SĨ
Lê- Văn- Tài
1A Duy Tân—Saigon.

Sẽ tiếp khách lại ngày 22 Mai 1969 vào ngày và giờ thường lệ.

NEEDED

Male/Female Trans/Int. to work in provinces.

Training provided if necessary. Apply in person at 24bis Thai Lap Thanh SAIGON.

Cần Tuyển

Một tiếp đãi viên dưới tàu (Steward).

Một thợ mộc đóng Kệ tủ,

HỎI : **196 CÔNG - LÝ**
— SAIGON —

Con nít nóng và ban
(và ngừa được chứng làm kinh trong lúc nóng cao độ)

Cho uống thuốc CHI-LINH hiệu NHÀNH-MAI. Thuốc còn trị các chứng nóng, ban, ban đỏ, ban trắng và ngừa được chứng làm kinh. Các hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành-Mai 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định)

BYTK.N. số 534 ngày 20-11-63.

GIÁO-HỘI
PHẬT-GIÁO TỨ-ÂN VIỆT-NAM
VIỆN HÀNH ĐẠO TRUNG ƯƠNG
PHẬT-ĐƯỜNG TỰ
570/4, đường Lục Tỉnh—Cholon
Số : 8842 VP/V/GL

Phật Lịch 2513—Saigon, ngày 20 tháng 5 năm 1969

Thông-Bạch

Giáo Lãnh GIÁO HỘI PHẬT-GIÁO TỨ-ÂN VIỆT-NAM. Gởi các cấp Trị-Sự Xã, Quận, Tỉnh và đồng bào Phật Tử toàn quốc.

Để tri ân công đức vô lượng của Đấng Thế Tôn. Nhân ngày lễ Phật Đản 2513, Giáo Hội sẽ cử hành Đại lễ vào ngày mồng 8 đến Rằm tháng 4 Kỷ Dậu (nhằm 23 đến 30-5-69) tại Viện Hành Đạo Trung Ương PHẬT ĐƯỜNG TỰ.

Riêng các cấp Trị Sự và Đại gia đình Phật tử được tự tiện đặt bàn hương án tại tư gia hoặc đến các Ngôi Chùa gần nhứt tham dự Thánh lễ, đồng thời kỳ siêu anh linh chiến sĩ trận vong, cùng đồng bào tử nạn vì chiến cuộc và cầu cho quốc thái dân an.

Vậy các cấp Trị Sự và Đại gia đình Phật Tử thi hành đúng theo tinh thần Thông Bạch này.

NAM-MÔ A-DI ĐÀ-PHẬT
Giáo Lãnh
NGUYỄN-LONG-CHÂU
(ấn ký)

Phú - Sĩ

- **Gắn ống dẫn hơi đốt (Butagaz)**
- **Ống Gaine máy lạnh**
- **Đóng thùng máy kem**
- **Các loại cửa sắt, cầu thang**
- **Tiện dụng cụ máy**

Bảo đảm : Kỹ, Mau và Mỹ thuật
Địa chỉ : 12, Trần khắc Chân
Tân Định Saigon, Đ.T. 41.441.

Để tiết kiệm thời giờ

Quí vị sẽ được thỏa mãn các câu hỏi về vật giá trên thị trường, liên hệ đến việc xây cất.

Xin liên lạc với ông Đán từ 8 đến 12 giờ. Địa chỉ : 12, Trần khắc Chân Tân định Saigon ; điện thoại 41.441.

Có một nhóm thợ lãnh : sơn, quét vôi, sửa chữa, xây cất, trang trí v.v...

Bán Đấu Giá

USAID sẽ cho đem bán đấu giá 39 máy phát điện từ 10KW cho đến 30/36 KW. Tất cả đều chạy bằng dầu cặn, 50 chu kỳ và 3-giây. Những máy này đều đã dùng rồi và có thể tới coi tại USAID/GSO Kho số 4, Thủ Đức, Xa Lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 19, 20 và 21 tháng 5, 1969. Mẫu đơn và điều kiện sách đều có để sẵn ở nơi coi hàng và ở Văn Phòng Công Quản ở GSO/Port ngay chân cầu Xa Lộ Biên Hòa. Xin nộp đơn nơi Văn Phòng Công Quản trước 10 giờ sáng ngày 22-5-1969 là ngày mở đơn thầu.